華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一四一五號　每份零售港幣壹元伍毫

今日出紙七大張

發行及承印　華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街一二七號地下

電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

台灣內銷經理處：台北市桂林路一四九號二樓　電話：三八一八二四

在英大使館內心臟病猝發

港督尤德北京逝世

遺體今日運返本港

風塵僕僕享年六十二歲

噩耗傳來中外人士震驚

（特訊）港督尤德爵士前晚（四日）在北京的英國駐華大使館內突然逝世，享年六十二歲，噩訊震驚中、英、港各界人士。

尤德爵士爲香港第二十六任港督，亦是本港開埠以來首位在任內與世長辭的港督。

據悉，尤德爵士是被其私人秘書賀理發現昏迷於北京英國大使館睡榻上，經通知駐華大使伊文思爵士召喚澳洲籍醫生後，已證實港督逝世。但死因仍未證實。不過，港督去世時間約爲四日晚上十時卅分，距離入睡時間約一句鐘。

有消息引述賀理稱，當時港督的左手按着胸前，面部神情安詳，似乎未有經歷痛苦跡象。

英國駐華大使館發表聲明稱：尤德爵士是在睡夢中逝世。

雖然尤德爵士死因未明確，但有消息謂可能與心臟病突發有關，據英國政府醫官證實，港督於八二年上任前曾施行心臟外科手術，並裝設了一個電動輔助心臟的脈膊儀器。

港督以嘉賓身份出席香港貿易發展局在北京舉行的產品展覽會後，原定於昨晨返回香港，但不幸與世長辭。

偕同尤德爵士前往北京的尤德爵士夫人，較早前與貿易發展局主席飛往西安參觀，當接獲英國大使館的噩訊後，於昨日下午四時卅分返抵北京。

尤德爵士之後事全由其夫人彭雯珊決定，現趕緊安排把港督遺體運返香港，並希望在辦妥手續後，於今日下午抵港。

據悉：尤德爵士遺體將運返英國安葬，但在抵港後，估計將舉行喪禮儀式，以便港人對尤德爵士致以最後哀悼。

尤德爵士逝世消息傳出後，中、英、港三方面均表示哀悼及惋惜，尤其是港人對於港督過去四年內爲中英香港前途談判之奔波深感稱頌，他的貢獻只能長存在歷史之中，受人敬仰。

督，這位被譽爲「中國通」的外交家，上任不久即爲香港前途問題而奔波，除了努力解決香港前途問題外，並於八三年中審愼地應付香港金融危機，對於這位在香港最艱苦時期的港督，每一個香港市民對其死訊深表震驚。

在港舉行殯禮　運返英國安葬

此外，英國外交部正忙於物色繼任港督之人選，現暫時仍會由布政司鍾逸傑爵士代任港督，處理日常政事。

被稱爲香港前途鎖匙人的港督是最奔波勞碌的一位，同時也是首位港督在任而終的，相信他的逝世可能會影響到本港政制改革之步伐，甚至英國在香港過渡期間對本港政策之執行。

尤德爵士於八二年五月二十日來港履任港督。

圖：尤德爵士靈柩在五日下午六時十五分由靈車抬下送進北京協和醫院太平間。（本報北京傳真）

尤德爵士夫人從西安趕返北京

遺體送往協和醫院

專機今夜運返本港

因心臟病發逝世面容安祥平靜

（本報記者北京傳真）港督尤德爵士在英國駐華大使官邸突然逝世的消息，引起了各方的震驚，於前日才由北京前往西安遊覽的尤德爵士夫人，接到噩耗後，立即乘飛機返回北京。

港督尤德爵士夫人於昨日下午四時二十分從西安抵達北京，陪同她前往西安旅遊的立法局首席議員鄧蓮如，亦一齊回到北京。

尤德爵士夫人身穿啡黃色皮大衣，戴着黑眼鏡。在北京機場迎接的有英國駐華大使伊文思爵士及夫人，中國貿促會副會長劉紹山，前市政局議員，太古中國部經理楊孝華，國務院港澳辦公室秘書長魯平，香港貿易發展局執行總幹事蘇澤光及貿易發展局駐北京辦事處首席代表黃偉豪等。

尤德爵士夫人步出機場時，神態仍非常鎮定，當見到伊文思爵士夫人時，亦有和她傾談，後見到記者拍照時，更將站在一旁的伊文思爵士捉過來站在一起讓記者拍照，後便驅車直返英國駐華大使館。

另方面，尤德爵士的遺體，一直停放在大使官邸臥房內，一輛與內地巴士差不多形狀的靈車，於下午四時四十分駛進入官邸內。靈車車頭蓋着以黑布紮成的花圈，靈車是白色底，髹上淺藍色的橫間。

港督夫人於下午五時零三分抵達大使官邸，約於五時卅分，靈車載着港督的靈柩，直往首都醫院（前稱協和醫院），靈柩是由白布蓋着，當靈車到達醫院，由於門前不能讓靈車駛進，於是由六人抬着靈柩，送進醫院的停屍間。

一位不願透露姓名的使館官員說，大使館已派人到北京八寶山公墓選看棺材式樣，準備訂做一副。他又說，尤德夫人決定將丈夫的遺體運回英國，現正在訂專機，爭取今天下午先運到香港。

此外，英國駐華大使伊文思爵士於中午在大使館門前對記者說：尤德爵士之死令人震驚，但是否會對中英聯合聲明的執行有影響，則不予置評。

至於尤德爵士的遺體如何處理，伊文思表示，這將由尤德爵士夫人安排。

問他是幾時發覺尤德爵士的逝世時間，伊文思說：港督的私人秘書於昨晨六時廿分到港督臥房喚他準備離開北京返港，發覺不妙立即通知他，他於是叫喚其澳洲籍醫生到臥房看看，見到後證實死亡。

該官員說：尤德爵士是心臟病突發死於睡眠中的。他從一九七一年開始就有心臟病，五年前曾做過心臟手術。

尤德爵士的面容很安祥、平靜。

另外，英國駐華大使館發言人表示：港督於前晚參加港澳辦公室主任姬鵬飛所設的晚宴後，回到大使官邸時，心情非常愉快，全無任何跡象。

港督府設弔唁冊　各界簽名表哀痛

（特訊）爲悼念港督尤德爵士逝世，港督府昨起放置弔唁冊，供市民簽名。昨日下午二至四時的兩小時內，共有六百三十七人前往弔唁。

政府將於今日及下星期一至三於港督府，星期日於政府合署正門，每日上午十時至下午四時，繼續放置弔唁冊，讓市民簽名。

另外，署理港督鍾逸傑爵士於一時許抵達港督府簽弔唁冊，新華社香港分社副社長鄭華、外事部副部長司徒強及副署長李若和亦有弔唁。

駐港三軍司令，政府各部門首長，各國駐港領使紛紛抵達港督府，藉表哀悼。

昨日到港督府簽署弔唁冊的市民，包括有學生，主婦及各行業人士，他們平均需輪候一小時始能進入港督府，踏入督府前，更須在守衛站登記身份證號碼，該處設有兩張桌子，每張桌上分別有一本弔唁冊及一盤白菊花，氣氛莊嚴肅穆。

其中一位市民譚小姐手捧一盆鮮花站在隊伍中，她說今早聽到這個消息，便立即往街上購買鮮花，用了半小時把花插好。她說港督爲我們做了很多事，噩耗傳來，感到好悲痛，於是便送上一盆親手插製好黃藍康乃馨，以表心意。另外，有一羣女學生下課後立即從九龍趕來，她們說雖逢考試時期，亦要抽空到來，表示哀悼。而另一羣學生則表示的敬仰港督，認爲他給人好印象非常好，所以特來弔唁，他們說，教師更爲港督的逝世而默哀一分鐘，學校亦下半旗致哀。

一位曾姓的士司機更冒險將的士泊於一旁，站在隊伍中等候入內弔唁，他說就算的士被抄牌也在所不惜，因爲港督爲我們勞碌一生，這刻他突然逝世，我們應該表示一點心意。（珊）

港府建築物下半旗致哀

（特訊）港府所有建築物昨晨均就港督的逝世而下半旗致哀，其中有港督府，布政司署，新華社，美國領使館等。香港電台在播放港督逝世的消息後，即取消一切原定節目，只播放哀樂，古典音樂，新聞和天氣。

讚揚尤德爵士傑出工作

英女王與首相同表哀傷

（本報駐倫敦記者陳國明長途電話）英女皇就尤德爵士的逝世亦發表其悼詞：她與愛丁堡公爵對港督在北京逝世，感到極度哀傷，而尤德爵士以傑出的才華爲香港及英國服務。女皇表示，在香港今後數個重要年頭，我們均會深深懷念尤德爵士的指引，女皇已致弔唁予港督遺孀。

（特訊）以下爲倫敦唐寧街十號首相府昨星期五發出一則聲明的譯本：

「首相得悉尤德爵士突然去世，深感難過，她認爲尤德爵士是一位十分出色的公務員，他爲香港的利益奔走，不辭勞苦，過世時仍在爲香港服務，堪稱典範。」

又訊：英國外相賀維表示，他對尤德爵士的逝世感到十分震驚和遺憾。而本港多位行政及立法局議員均認爲尤德爵士的逝世是香港[illegible]損失。香港政府駐英專員許瑜昨日在倫敦發出的聲明：

「對港督尤德爵士突然逝世，我們感到震驚及悲痛。我們不但失去了一位領袖，同時亦失去一位朋友。我們對尤德爵士夫人及尤德爵士的女兒致以最深切的同情及慰問。尤德爵士在各地的朋友均會非常懷念他。」

行政局開特別會議

一致支持署理港督

週末週日停止活動以示哀悼

鍾士元代表兩局發聲明政府如常運作

（特訊）行政局全體議員會全力支持代理港督鍾逸傑爵士；又兩局議員對港督尤德爵士突然逝世，表示震驚和哀痛，並對尤德爵士夫人及家屬，致以深切的慰唁。兩局議員亦同時支持政府的建議，週末及週日不宜舉行公開酬酢及活動，以示悼念。

署理港督鍾逸傑昨晨召開行政局特別會議，向各議員宣佈港督尤德爵士逝世消息。

行政局首席議員鍾士元代表署理港督發表聲明表示行政局議員對此突如其來的噩耗，深感震驚和哀痛。他們向署理港督保證會對他全力支持。他們並讚揚尤德爵士爲港人全心全力鞠躬盡瘁的服務，並向尤德夫人及其家人深表慰問。

議員並建議爲對港督的逝世表示崇敬，各類典禮及公共籌備活動不宜在周六、日舉行。政府工作將如常進行，行政局議員深信社會運作亦將一切如常。

另外，兩局昨日下午二時四十五分，舉行特別會議，由鍾士元爵士主持，會議進行了十五分鐘，有四十位議員出席。

鍾士元爵士，昨日在會後，代表全體議員發表聲明，全文如下：

「行政立法兩局議員今晨獲悉總督尤德爵士昨晚突然於北京逝世，深感震驚和哀痛。我們謹向尤德爵士夫人及家屬致以深切的慰唁。

我們衷心感激尤德爵士，他在任期內成就超卓，對香港人貢獻良多，尤以在香港經歷有史以來最困難的數年期間爲然。尤德爵士不辭勞苦，親力親爲，爲香港前途奠下鞏固的基礎，帶領香港邁向一個新紀元。

我們支持政府的公佈，建議本週末及星期日不宜舉行公開酬酢及活動，以示悼念。我們深感哀痛之餘，仍然相信香港政府的工作將如常進行，社會亦會照常運作。」

各國領事驚聞噩耗

均感震驚深切哀悼

（特訊）本港多個駐港總領事對港督尤德爵士之逝世表示震驚及哀悼。美國駐港領事安德遜昨晨發表聲明對港督的逝世表示深切震驚及哀悼。

日本駐港領事松浦晃一郎昨日對港督突然逝世，表示震驚，他認爲這是港人的重大損失，他補充說，日本投資者不會因港督去世而失信心，有理由相信其繼承者會繼續有效執行既定政策。

澳洲駐港總領事彭慕娟女士謂尤德爵士全心全意爲自己祖國及香港居民服務，而且不斷爲香港福祉及繁榮而努力。

泰國駐港領事利嘉錫昨日在泰國國慶酒會上，帶領嘉賓爲港督逝世默哀一分鐘。港督尤德爵士本答允出席昨日的酒會。

金蜆牌 爽潔幼滑線仔衫褲

鷄仔嘜 襟洗襟着線衫褲

鷄仔嘜 防縮防蛀純羊毛內衣褲

震歐冬季大減價

即日至十二月三十一日

震歐線衫廠有限公司

電話：0-230611

門市部：

九龍青山道457號

九龍深水埗大埔道57號

九龍油蔴地上海街387號

新界荃灣沙咀道262號

香港灣仔軒尼詩道440號

各大代理同時舉行

商工惠利地盡佔　圖鴻展通亨業駿

利達工業中心

沙田火炭路、坳背灣街、穗禾路三面單邊

利率長期偏低，置業設廠良機
首期一成，十五年分期付款

設計先進 樓底特高

層次	承重力	樓高
G	500磅	17'
3-5	300磅	18'
6-15	150磅	12'-5"

單位面積由779呎至全層21478呎

每呎僅售$183元起

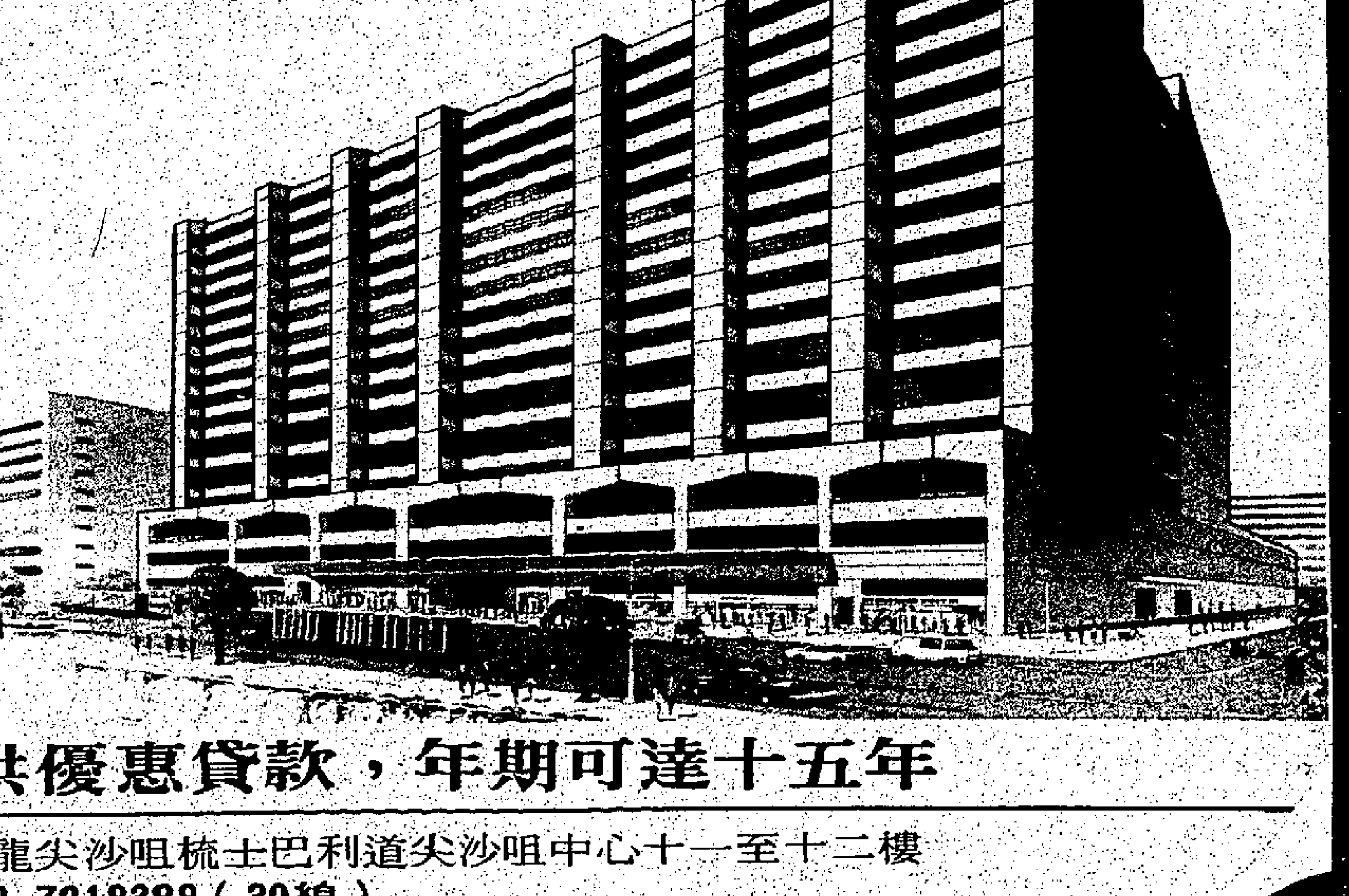
每單位僅售十五萬餘元起

現代廠厦 地點優越
- 座落沙田火炭區工商業核心，工業價值不停激增
- 適合輕工業，貨倉及陳列室等多元化用途
- 每單位設獨立廁所
- 廠房面積四正實用，樓底特高，光線充足

四通八達 落貨便捷
- 區內交通四通八達，貨運便捷
- 40呎貨櫃車直達起卸台，車位充足，貨物起卸便利
- 六部重型電梯直達各層

人口稠密 工源充裕
- 本大廈地點優越爲營商設廠最佳選擇
- 近火車站及各大屋邨，人口稠密，工源不虞缺乏
- 一樓設有員工食堂，方便員工膳食

間格實用 設備齊全
- 大厦外牆鋪玻璃紙皮石及裝配高級鋼窗，美觀耐用
- 面積實用，售價特廉
- 全座安裝自動防火設備，並有健全之警報系統，特聘專業人員負責，日夜巡更，管理嚴密妥善



由中國銀行、萬國寶通銀行、華僑商業銀行提供優惠貸款，年期可達十五年

洽購處：信和地產代理

香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓

電話：3-7218388（30線）

地盤售樓處電話：0-6941023　寫字樓及地盤售樓處假日照常

麥法蘭告訴調查委會

售軍火給伊朗 列根事前知情

與司法部長米斯去月談話相反
列根等待兩黨意見訂應付辦法

（合衆國際社華盛頓五日電）美國前國家安全顧問麥法蘭告知國會一個調查軍火售伊朗事件的委員會，列根總統已事先獲知軍火售給伊朗的秘密計劃。「紐約時報」今日報導，麥法蘭告知國會參議院情報事務委員會，列根總統曾經預先批准軍火售伊朗的計劃，與司法部長米斯上月廿五日在記者招待會所說的恰巧相反。當日，米斯曾首次透露，軍火售伊朗得款項中的三千萬美元是用來援助尼加拉瓜反政府游擊隊。該報引述熟知麥法蘭秘密作證實況的三位不願透露姓名消息人士的談話稱，麥法蘭說，是在一九八五年八月，列根總統會利用他通知以色列代表們，謂列根總統會寬恕以色列運載軍火到伊朗的行動。在去年九月，第一批飛彈配備運往伊朗，美國官員們希望能藉此使伊朗說服黎巴嫩的回教極端份子釋放六名美國人質。米斯當日只是說，在首批軍火運往伊朗之後，列根總統獲悉此事。米斯又說，列根總統去年根本並無正式決定批准軍火運往伊朗，直到今年一月始批准。白宮發言人表示，列根總統要等待國會兩黨人士的意見，然後決定是否召集國會特別會議，討論調查此次政治風暴的辦法。

處理伊朗軍火事件

美參議院領袖同意 組水門式特別委會

由民主黨六人共和黨五人組成

（路透社華盛頓五日電）美國參議院領袖們，同意成立一個水門事件式的特別委員會，調查白宮售賣軍火給伊朗，和軍售伊朗的利潤給予尼加拉瓜反政府軍的事件。參議院民主黨領袖波德對處者說，他和參議院共和黨領袖杜爾已同意，一定要成立一個特別調查委員會，處理該宗令列根政府陷入嚴重政治危機的醜聞。這令到最少有三方面調查該宗引人爭議的事件。一個總統委員會經已調查國家安全委員會的行動，和一個在列根總統要求下，由法庭委任的獨立調查人員，預料不久會委出。在國會基於兩名前任白宮官員——前國家安全顧問波因德斯特，和他的助手諾思，拒絕在參議院情報委員會的聆訊中作證，而感到憤怒和失望之際，參議院作出上述獲列根總統鼓勵的行動。雖然列根總統較早時，矢言會與國會任何有關軍售伊朗的調查充份合作，但列根今日維護他們有權拒絕作這樣的作證，又說，任何一位被傳召作證的內閣官員，亦可自由拒絕。伯德說，該集中調查軍售伊朗醜聞的參議院「小型特別委員會」，今日六名民主黨員和五名共和黨員組成，他們的姓名將於十二月十五日宣佈。

聲言與「軍火事件」無關

白宮發言人辭職 到華爾街做生意

任美林證券公司高級副總裁

（法新社華盛頓五日電）美國白宮發言人史皮克斯星期四宣佈，他計劃辭去現職，而担任美國美林證券公司高級副總裁職位。史皮克斯被問及他在美國軍售伊朗的事件，打擊美國領導層的危機發生時辭職的問題，他回答說，他自本年十月已與美林公司接觸。軍售伊朗事件是於十一月底揭露，而華盛頓官員圈子，數個星期來已知道史皮克斯行將辭職。史皮克斯，在列根總統尋覓新人選時，他會担任總統發言人多兩個月。史皮克斯在前任總統發言人布蘭特，於一九八一年列根總統遇刺事件中受重傷後，由他出替該職。他說，他在美林證券的副總裁職位是「好」職位，又說，「該工作將富挑戰性」是他要轉職的動機。他轉職後，年薪大約二十五萬美元，而白宮的職位年薪為七萬五千美元。他說，他加入美林證券與白宮幕僚長里根無關。里根曾是美林證券的總裁。

北約國防部長會議

贊同美國與蘇聯 繼續談管制武器

（路透社布魯塞爾五日電）北大西洋公約組織的國防部長料於今日贊同美國與蘇聯談判武器管制所採的策略，同時亦將評估美國發出的「星戰」合約研究兼及一種歐洲反飛彈防衛所產生的衝擊。美國防部長溫伯格昨日告記者稱，此等總值一千四百萬美元的合約，會給予七個跨國組合，此中包括來自廿九個歐洲國家的五十一家公司。溫伯格於北大西洋公約組織防衛設計委員會在此間舉行兩日會議期內舉行一次記者招待會時，作出是項宣佈。今次的北大西洋公約組織國防部長會議正在考慮冰島列戈高峰會議對該同盟所產生的影響。歐洲國家的外長於向記者發表評論時，暗示會議於今日閉會時，將贊同美國與蘇聯談判武器管制所採的策略。有些盟國的外交人士對於戰略防衛主動的研究合約與一種抗禦蘇聯SS廿一，廿二及廿三飛彈的保衛歐洲之防衛系統聯在一起，表示不安。他們說盟國的武器的大量裁減可以列為處理撤走中程飛彈時之一部份，與蘇聯進行談判。批評者則謂，溫伯格是項宣佈會使北大西洋公約組織的一項特別研究現仍在評估短程飛彈是否對歐洲的盟國戰略目標構成真正的威脅。一名批評人士稱，「同盟仍未決定此等武器是否準確到足以對北大西洋公約組織的軍事目標構成真正威脅之際，而合約現已發到工業界去」。此舉使同盟受到壓力」。

十一月份 美失業率 維持不變

（法新社華盛頓五日電）此間勞工部星期五表示，美國十一月份的勞動人口失業人數，與上月份比較，保持在百分之七水平。據該部統計顯示，雖然上月有十三萬一千個職位空缺，但仍有八百廿八萬人到處找尋工作，相對之下比十月份的失業人數，增加了四萬一千人。

十二月五日，國務院總理趙紫陽在北京人民大會堂東門外廣場主持儀式，歡迎墨西哥總統米格爾·德拉馬德里·烏爾塔多，圖爲德拉馬德里總統和夫人在趙紫陽總理陪同下同歡迎羣衆見面。（新華社記者武基國攝）

趙紫陽與墨國總統會商

促進兩國經貿合作

趙紫陽重申對第三世界政策

（中國新聞社北京十二月五日電）中國總理趙紫陽和墨西哥總統德拉馬德里，今天上午在此間舉行的正式會談中表示，雙方在國際問題上有着廣泛的一致意見，願意繼續加強兩國在國際事務中的合作。兩位領導人在二個半小時的會談中就進一步發展兩國關係，擴大兩國經濟、貿易、技術等方面合作以及共同關心的國際問題深入交換了意見。趙紫陽對第三世界經濟問題、拉美國家債務和裁軍等問題，比較詳細闡述了中國的觀點。趙紫陽指出，第三世界經濟問題不僅是第三世界國家的問題，也關係到全世界的經濟發展；不僅是經濟問題，也是關係到世界和平與穩定的政治問題。他說，在佔世界三分之二的發展中國家得不到發展的情況下，和平與穩定就難以維護。趙紫陽認為，當前需要把解決發展中國家面臨的緊迫問題，如債務、貿易保護主義、初級產品價格、發展資金等問題放在首位，並應把它同建立國際經濟新秩序的目標聯繫起來。為此，南北雙方應共同承担責任。

中國主張 全面裁軍

趙紫陽表示完全支持墨國提出的以發展促償債的立場。他說，只能通過促進債務國的發展來解決問題，而不應以犧牲發展中國家經濟發展，降低人民生活水平為代價來償債。趙紫陽重申了中國主張裁減一切軍備和兩個超越大國應率先採取實際行動的立場。他還說，實際上中國近兩年來已單方面採取了一些行動，儘管中國軍備水平較低，仍裁減了百萬軍隊，停止了在大氣層的核試，不少軍事工業已經或正在轉向民用，並逐年減少軍費開支。對世界總的形勢，趙紫陽的看法是仍然嚴峻，戰爭危險依然存在，但總的情況是和平因素超過戰爭因素，和平有希望得到維護。德拉馬德里總統介紹了墨西哥奉行的和平政策以及對一些國際問題的主張。他說，墨中兩國友好關係「已有非常豐富內容」，墨西哥將為進一步發展兩國友好合作作出努力。兩位領導人對兩國關係在各個領域得到順利發展表示滿意。德拉馬德里總統和夫人一行於昨天晚上抵達北京，開始為期一周的對華訪問，他是第三位來華訪問的墨西哥總統。會談前，趙紫陽舉行隆重儀式歡迎墨西哥貴賓。他對總統說，他代表李先念主席熱烈歡迎訪華，李主席期待着在上海同總統會見。

中央戲劇學院表演系新疆民族班的畢業生在化裝室。（顧德華攝）

蘇聯人提早結婚

離婚率偏高

（新華社莫斯科電）蘇聯中央統計局今天公布的數字表明，蘇聯人結婚年齡明顯比過去提前，離婚率偏高。現在，二十五歲以前結婚的女子佔百分之八十以上，男子大約佔百分之七十。而二十年前，到這個年齡已成家的女子佔百分之七十，男子只百分之六十。據統計，目前，每一萬名居民中有三十四對夫婦離婚，即每年大約有百分之一點五的夫婦離婚。特別是在一些大城市，離婚率高達百分之五十。塔斯社在報道中估計，從現在的趨勢看，只有百分之五十二的新婚夫婦有可能慶祝自己結婚二十五週年，僅百分之十七的新婚夫婦才有可能慶祝自己結婚五十周年。再婚男子比女子多。在離婚或妻子死亡十年之后，再婚的男子佔百分之五十，而婦女再婚的只有百分之三十五。重新組織的家庭不太牢固，再婚者比第一次結婚者的離婚率平均高百分之七十五。

李鵬談成人教育

必須按需施教 提倡學用結合

（新華社烟台十二月五日電）國務院副總理，國家教育委員會主任李鵬今天在這里說，成人教育要按需施教，提倡學用結合。李鵬今天在烟台結束的全國成人教育工作會議上談到目前中國成人教育脫離本職工作需要，片面追求學歷的傾向時指出：「成人教育應以提高工人和工作人員的崗位工作能力為重點，干什麼學什麼，缺什麼補什麼。」中國的成人教育是對已經在工農業等工作崗位上的勞動者進行繼續教育，主要目的是提高勞動者的勞動素質、業務和知識水平，李鵬說，這種教育「應該為直接提高企業的經濟效益和政府工作的效率服務」。在談到如何發展成人教育時，李鵬說「成人教育不能光靠政府來辦，還要充分利用正規學校的師資力量和實驗設備，要充分發揮企業為提高自己的經濟效益而辦學的積極性，並提倡聯合辦學」。他說，農村的成人教育對象要以農民為主，聘請職業技術學校和農業學校的老師，專業戶以及其他能工巧匠做教師。

胡耀邦會見 墨西哥總統

（新華社北京十二月五日電）中共中央總書記胡耀邦今天下午在中南海會見了墨西哥總統德拉馬德里及主要隨行人員，向他們介紹了中國的經濟發展和奮鬥目標。胡耀邦說，最近八年中國發展得比較快。這是新中國成立后經濟發展效益最好的八年。其原因主要是實行了把經濟搞活的政策，包括對內搞活，對外開放。同時，我們執行獨立自主的和平外交政策，我們不參加軍備競賽，

菲律賓總統科拉桑獲頒「國家之母」名銜，社會服務及發展部長和教育部長趨前向她道賀。（美聯社）

世界展望

敬悼港督尤德爵士

全港市民同悲傷

香港總督尤德爵士在北京逝世，全港五百五十萬市民同悲。我們以沉痛之心情，為文敬悼尤德爵士，亦所以向尤德爵士夫人致慰問之意。

五百五十萬香港市民，不論是屬於那個階層，屬於那一行業，甚至於少數反對尤德爵士政策的野心家，都一致承認尤德爵士是一位好港督，為我們敬愛的好港督。

尤德爵士不僅精通中文華語，也是英國罕見的對中國文化、政治歷史、人情、道德有深切認識的政治家與外交家，英女皇特派尤德爵士出任香港總督，負責處理「多事之秋」的香港內外事務，是明智的決定。在其任內尤德爵士超卓之才能，光明磊落的人格，對人處事的機智，已一一表現出來了。斯人一去，大樹飄零，很難有適當人選以繼其後，能不令香港市民同悲。

憂能傷人

尤德爵士履任之初，處理內外事務使到他心力交瘁。以言內部問題，金融波動，後來確定了港元與美元指導性匯率，長時期規定於七點八水平，才算安定下來，打好了香港發展工業，促進對外貿易基礎，但接着而來的各國（尤其是美國）採取貿易保護主義，使到香港對外貿易深受打擊。尤德爵士親力親為解決問題，率領香港官員及貿易發展局人員，工業界代表，一連串的訪問英美加日及共同市場國家，向各國朝野人士解釋香港處境困難，尋求他們的同情與合作，因此削弱了國際保護主義對香港之打擊。

至於實行改革政制，從事文化、教育、治安、醫藥、福利各方面應興應革的工作。尤德爵士都是親力親為的。可說永無寧處，尤德爵士之困倦是可想像得知者。

對外所遭遇之困難，尤百倍於在內部遭遇之困難。為了解決香港前途問題，與北京談判經年，方能協議「中英聯合聲明」，而在實現「中英聯合聲明」過程中，所遭遇之困難，是不足為外人道的。要知對手是北京，與北京週旋，凡是有過經驗的人，都知道是怎樣的味道了。

尤德爵士誠然有過人之才智，有閱世之經驗，有若心如止水，任他風吹雨打都不輕易激起漪漣的。但古人有言：「憂能傷人」。尤德爵士為香港，為香港五百五十萬市民，為保持和平，自由與正義之艱苦鬥爭，亦難免受到「憂能傷人」之影響的。

正因為「憂能傷人」，今天念及尤德爵士，益增我們悼念之情，而不禁潸然淚下。

鞠躬盡瘁，死而後已

在下不知道應該怎樣頌揚尤德爵士對香港的偉大貢獻。更不知應該怎樣形容尤德爵士雄才偉略與光明磊落之人格。總括而言，尤德爵士為香港前途，為五百五十萬人之幸福，為和平、自由、正義已盡了最大的努力，不惜付出「生命之代價」。此種偉大之精神，無比之勇氣，浩大如海洋之愛心，決然毅然的責任感，正合着中國人所說的一句話：「鞠躬盡瘁，死而後已」。

為香港遠大前途，為五百五十萬市民之幸福，尤德爵士真是做到了「鞠躬盡瘁，死而後已」。我們哀悼尤德爵士逝世，必須珍惜而且敬重尤德爵士為香港付出的無可衡量，亦無可補償之代價。

尤德爵士與我們一同經歷了香港最艱難的日子。現在雖云大局已趨穩定。但實踐「中英聯合聲明」有沒有困難，內外形勢有沒有變化？誰也不敢作出預言的。來日大難，是未知之數，一旦大難來臨，誰領導我們共渡難關？每念及此，我們益加念我們敬愛的總督尤德爵士。

李文

社論

尤德爵士逝世的追思與影響

香港總督尤德爵士在北京英駐華大使館睡中逝世，噩耗傳來，闔港官民、中英政要，與甚至關懷中英關係與香港問題的國際人士，多同感哀悼。

尤德爵士是死於任內的第一位港督，亦可說是為香港鞠躬盡瘁的第一位港督。在一九八二年蒞任以來，無論對外與對內的任務，都比以前任何一位港督沉重與複雜。這位與中國有深遠關係的英外交家，都能以祥和、冷靜與矜持的態度，恰如其份的應付過去，單就這點已值得我們長為追憶。

尤德爵士不幸客死北京，很可能是心臟病復發——他在接任港督前已接受一次心臟手術，以最後的行動推測，亦可能積勞所致。他剛由英國述職歸來，即以嘉賓身份隨香港經貿高層代表團北上，為促進中港雙邊貿易，合資經營及加強中國內地與香港聯繫而努力，同時曾與中國政府高層交換對香港的意見，包括中國總理趙紫陽，外交部副部長周南，國務院港澳事務辦公室主任姬鵬飛及外交部港澳事務辦公室主任柯在鑠等。尤德爵士在北京的一連串活動，均顯出非常辛勞，但對香港作出多方面的貢獻，在客地溘然逝世，縱未必與積勞有關，却可說為香港服務死而後已。

尤德爵士在八二年接任港督，正當香港前途還未明朗，實在是臨危受命。在接任之後，僕僕風塵，曾經五十六次出外，分別為廿一次去倫敦，二十八次去北京，其中廿二次參加中英香港前途談判。此外，他亦去過美國、日本和澳門，沒有一次不是與香港政治、經貿與親善有關，而且多有積極的成就。在歷任港督的第一位中，亦可列入第一位最辛勞的。

綜尤德爵士的一生，既為人稱道的事蹟，是以與中國開始，亦是與中國結束。在一九四九年「紫水晶」號艦事件初露頭角，中經一九七四年出任英駐華大使，一九八二年來港任總督，一九八六年病逝北京。以這樣的歷史，加以精通中文，在駐華大使任內，在北京已有「中國的老朋友」之稱。在任港督期內，處理中港問題的表現，更顯出這稱號之不虛。

在尤德爵士逝世後，香港各界除了表示深切的哀痛，崇高的讚揚，最客觀的定論可算新華社香港分社副社長鄭華談話所作的三項評價：

第一是他對促進中英兩國的友好關係，對增進香港同中國內地的合作，作出了有益的貢獻。

第二是他就任港督以來對保持香港社會的穩定和經濟繁榮，發揮了積極的作用。

第三是他貫徹執行中英協議時，對保持香港的穩定繁榮，採取了積極的負責態度。

尤德爵士生前對香港的貢獻，除了引領香港進入一個大時代，更在過渡時期不使香港成為「跛腳鴨」。在他四年的任內，香港的經濟由衰微而復甦，財政由赤字而恢復有盈餘，各種公共建設，多能繼續完成與進行，教育與醫務亦有積極的興革。我們正望與尤德爵士同享這些成就，遽爾撒手而去，怎不令人悲傷！

尤德爵士之死，無疑在許多方面都感到損失，但由於英國傳統優良的文官制度，首先對香港內政不會有基本影響。至於對香港前途大問題亦不會有大打擊，因既有中英聯合聲明作為一定指標，中英聯合聯絡小組亦一直能順利的逐步解決各種問題。縱使如此，在今後促進中港各種聯繫中，少了這位「中國老手」穿針引線，自不免有時要多費些功夫。為了安慰這位愛護香港的哲人在天之靈，各有關方面要多些共識，加緊牢守互讓互諒的精神，以完成他的遺志。

大陸流行「紅眼睛病」

改革有成就人士 往往遭共幹打擊

中紀委通報要求保護改革者

（中國新聞社北京十二月五日電）中共中央紀律檢查委員會，最近就太原市化工橡膠公司黨委書記明杰勳等，打擊誣陷太原溶劑廠廠長楊敏謙造成錯案一事發出通報，要求各級紀律檢查委員會對廣大黨員，幹部和群衆進行教育，使他們不僅積極投身於改革，而且勇於同一切妨礙改革，破壞改革的人和事作鬥爭，以確保經濟體制和政治體制改革的順利進行。楊敏謙一九七九年任太原溶劑廠廠長，他積極改革，使一個多年虧損的企業變為先進企業，楊敏謙也被評為太原市勞動模範。一九八四年四月，太原市化工橡膠工業公司黨委接到市委工業部轉去的一份匿名信，這封信揭發太原溶劑廠基建一號樓工程中有收受賄賂等問題，信中提到楊敏謙有包庇重用韓某的問題，化工橡膠工業公司黨委書記明杰勳和副書記秦闖經過研究後，決定派工作組進廠對匿名信揭發的問題進行調查，工作組進廠調查了一個多月，沒有查出楊敏謙的問題。在這種情況下，工

利用假材料 陷害楊敏謙

作組對一材料員詢問十幾天，逼其編造出楊敏謙受賄二千元的假材料，公司即把楊列為打擊經濟犯罪活動的打擊對象進行重點審查，作出對楊停職的決定。由於太原市主要官員不同意，該錯誤決定未宣佈，但明杰勳等對楊窮追不捨，一九八四年十二月三日，明杰勳主持召開公司黨委會，決定以工作組名義向南城檢察院寫報告要求對楊敏謙立案審查。這一報告將其中一個問題的重要情節未予真實反映，另一問題則作了歪曲事實真相的表述。在決定對楊敏謙以經濟犯罪立案審查的同時，這個公司第三次作出了停止楊敏謙廠長職務的決定，一九八五年一月十四又作出免去楊敏謙廠黨總支委員，廠長職務的決定。楊敏謙被停職，免職之後，向省人民檢察院提出申訴。市檢察院根據省檢察院的意見，於一九八五年九月廿一日調查，經過近四個月的工作，查清了真相，否定了楊敏謙的經濟犯罪問題。中共太原市委不久前給楊敏謙徹底平反，恢復職務，並對造成楊敏謙錯案的太原市化工橡膠公司黨委書記明杰勳給予黨內嚴重警告處分，給予這個公司黨委副書記關亭黨內警告處分

法國十九萬學生示威

抗議教育改革法案

與警衛突百六人受傷九三人被捕

（美聯社法國巴黎五日電）警察與成千上萬抗議教育改革法案學生發生衝突，釀成逾一百六十人受傷後，法總理席勒今日舉行高級顧問緊急會議。總理辦公室於會議後宣佈謂，教育部長莫諾里將於今晚發表全國電視演說，闡釋該會議所採取之立場。席勒總理發言人鮑杜恩稱，教育部長莫諾里將在一項政府宣佈中，對發生示威抗議後之連串觀察所得，公開發表。防暴警察昨晚（週四晚）施放催淚彈和水炮，以驅散示威羣衆。示威羣衆向議會進發，抗議政府計劃增加學費，以及賦予大學行政人員更大權力。參與總理席勒今日舉行之緊急會議者，有大學部長貝辛傑及教育部長莫諾里。前社會主義外長杜瑪斯於會議前說，今日之會議小組，計劃要求一個查委會來調查暴亂情事。暴亂係於和平遊行結束時發生，結果有九十三人被捕。

（合衆社巴黎五日電）昨晚（週四）有人數多達十九萬之學生行列，大舉示威巡行，向法國議會進發，結果仍未能說服法國右派政府撤消一項改革法案，而祇博得答允對該案加以重大修改。

宣佈已辭職的白宮發言人史皮克斯在華府向記者介紹新任國家安全顧問卡盧奇（左）。（美聯社）

北約國防部長讚揚 華府軍管談判立場

結束兩日會議發表聯合聲明
反對列根提出消滅彈道飛彈建議

（美聯社布魯塞爾五日電）「北大西洋公約組織」會員國的國防部長今日一致讚揚美國在軍備管制談判過程中所作出的努力，但是，他們並不贊成列根總統所提出美蘇兩國在今後十年內消滅彈道飛彈的建議。該組織十四位國防部長在結束歷時兩日會議時發表一項聯合聲明。他們在聲明中表示，對於美蘇兩國領袖今年十月份在冰島舉行高峰會談時所獲得軍備管制問題的進展，甚表歡迎。他們亦重申支持美國的「星球大戰」計劃。在今日舉行最後的會議上，他們集中討論軍備管制及其它問題。該項聲明說：「在冰島高峰會談後，我們支持美國尋求同蘇聯達成平衡的、公平的和切實有效的軍備管制協議。該項聲明又說，歡迎冰島會談在核子軍備管制問題上所獲得的進展，希望美蘇兩國能就削減半數戰略性攻擊部隊和中程核子飛彈的問題達成協議。該項聲明並無提及美蘇兩國消滅彈道飛彈的建議。不過，「北約組織」秘書長卡靈頓勛爵在記者招待會上表示，該組織尚未決定與消滅所有彈道飛彈有關的防衛政策。

（法新社華盛頓五日電）美總統裁軍顧問尼茲在國會一小組委員會上作證之時說：美國重新依照美、蘇互約裁減戰略核武第二階段協議，而裁減軍備的機會「甚小」。據華盛頓上周再將一架B——五二機加裝巡航導彈核彈頭，藉以表示：無意依照上述協議行事。美政府當局早已將蘇聯指為：首先破壞上述協議，而大肆布署SS——二四型及SS——二五型導彈。

印度警察向錫克暴徒施放催淚彈及橡膠子彈，驅散羣衆及阻止騷動。（美聯社）

蘇聯人生活在排隊中

不僅是社會禍害 最可怕影響健康

（新華社莫斯科十二月五日電）海外見聞：蘇聯的「社會禍害」——排隊。凡是到過蘇聯的外國人都會發現，蘇聯人排隊的耐性確實超人。無論在商店或是其它公共場所，不管隊伍多長，卻很少有人加塞或吵鬧，排隊的人或在看書，或低聲聊天，或默默站着等候，毫無怨言。

蘇聯排隊的現象並非始于今天。有一位記者介紹說，大約十年前報紙上就對排隊問題作過分析，並指出消滅這種現象的途徑。然而，隨着時光的流逝，隊伍卻越來越長，以致于十個人已不算排隊。無論是做衣服，修鞋，買車票、飛機票和戲票、看病、洗衣服、買糖果、配眼鏡、預定書刊——都少不了排隊。人們對這種現象已習以為常。而且在商店、公共場所甚還貼上了正式的條文

中國檢察部門今年十個月

查處要案八百多件

（中國新聞社北京十二月五日電）據「中國法制報」報導，今年頭十個月中國檢察部門共查處死亡三人以上、直接經濟損失在十萬元以上和縣以上幹部玩忽職守的大案、要案八百三十八件，比去年同期增加了三倍多。

各地檢察部門特別注意查處三類玩忽職守案件：一是與經濟犯罪有聯繫的玩忽職守案件；二是經濟活動中特別是金融、工商部門在信貸經營中出現的玩忽職守；三是工礦、交通、基建部門行政管理人員，由於對工作極端不負責任而造成的重大傷亡事故案件。

中國檢察部門在辦案中，對那些構成犯罪的國家工作人員，不管阻力多大，都依法起訴，絕不讓他們逍遙法外。江蘇省鹽城市土畜產進出口公司原副科長徐成忠在安徽省收購兔毛時，與當地不法分子一起吃喝，造成收購的九千多斤兔毛能用量僅為十分之一，給國家造成四十多萬元的直接經濟損失。在查處中，主管部門和個別人出面干涉，四處奔走，為徐成忠開脫罪責。面對阻力，鹽城市檢察院堅持原則，依法辦結了此案。

田紀雲昨日參觀

香港產品展覽

（新華社北京十二月五日電）今天下午三點半，田紀雲副總理來到北京東北角的中國國際展覽中心，參觀正在這裏舉辦的香港產品展覽會。田紀云一下車，就受到等候在門口的中國國際展覽中心總經理黃樹森和香港貿易發展局理事李鵬飛先生的歡迎。步入展覽大廳，田紀云一邊聽介紹，一邊饒有興趣地觀看各種展品：玩具、服裝、手表、家具和機器等。在威展實業有限公司展台前，他懷着濃厚的興趣拿起一個電話筒看了看。李鵬飛先生告訴他，這部電話機可以把對方的聲音錄下來。田紀云點頭贊許：「這好。」展覽大廳一角的一部程序控制自動移印機引起了田紀云的興趣，他在機器前駐足。工作人員立即開動機器。幾秒鐘內，只見一只只粉紅色的塑料小碟子，經過四次分色印刷，印上了有兩個兒童的彩色圖案。田紀云對這精美的印刷美亦贊賞。參觀結束後，田紀云副總理在休息室對李鵬飛先生說，他相信這次展覽會能促進大陸和香港的合作和交流。他說「大陸和香港各有所長，把兩方面的優勢結合起來對雙方都有好處」。

地利 五更劏豬 天光買肉
天時 新界陽光 天然生晒
人和 名師調味 人人讚好

灣仔 榮華酒樓 史釗域道一號 電話⑤-七四一三五八
元朗 大榮華酒樓 安寧路弍號 電話⓪-七七四一八一四
元朗 榮華酒樓 大馬路86號 電話⓪-七七〇八三七
九龍 榮華臘味餅家 青山道296號 電話：③-八七三九三〇
官塘 榮華臘味餅家 牛頭角道345號 電話：③-四二〇三八八

榮華臘腸 天然生晒
做明年臘味會 即送臘腸一斤

正宗臘腸，必選新鮮豬肉，配以玫瑰露酒，原晒豉油，高級技師調味，新界陽光生晒，食時齊米同蒸，飯熟腸香，增加營養。

書云 棄之可惜

與其名曰臘腸，其實品質參雜，肉既不鮮，而且粗製濫做，真是食之無味，棄之可惜！

優劣比較 聰明的顧客，當能鑑別

把民主政治又向前推進一步

台灣今日進行選舉 增額中央民意代表

執政黨根深蒂固佔絕多數席位 絕不容離心份子搗亂及攪分裂

（路透社台北五日電）經過遭受騷動和台灣獨立問題影響的競選運動後，台灣選民們將於四日參加國民大會的選舉投票。此乃是他們第一次有機會選舉在野黨的候選人。此次選舉是執政國民黨和新成立民主進步黨所進行的雙邊競爭。民主進步黨提出台灣自決的問題，爲台灣的政治前途敲響了警鐘。但是，民主進步黨畢竟無法動搖執政國民黨的控制權，預料在此次選舉中，只能取得廿個席位。在競選運動中，該黨曾經向政府發動全前猛烈的抨擊。此次選舉，主要是選七十三位立委和國民大會的八十四位代表。在上週日，競選運動會經受到騷動事件影響，因爲台灣軍警部隊空羣出動阻止一大羣離心份子到台北國際機場迎接擬由美國流亡完畢返台的離心運動領袖許信良。許氏企圖在競選運動接近尾聲時返台，替民主進步黨打氣，但他的此項計劃並無成功，因爲，台北政府以無合法證件爲由拒絕批准他入境。

鑒於此次騷亂事件導致一些警察和示威份子受傷，民主進步黨領袖們堅持要求警方調查騷亂事件的實況。執政國民黨人士認爲，政府現正設法使台灣逐步走向民主政治的時代，但絕不容許離心份子搗亂和分裂，以致影響台灣的前途。政治分析家們指出：此次選舉是蔣經國總統所贊成的民主政治改革之試金石。

蔣總統呼籲 候選人應具有 君子競爭風度

民進黨似微不足道

（法新社台北五日電）此間消息人士星期五透露，蔣經國總統呼籲執政國民黨候選人守法地進行星期六國大代表及立法委員增額選舉的競選運動，並保持在「君子競爭」的範圍內。

國民黨秘書長馬樹禮及其他高層官員星期四就將於星期五午夜結束的兩星期長激烈競選運動向蔣經國作出匯報，這位七十六歲總統跟着發表上述呼籲。

在這次投票中，國民黨首次受到一個有組織的反對黨「民主進步黨」的挑戰。消息說，蔣總統對競選運動的關注大過對選舉結果的關注。

三百零六位候選人今競逐 八十四位國大代表 七十三席立法委員

（時事社台北五日電）台灣相當於國會議員的立法委員與國民大會代表的選舉，定六日在全島投票。這次選舉是反國民黨勢力「民主進步黨」成立後，第一次參加的「國政選舉」，因此該黨究竟能夠獲得何種程度的支持，受到注目。

這次選舉中爭奪的議席，計立法院七十三席，國民大會八十四席，但是這兩個機構，國民黨統治大陸時代選出的「終身議員」，分別有二百二十三人和九百零一人，佔絕對多數，因此即使「民主進步黨」獲重大戰果，但是對於國民黨在議會方面的營運，也不會立即發生影響。

吳伯雄籲選民踴躍投神聖一票

（中央社台北五日電）七十五年增額國大代表、立法委員選舉，經過半個月來激烈的競選活動，明天進行投票。一千一百八十萬的選舉人將在全國九千八百一十八個投票所，從三百零六位候選人中，選出八十四位國大代表和七十三位立法委員。

中央選舉委員會主任委員吳伯雄，在投票日前夕呼籲全體選民踴躍投票，以冷靜、理性的態度，慎重投下神聖的一票，選出眞正理想的中央民意代表，爲國家前途，爲每位同胞，開創更美好的明天。吳伯雄也希望所有候選人，應該心平氣和的等候選民的抉擇。獲勝的人固要贏得光明磊落，落選的人也要有民主風度，坦然的接受選舉的結果。對於若干傳聞，有人要製造糾紛破壞投票秩序，吳伯雄對此也表示，各級選監人員和警察人員，都會保持高度的警覺，密切防範。另方面也希望全體候選人及選民，都能保持冷靜和理性，共同維護秩序，防止任何可能的破壞。明天的投票，台灣地區是從上午八時到下午五時，金馬地區則從上午七時三十分到下午三時。選舉人應携帶自己的身分證、私章以及投票通知單到指定的投票所投票。

菲南又有 槍擊事件

（路透社馬尼拉十二月五日電）據菲律賓新聞通訊社報導稱：在菲律賓南部的一宗伏擊行動中，據報十一名平民喪生，十人嚴重受傷。軍方在一項公佈中指摘，昨天一輛公司客貨車，在棉蘭老島遭伏擊事件，完全是共黨叛軍的血腥行徑，但據一名生還者表示：襲擊行動顯然是回教游擊隊所爲。

據一般人士指出：今次事件，顯然是對下週三起，政府與共黨同意實施停火的一項挑戰。

菲閣議通過 下年度預算

科拉桑強調維護民主

（合衆社馬尼剌五日電）菲律賓女總統科拉桑今日召開一次歷時二小時半的內閣會議，這是菲國內歷經政局波動，總統終於控制全局後的第一次閣議。此次閣議主要係批准菲律賓下一財政年度的預算案，內閣批准的預算案歲出共達六十二億美元，預算案的主題爲「國家建設及政治協調」，要加强社會服務及製造就業機會以造福民生。不過預算案的一大部份——佔總數額的百分之三十八點五——要用於償付菲律賓所借外債的利息，而菲國所欠外債的數目前已達到二百六十四億美元之巨。

（美聯社馬尼剌五日電）菲律賓女總統科拉桑今日主持「全國家庭週」的揭幕典禮，發表演辭，强調菲律賓今後不惜任何代價，都要維護民主政體。

菲總統指出：民主政制雖然也有本身的缺點，不過仍屬目前全人類所能創製出來的最佳政治制度。

菲總統又呼籲全國家庭教導其成員「和平之可貴」，不過不能無原則地追求和平，更不能爲了强求和平而犧牲正義及公理。

印度異教徒又起衝突 警鳴槍鎮壓

鬧事區域實施宵禁

（美聯社印度新德里五日電）警察今日向天空開槍，以鎮壓在新德里兩間錫克教廟宇外扔擲石塊的暴亂錫克教徒。

據目擊者稱：一最少有廿五人給石塊擲傷。在另一處地點，錫克教徒與印度教徒發生衝突，警察向天開槍，驅散在德里舊城之施斯根錫克教廟門外之羣衆。該地區於週五晨會再度實施宵禁。

德里舊城新區週五亦爆發暴動。目擊者說：警方放射催淚彈及向天開槍警告，來鎮壓在該處一間錫克教廟門外發生之暴亂。至於因何觸發暴亂，則未有解釋。警方開槍射向暴徒，惟立時未有受傷報導。警察發言形容舊城呈現緊張情勢。

但說：「我們肯定會制止任何惡劣之發展，警方刻正全面戒備。」副警務處長比狄說：「德里舊城爆發暴亂，因警方阻止好戰錫克教徒發動宗教遊行，漠視宵禁令」。

北韓新動向

向蘇靠攏中共受威脅 替利伊訓練恐怖分子

（法新社平壤五日電）此間外交界人士說：北韓與蘇聯的關係愈來愈親密，北京當局因此受損，這種趨勢將因北韓新的一代掌權，而變本加厲。

北韓過去三十年來一直力圖在對蘇及對中共方面的關係方面保持平衡，但最近兩年，轉而偏向蘇聯，而蘇聯向北韓提供戰略軍事設施上的便利，從而造成對中共的隱變及威脅。北韓親蘇新的一代的領袖就是北韓主席金日成之子金正日，也是他內定的大權承繼人。

外交界人士說：北韓親蘇迹像包括：容許蘇聯軍機飛越北韓領空，蘇聯太平洋艦隊並且獲准使用北韓北部的山元港。消息靈通東歐人士說：中共對上述新發展深感憂慮。上面人士還說：蘇黨政領袖戈巴切夫大有可能於在明年訪問日本的計劃中，包括逗留平壤的行程，金日成十月間訪問過莫斯科。過去十八個月內，未聞有北韓及中共雙方高官相互報聘之事，雖然中共領袖李先念上個月訪問過平壤。

另有消息說：北韓已成爲蘇聯武器賣給中美洲及非洲親蘇國家及向恐怖份子組織提供援助的渠道。據一位堅持不向外透露姓名與身份的人士說：北韓在其東北部設有替利比亞及伊朗訓練恐怖份子的訓練營。

另一位不屬於西方的人士說：尼加拉瓜領袖奧提佳上月訪問北韓之時，被帶往參觀各軍事訓練學校，及獲得提供大批武器作反對「美帝」之用的許諾，北韓一直將美國視爲大敵。

蔣夫人發表專文（三）

——暢談多年來所思所感 並提及足資警惕要史——

我也必須明白地讚頌負責西太平洋海岸地區及助理國務次卿華特·羅賓森先生，因爲他在始終堅持美國政策，不論在國會聽證或忠實地實踐既定的對外政策，儘管這些政策似乎受到國內外起伏不定的風暴而製造不同的解釋。

我決不能不緬懷杜勒斯國務卿。美國國內的所謂自由分子、共產黨和左傾國家，在那些頃刻就可以轉變的風勢之中，均圖以暫時妥協而欲其放棄其所宣誓信守的原則之雄辯來取悅並獻媚中共。杜勒斯在這些極不尋常的壓力下，提供了不尋常的支助，以忠實地推行艾森豪總統所宣佈的政策。

最重要的是，我必須對國會中一些不具名的忠誠朋友表示感謝，他們對艾森豪總統進行强而有力的勸說，以抗拒不斷來自全球各地，聯合各種別有用心、既自私、又短見、不利於我國、極盡惱人的勢力。

讓我幽默一句，引用艾森豪總統新聞發言人哈格特先生的一段詳細日記。但是在引用之前，我必須對艾森豪總統的風度、寬大和友善致謝。他曾派霍華德把令人鼓舞的信息送給蔣總統和我，並向我們殷殷致意。霍華德先生是斯克里普斯——霍華德報系的執行委員會主席，也是我們多年來的忠實好友。這信息是强調堅守台灣和澎湖羣島對自由世界之重要性，但是確守台澎不必與金馬諸島相提並論。其次，艾森豪總統相信，中共將會很快地攻擊韓國，或遲早會攻擊中南半島，這將是中華民國「反攻和猛攻心臟地帶」的「良機」。因此，艾森豪央請霍氏對我們表示，法國政府曾不接受美國政府的建議，而嘗試防守不可守的奠邊府之錯誤。艾森豪總統更進一步地特別提到諾曼第登陸，當時他身爲聯軍總指揮。他的策略是讓盟軍在法國大陸海岸登陸，而不在如布勒斯特BREST或勒阿法LE HAVRE的海港登陸。這種以攻擊歐陸海灘的策略與金馬相比擬，乃眞是艾森豪總統某種天眞的魅力，他把金馬和盟軍登陸的奧瑪哈與內布拉斯加海灘相提並論，同視爲反攻大陸的據點。

一九五五年二月二十四日下午三時四十八分，參謀首長聯席會議主席雷德福自華盛頓給夏威夷美國太平洋區總司令史敦普的電報裏言簡意賅的描述了當時的情況。他說：「金門和馬祖的重要性是在心理與軍事上的考慮。它們是蔣總統（原文爲GIMO此屬中外對我總統私下的尊稱）防衛台灣的一部份。它們是他的前哨與警視站，它們阻絕兩個關鍵性港口地區，而且是中共侵台時極可能希望攫取的地方。中華民國之保有金門馬祖，使中共極難爲了侵犯台澎地區而秘密集結大軍。」

一件事實讓我覺得有趣的是，艾森豪總統不但是位軍人，也是一位足智多謀的外交家。首先，他知道霍氏和我們的友誼，所以他特意請這一位既非外交官又非美國政府官員的人物，來代他傳達信息給我們。艾森豪總統利用一個好朋友鼓勵我們自金馬撤退，並且希望播下此一想法之後很快地變成我們總統自己的想法。而且，艾森豪總統完全忽視在「天神計畫」中（按指二次大戰諾曼第登陸）中，他擁有一千多艘戰艦重噸位船隻、砲艦、運輸艦、和補給艦的配合，它們全部積極地參加攻擊而且全都在他的指揮之下迢達海灘，事實上侵入法國攻擊部隊，上船下船，豈非是上下佬多更小的金馬島嶼麼？這如何可比擬我反攻時，亦可由台直接攻進大陸呢？

港九影院聯合廣告

新都 普慶 H773496 | 香港仔 H551449 | 國際 K820749 | 宇宙 3-7570510 | 影都 3-7426111（九龍灣站、美孚站） | 明珠 5-776351（銅鑼灣站） | 倫敦 3-661056（佐敦站） | 元朗 0-762432 | 國華 3-629880（紅磡） | 國都 5-708861（北角台山站） | 海運 3-7245444（尖沙咀） | 國泰 ABC（灣仔） | 銀星(2)(1) | 凱旋 0-4161419

普慶 新都：第二週 今天兩院加映夜場四點 普慶午夜場 本片榮獲邀請角逐美國奧斯卡金像獎 A Great Wall 北京故事 第一部在中國拍攝美國喜劇 明晨普慶十點半 神秘約會 新都早場 奇謀妙計五福星 今晚午夜場：凶咒

香港仔：加三點十 吳啓華 呂少玲 流氓英雄 永佳出品 兒童不宜 今午夜場：凶咒 十一點正 痴心的我

國際：加四點場 元彪 元奎 合作結晶 執法先鋒 十一點半 偶然 午夜場 玉蒲團

宇宙 影都：第二週映 今天五場 天身惹難棄 生裁火自 出事惹好嬉 更門禍兒 UA聯映 警花出更 反斗星再爆粉紅笑彈 宇宙四點場：淫婦本色 影都 十點 暗四午 人夜場 玉蒲團 九夜二點 午夜場

明珠 倫敦：第二週映 今天五場 UA聯映 警花出更 反斗星再爆粉紅笑彈 明十點 江湖斷 四點執法 午夜 先鋒 珠半了

元朗 國華：今天五場 請早 譚詠麟 鍾志偉 曾慧冰 主演 UA聯映 花仔多情 嘉禾出品 兒童不宜 國華早場春情海：點四花愛神 元朗十點半 愛人女神 四點場 奇門遁甲 午夜場 緣份

國都 海運：海運加四點場 譚詠麟 鍾志偉 曾慧冰 主演 UA聯映 花仔多情 嘉禾出品 兒童不宜 海運夜場蒲團 午 玉 早場半點 十明 江山美人 國都十點九寶 今計上午夜場 兄弟

國泰 ABC：今天盛大獻映 每日四場 12點 三點六點九點 原裝足本 更富戲味 更有氣派 孫中山 加四點午夜場 兒童不宜 你情我願 加四點場 花拉科茜茜放作 以牙還牙 午夜場 凶咒 早場 痴心的我

銀星：第三週 今天五場 你情我願 浪漫溫馨 兒童不宜 即日五場 殺出虎威山 兒童不宜 十一點 三點 四點 醜小鴨

凱旋：最後五場 維妮亞 蜜仙 格烈 修菲 烈火情 濃情如血 明天：鐵金剛 勇破海龍幫 十點 四點三 炮彈飛 九 車 積集

銀都 珠江 利多域 香港仔新華 金冠 京華①②③ 利舞台 華盛頓 大華 新大華 黃金 寶聲 翡翠 文華 UA6院線 南華

銀都：今天五場獻映 我們比「血滴一第」更猛烈 李察揚主演 殺出虎威山 血肉之軀。抵擋機關槍 威猛硬漢。街頭浴血（兒童不宜） 銀都今早場：執法者

珠江：今映 不兒宜童 元彪 元奎 全力出擊 虎穴闖龍潭 搗奸邪 執法先鋒 早場初十午夜 玉蒲團

利多域 新華：六場 兒童不宜 獲柏林影展獎 懸疑驚慄情片 雲妮莎烈格芙 不速之客 六場 加映四點 採訪秘密院 娼婦身眼眞妓 將拋 好色女記者 兒童不宜 早場 出鐘 午夜 玉蒲團

金冠：今天獻映 等待黎明 烈火情 執法先鋒 四點心所從願 等待黎明 玉蒲團 十點 九 早場 猪仔出更

京華：今最後 兒童不宜 維珍妮亞 蜜仙 格烈 修菲 合演 烈火情 明獻映：鐵金剛勇破海龍幫 全綫午夜場 玉蒲團

大華 新大華：今天五場 第二週 鬼龍院 花子 午夜場 鬼人綫

黃金 寶聲：今天七場 兄弟 生死與共 義氣沖霄 李修賢 萬梓良 全線加開四點及午夜場 兄弟

翡翠 文華：今天七場 全線加開四點及午夜場 兄弟 生死與共 義氣沖霄 李修賢 萬梓良 早場 黃金好女士 寶聲好女士 金色護。色護。

UA6院線：今天八場 全線加開四場四點，早場午場及夜 兄弟 生死與共 義氣沖霄 李修賢 萬梓良

南華：六間戲院映 警花出更 殺出虎威山 加四點開 北京故事 執法先鋒 你情我願 花仔多情 只映午夜場：玉蒲團 0-6980228

最美國賣座之電影 殺出虎威山 兒童不宜 早場 田雞過河 午夜場 新潮麗人

金聲 華聲 鴻聲 鴻基 鴻基1 總統 麗聲 樂聲 民樂 帝國 帝后 嘉華 嘉年 麗華 紅磡 好運 皇后·皇都·嘉禾 南洋

金聲 華聲：今天五場 花拉科茜 士占路蘇 以牙還牙 兒童不宜 寫文明與野蠻 衝擊 寫人性與獸性 衝突！ 今天五場 周潤發 鄭裕玲 你情我願 最佳搭配 最新片種 星公司出品 兒童不宜 金聲 十點半 哈林動院 行兩夜午場 凶咒

鴻聲 鴻基 鴻基1：今天盛大獻映 吳啓華 呂少玲 沈威 李麗麗 陳卓輝 主演 流氓英雄 女傑膽拳近搏 中。相頭。求 永佳出品 在照肝拼生 兒童不宜 今晚午夜場 凶咒

總統 麗聲：今天五場獻映 吳啓華 呂少玲 沈威 李麗麗 陳卓輝 主演 流氓英雄 永佳出品 兒童不宜 今晚午夜場 凶咒

樂聲 民樂：今天五場獻映 吳啓華 呂少玲 沈威 李麗麗 陳卓輝 主演 流氓英雄 永佳出品 兒童不宜 今晚午夜場 凶咒 民樂四點鳳凰出品五女郎

帝國 帝后：帝后今天獻映 艷鬼叫春 帝國第二週映 李修賢 萬梓良 合演 兄弟 帝國早場 無招有勝招。四點三妹 午夜場 女最風流 尖東梟雄 帝后早場 名流浪女 四點狗三妹 我要打 午夜場 淫蕩妻放

嘉華 嘉年：第3週映 今明加四點 周潤發 鄭裕玲 彭健新 蔣慶龍 合演 胡珊監製 你情我願 浪漫溫馨 輕鬆笑 今晚午夜場 玉蒲團

麗華：狂滿第2週 元彪 主演領銜 元奎 導演 羅芙洛 黃錦燊 馬宏 午喬 合演 執法先鋒 公認動作片級之作 今晚兩院四點 明天麗華午夜場 早場 玉蒲團 麗華今早場：人嚇人

紅磡 好運：第二週 今天開四點場 元彪 主演武術指導 元奎 導演武術指導 執法先鋒 羅芙洛 黃錦燊 主演 嘉禾出品 兒童不宜 今晚午夜場 玉蒲團 紅磡半點十 奇妙計謀五福星 好運鬼人

皇后·皇都·嘉禾：今天五場獻映 嘉禾加映午夜場 正義之師現已出動 奸邪之驚，速速迴避 執法先鋒 元彪 羅芙 黃錦 午夜 蓋奎 元 主演 洛 燊 兒童不宜 三院晚場今夜 四點 明天 嘉禾早場 皇都 午夜 皇后早場 嘉禾午夜場 人麗 玉蒲團

南洋：今天五場 一部緊張 刺激 火爆 巨片 殺出虎威山 主演 李察 楊 汀黛 絲桃 兒童不宜 今夜 午場 決鬼門 見愁

京都 凱聲 九龍旺角 香港油麻地 龍華·福星·油麻地 富都 3 429997 寶石 K657116 雅都 0-697680 美都 0-788911 鴻基(2) 0-6538350 新聲 0-6976808 金門 3-63111 百樂 H704646 快樂 K666148 大光明 0 422136 新樂 K618167 新光 5-632959 海城(2)(1) K696915 南昌 光華

京都 凱聲：今明加四點場 花拉科茜初放演之作 以牙還牙 寫文明與野蠻衝擊 寫人性與獸性衝突 兒童不宜 今晚午夜場凶咒 京都暫停 進行放映工程 裝修電影工程數天

龍華·福星·油麻地：今天五場 永佳新獻巨！ 吳啓華 呂少玲 李修賢 黃廷敏 陳惠敏 王晶 董驃 汪禹 黃日華 導演王龍威 流氓英雄 今晚午夜場 凶咒 龍華 福星 油麻地 今早場 綠份 星心 杏好 女士 紅花 地油 色護四 性以完 可再

富都 寶石：今天五場 永佳新獻巨！ 吳啓華 呂少玲 李修賢 黃廷敏 陳惠敏 王晶 董驃 汪禹 黃日華 導演王龍威 流氓英雄 今晚午夜場 凶咒 今早場 寶石 富都 淫婦 大丈夫 小丈夫 大人

雅都 美都：今天五場 永佳新獻巨！ 吳啓華 呂少玲 李修賢 黃廷敏 陳惠敏 王晶 董驃 汪禹 黃日華 導演王龍威 流氓英雄 今晚午夜場 凶咒 美都今早場 花心大少

鴻基 新聲：今天6場 加開午夜場 萬梓良 李修賢 義氣沖霄 洗把熱作品敢誇鏗鏘力作 兄弟 赤膽忠肝 生死與共 此情濃！出生然 今新聲早場 拖錯車

金門 百樂：大滿第3週 周潤發 鄭裕玲 健 廖 蔣利 林銅 黃詩曾 你情我願 追女仔英雄本色 的男人大要怪招 百樂今午夜場 凶咒 玉蒲團 快樂今早場 初一十五

快樂 大光明：最後五場 色情女監獄 火辣辣春夜午場 明天五場 好色姑娘 第3週映 鄭裕玲 周潤發 你情我願 妙不可言！ 今晚午夜場 凶咒 兩院今早場 色情診療所

新樂 新光：今天六場開 加四點 奇情曲折緊張爆火巨片 殺出虎威山 主演 李察楊 杜頓利華 兒童不宜 今映六場 加四點 元彪 元奎 創業巨片 執法先鋒 今天七場 加四點 午夜早場 明加 你情我願 今晚夜場明早場四點 玉蒲團

海城 南昌 光華：第二週映 元彪 元奎 導演 執法先鋒 光華早場：偶然 光華午夜場：玉蒲團 南昌公映女豪性放蕩：餘 光華五點半：放蕩嬌妻

藝術自由一發難收 蘇聯當局開始担憂
人民熱衷此道・遠離政治教條
政府擬訂規章・大徵苛捐雜稅

（美聯社莫斯科五日電）今年夏天，莫斯科專業和業餘藝術家第一次獲准將自己的油畫、木刻、珠寶首飾等藝術作品拿到比特沙公園的自由藝術市場展銷。從此，每逢周末，莫斯科人民多了一個去處，紛紛到比特沙公園參觀選購自己喜歡的藝術品。

最初，拿作品去展銷的藝術家約數十人，如今增至四百人，每個星期日，觀衆達一萬多人。莫斯科當局開放自由藝術市場，最初只是試驗性質，如今看到放寬藝術控制馬上造成藝術蓬勃，又有點担心。因爲這些展銷的藝術品顯然「沒有爲政治服務」。然而當局還是容忍，現場的幾個民兵並沒干預人們購買這些藝術品。

觀衆也可以請畫家當場替自己畫像，油畫，水彩畫，木炭畫都是十盧布一張。這公園出售的各種藝術品，有古典和現代主題，也有抽象藝術。展銷最多的是風景油畫顯然是「大規模生產」的。

油畫家阿歷塞（廿九歲）說：我最初拿作品來展出，並不打算出售。但觀衆歡迎，我努力創作。每周我在家畫五天，星期六星期日就拿來出售，可得二百盧布。兩天就賣得二百盧布，一個月有四星期，也就可得八百盧布，很不錯的收入。（一般人月入一百五十至二百盧布）。當局看到藝術家如此「暴發」，就要將參加展銷的藝術家組織起來，一旦組織，就有一大堆規章制度條條框框苛捐雜稅了。但部份藝術家與觀衆反對當局控制，因爲當局控制藝術，藝術就枯萎。展銷的藝術品都是掛在白樺樹下，如果天氣不好，藝術家們會用塑膠袋套住藝術品加以保護。

北京監獄附屬鞋廠也要進行經濟改革
順應時勢・不甘後人
囚犯表現優異可獲得假期獎金

（路透社北京五日電）近年來中國國內經濟改革之風吹遍全國，連北京第一監獄內的膠鞋廠也要進行經濟革新，以加強囚犯的生產效力。該監獄內的獎勵條文規定，若能成功地設計新款膠鞋的囚犯，可以獲得五天假期和一百元人民幣的獎勵。其他創作較差的囚犯，每月只能得到五角至二元人民幣的獎金。

中國爲了鼓勵生產，近年批准工人按勞取酬和允許工人之間的高底工資有較大幅度的差距。社會上因此出現了一股向錢看的風氣，導致偷竊和侵吞公款的經濟犯罪案件增加。北京第一監獄的監獄長表示，目前監獄內的經濟罪犯數目破了以往的紀錄。在一千九百五十名囚犯中，祗有三十名是反革命犯人，其餘大部份是經濟罪犯。穿着灰色制服的犯人會以性別分隔開，每星期在監獄的膠鞋廠和襪廠輪班工作六天。

西德一市鎮食水受污染無法飲用
被有毒化學物質意外滲透
當局派出水車前往區內救急

（美聯社西德奧士堡四日電）一種有毒的化學物質意外地滲進這個在慕尼黑附近的市鎮的食水系統後，已有四個人因頭暈及嘔吐送院；市鎮當局警告居民不要喝水喉水。

警車在該市的三個區域穿梭來回，用擴音器警告二十一萬個居民停飲水喉水，直到進一步通知。

市政府發言人說，一些內層漆上絕緣體的喉管，被誤用爲水管駁上該市的食水系統；這種絕緣體是一種有毒的化學物，和食水接觸後已溶入水中。一批居民先在星期三晚打電話給警局，說他們在食水中嗅到一種像松香的味道，其他的人則說食水的味道像鞋油。目前已知祇有一個區域的八千居民受到影響，當局星期四一早派了八架水車到區內派食水。發言人說已有四個人因頭暈及嘔吐入院，另有更多人投訴頭痛。

衛生當局正檢查另外三個區的食水，看看有沒有受到污染。

亞馬遜河無人島 科學家擬往探險
深入絕地・考查生態
島上滿佈蛇蟲野獸毒蜂

（美聯社倫敦五日電）科學家計劃到亞馬遜河一個沒有人跡的島上探險，在島上進行一年生態觀察。這個馬拉卡島探險隊，會研究植物和動物的生活、土壤、森林的繁殖，土地的發展以及熱帶疾病。

馬拉卡島面積六十公里乘二十五公里，位於巴西的北端，滿佈雨林，由於島上無人居住，科學家在島上的最大危險是毒蛇、黃蜂、野貓、溪澗的急流，甚至會在森林中迷途。

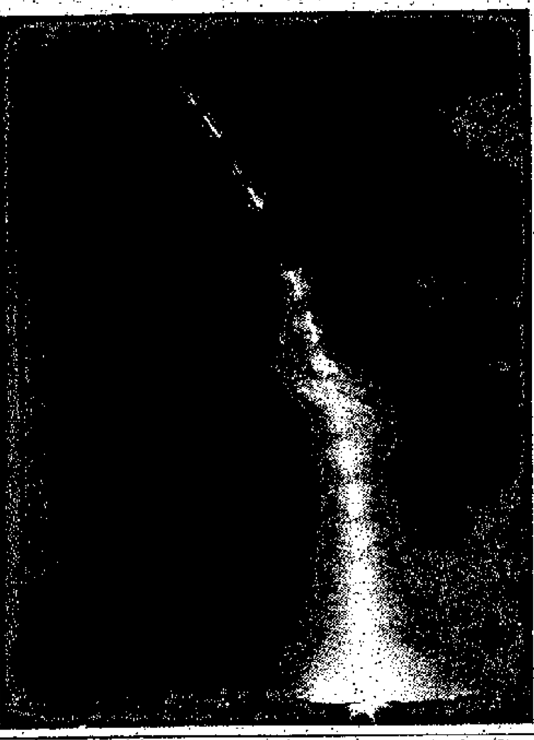
皇家地理學家會說，大約有六十個科學家，包括三十個英國人，二十個巴西人和十個其他國家的人，整個一九八七年都會留在島上進行研究工作。馬拉卡島幾年前宣佈爲自然保留區，一個研究站已在島上建好。

植物學家拉特博士說：「你首先要適應環境。」他會領導一個生態觀察小組，觀察島上的昆虫，兩棲動物，鳥類，哺乳類以及植物。

除了聯羣結隊的野豬，島上還有美洲豹，猿等野獸，毒虫和毒蛇也會在不知不覺中侵襲人類。拉特過去二十年都在亞馬遜盆地做研究工作，他說：「其中最大的危險是蜜蜂和黃蜂，你爬樹時可能不慎碰到牠們的蜂巢。」探險隊隊長漢明博士說，這個島永不會向旅遊人士開放。

未發表的夢露照片

這張瑪莉蓮夢露的照片將發表在一九八七年一月的「花花公子」雜誌上。這張從未發表的照片是日曆藝術家厄爾・莫蘭在一九四六年馬莉蓮夢露十九歲時拍攝的。（美聯社）



劃破夜空

美國於納維爾角空軍基地週四晚發射一枚軍事用衛星，圖爲火箭飛掠夜空帶出的弧度，蔚爲奇觀。（美聯社）

中國考古學家發現
人類起源地可能在亞洲

（特訊）中國三峽地區古生物考察隊在記者會上宣佈：最近，他們在四川省巫山縣大廟區龍坪村龍骨坡一洞穴堆積里，發現了一枚更新世早期（一八零萬年前）人類右上側門齒和一般帶有兩齒的下領骨。這表明人類起源地可能在亞洲。

考察隊負責人、中國科學古脊椎動物與古人類研究所副研究員黃萬波說：這枚門齒，舌側結節顯著，指狀脊清楚；下前臼齒榴圓，跟座發達；不同於已知的晚期猿人化石，其地質時期屬更新世早期。在國際上，多數學者根據非洲人類化石材料認爲，人類起源於非洲。也有學者根據中國的材料（例如在云南發現的拉瑪古猿和西瓦古猿及大量的晨期猿人化石材料）認爲，人類起源於亞洲。這次巫山大廟區龍骨坡的發現，可能代表了中國迄今爲止尚未發現的早期人類的一個新的類型。它不僅填補了中國在這一方面的空白，而且爲人類起源於亞洲這一派的學術觀點提供了新依據。

瑞士出現罕見負值通貨膨脹 廿六年第一次

（路透社瑞士蘇黎世五日電）瑞士工商及勞工部今天發表的數字顯示，該國十一月份出現了負值的通貨膨脹率，這是廿六年來的第一次，原因是石油價格下跌及瑞士法郎強勢所致。今天發表的消費物價指數，是反映基本生活必須品的價格的，其截至十一月爲止的年率下跌了百分之零點一，對上一次通貨膨脹年率下跌，是在一九六零年一月。

經濟學家對通脹率出現負值增長表示歡迎，瑞士聯合銀行的經濟學家阿尼特表示，由於石油價格下跌，令到燃料價格下降，加上强勢的瑞士法郎令入口貨價降低，所以通脹率下降，瑞士法郎過去一年來對美元升值了百分之廿

世界衛生組織專家指出
用子宮環無碍健康 避孕效果可靠安全
不必疑慮後果・盡可放心使用

（美聯社日內瓦四日電）世界衛生組織的專家在星期四結束的會議上，得出結論說子宮環是安全和有效的避孕方法，其對健康的威脅根本是被誇大。

英國伯明罕產科醫院的紐頓說：「我們相信子宮環非常安全和有效。」紐頓和來自十三個國家的專家開了四天會。

世界衛生組織發表新聞稿說：用子宮環避孕的婦女有百分之六十是在中國大陸，工業國家祇佔百分之六。

子宮環安放在婦女的子宮內，阻止受精卵着附在子宮壁。一些研究把子宮環和骨盤炎連在一起，這種病會造成不育甚至死亡。

另一個專家，南美洲大學的格連斯說，骨盤炎仍然是「一種最難治療的病」。他說用子宮環的婦女罹患骨盤炎的機會，比完全不用節育工具的婦女大一倍半到兩倍半。但服食避孕丸，或其他避孕方法的人，譬如薄膜或避孕套，則其得病的機會更少。

莫斯科機場廁所水龍頭常被偷竊
盜者竟包括外交官員
雅緻美觀・惹人垂涎

（路透社莫斯科五日電）一份官方週刊今日載稱，在蘇聯盜竊國家財物之風甚盛，蘇聯航空公司的僱員，在莫斯科的主要國際機場的盥洗間偷盜水龍頭。這份週刊說：「到海外旅行的外交人員，考慮週詳地把它們放在名貴公事袋中，實在是難以想像的事，有些本地僱員，把大型的雅緻的水喉頭拆走……」該週刊說：「這類的偷竊行爲是直至現在仍盛行於許多集體工作地方的默許氣氛存在的結果。」

古法今用

中國科學院生物物理學家祝總驤（右一）和陝西的針灸專家郝金凱（中）等，用現代科學手段證實了人體隱性循經感傳綫和循經低阻抗綫，與古典經絡圖顯示的經脈循行綫完全一致，並運用這一學說對口喎、肺氣腫、肺心病患者進行針灸治療，效果顯著。（新華社）

一時肉慾橫流・換來廿年案底
曾與人在車內造愛 義男子被禁開酒吧
當局拒絕發牌・訴苦無人理睬

（美聯社義大利米蘭四日電）一個三十八歲男人，因爲二十年前曾在汽車內與人造愛，被判有罪，影响到他今天不能得到開一間酒吧的執照，他要求當局修訂法律。曼納斯對記者訴苦說：「我的錯誤是二十年前在汽車內和我未婚妻造愛，因爲這一點，我犧牲了那麼多的錢，欲開不成一間酒吧。」

他說他十八歲那年被判觸犯道德法，判入獄兩個月零十天，但得到緩刑。他後來終於和未婚妻結婚，最近用他一生的儲蓄，買了一間酒吧，去領牌的時候，才知道由於他犯過道德上的罪行，不能經營酒吧和餐館生意。

囍

謹訂於公曆一九八六年十二月六日（星期六）農曆丙寅年十一月五日

爲長男文寬 長女淑安 在澳洲雪梨華人長老會舉行

婚禮謹此敬告

諸親友

陳泰標 司徒錦雲

呂高華 孫妙光 謹啓

中國女籃賽出怪事 交鋒兩隊競爭輸球
公然大打假波・體育精神何在
竟向己方籃內射球・未免荒唐
爲避下輪强硬對手・出此下策

（特訊）武漢消息：在武漢舉行的全國女子籃球甲級聯賽出奇聞，交鋒的兩隊爭輸球，雙方竟將球投向本家籃筐，引起觀衆極大憤慨。當時，安徽隊和山東隊進行排走第十三至十五名的比賽，離終場剩三十七秒時，安徽隊以六十三比六十二領先一分，只見安徽隊一隊員得球後轉身向本方球籃投球，使比分成六十三比六十四，安徽隊落後一分，山東隊亦如法泡製，得球後將球投入本方籃內，致使以六十四比六十五「敗北」，山東隊員拍手「慶賀」「失敗」。在此之前，山東隊首先以「三秒違例」、傳球「失誤」和亂運球等手段打消極球。安徽隊查覺後也隨之效仿，使雙方連續幾分鐘不得分。

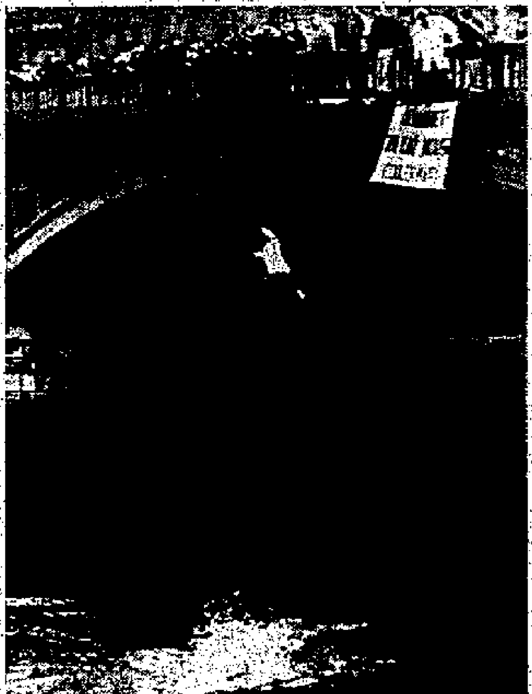
該兩隊爭相輸球，是爲了在全運會籃球賽分組時避開强隊而操「理想」的對手。「體育報」就此發表評論指出，近來，於賽場上的不正之風，報界屢有批評，有關部門也制定了一些措施加以限制。然而，各種弄虛作假，「君子協定」仍時有發生，甚至演出了這種爭帮對方投籃的令人吃驚的醜劇。

體育競賽，是在平等地位上進行競爭，是要通過競爭求得共同進步，不斷推進運動技術水平的提高。在賽場上故意輸球，或弄虛作假、隱瞞年齡、搞幕後交易等種種作法，不僅愚弄了觀衆，愚弄了自己和對手，也從根本上違背了體育的宗旨，嚴重阻礙着運動技術的發展。

神台貓屎

美國限制叙人入境

（路透社華盛頓五日電）美國今天採取加強限制所有持叙利亞發出的旅客護照的簽證手續，由於叙利亞被指爲與恐怖份子襲擊英境一架以色列民航機行徑有關。文美國務院發言人雷德曼稱：今後不再對持有所謂的，替叙利亞政府辦事服務護照的旅客。發給簽證。他說：叙利亞政府所發的護照通常分爲外交，官員，及正規護照三類，他又說沒有關於叙利亞發出的這種服務護照過去已獲得美國簽證之數目。兩周前國務院已開始對叙利亞人請求簽證嚴加檢查，據雷德曼說，那是由於已證實，叙利亞政府對在歐洲進行恐怖主義活動的非叙利亞人簽發，所謂的服務護照，那個名叫辛達恩的襲擊上述以色列民航機的約旦人已會領有叙利亞護照。



投河抗議

不滿法國政府改革教育，重整大學的計劃，一羣巴黎大學生來到塞恩河大橋上，集體「投河」，以示抗議。（美聯社）

美一學生課室開槍 擊斃一名代課教師
另外打傷一位教師及兩名同窗

（美聯社蒙大拿州劉易斯頓五日電）據驗屍官稱，一名學生星期四在一間中學用短槍開槍，殺死一名代課教師，並殺傷另一名教師和兩名其他學生。當局說，該學生在佛格斯中學一間課室開槍後不久，即被拘留。

驗屍官證實，一名代課教師死亡，另一名教師受傷，兩名學生受輕傷。據醫院發言人說，傷者已被送往蒙大拿中心醫院。

劉易斯頓是一個農業中心有人口約七千。

日人對鞋履作用看法與歐美不同

（特訊）新華社說，日本「新醫療雜誌」報導日本人和歐美人對鞋子作用的看法有很大差異。日本人把鞋子單純地看做走路時穿的用具而已。在歐美人看來，鞋子好像是人體的一部分，對鞋子是極爲注意的。他們除了洗澡和睡覺外，幾乎不脫鞋。

醫生想該患者穿合適的鞋子以使輿功能恢復正常。這在日本是罕見的。在歐美人的眼裏，穿鞋子不僅是爲了好，更重要的是爲了保護身體健康或出于治病的需要。他們甚至把鞋子與藥物及注射看成同樣重要的東西。在歐美國家，站着談話或吃飯的現象比日本普遍得多。

廣州冒牌交通差 攔路收違例罰款

（特訊）廣州電台今晨廣播時，提醒司機和羣衆注意，有人冒充交通管理人員攔路非法罰款。

據說，在廣州市區及城鄉交通路段的一些馬路上，最近多次發生身份不明的人，攔路收取違章車輛駕駛人罰款的現象。據駕駛員反映，他們在晚上開車途中，突然被身穿便裝不明身份的人指嚇違章開車，要停車接受處罰，他們氣勢洶洶地當場將取了被罰者繳納的罰款現象，並沒有開出罰款收據，就匆匆離去。

朱敬文教育基金 招收清寒優秀 留美大學新生 1987年秋季入學辦法

（新增羅曉文理工大學，續設經濟系碩士學位，即日開始申請，一月十五日截止）

學校：羅徹斯特大學、（UNIVERSITY OF ROCHESTER）、波士頓大學（BOSTON UNIVERSITY）、羅曉文理工大學（ROSE-HULMAN INSTITUTE OF TECHNOLOGY）

資格：（1）讀學士學位限一九八五年或一九八六年中學會考生申請，已讀中六 FORM6-7，年齡十七至十九歲。
會考成績：（A）羅徹斯特大學及波士頓大學──數、理、化科必須A級，英文最低爲B級，托福六百分，S.A.T.成績優良。（B）羅曉文理工大學──數學科必須A級，理、化科B級，英文最低爲C級，托福五百五十分，S.A.T.成績優良。
（2）讀經濟系碩士學位必須大學經濟系畢學，成績優良，有工作經驗更佳，年齡不超過二十八歲，未婚。

學系：祇錄取赴美攻讀數、理、化、工程、電腦、光學系學士學位（光學系以羅徹斯特大學爲最著名）及經濟系碩士學位。（此系以波士頓大學爲最著名），攻讀上述學系以外之課程，將不獲接受申請。
凡擬獲得上述三間大學之詳細資料，可前往香港美國圖書館查閱，申請前務須調查及考慮清楚該等大學對於上述學系是否適合自己理想，因入學後，中途不得停學或轉校，或轉讀上述學系以外之課程，倘一定要轉校，除取消今後之資助外，並須退還已發給之助學金。

申請辦法：用中文信寫明姓名、地址、電話號碼、籍貫、出生地及年月日、赴美修讀之學系名及父母兄姊每人每月收入額；讀學士學位附中學會考證、托福、S.A.T.及身份證影印本各一份；（如未考托福或S.A.T.者儘速報考，最遲於一九八七年四月底前補繳，逾期則作放棄論）讀經濟系碩士學位附大學經濟系畢業證書、大學三年或四年成績單、教授推薦書（如有工作經驗，請附僱主推薦書）及身份證影印本各一份寄九龍尖沙咀郵箱97258號朱敬文教育基金收，親友介紹，均照規定辦理。

耀基工廠大廈

香港堅尼地城西寧街及域多利道I. L.8621地段

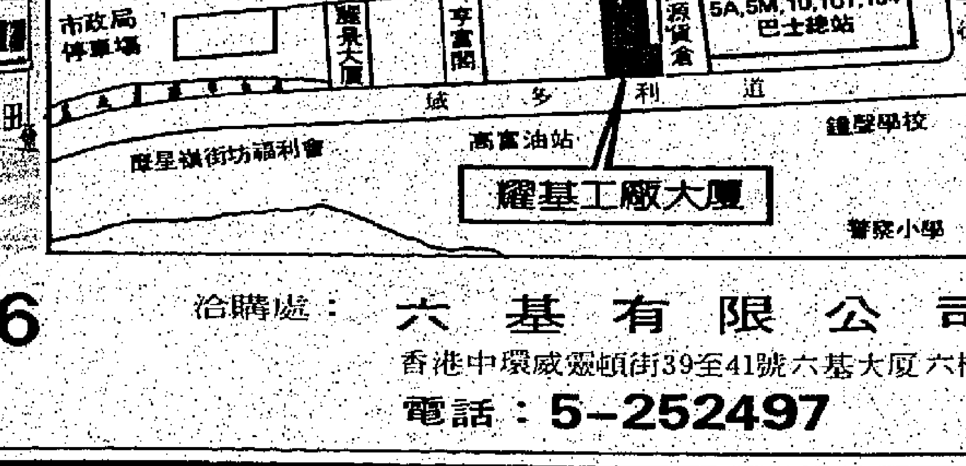
樓高廿五層新型廠廈

單位面積1,112呎至5,692呎

每呎由$300餘元起

預售期內95折優待

● 西環廠王 ● 交通方便 ● 船泊海傍 ● 上落貨物
● 快捷方便 ● 客貨車位 ● 設備完善 ● 單位不多
● 管理妥當 ● 工源充足 ● 置業良機 ● 欲購從速



地盤電話：5-8193746（假日照常）

洽購處：六基有限公司
香港中環威靈頓街39至41號六基大厦六樓
電話：5-252497

王牌學歷勝算高！

從古代之英雄豪傑至現今之風雲人物，其共同點爲擁有特殊才華與學識，超人一等，才能夠百戰百勝。

本會有見及此，特從國際認可之數百項公開試中挑選一個切合香港前途發展的英國翻譯專業文憑試（A.T.G）。此文憑無論用於兼職或全職方面，事實証明均可達致驚喜之收入，亦爲政界及商界所爭取之僱用對象。

本會將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及翻譯行業出路等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大厦22字樓（英國文化協會側）

免費介紹講座時間：12月12日（週五）6:00PM OR 7:30PM

預約留位電話：5-8336098

香港學術協會
海外考試部

本港新聞

港督貢獻重大　各方沉痛哀悼

帶領本港渡過歷史時期

應付敏感問題都能履險如夷

本港重大損失但對未來不致造成影響

（特訊）港督尤德爵士在北京逝世噩耗傳來，匯豐銀行董事局主席沈弼發表聲明，形容昨天為香港的哀傷日子。尤德爵士曾帶領香港渡過歷史上最具考驗的時期，而在任內對香港的進展，作出了巨大貢獻，使香港在其身故後，仍然能夠繼續繁榮發展。

中華廠商會副會長兼立法局議員倪少傑表示，對港督尤德爵士的逝世，感到震驚和可惜。他讚揚尤德爵士的才能突出，特別是對一些敏感問題，均處理得體，以致許多複雜問題能迎刃而解。

倪少傑又說，香港前途問題是中英兩國政府的國策，中英聯合聲明及基本法將為本港發展奠定基礎，故此，尤德爵士去世不會對本港前途造成波動。

萬國寶通銀行助理副總裁陳嘉光認為，港督去世是人才的損失，因為港督尤德爵士的努力，促使中英會談取得成果，再者，在任期間努力開拓海外市場，使經濟貿易有增長。

陳嘉光又說，雖然港督突然逝世，預料其影響不會很大，因為本港政策穩定，且有方針和步驟，官員各司其職。由於現為過渡期，故需要有一位具外交經驗的行政首長，來配合本港政制發展。

香港中華廠商會聯合會名譽會長胡文瀚表示，對港督尤德之逝世，感到可惜和沉痛。因為他對本港貢獻很大，爾見者莫如完成中英聯合聲明的簽署，和促進中英聯絡小組工作，以及努力開拓海外市場，以致奔波勞碌，損害健康。

他又認為，長遠看來，港督之死，不會造成對本港很大影響。至於候任人選，最好具外交工作經驗和謀略，並對中英和中港關係有深切認識者。

尤德爵士鞠躬盡瘁　期望早日決定繼任人選

領導本港亟需傑出人才

法國興業財務（香港）有限公司董事會高級顧問蔡焯亨說，尤德爵士對本港很大貢獻，特別令本港渡過政治、金融經濟的波動期。而只要政府官員蕭規曹隨，依照既訂政制發展去做，香港是不會有什麼變動。

香港地產建議商會顧問方潤華說：對於昨日股市起落變動，他認為，由於股市處於高點和敏感期，有點滑落，不足為奇。然而港督對經濟最大貢獻，莫過於應付銀行危機，和決定採取港元和美元掛鈎。

方氏又說，香港現處過渡期，極需要如尤德爵士的傑出外交人才，來當港督一職。

銀行家李國寶謂港人面臨很大損失，他希望英國早日作出港督繼任人決定。尤德爵士為港服務，鞠躬盡瘁，又肯替港人說話。當中英會談期間，本港金融出現非常困難情況，但在他英明領導下，仍能履險如夷，作出重大貢獻。

香港置地有限公司行政總裁李舒對港督尤德爵士逝世一事發表評論，他說：「尤德爵士在任期間肩負重任，領導香港在政治及經濟上均面臨嚴重危機時期，過渡至目前之可觀經濟增長；此外，港督並致力促使中英協議能夠成功簽署，令香港能有今日之成就，同時恢復對前景感到樂觀。」

香港總商會執行董事麥理覺謂商界對港督之突然逝世都感震驚，尤德爵士在香港前途談判，工作所擔當角色十分獨特，他富有經驗並知識淵博。相信其繼承人是不易取代的，在一般人眼中，港督尤德是一位誠懇、英明及忠心於香港人士，實在的說，港督此次為香港奉獻寶貴生命，未來港之前，他已有心臟病，就職以來，公務極端繁重，經常往返北京、倫敦，如此操勞肯定對健康有損。他的逝世，香港損失了一位真正朋友及英明領導人。但他認為不會影響香港的投資，同時渴望英國政府早日委出繼任人。

港督尤德爵士

今日各版主要內容

「港督尤德爵士圖片特輯」、「攝影圈」、「校際朗誦節」、「地產」。

憲報刊登哀悼訃文　鍾逸傑任署理港督

（特訊）憲報昨日以中英文公布訃聞，驚悉尤德爵士G.C.M.G.，G.C.V.O.，M.B.E.，於一九八六年十二月四日深夜至五日凌晨之間在中國與世長辭，署理港督謹此深表哀悼。根據英皇陛下對香港所頒布之一九一七至一九八六制誥第十七條之規定，布政司鍾逸傑爵士已由一九八六年十二月五日起，署理港督職務。

利國偉張奧偉　讚揚港督貢獻

（特訊）利國偉議員對港督逝世的消息感到突然和哀痛，他讚揚港督在任時的工作對香港的貢獻很大。但相信港督的逝世，對香港的制度不會有很大的影響。他對港督對香港的貢獻大加讚揚。

另一位行政局議員張奧偉則形容尤德爵士是個不可多得的港督。張奧偉感到非常可惜，並形容港督生前的工作態度非常認真。

睡中去世　算是有福

（特訊）行政局議員招顯洸引述港督私人秘書說，港督在前晚九時半返回睡房休息，經醫生檢驗後證實港督於十時許於睡夢中逝世。

招顯洸表示，根據港督過往病歷，可能是因心臟病發作，如因心臟病而在睡夢中去世，死者是很有福氣的。

王澤長議員表示：對港督尤德爵士突然逝世感到震驚和哀痛，他說自一九八二年就任港督以來，對香港貢獻很大，尤其於中英談判方面為港人爭取了很多東西。而港督平日為人和藹，做事認真，這次意外使香港痛失了一位好領袖、好朋友。他希望下任港督能像尤德爵士一樣，無論中方港方都能接受。

新港督繼任人人選

魏德巍熱門呼聲高

柯利達伊文思唐納德均有機會

部份議員建議延長署督鍾逸傑任期更佳

圖：（上）行政局首席議員，代表兩局議員，就港督尤德爵士逝世發表聲明；（下）署理港督鍾逸傑爵士在港督府簽署弔唁冊。（本報記者攝）

（特訊）有關港督繼任人的問題，部份立法局議員認為現階段不宜委任新人選，並建議延長現任代理港督鍾逸傑爵士，盡量減少對政府運作的影響；另外，英國的外交界人士預測，港督繼任人選，有中英聯合聯絡小組首席代表魏德巍博士、英國首相戴卓爾夫人的外交政策顧問柯利達爵士、駐北京大使伊文思爵士、及前港府政治顧問唐納德，其中以前者呼聲較高。

立法局議員何世柱說：他認為現階段延長代理港督鍾逸傑爵士的任期一年，會較即時委任一個新港督為佳，因為此舉，可盡量減少港督之死對政府運作的影響。

他又說：以魏德巍熟悉中、英、港關係及豐富外交知識，實是可以考慮成為港督人選之一。

另一位立法局議員黃保欣說：以他個人意見，他亦傾向於希望代理港督鍾逸傑爵士，可以延任一年，此舉較在現階段委任一個新港督人選為佳。

談及魏德巍是否港督適合人選，他表示不予置評。

行政局議員利國偉對魏德巍是否適合擔任新港督，及是否在現階段延任代理港督任期，表示這是英國政府的決定，不予置評。

另一方面，英國外交界人士說：在上述四個繼任港督人選中，魏德巍呼聲較高，因為他對香港有深切了解，及其透過中、英談判，與中國建立了密切的關係。

他亦如尤德爵士一樣，是一位外交官，現任外交部助理次官。一九五八年加入外交服務行列，及曾在香港大學攻讀普通話。

生於一九三五年的魏德巍，一九六三年在北京擔任英國代辦公室的二等秘書，一九六五年返回英國，在外交部遠東區中國事務部工作，稍後，離開外交部，擔任中國季刊的編輯。

一九七四年再加入外交部，及在倫敦的內閣辦公室工作，至七七年，來港接替唐納德，出任政治顧問。

魏德巍，七七年在港擔任政治顧問，任期贏得當時港督麥理浩爵士的信心。及後，他返回英國服務，在前途談判的重要階段時，作加入了英國談判代表團，與尤德爵士同時在完成中、英聯合聲明扮演了重要角色。

他亦於去年被委任為中、英聯合聯絡小組首席代表，更鞏固與中國聯繫。

他已婚，有兩名兒子。

另一位港督人選，為現任首相戴卓爾夫人的外交政策顧問，及外交部副助理次官柯利達爵士，自從八四年，就留意著香港前途談判。他亦於中英談判前段期間，以團長身份參加談判。

一九七八至八三年擔任駐北京大使。一九五四至五七年，在外交部工作，五七至六一年，在駐吉隆坡大使館擔任一等秘書，六一及六二年在香港及北京工作，六三至六六年返回外交部，六六至六八年，又到北京工作，六八至六九年，擔任駐北京大使館代辦，六九至七一年擔任外交部策劃職員部負責人，七一至七五年，擔任內閣辦公室助理次官，七六至七八年，駐西德大使，七七至七八年，到日內瓦工作。

柯利達，於一九二三年出生，五三年結婚。

從上述資料顯示，他深了解中、英關係，及對香港亦頗有認識，但因為年紀較大，外交界人士認為他繼任港督機會，不如魏德巍那麼大。

現任駐北京大使伊文思爵士，於一九二八年出生，已婚，八四年起擔任駐北京大使至今。一九四九年，加入外交部，一九五二至五五年在倫敦擔任三等秘書，五五至五七年，在北京擔任三等秘書，五七至六二年，在倫敦擔任二等秘書，六二至六四年，在北京擔任一等秘書，七〇至七二年，擔任英國外交部遠東區負責人，七九至八二，擔任外交部副助理次官。

外交界人士認為，伊文思雖然曾參加中、英談判，及甚了解中、英、港關係，但由於對香港認識不深，相信亦不是下屆港督的理想人選。

最後一位，是前任港府政治顧問唐納德，外交界人士認為他曾在港擔任政治顧問多年，對香港頗為了解，且對中、英、港關係亦頗有認識，所以，認為他也是下屆港督人選之一。（家）

澳門諮詢會致哀悼　會議中默哀一分鐘

（特訊）澳督馬俊賢對港督尤德爵士死訊表示震驚，他稱讚尤德爵士是一位外交及政治上重要人物。

澳門諮詢會昨日上午舉行會議上靜默一分鐘，以表對尤德爵士逝世致哀。

澳門中華總商會會長馬萬祺指出：對於港督尤德爵士突而其來的死訊感到非常突然，並表示哀悼，他希望能代表該會同人向港督夫人致哀，但對於是否向港府致送弔唁電文則仍未決定。

他對港督評價時謂：港督尤德爵士就任後，對香港實行安定繁榮政策，在中英協議提供資料，實是一個好幫手。今日港督之死，對港府是很大的損失，但他相信香港仍維持一貫的政策，經濟仍是向好的。而新繼任的港督相信能與現任領導層合作良好。

尤德爵士一生簡歷

出生日期：一九二四年六月十九日，現年六十二歲。

學歷：英國彭拿夫地方之維多利亞學校，及郡立學校及倫敦大學（東方及非洲研究院）。

家庭狀況：一九五一年與彭雯麗．菲特女士結婚。兒女：女兒兩名（一九五五年及一九五九年出生）。

獲授勳銜：一九四九年曾獲授MBE，一九六九年獲CMG及一九七七年獲KCMG勳銜。

任職：一九四三至四六年：皇家志願後備海軍。一九四七年：加入外交部工作。一九四七年：外交部（中國事務司第三秘書）。一九四七年：派駐南京（其後駐北京）（第三秘書）。一九五一年：外交部（第三秘書）。一九五三年：派駐北京（第二秘書）。一九五六年：派駐華盛頓（第二秘書）。一九六〇年：派駐北京（第一秘書）。一九六二年：外交部（第一秘書—北方事務司助理）。一九六五年：英國駐紐約代表團（參贊）。一九六九年：首相私人秘書（海外事務）。一九七〇年：帝國國防學院。一九七一年：外交及聯邦事務部（人事司司長）。一九七三年：外交及聯邦事務部（助理國務次官）。一九七四年：英國駐北京大使。一九七八年：外交及聯邦事務部（副國務次官及首席書記及常任國務次官之副手）（一九八〇）。

港督：一九八一年十二月廿二日被英女王委任為香港第廿六任總督。

一九八二年五月二十日正式來港履任港督職務。

佛教首長覺光黃允畋　對尤德爵士逝世　昨表示深切哀悼

香港佛教聯合會會長覺光法師，甫自北京出席香港基本法起草委員第四次全體委員會議後歸來，及佛聯會副會長黃允畋太平紳士亦剛於出席在尼泊爾舉行世佛第十五屆大會公畢回港，於昨晨遽獲聞悉香港總督尤德爵士在北京突然逝世，至表震悼，昨即聯同董事代表永惺法師，何忠全居士，及總幹事區潔名居士，前赴港督府簽名致悼。

覺光法師會長，黃允畋副會長兩位佛教領袖對港督尤德爵士之逝世，認為乃香港之一重大損失，亦為香港人民痛失一位賢明之最高首長及忠誠朋友，尤德爵士自一九八二年蒞任以來其平易近人，勤於政事，已為港人共識及推頌，其為香港前途，僕僕風塵，辛勞服務，可稱鞠躬盡瘁。尤德爵士及夫人因曾在中國居住多年，對中國民情風俗有深入認識，故在本港任中，亦不時贊助佛教善業工作，佛教近年得有蓬勃興展，獲有助力不少，今遽失賢明，佛教人士均深惋惜，除向尤德爵士致以最崇高之敬悼，及向尤德爵士夫人致以慰唁外，並將由佛教團體為尤德爵士誦念薦願靈安。

就任以來風塵僕僕　穿梭往返倫敦北京　四年半共五十六次

（特訊）尤德爵士自八二年五月二十日上任本港總督四年半以來，僕僕風塵，曾經五十六次出外，分別為廿一次去倫敦，二十八次去北京，其中廿二次為參加中英香港前途談判。此外，他亦訪問過美國、日本、澳門。

港督在任期內去北京的次數最多，曾在該地逗留八十九日，出席及親眼目擊中英聯合聲明之草簽及正式簽署的儀式。

麥若彬潘雅文同表悲痛

（特訊）前港府政治顧問麥若彬說：港督於會談期間所表現的領導才能與提出的意見，令到前途會談得以成功。他對損失一個好朋友表示悲痛。

另方面，駐港三軍司令潘雅文少將說：對於港督之不幸逝世，為之震驚及深表悲痛。

他亦向尤德夫人及其家屬表示深切的哀痛和給予其精神上的支持。

新華社表哀悼

讚揚港督是中國老朋友

促進中英友好積極貢獻

（特訊）新華社副社長鄭華昨晨就港督尤德爵士逝世發表一份聲明，鄭華稱，他代表新華社全體同人對港督逝世表示震驚及哀悼，而鄭氏更有信心港督後繼人會貫徹執行中英聯合聲明的條款。

他指出，港督尤德爵士是中國人民之老朋友，對促進中英兩國關係，以及香港與內地合作，作出了積極的貢獻。

新華社聲明如下：

「對港督尤德爵士逝世噩耗傳來，我與新華社全體同人感到非常震驚，我們對尤德爵士逝世深表哀悼，僅借這個機會向尤德夫人及親屬表示誠摯慰問。尤德爵士是中國人民的老朋友，長期以來，對促進中英兩國友好關係，對增長香港與內地合作，作出積極貢獻。

尤德爵士就任港督以來，對保持香港社會穩定的經濟繁榮，發揮積極作用，而他於八三年三月，香港金融危機時，他及時採取果斷措施，穩定經濟，這點令我們留下深刻印象。

尤德爵士是中英會談成員之一，他對香港問題完滿解決作出貢獻，中英聯合聲明正式簽署生效之後，尤德對聲明貫徹執行，對保持香港穩定繁榮採用積極負責的態度。在這幾方面，他與新華社許家屯社長有良好合作。

尤德在任期間，新華社與港英政府合作的關係，一直良好，而且日益密切，我們對此深為讚賞，並期待這種良好關係能有進一步發展及繼續堅持下去。」

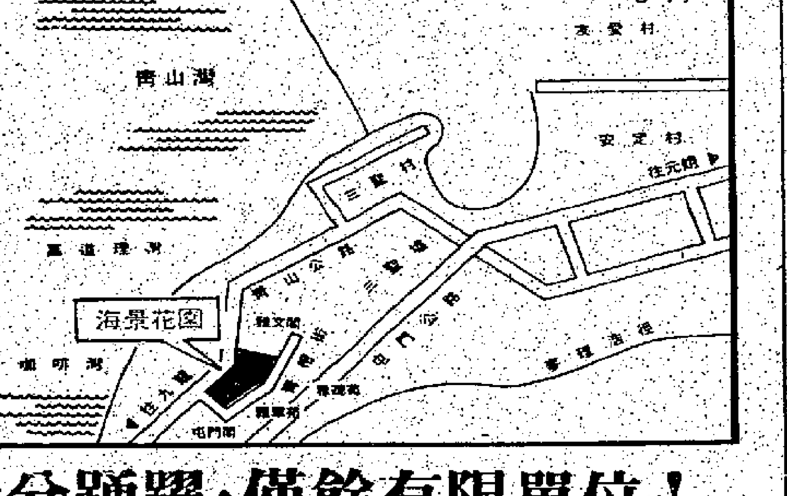
副社長鄭華補充，本着中英關係良好，而日後繁榮及穩定決定於政策貫徹，至於繼任人不是大問題，但對尤德逝世畢竟是一種損失。

昨天新華社香港分社為尤德爵士逝世下半旗致哀，而副社長鄭華和外事部副部長司徒強前往港督府弔唁。

青山公路18咪 咖啡灣（近容龍別墅）

著名風景區花園住宅

海景花園



最後推出第7及第8座，訂購十分踴躍，僅餘有限單位！

面積由810呎起至1157呎，視野最佳

特價每呎$504起

每單位售價由四十一萬餘起

首期一成，20年分期付款

「海景花園」佔地逾十六萬餘呎，花園廣場設有私家泳池、高爾夫球練習場、網球場、壁球室、兒童康樂設施及環境優美的休憩場地，停車場兩層，車位充足。計劃中設有大廈專綫小巴，接駁荃灣地鐵站及新建之屯門渡海碼頭與未來輕便鐵路車站，交通便利。

免費專車接送參觀地盤示範單位

逢星期六、日及公衆假期，每日由上午九時至下午五時：荃灣地鐵站南豐中心地庫停車場（每小時一班次）

良機不再！欲購從速

洽購處：南豐代理有限公司

香港中區畢打街中建大廈9字樓　電話：5-235235・5-243261・5-236866

地盤售樓處（假日照常）電話：0-806768

小評

港督逝世震驚哀痛

港督尤德爵士在北京英國大使館內睡中逝世，噩耗傳來，不僅全港人士感到震驚和悲傷，甚至關心中英關係與香港問題的國際人士，亦同表深切哀悼。

尤德爵士自一九八二年五月來港就任港督，上任不久，即以英國代表團成員身份參與中英香港前途會談，歷時兩年，幾經波折，中英歷史上遺留下來的問題終於得到圓滿解決，尤德爵士所作貢獻，為全港人士目睹而深表崇敬。

中英會談達成協議後，但香港並非就此踏上坦途，港人疑慮重重，引致經濟動盪，尤德爵士繼續為維護全港利益而努力，奔波忙碌，風塵僕僕，先後親自出馬訪問美國、日本等主要貿易國家，宣揚香港達成中英協議後，貿易前景樂觀的形象，增進貿易國家對香港的投資信心。尤德爵士這些苦心，為全港人士有目共睹。

逹成遺志以慰在天之靈

尤德爵士對香港，可說得鞠躬盡瘁，今次他訪問北京，一方面是為了促進中港兩地經濟貿易聯繫，而另一個更重要的任務，則是檢討中英協議簽署兩年以來的執行情況。

全港市民除了表示極度震驚和哀傷外，面臨一個更重要的問題是繼任人選。

由於尤德爵士任內的盡力和超卓，他未竟的工作乃是面對政制改革與銜接基本法外，還要重振港人與海外投資信心，使本港在未來十一年的過渡期內真真正正消除疑慮，踏上真真正正的繁榮安定坦途，才能完成尤德爵士遺志以慰在天之靈。

鍾元士評尤德爵士是難得港督

政府架構運作健全　港督去世影響不大

在任期內一身兼數職責任繁重

（特訊）行政局首席議員鍾士元爵士說，港督尤德爵士逝世，對香港政府運作，只有短期的影響，約兩個月左右；至於其繼任人選，要待英國政府宣佈。

鍾士元爵士昨日上午得聞港督尤德爵士逝世消息後表示，個人感到非常悲痛。他說，除近幾年與港督共事外，與港督亦是要好的朋友關係。

鍾士元形容尤德爵士生前是個謙卑，無私的人，而且非常和藹的人。至於處事方面，是非常客觀而且分析能力很強，對事認真。鍾士元談及尤德爵士在主持行政局會議時說，作為行政局主席的尤德爵士的耐性很好，對議員發表意見都很有耐性去聽，從不會顯出不耐煩的神態，他是一個極之難得的港督。

鍾士元認為港督尤德爵士的逝世對本港的運作與政制發展長遠來說沒有影響。他解釋，港府向來有一個好的傳統，就是在民主的作風中不是港督一個人去決定事情，而是經過行政局會議通過，另外每當他外遊或公幹離開香港時，都會有署理港督去臨時負責他的職務。但短期的影響是有的，但長期的影響則沒有，相信在兩個月後政府的運作都會如常。

談到尤德爵士對本港的貢獻時，鍾士元說港督在八二至八四年期間擔當的工作，是以前的歷任港督所沒有經歷過的，期間港督除了要管治香港外，更在中英就香港前途的談判上擔任了重要的角色，並且發展了代議政制。在當時動盪的時期，一身兼任三職，責任非常重大，就是因為他舉足輕重的身份，所以幾年來說話是非常謹慎，戰戰兢兢，因為如果稍一不小心，就會很容易被誤解，引起很嚴重的後果。

鍾士元表示有關代理港督任期及繼任港督人選，要待英國外交部公佈。

保心安油

採用名貴中藥煉甑

驅風救急，萬應萬靈

居家旅行，必備良藥

各藥行，藥店，均有代售

電視節目現行檢查方式
行政局決不放寬
同意更嚴格管制兒童節目中預告片

（港訊）行政局決定不放寬電視節目的現行檢查方式。這是行政局經考慮廣播事業檢討委員會有關節目質素及廣告事宜的建議後而作出的其中一項決定。

政府發言人昨日公布上述決定時表示，行政局贊同廣檢委會的建議，認為現行檢查尺度大致上反映社會的尺度，故應繼續沿用，行政局亦考慮到香港的情況，有九成半家庭有電視機而許多兒童在深夜還看電視節目。

然而，政府同意廣檢委會的建議，認為對於在合家觀看時間，特別是兒童節目中所播映的節目預告片，應施以更嚴格的管制。

其他有關廣告事宜及節目質素的決定包括：

在任何一小時內所作的非節目播放應限制如下：廣告不得超過十分鐘，電視台本身或節目的宣傳片不得超過兩分鐘，不收費的政府宣傳短片及文告不超過一分鐘，但不得少過三十秒。

節目內的每一節目間歇時間及節目之間的每一空隙時間，分別不得超過三分半鐘及五分鐘，至方其中用以作非節目廣播的時間，則沒有規定，假如間歇時間及空隙時間分別超過三分半鐘及五分鐘，則它們所佔的時間不應包括在用以計算每一小時容許廣告時間的節目時間內。

在間歇時間之間的每一節目片段不得少過十分鐘。

為顧及部份特別類形節目（例如直播節目及足球比賽）從增加欣賞趣味及表達角度需要某種程度的彈性，故此建議中成立的廣播事務管理局應可自行更改這些節目在任何一小時內的間歇時間數目，節目片段的長度及非節目內容的限制。

這些措施主要是用以防止廣告擠在一起，為節目的安排提供更大彈性及確保政府宣傳短片及文告在黃金時間播映。

不接納有關委員會所建議，在每天上午六時開始廣播的二十四小時的一段期間內，每天廣告總限額出廣播時間的百分之十增至百分之十二，然而建議中成立的廣播事務管理局應可自由向政府建議，在認為有需要時將總限額提高至百分之十二。

持牌機構應免費廣播政府宣傳短片及文告。建議中成立的廣播事務管理局應獲授權決定那些是構成政府宜傳短片及文告的素材。

在淩晨二時至正午任何時間內，可廣播分類廣告（但毋須在十五分鐘內一次過播放），而建議中成立的廣播事務管理局應在此項安排實施一年後予以檢討。

有關法例應予修訂，以使持牌機構在經廣播事務管理局批准後，可廣播由宗教機構免費提供的宗教節目。廣播事務管理局應被邀請擬定有關廣播宗教節目守則的建議，列明如何可以做到盡量符合社會人士的利益。

葵涌客貨車撞巴士
兄弟兩人一死一傷
慈雲山八歲女童放學被車撞斃

（特訊）新界葵涌及慈雲山村昨日先後發生車禍，一輛客貨車在青山公路與巴士相撞，客貨車上兩兄弟一死一傷，另外一名女童被私家車撞斃。兩宗車禍釀成兩死兩傷慘劇。

首宗：葵涌青山公路，昨晨發生嚴重車禍，一輛客貨車與一輛巴士發生相撞，客貨車上兩兄弟受傷，一人送院後證實不治，此外，巴士亦有一名男乘客受傷被送院救治。

車禍中死者莊恭嘉卅六歲，海豐人，傷者為客貨車司機莊×展廿九歲；為死者幼弟，另一名×送傷者杜×清廿五歲，為巴士乘客，經診治後已無礙。

死者莊恭嘉卅六歲，於八年前與長兄及幼弟，三人由海豐偷渡來港，現有兩妹在鄉間。死者來港後不久結婚，現有一子七歲及一女三歲，一家四口住油麻地村一×二號木屋，其弟住毗隣一三×號。他原為地盤工人，於兩年前與弟轉行，駕車送凍肉運輸。

昨晨七時四十六分，莊×展駕車與兄一同開工，當時小巴沿青山公路向新界行駛，至葵涌迴旋處立信工業大廈對開，前面一輛卅一號綫九巴，由石籬駛往荃灣碼頭，至上址剛停站落客，客貨車收掣不及，撞向巴士尾部，車頭盡毀，擋風玻璃粉碎，客貨車司機及乘客以及巴士一名乘客受傷，送院後一人不治，釀成一死兩傷的慘劇。

次宗一名八歲女童，昨午在慈雲山邨被一輛私家車撞倒身受重傷，送院後證實不治，而肇事車輛在車禍發生後，不顧而去，稍後被尋獲，警方目前對案展開調查。

車禍發生於昨午十二時四十二分，一名八歲姓黃女童由母親接放學在慈雲山邨六十六座對開，橫過馬路時，突然被一輛駛至之私家車撞倒輾傷，送院後證實不治。而肇事私家車在交通意外發生後不顧而去。稍後，警方根據熱線電話在沙田均道近茂達村尋獲一輛涉嫌私家車DL二三XX，廿五歲姓盧司機被帶署獲准以五千元担保外出，本月十日再報到。（合）

雙屍案休庭哀悼港督數分鐘後續訊
證人指出整個過程
由首被告發號施令
疑兇離開現場時女死者仍生存

（新亞社訊）北角寶馬山雙屍案，昨日繼續由控方證人姓溫出庭接受被告代表大律師盤問，昨盤問未畢，按察司歐敬祿將案押候至下週一繼續聆訊。

昨原定在上午十時開庭，主審法官歐敬祿出庭時表示，為了哀悼港督尤德爵士不幸去世，休庭數分鐘，至十時四十分始正式開庭。

控方首名證人姓溫接受盤問時指出，他們離開時「鬼妹」還未死。

證人承認有非禮「鬼妹」，同時有帮手揼住「鬼妹」，由首，次被告撕毀「鬼妹」之衫及裙，證人又指出整件事件中，都由首被告發施命令。

協助管理黑社會
七男女被判入獄
刑期由六個月至八年

（新亞社訊）七名男女，涉嫌參與協助管理黑社會，販毒及傷人等之罪名，而被警方控訴九項罪名，此案在最高法院審訊時，七名被告全部否認控罪，日前被陪審團裁定各被告之罪名成立，按察司貝理將案押後至昨日宣判，大法官指各被告所犯之罪名非常嚴重，一定要判入獄，言畢判首被告戴志廣，卅五歲，入獄十五個月，第二被告梁雄，卅一歲，入獄三年，第三被告林永森，廿五歲，入獄四年，第四被告女子麥美嫦，卅四歲，入獄三年，第五被告馬文川，三十八歲，入獄八年，第六被告徐炳基，卅四歲，入獄九個月，第七被告女子朱杏蘭，入獄六個月，分別控告九項罪名，其中控罪指第一、二、三、五、六等五人，在八一年七月四日至八二年四月十七日期間非法管理十四K黑社會，另外，第四被告涉嫌與一宗販毒案有關，第七被告則涉嫌與一宗傷人案及刑事毀壞等罪名。

檢察官陳述案情指出，警方在七九年已開始注意該黑社會之活動，曾派出臥底探員，但該探員後來退出了該黑社會，到八一年七月四日，兩名探員在旺角地區假扮小販，藉此機會加入該黑社會內臥底，在此之後，發現有五名被告在負責管理該黑社會，並揭發有人參予販毒及傷人等活動。此外，臥底探員又發現有兩人參與八二年六月份一宗位於尖沙咀的桑那浴室的刑事毀壞及傷人案，事件中有一名男子被毆傷。兩名臥底探員在八二年六月六日脫離該黑社會，深方指出，十四K黑社會十分分散，而被告所組織的只是其中一部份，其行徑雖不及美國的黑手黨，但有非法活動，包括打架，傷人，包庇色情架步及販毒等。

緩刑期內打劫
男子入獄三年

（新亞社訊）一名男子，涉嫌在緩刑期間又犯行劫案，被捕後，昨日解上九龍地方法院審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，判被告入獄兩年九個月，但他以前曾因另案被判入獄三個月，獲緩刑三年，因緩刑期未滿，法官下令兩項刑期分期執行，即共需入獄三年。

被告張樹榮，卅歲，被控於本年八月二日，在牛頭角安定街一桌球室，行劫一名十五歲青年一條金鍊，價值一千二百元。

案情透露：案發晚事主在上址桌球室之閣樓內打桌球，被告突趨前，將事主毆打，然後強行搶去他之一條金鍊後逃走，三日後，警方人員在牛頭角地區截查身份證時，將被告拘捕，被告承認已將金鍊典當，得款四百五十二元，被告以前有九次案底。

打劫尖沙咀時裝店
駕私家車撞破大門
四匪入店搜掠財物

（特訊）尖沙咀一間時裝店，昨晨遭匪徒利用私家車撞破大門玻璃闖入行劫，掠去一批新潮男裝及現金共值四萬三千元，警方仍在通緝一輛疑涉案的奶白色私家車下落。被劫的時裝公司，專營新潮男裝服式，開設在尖沙咀柯士甸道一二×號。昨晨六時三十分，一輛奶白色私家車駛至柯士甸道與山道交界時裝店門前突然停下，再後退用車尾撞向時裝店一幅一米闊，兩米高玻璃大門，玻璃粉碎後，私家車上三四名匪徒立即跳下車衝入時裝店進行搜掠，掠去一批時裝價值四萬元，及三千元現款，即登上賊車逃去，與此同時，時裝店毗鄰一幢大厦管理處人員，在劫案發生時，已聽到一陣嘈雜聲，出外查看才知發生劫案，管理處人員於是按動警鐘及致電報警，但警方到場已失去賊跡。據悉，上述時裝店在去年夏天亦曾被匪徒用木棍擊毀玻璃大門行劫。（合）

尖沙咀一間時裝店遇劫現場。（本報記者攝）

泊油蔴地三輛車
遭人駕車瘋狂撞
警方列為刑事毀壞

（特訊）三輛停泊於油蔴地茂林街私家車，昨日凌晨被人駕車蓄意撞毀車身，為巡邏警員發現喝止時，車輛的駕車逃去無踪，現場遺下一批鐵棒及鐵剪，警方將案列為刑事毀壞案處理。

遭人惡意破壞的三輛私家車，均屬油麻地茂林街一車行職員的，該等私家車前晚停泊於茂林街車位上，昨日凌晨三時三十分左右，一名巡邏警員巡經現場時，見有人分別駕駛三輛私家車，用車頭猛力撞向停泊的私家車身，正企圖上前制止，但兇者見有巡警，立即開車飛遁，警員立即抄下逃走車輛車牌，但祇能記下其中兩輛，另一輛編號則不詳。

事後到場調查警員，在志和街與茂林街交界發現一把呎半大鐵剪，兩支兩呎半長大鐵棒，相信是疑人遺下。（合）

勞工顧問委員會建議
成立專責小組研究
設中央公積金問題
同意應盡快成立職業安全健康局

（港訊）勞工顧問委員會昨日舉行會議，討論了一份有關在本港設立中央公積金的影響之文件。昨日的會議由勞工處處長夏文德主持。

各委員就這份文件作過頗長的討論後，提議設立一個專責委員會，對為老年人，特別是退休的工人，提供各項保障的制度，作一詳細研究。雖然僱主代表並不贊同設立一中央公積金制度，但同意由專責委員會去研究，以作為可能的解決方法。

夏文德示表會將各委員的意見及提議，轉交政府考慮。

同時在會議上，委員亦考慮過多項問題，包括考慮成立職業安全及健康局，修訂僱員賠償條例及在工業上使用有害物質的管制及標籤事宜等建議。

委員會原則上支持成立一個職業安全及健康局，並對有關籌措該局經費的方法問題，交換過有關的意見。委員會同意職業安全及健康局應盡快成立，而政府亦應進一步考慮籌措經費的方法其中包括由政府撥款資助。

各委員又贊成一項有關更改工業安全及預防意外委員會名稱的建議，委員會的新名稱為「工業安全及健康委員會」。將會更正確地反映其活動範圍。

至於對僱員賠償條例作出修訂的建議，各委員贊成勞工顧問委員會轄下僱員賠償委員會作出有關的修訂建議，以改善現行條例內的若干條款。

而有關工業上使用有害物質的管制及標籤事宜的建議，各委員同意應以立法去加強管制在本港之工廠及工業經營內使用有害物質。而有關建議規例的詳細條款亦會在稍後交勞工顧問委員會考慮。

在會上，委員又再進一步研究過一份綜述勞工顧問委員會在一九八五及八六年兩年的草擬工作報告。各委員同意，這份首次出版的工作報告，應印備中文與英文本，派發予本港的有關團體及國際勞工組織。

發現兩漢爬水渠上落事有可疑
住客跟踪飛天蟾蜍
遭兩竊賊斬傷背部

（特訊）兩名竊匪昨午潛入大角咀樂群街一單位爆竊，被鄰居發覺，兩匪恐事敗逃上天台，被鄰居男子跟踪，兩匪徒情急下將男子斬傷逃去，警方到場調查，並將傷者送院救治。

昨午二時許，大角咀樂群街廿號十五樓一單位，一名住客鄭×輝，卅歲，發現有兩名男子在外牆水渠爬上爬落，他覺得有可疑，於是靜心查察，見兩男子潛入十四樓一單位內，不久，他們又爬上天台。此時，鄭某認為他們意圖不軌，於是再跟上天台查看，但被匪徒發覺，知悉他們前往犯案，在盛怒下，他們持刀向鄭某追斬，結果事主背部中刀，兩匪傷人後逃去。

事主負傷返回家中報案，後由警方送院救治，情況尚好。其後，警方尋獲上址十四樓一單位廿七歲姓許女戶主返回，發覺屋內一片凌亂，但經檢查後，證實無財物損失。（合）

入境處突擊行動
拘獲兩女偷渡客

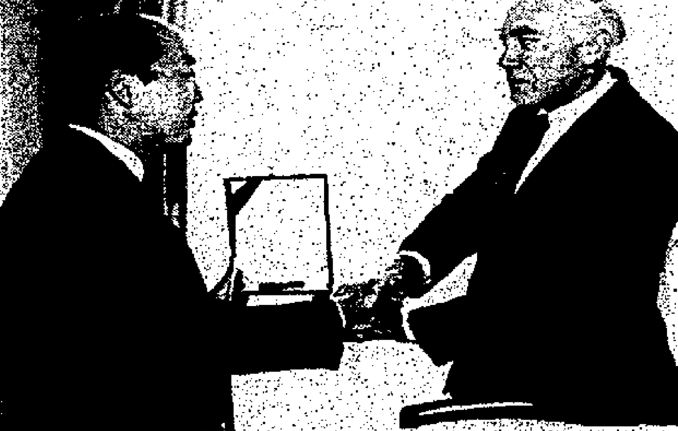
（港訊）入境處調查人員於十二月四日進行一連串突擊行動，分別在元朗及安達臣道拘獲了兩名非法入境者。該兩名女子，年齡分別為卅一歲及廿二歲，各自承認是在八三及八六年分別從廣州及海豐非法進入本港。其中一名女子被發現受聘為褓姆。而有關僱主，由於沒有檢查僱員的身份證，亦將遭檢控。

王德輝慨捐五十萬
贊助警察福利基金

（港訊）華懋集團主席王德輝慨捐贈五十萬元予警察福利基金，以支持各項福利計劃推行。該等計劃包括一警察訓練學校興建一個曲棍球球場，及一個給因公受傷或長期臥病的警務人員休養的康復中心。

昨日在銅鑼灣警官俱樂部特為王氏而設的午宴中，警務處處長顏理國說，該筆捐款可使警隊幾項福利計劃得以推行。

為表謝意，顏氏特代表警隊致送一面紀念銀盾予黃氏，顯示警隊對他崇高的尊敬。黃氏曾於一九八四年八月捐贈一處位於青山，設備完善的兩層別墅予警隊，作為憲委及督察級以及同級文職人員渡假之用。



圖為警務處處長顏理國致送一面銀盾予王德輝。

SANYO 三洋

三洋暖流遍香江

三洋火水暖爐，經濟安全
採用嶄新安全雙爐頭結構，當暖爐受震或翻倒即自動熄火，安全第一。

嶄新安全雙爐頭

OHR G26H 豪華放射型
●電子點火，一撻即着 ●離合式燃料筒，安全方便
●放射式供暖，耗火水量小，而供暖範圍大。

陳列室地址：旺角彌敦道765-767號新望大厦A座地下 電話：3-800039，3-800997
灣仔軒尼詩道245-251號 電話：5-8912997，5-8921472

達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大厦12樓 電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心：觀塘鴻圖道36號2樓 電話：3-440151，3-450206 長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

職業訓練局有下列職缺可供申請

（一）高級教導員

（月薪由港幣九千九百零五元至一萬一千八百五十元）

（甲）日用電子產品

（乙）工具工模／塑膠模製造

高級教導員須在有關工業訓練中心協助籌劃廠房及設備之安裝及使用；協助籌辦訓練課程；監督教導員之工作及主持訓練課程。

申請人須具：（甲）香港理工學院或工業學院所頒有關學科之文憑或高級證書，或同等學歷；（乙）八年在有關行業之工業及／或教學經驗，其中四年需為取得文憑或高級證書之後之經驗；及（丙）能說流利英語及粵語，並能書寫中英文。

（二）二級工場導師（製衣）

月薪由港幣六千一百三十五元至九千四百八十元）

二級工場導師（製衣）須為學員提供教導，紙樣製作及縫紉實務指導，預備工場實習材料，以及管理工業學院之製衣工場，其中包括工具與設備之維修，編製各項預算，以及發出訂購單，預備教材以供上課之用。

申請人須具下列資歷；

（甲）完成認可學徒訓練或有關之技能課程；

（乙）受訓後最少有五年有關之實務或教學經驗；

（丙）能說粵語及書寫中文；及

（丁）技能測驗合格。

條件：

以上職位之申請人如獲取錄，將先以簽訂。兩年合約方式僱用，假期包括在內，其後，職業訓練局得酌情與僱員簽訂合約或以享有公積金方式聘用，該人士於合約圓滿後，可獲得相當於合約期內底薪總額百分二十五之約滿酬金，其他福利包括享有假期，醫療及牙醫服務，子女教育津貼。

申請及查詢辦法：

（甲）申請者應在申請表格上詳述經驗，並註明所擬申請之職位類別，例如：職位（一）（甲）——高級教導員（日用電子產品）

（乙）索取申請表格，可親臨或附回郵信封致函香港灣仔港灣道二十五號，海港中心，十五樓，工業教育及訓練署職業訓練局執行幹事辦事處填妥之申請表格須於一九八六年十二月二十日前交回上述辦事處。截止日期後六個星期內仍未獲邀面試者，則可假設其申請已告落選。

（丙）查詢上述空缺，可致電話：五一一八九三二三四一，內綫二二八號（職位（二））及二二九號（職位（一））。

職業訓練局

七海國內旅行團

牌照號碼：No：350313

北京	六天豪華航空團	（逢二四六）	$2190
	六天超級航空團	（逢星期二）	$2990
	六天超級直航團	（逢星期二）	$3990
桂林	五天陽朔豪華航空團	（逢星期三六）	$1390
	五天柳州陽朔直航團	（天天出發）	$1590
	五天靈渠陽朔直航團	（逢星期三六）	$1890

酒店：廣州：花園酒店、白天鵝酒店、遠洋賓館、中國大酒店；北京：友誼賓館、京華飯店；上海：國際飯店、前門飯店；南京：金陵飯店；桂林：錦桂飯店（憑單入住）

交通：機票：北京、上海及廣州至國內各地機票；船票：珠江客輪往返廣東廣州十一個口岸船票；火車票：北京、上海及廣州至國內各地火車票；直通巴：由香港至深圳及廣州直通巴士票；簽證：代辦國內簽証服務

地址：香港德輔道中88號—98號18樓 電話：5-413081（四綫）

菲航賞心遊

牌照號碼 350073

三天自由團・碧瑤五、六天團
宿霧五、六天團・碧桃源五、六天團
全程住宿世界十大酒店之一
"馬尼拉大酒店"
H.K $1690起
詳情請電各大旅行社查詢
或致熱線電話：3-696613

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.

牌照號碼：350161

平機票前往
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
本公司忠誠為你服務・請電：
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓 電話：5-232065
尖沙咀河內道3－4號世紀商厦7樓 電話：3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大厦A座20樓 電話：3-7802237

華西假日團

K-7700285 K-7702183 旅行社牌照350662號
歡迎個人自助發燒友、工廠社團及獨立組團參加

九寨溝專線
九天精選團 $2290
聖誕期間有大量：
12月28日由廣州至香港直通火車票
97次 18：39至21：37 $220
95次 17：05至20：31
遨遊中國
七天華東航空團 $1890
・暢遊南京・無錫・蘇州・上海・杭州
・全程住宿雙人房（獨立衛生間）6人以上另有優待。
請向港澳各大旅行社報名或查詢。

代訂杭州、上海到各地機票：拉薩返成都機票$880
長江三峽
九天長江三峽超級豪華團 $3990
・乘揚子江號豪華遊輪暢遊長江三峽（獨家代理每週獲准20名簽籍遊客）
・暢遊廣州、上海、漢口、長江三峽、重慶名勝風光
・三程航空（逢星期三出發）

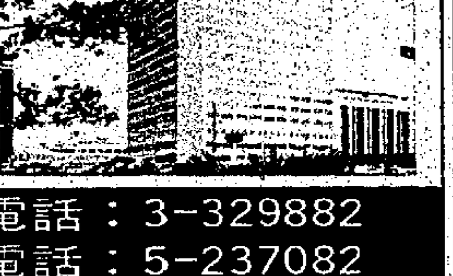
唯一旅遊有限公司

3-7801315 3-7804297

聖誕新年春節港穗直達交通
上海 華僑、國際、玉佛寺賓館
北京 前門、京華、崇文門飯店
★代售珠江客輪由香港往返廣東廣州十一個口岸船票
★代售港穗往返，及廣州、上海、北京至國內、外各地飛機、火車、輪船票、並承接各界包團、預訂房等旅遊業務
★販票住房聯絡處：北京青年旅行社，北京市旅行社，上海市中國旅行社，廣州市旅遊公司
彌敦道363-373恒成大厦904室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

台北希爾頓大飯店 HILTON INTERNATIONAL TAIPEI

巨資裝修＊美與美侖
服務親切＊賓至如歸
台北希爾頓大飯店
以全新風貌歡迎你！



地址：台北市忠孝西路一段卅八號
電話：(02) 3115151 TEX：11699 HILTELS

泰國威馬旅行團

牌照：350522
泰國・普吉
4天・6天豪華遊覽團
台灣四天豪華團
天天出發
詳情請向各大旅行社查詢

甜蜜星馬假期

新加坡四天豪華遊
僅收費用：HK $2,699
★住宿新加坡怡東豪華大酒店
★節目豐富，超值享受
★專人領隊，保證依期出發
請即向港澳各大旅行社或新加坡航空公司
報名查詢，熱線電話：5-462128

日亞航天地

台灣遊
日亞航附屬機構安排，最佳旅遊信譽保證，專業人仕精心策劃，保證依期出發
台灣遊行程共分花蓮四天、台北四天、溪頭五天、阿里山、墾丁環島七天、溪頭花蓮七天、花蓮秀姑巒六天等六種由HK$1,770起。
報名查詢請到港九澳各大特約旅行社或致電：日亞航營業部：245011

錦繡遊踪

熱線電話：3-329882
訂房電話：5-237082

直航團（全港最豪華） 牌照號碼：350135

北京	六天雙程航空團 逢星期二、四、六出發	$2090
桂林	五天直航團（天天出發）	$1290起
桂林	柳州南寧團（逢四、六出發）	$1590
廈門	五天直航團 逢星期三、六出發	$1490
華東	八天豪華團 逢星期二出發	$2590
東三省	九天大連旅順瀋陽、吉林長春哈爾濱桃山聖誕新年團（天天出發）	$3590

渡假喆專欄
世界各地旅行團 機票酒店聯合廣告
刊登廣告 查詢電話：5-8151122

本港新聞

虐待兒童投訴個案情況 本年略見減少

男孩受虐較多年齡多六至八歲

（特訊）香港防止虐待兒童會主任雷張慎佳說：本年度的熱線輔導及親身個案都較去年度為低，而在所有虐待案件中，仍是以身體虐待最為普遍。

該會昨日舉行週年大會，由雷張慎佳報告八五至八六年度的投訴個案。她說：在熱線輔導案件中本年度共收到三百六十七個，較去年度的四百二十一個，減少了五十四個。而親身個案，本年度共有二百零五個，較去年的二百六十八個，減少了六十三個。

在熱綫輔導及親身個案中，以兒童受身體虐待的比例最高，佔所有熱綫輔導案件的百分之五十八點五，共二百一十五宗，而在親身個案中，身體虐待案件亦有一百四十七宗，佔所有個案的百分之七十一點七。

雷氏說：造成兒童受虐待的主要原因，是由於父母親缺乏教導孩子的知識及技巧，對小孩要求過高及父母親本身不能控制情緒。此外，小孩本身的行為問題或學業成績差，男女一方缺乏配偶支持，家庭收入較低者及以為嚴厲體罰是有效的，這種種的原因，亦使兒童受虐待。

此外，受虐的兒童以男孩較多，佔總數的百分之五十九點九，年齡則以六至八歲的小孩居多，其次是九至十一歲的小孩。從這些數字中看出，該些小孩皆是入學年齡，有功課壓力，且在性格的發展上，亦是叛逆階段，故常令父母親發怒。

另外，在父母親方面，女性虐待小孩的個案較男性多出百分之四十，而以三十二至三十六歲的家庭主婦為最主要者，他們大部份是小學程度，且很年輕便結婚，故沒有足夠的教導小孩經驗，以為體罰能令小孩變乖。

雷張慎佳說：在未來一年中，他們會加強在社區方面的教育，向父母提供管教小孩的知識及技巧，及向教師及護士講解兒童被虐待問題。（芳）

彩雲邨商戶敬老慈善晚宴，主禮人與大會首腦合照（本報攝）

彩雲邨商戶聯會 敬老慈善晚宴

招待區內百多位男女耆英

（特訊）彩雲邨商戶聯會，日昨下午七時，假好彩酒樓舉行敬老慈善晚會，招待區內百多位男女耆英，致送禮物。請立法局議員伍周美蓮、市政局議員楊勵賢及區議員楊瑞瑤主禮。

大會主席梁炳森致詞稱：敬老慈善聯歡晚會，藉此叙會激發更多社會熱心人士及年青為人子女者，愛護老人，尊敬老人，使老人受惠及溫暖，崇熱心坊衆胡偉成、陳強、吳瑞雲、周煤、陳寶福贊助禮物贍養老人。

商戶聯會主席楊劍鳴致詞稱：彩雲邨商戶聯會創會以來，積極推動會務，如贈醫施藥、敬老運動、舉辦青少年活動，在邨內拓展童軍旅及響應東華三院「歡樂滿東華」籌募善款、保良局籌款獲坊衆熱烈支持。本年度為邨內老人向專綫小巴申請半價之福利服務，每年歲晚派發敬老米（白米）五千多斤。」

禮成敬老聯歡，席間有歌唱娛老，場面充滿熱鬧氣氛。（奕）

深水埗區節下週末閉幕

晚會入場券現派發

（港訊）一九八六年深水埗區節閉幕禮暨紅星綜合表演晚會定於下星期六（十二月十三日），在九龍塘大專會堂舉行。

晚會免費入場券現已在九龍東京街三十九號深水埗政務處派發。

此項區節閉幕活動，節目內容豐富，包括：由文康市政司徐淦主持的閉幕典禮；少年管弦樂團演奏；深水埗兒童合唱團表演；青年合唱團表演；歡樂今宵「蝦仔爹哋」趣劇；歌星演唱及閉幕大合唱。表演歌星包括區瑞強、麥潔文、杜德偉、林珊珊、林憶蓮等。

晚會於晚上七時三十分開始，並邀請香港電台唱片騎師鄧藹霖及伍家廉擔綱司儀。

直至今日，已有超過七萬人次參與本屆深水埗區節中的四十五項節目及其他有關活動，尚有七項區節節目於日內舉行，預料將獲居民強的熱烈支持。

圖：（左起）荷蘭駐港領事祈信立，飛利浦香港集團主席韋恩信，香港工業總會技術總幹事潘國威及飛利浦家庭電器部總經理劉柱輝為飛利浦首次在沙田新城市廣場舉行的大型「飛利浦現代家庭電器展」主持剪綵儀式。

荷蘭領事主持剪綵 飛利浦現代家庭電器 沙田新城市廣場展覽

飛利浦香港有限公司將會一連多天假沙田新城市廣場三樓舉行「飛利浦現代家庭電器展」，同時介紹家居使用電器安全知識，由荷蘭駐港領事祈信立及香港工業總會技術總幹事潘國威主持剪綵。這項展覽是飛利浦在本港舉辦「家居電器安全運動」的一連串活動之一，由前日起至本月七日，每日上午十時至下午八時開放參觀。

飛利浦香港有限公司主席韋恩信在開幕儀式上指出，本港每年有二千多宗火警及二百多宗意外事件是因為使用不合規格的電器，或因人為疏忽和欠缺常識所致。飛利浦自覺身為家庭電器用品主要供應商，對於教育市民如何安全使用家庭電器，責無旁貸。

今次展覽特別設立「家居電器安全」攤位，展示有關使用電器正確方法的基本知識，並採用錄影帶示範，同時又免費派發「家居電器指南」小冊子。

東邊街一段 明日暫封閉

（港訊）運輸署宣布：為方便緊急修理電話電纜，介乎皇后大道西與第二街之間的一段東邊街將於本星期日（十二月七日）上午八時至下午四時予以封閉，不准車輛行駛。

沿皇后大道西西行而欲左轉入東邊街之車輛，將須改經西邊街或薄扶林道。

梅施福建議港府效外國 成立獨立評估委員會 審核政府財政支出 確保各部門效率正確發揮

（特訊）一名會計財務界人士指出，政府近幾年來的支出有明顯的超過預算之趨勢。他建議應仿效外國的「衡功量值」（UALUE FOR MOMTY）的方法，並容許民間成立一獨立評估委員會，以審核其支出，以確保政府部門效率。

畢馬域管理顧問公司的常務董事梅施福昨午在聯青社的午餐例會上指出，過去三年來，政府總開支有增加的趨勢，即八四年五億，佔該年總支出百分之一，八五年則升至十八億，佔百分之五，而今年則三十億，佔七點八。梅氏解釋這可能是預算的管理及控制工作做得不大嚴謹之故。

他續稱若，若以「衡功量值」的方法，使支出用得其所，即兼顧經濟、效率及效益三方面，才可以達致私人機構所運作的管理及監察的自然調整功能。他舉例指出，七零年，政府預算為三十七億，而八六年則升至近四百億，增長速度頗快，但以平均人口計算，則不算高，這可能是由於沒有國防及其他固定支出所致。

梅施福以英國的獨立委員會為例，由民間所找出的獨立委員會，往往以較少的人力，物力而達到有效監察政府支出的工作，繼而提升了控制預算的效果。另外，他又指出港府對於一些資助機構的監管，也應加強協調上工作，以免出現資源的浪費。（澤）

卓伯菲精英馬戲團 巨形帳篷蓋建完成

（港訊）為準備本月十九日公演，「卓伯菲精英馬戲團」的工作人員近日在海洋公園停車場內忙於蓋搭一所可容四千觀衆並設有空調的巨形帳篷。

海洋公園今年請來世界著名的「卓伯菲精英馬戲團」由十二月十九日至明年三月一日演出共一百四十四場。動物表演項目有陣容龐大的十八頭獅子，三頭大象，五隻會表演的肥豬，三頭猴子，一頭狗及袋鼠等。此外還有十人的空中飛人團及其他精彩的表演共十數項。

馬戲入場券售價成人四十五元，小童（三至十五歲）二十五元，另有團體折扣優待。門券現已開始在海洋公園發售。馬戲團城巴套票十二月八日起在中環金鐘，尖沙咀，旺角，觀塘及荃灣地鐵站票務處發售。購票詳情，請致電五——五五二六零查詢或向各馬會場外投注站索取節目簡介小冊子。

卓伯菲精英馬戲團各工作人員在海洋公園停車場內合力將巨形馬戲帳篷蓋搭完畢。

全港青年演講互比詞鋒

星期日分三組角逐

（港訊）政務總署贊助，全港社團主辦，「第十二屆全港青年學藝比賽」之一，由國際聯青社主辦的「全港青年演講比賽」，經定於本年十二月七日（星期日）於灣仔街坊福利會學校舉行。

比賽題目擬定如下：（一）粵語公開組：「我們應如何幫助精神病康復者回歸社會」；（二）國語公開組：「科學知識與現代生活」；（三）粵語高中組：「我對現行教育制度的看法」；（四）粵語初中組：「中小學生學習生活之比較」。公開組高中組，初中組及國語組之冠，亞，季軍可分別獲得銀杯一座及現金獎一千元，七百元，五百元，比外，公開組，高中組，初中組，國語公開組各設優異獎若干名，各優異獎均可得銀杯一座及獎狀一張留念。

大會邀請之評判計有容宜燕，林達儒，何沛雄，孫方中，張丹，潘壽爵，彭永才，何家松，趙美秀常，劉秋生，譚錫麟，李達如，金國柱，林仁超，黃振權，王齊樂，簡鐵浩，尹慶源，韋金滿，梁沛錦，李汝大，張建忠，李金鐘及沈瑞裕等文化界先進。

比賽結果將於各大報章刊登，並直接發信與各得獎者。至於頒獎典禮則會聯同其他青年學藝比賽項目一起於明年盛大舉行。

勞工處婦青科 遷往中區辦公

（港訊）勞工處婦女及青年科在灣仔利中心的南區辦事處，將由下星期一（十二月八日）起遷往中環統一碼頭道卅八號海港政府大樓十八樓辦公。

新辦事處電話號碼為五——八五二四二六九。

秀茂坪交通安全城 重修設備再度開放

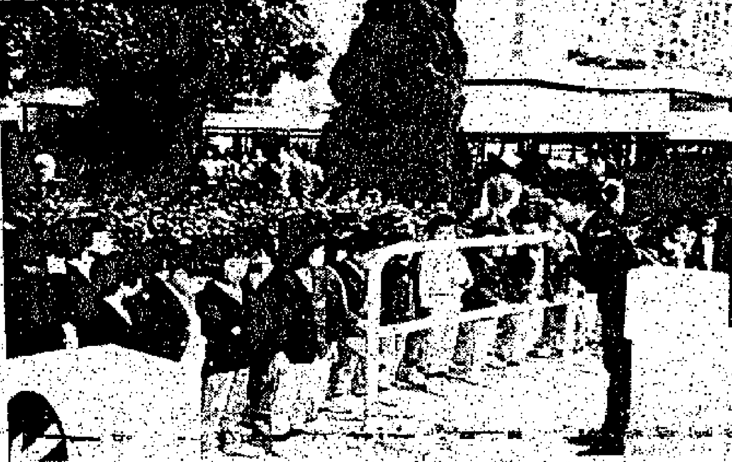
學校可向教育署申請安排參觀上課

（特訊）道路安全宣傳委員會昨日為重修秀茂坪交通安全城而舉行了簡單儀式。儀式由警務處行動處副處長（交通）甘明治主持。

秀茂坪交通安全城建於一九七〇年，已有十六年的歷史，安全城的設計是要向兒童灌輸道路安全知識。但由於交通方面的發展迅速，所以安全城內的設備有需要更換和改良，所以當局於今年夏天將安全城封閉，進行重修工程，其中包括建造一座行人天橋、更換交通標誌和道路標記、重鋪路面，及安裝一副全新交通燈控制儀器。這次的重修工程約為港幣二十萬元，費用來自於本年五月所舉辦的「道路安全龍虎榜」的腳踏車競技比賽中之籌款。而此次重修費用亦得到本港多間私人機構資助。

交通道路安全課總參事徐綺蓮表示：這次安全城以全新的面貌重新啟用，將提供兒童一個學習交通安全更好的環境，以去年為例，使用安全城來學習交通安全智識的兒童有六萬名，他們都是小學二年級以下的學生，學校只要向教育司署申請，安排時間，就可使用安全城上課。安全城內有警員協助講解交通安全常識。

而本港目前只有一個交通安全城，但現時已計劃於沙田、屯門、葵涌和北角興建新的安全城，而有關方面更會設計一套有關交通安全的課程，列入幼稚園的課程之內。重點可能放在與交通安全有關的顏色、聲音等各方面，並會設計一些遊戲以便學習。（文）



圖示：交通安全城內兒童學習過馬路的常識。（本報記者攝）

東莞同鄉會沙田分會 選出第十三屆董事會

（港訊）東莞同鄉總會沙田分會選出第十三屆會董會：會長：梁堅，副：丁揚順、周泰、鍾達湖、梁德智。主席：丁滿田、副：陳戴、韓培、黃滿樹、蕭聲、惠勝。總務：謝燦培、副周植輝、陳達、陳耀、財務：黃鑑錫、梁權、會成、陳淦。學務：鄧惠強、葉芝泰、杜錦、調查、劉田、黃燦、黃兆禧。福利、周耀、劉漢庭、稽核、周聯榮、組織、蘇燦華、莫同、袁勝、余亮培。交際、謝松興、黃茂林、胡英就、康樂、黃照、周堅、林柏、宣傳：伍炳、丁炳坤、黃廣成。聯絡：陳榮、葉田、劉杜安。

南區歌唱大賽 冠軍週末誕生

（港訊）為配合南區區節而舉辦的第一屆南區歌唱大賽，將於星期六（十二月六日）晚在黃竹坑深灣道白沙中學禮堂舉行總決賽，免費招待市民欣賞。

歌唱比賽由南區文藝協進會、市政局音樂事務處及南區區節籌委會合辦，是其中一項社區參與活動。

這次比賽共接獲二百五十份報名表格，約分別參加合唱組及獨唱組賽事。經過初賽及試音後選出六隊合唱隊及十二名男女進入總決賽。決賽者將選唱中外民歌及流行歌曲。每組的冠、亞、季軍將獲頒贈獎盃及禮券。當晚的表演嘉賓是道樂隊。

主辦機構發言人說，這次比賽的目的，是希望透過比賽，加強傷健人士與社區人士的溝通和了解。

總決賽評判包括南區政務主任、音樂事務統籌處、南區文藝協進會、香港電台、世界唱片界的代表。頒獎典禮將於晚上九時舉行，主禮嘉賓有南區區節籌委會主席蘇周艷屏及南區區議員陳利星、文簡朱耀明、楊翠珍等。

圖：一吉國際（香港）有限公司董事長粟原精一（右）、董事兼總經理中野伍（左）及一吉證券株式會社總裁後藤昭治。（本報記者攝）

一吉證券公司 酒會款待各界

（特訊）一吉國際（香港）有限公司前晚假文華酒店舉行酒會，招待本港工商各界人士，出席者超過二百人。

該公司董事長粟原精一，董事兼總經理中野伍及母公司一吉證券株式會社總裁後藤昭治親自接待各界來賓。

總部在大阪的一吉證券株式會社，是東京證券交易所會員，為拓展海外市場，去年首先在港設立第一個海外代表辦事處，負責聯絡和提供資訊服務，後經政府有關部門批准，於今年十一月十日正式註冊成立一吉國際（香港）有限公司，可正式成為證券經紀，進行證券買賣。

據一吉證券株式會社國際部經理比屋根邦忠對記者表示，香港是一個金融中心，加上一九九七問題已經圓滿解決，故現時正是設立分公司，拓展業務的適當時機。

他透露，該公司有一個長遠發展計劃，日後會繼香港以後，積在倫敦及紐約開設分公司。（積）

華僑教育

港大學生會最佳教學獎問卷調查 鼓舞教師教學士氣 建立師生平等觀念

廿六教師榮獲此項獎勵楊紫芝頒獎 同時舉行廖烈科教育基金成立典禮

（特訊）香港大學學生會最近完成一項調查，選出校內各院系同學心目中的「最佳教師」。該項名為「最佳教學獎」的問卷調查，共有二十六位港大老師得到該獎。由學生選出「最好老師」的選舉相信是本港專上院校選舉活動中最具突破性的一次嘗試。

香港大學學生會長袁耀濤昨日在港大校園舉行的頒獎禮上表示，這個選舉有許多不善之處，在推行過程中亦有不少障礙，但卻沒有影響負責調查的籌委們所抱的一份熱情，亦即是對現狀的憂感和盡責老師的尊敬。他又指出，實行一定期性的「教學評核」相信是全面提高校內之教學水平的長遠發展方向。

該項調查的籌委會主席在致詞時強調，該項計劃旨在着重鼓舞教師的士氣，並希望通過「師生平等」的觀念和同學的選舉活動，建立關係，從而加強師生溝通，推動港大學術風氣及重建師生對教學的尊崇和重視。選舉方法是向三年級及剛畢業的港大學生發出問卷，每系選出一位最高分的老師，結果有超過四成的合資格學生作覆。

港大校長王賡武昨日沒有出席頒獎禮，但在場刊獻詞上表示：這個「最佳教學獎」，是有方的原則，這會使老師們更加留心教授工作，是很有價值的。他訓勉港大同學不要忘掉一句名語：「善學者師逸而功倍，不善學者師勤而功半」。

港大副校長楊紫芝教授昨日以嘉賓身份為學生會頒發了該項獎譽予二十六位「最佳教師」。

另外港大校董兼立法局議員廖烈科亦出席了頒獎儀式，並捐出十萬元作為教育基金。他在儀式中致詞時稱，港大當局亦較前開放，在很多決策上，不但容許學生代表有發言權，並且鼓勵學生參與。他強調，這種開明態度對於香港推行民主政制是極富建設性的。（洗）

港大學生會昨日舉行「最佳教學獎」頒獎禮前作聞港督尤德爵士死訊，全體師生默哀示意。

對尤德爵士逝世 梁文建深表哀悼

教育署署長梁文建昨（五）日發表聲明：「本人對港督尤德爵士的逝世，深表哀悼。尤德爵士生前個人經常關心及關懷本港教育。在他的英明領導下，過去四年間給予額外資源和支持，以進一步改善及加強本港教育制度，尤德爵士突然與世長辭，實為本港一大損失。謹此向尤德爵士夫人及其家人慰問。」

梁氏於昨（五）日已在弔唁冊上致哀。

聖保祿中學畢業禮 黃錢其濂女士主持

聖保祿中學畢業典禮，昨（四）假該校禮堂舉行。由康樂文化事務專員黃錢其濂太平紳士頒發證書及獎項，狄恆神父致歡迎詞。

黃錢其濂太平紳士致詞闡釋「追求教育」的意義。她說，「受過教育」，就是能夠妥善處理日復一日，甚至每天都遇上的的處境，他們就是那些富有判斷力去面對每天的挑戰和際遇，而不至遺漏了適當行動的人。他們在生活上，並與人共事時都備受敬重。

她稱，「受過教育」就是有明辨是非的勇氣去確立自己，而不致被他人的影響或不幸的際遇所征服。那就是說，要有忠於自己的男氣，並以我們在本校接受教育所得的，堅強不屈地面對任何不幸的際遇。

最重要的黃女士認為一位受過教育的人，決不被成功寵壞。我們從不背棄眞我，但要立場堅定，正如一些有智慧和嚴肅的人。受過教育就是力求進步，主動地迎接每天的挑戰，並竭盡所能參與建設社會。

禮成後由學生表演中詩及英詩朗誦，舞蹈。

該校八五至八六年度畢業生，中三有一百九十五名，中五有一百八十名，中七有六十名。（永）

聖類斯教育機構

功課督導班

本班由經驗教師，以小組形式督促學生完成學校指定家課，溫習各科課程和準備考試。並提供有效讀書方法及培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。

班級：小學P.1－P.6
中學F.1－F.3

督導時間：逢星期一至五上課，設早、午、晚班。

學費：每月260元

報名時間：星期一至六
上午九時至下午九時

上課地點：
(一)松桂商科語文書院（西區）
香港大道西428號3樓 5-403882
(二)利瑪竇夜校（筲箕）
香港筲箕邨筲箕道55號 5-513501
(三)利瑪竇夜校（觀塘）
九龍協和街223號 3-893289

聖類斯教育機構

(一)小提琴班

本班以提供有系統之小提琴訓練課程及培養學生對音樂興趣為目的，採小組教授及個別指導形式上課。

上課時間：逢星期六下午3:00－4:30

學費：每月170元
（小提琴由學生自購）

(二)兒童畫班

本班旨在培養學生對繪畫之興趣及啓發其思考及創作能力，採小組教授方式，學生可參加適合個人程度之小組進修。

上課時間：逢星期六上午11:00－12:30

學費：每月120元

報名時間：星期一至六
上午九時至下午九時

上課地點：地利亞預科夜班（太古城）
香港太古城太豐路
5-681134

1987 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八七年香港年鑑一冊，每冊定價港幣伍拾伍元正，（實交港幣四拾四元正），茲將 銀行第 號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致

華僑日報社

訂書人 簽名或蓋章

地址：

一九八六年 月 日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八六年十二月底止，逾期無效）

（無意定者不須填此表）

1987 香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註
			（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某種行業、以便參攷按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收卅元，兩行限十二個字收五十元，最多限登兩行。

本號名稱請用四號方頭大字 個字共 行登出
本號願照章繳交排印手續費 元正茲將
銀行第 號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙付上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年 月 日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

華僑日報編印 1987 香港年鑑 補查港九工商各業啟事

已在編纂中前速將表塡妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八七年香港年鑑（第四十回）內有「工商」，「醫療」，「學校」，「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加強服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格填妥寄回，至希各界人士留意為禱！

英國文化協會

春季英語課程

開學日期：
一月十四日

• 實用英語課程 • 初中英語課程
• 考試英語課程 • 商業英語課程

專業文憑教師，
先進教學方法。
早、午、晚班任選擇。

入學編級試

爲安排學生進入適當班別，
必須經入學編級試，
初中課程除外。

預約入學編級試地點：
• 英國文化協會
灣仔軒尼詩道二五五號
• 香港電視服務站
（尖沙咀、旺角及荃灣地鐵站）
（九廣鐵路沙田站）

查詢電話：5-8315100
5-8315111

入學編級試
本星期四、五－下午四時至七時
星期六－上午九時至下午三時
隨到隨考

砥礪英語 美好前途

課程簡介及入學編級試考試證備索，請填妥回條寄回灣仔軒尼詩道255號英國文化協會。

姓名：________ 地址：________ WK

□一月份英語課程簡介 □入學編級試考試證

本港新聞

新長俸計劃明年四月起實施
退休年齡延至60歲 長俸額最高三分二
料實施後政府初期開支將增加

（特訊）副銓敘司鮑文昨日公佈修訂建議新長俸計劃及賠償計劃時表示，實施新長俸計劃後，在未來十多年，政府在公務員長俸開支可能會有增加，主要視乎有多少公務員選擇由現行長俸計劃轉入新長俸計劃。

他解釋，建議中的新長俸計劃的兩個特點，一是將正常退休年齡由五十五歲提高至六十歲，再者是計算永久及長俸編制人員長俸的因子由六百九十分之一提高爲六百七十五分之一，而最高長俸額仍保持爲薪金的三分之二，這對職方是有利的。

他續稱，新長俸計劃將於明年四月一日起實施，在此時間後招聘的公務員，將全部列入新長俸計劃；至於在職人員，當局將給予三年時間作出是否加入新計劃的選擇，而年屆四十九歲或以上的人員則須在一年內作出決定。

鮑文補充說：職方現在再有機會就已經修訂的新長俸計劃發表意見。然後，這個計劃就會連同職方的意見，送交公務員薪俸及服務條件常務委員會和首長級薪俸及服務條約常務委員會考慮，徵詢其意見。

他指出，現時政府每年在公務員長俸開支達十二億元。實施新長俸計劃後，雖然初期政府開支有所增加，主要由於提高了退休酬金，但長遠來說，政府在這方面開支會有節省。

鮑文又說：九七年前，港府仍負担公務員長俸開支，但九七年後，這個担子將交給將來的香港特別行政區政府。

另一方面鮑文指出，中英聯合聲明已列明部份職位不能由外籍公務員担任，因此若干公務員的晉升機會將會受到影響。

副銓敘司鮑文（中）昨日公佈新長俸計劃，旁爲首席助理銓敘司蕭理宜（左）及署理副銓敘司李友石。（本報記者攝）

新招聘公務員 全部納入計劃
末屆49歲在職者有三年考慮期
本地化政策受影響者可一次過賠償

他又表示：根據這個賠償計劃，晉升機會受影響的公務員可以獲得一筆賠償金。而這個計劃主要是爲了補償那些因推行公務員本地化政策，而被要求提前退休或被超前晉升的公務員的損失。

他解釋賠償計劃時指出，基本上，賠償金將以一次總的形式計算。計算方法是以一個精算學上適用於該公務員年齡和服務年資的系數，去乘該公務員的年薪，而賠償金的最高限額爲港幣九十萬元。

鮑文說，預計由現在到九七年間，約有一百名公務員可能受到公務員本地化的影響，這些公務員主要爲政務人員和警務人員。

他表示：政府將設高限額定於九十萬元，另方便政府控制支出，對於部份公務員可能獲取超過此數額時，亦只能得到九十萬元的賠償額。

他又說：這個賠償計劃適用於八五年一月一日之前受聘任的本地和海外長俸公務員，但不適用於法官。法官將根據另一些安排獲得賠償。

銓敘科已於昨日高級公務員評議會，警察評議會及第一標準薪級公務員評議會等職方代表，提供有關修訂建議新長俸計劃的詳細資料，並解釋了當局對那些因推行公務員本地化政策而被要求提前退休或被超越晉升的公務員所作出的賠償計劃。

鮑文表示，職方初步反應表示新長俸計劃及賠償計劃合理，隨後六至八個星期，銓敘科歡迎的這個計劃有意見的職方代表舉行會議。

另方面，華員副會長黃河表示基於保密原因，他暫不可講昨早談的詳細情況但他指出這比原來計劃已有所改善。不過，他指出新計劃仍爲不足以處，例如不夠靈活性。他表示，華員會已召開內部會議討論該份新長俸計劃報告和公務員薪酬水平調查。

他稱，華員會今後將會繼續收集意見，並向有關部門反映。（蕭）

香港仔湖北街 週一撤銷禁區

（港訊）運輸署宣布：由星期一（十二月八日）上午十時起，現時設於香港仔湖北街介乎其與香港仔大道交界至該交界處以西約十五米處一段北面路旁之二十四小時禁止上落客貨區，將予以撤銷。

港九交通網 部份有改造
分位北角灣仔九龍城

（港訊）運輸署宣佈：港島及九龍數段道路將由星期一（十二月八日）封閉，禁止車輛行駛，以便進行道路工程，詳情如下：

英皇道介乎民康街與渣華道之間的一段東行行車綫將由星期一至十二月七日止每日晚上十時至翌日上午六時封閉。但在該段期間內之公眾假期，將不會實施是項封路措施。

受影響的車輛將須改經民康街及渣華道，然後於英皇道與渣華道交界處駛回英皇道行駛。

爲方便建造鴻興道天橋，由海底隧道通往北角、中區及堅拿道天橋的出口道路將於星期一至星期五（十二月十二日）每日凌晨一時至六時封閉。駛離隧道之車輛將須改經銅鑼灣出口道路，然後經告士打道東行前往北角，或經告士打道天橋前往中環及堅拿道天橋。

此外，於星期六（十二月十三日）凌晨一時至六時，由堅拿道天橋通往海底隧道之進口道路北行行車綫將予封閉。沿堅拿道天橋擬前往九龍的車輛將須改經告士打道東行、天橋、告士打道西行及通往海底隧道之天橋。

介乎九龍城迴旋處與遞慫街之間的太子道天橋西行行車綫，將於星期一至星期六（十二月十三日）每日晚上十時至翌日上午六時封閉，以便在天橋上進行維修工程。

受影響之車輛將須改經於九龍城迴旋處的下行斜坡，駛往太子道地面。

郊野長青計劃 即將截止申請
漁農處提醒市民參加

（港訊）由漁農處連續第四年主辦而備受歡迎的郊野長青計劃，尚有四天便截止申請，對郊野護理有興趣的市民，須從速報名參加。

漁農處發言人昨日說，自從十一月一日展開這計劃以來，超過五千六百名人士參與這項郊區護理的活動。

郊野長青計劃是與政府新聞處合辦，目的在強調保持郊野清潔翠綠的重要性。凡年滿十一歲的市民均可參加。

這計劃分爲兩個階段進行。第一階段的參加者須在十二月八日前，參與漁農處所舉辦的郊區護理工作，或前往本港二十一個郊野公園之任何一個，拾滿一袋垃圾，交回報名處或任何郊野公園管理站。

在第二階段，參加者可參加一項或多項比賽項目，以測試他們對郊區護理的常識。這些比賽包括攝影、布景設計、標語設計及填字遊戲等。

發言人提醒第二階段的參加者，他們的作品須於十二月十二日前交回九龍大埔道四咪半漁農處郊野公園護理組或各郊野公園管理站。

噩耗影響投資信心
股市工商　錢良

港督尤德爵士在北京逝世，消息傳來，引起了股市出現相當大的拋售壓力，大市一度會跌了六十多點，其後，市勢方穩定下來，半天市況，恒生指數跌了二十九點八。

爲了悼念港督尤德爵士的逝世，聯合交易所決定昨天下午休市，以示哀悼。

港督尤德爵士的逝世，這一個不幸的消息，在股市中出現的下挫反應，乃是十分正常的投資心理活動。在仍未開市時，市場人士估計大市會下跌一百點左右，然而，幸好卻只跌二十九點。這情況，顯示出了股民在哀傷的同時，仍爲保持冷靜，未有受到乘機拋售的壓力所影響。所以，大市才能夠在「二四〇〇」的高水位上企穩。

目前來講，單純從市道的走勢，「二四〇〇」的支持力，有穩好的經濟基礎，而大市之所以構成下挫壓力，乃是部份人士恐怕日後本港的政策有所改變，未雨綢繆，縱爲不是立刻完全撤退出股市，起碼也盡量減磅。而另方面，由於大市目前正處於調整中，正在拋售者，在這一個消息下，更爲有利拋售者，做成市勢的下挫。

話說回來，港督尤德爵士雖然去世，然而，本港既定的政策是不會改變的，本港仍爲在既定的政策指導下，過渡到「一九九七」。而正在調整中的市勢，仍爲在調整，以昨天只爲跌了二十九點八的情形來看，縱爲沒有港督尤德爵士去世之事情出現，二、三十點調整的幅度出現，亦爲正常之事。

當然，因爲港督尤德爵士的去世，對於後市來講，會增加了反覆爭持的觀望時間，後市會有一段日子在牛皮偏軟中推進。股民在短期內，不宜輕舉妄動。

近年市民重視個人衞生 嬰兒死亡率已大降
兒童常見傳染病展覽會大會堂舉行

（特訊）衞生福利司湛保庶說：目前香港有四十四間母嬰健康院向兒童提供服務，保障兒童的健康，使本港兒童及嬰兒因感染病毒而不治的數字逐漸減低。

湛保庶於昨日出席「兒童常見傳染病」展覽會開幕禮時作以上表示。他說：在三十年前，很多兒童因傳染病而死亡，但目前，兒童的免疫程序不斷增加，使許多傳染病都受到控制。例如：肺炎的致命率，由一九六一年的每十萬名中的一百四十二點八下降至一九八四年的五點五，幾近二十六倍。

此外，該展覽小組主席周潘純嫻：由於醫務署的努力，環境衞生的改善，以及市民比以前更注意個人衞生，使近年來嬰兒和幼兒的死亡率，都顯著下降。

一九六一年時一歲以下嬰兒的死亡率是每千名出生嬰兒中的三十七，但一九八四年則已下降爲九點五，即下降三點八倍。至於一至四歲的兒童的死亡率，自一九六一年的每千名中的四點二五，降至八四年的零點四五，下降了近十倍。

另方面，是次展覽是由觀塘扶輪社贊助，會於昨日起一連三天，假香港大會堂展覽廳舉行。

展覽會內容包括傳染病的預防方法，空氣傳染，腸胃，接觸，血液傳染之疾病等。題材相當廣泛，旨在提供市民有關傳染病的各種常識，及預防之方法，使本港兒童能健康地成長。（芳）

投訴有門諮詢文件 深水埗有三方意見
聞港督逝世會議匆匆結束

（特訊）深水埗區議會昨日會議，原定討論的文件，因港督尤德爵士的逝世，並於稍後，均以簡短的時間結束，全體議員到港督府簽名悼念。

深水埗區議會原定討論的文件，計有投訴有門諮詢文件料，及宣傳區議會錄影帶。昨日只就投訴有門諮詢文件作出討論。

馮檢基議員表示，區議員現時處理投訴，實際上只交有關部門協助；而區議會，市政局，及立法局議員，主要的工作並非處理投訴，因爲投訴只是額外的工作。

葉根基議員則認爲，只要改善政務處及秘書處人手，可解決區議員對有關部門的監察問題，使區議員在處理投訴方面更有效。

莫詠援議員表示贊成設立明政專員，因爲可減輕議員在投訴方面的工作。此外，明政專員可脫離警察部門，獨立處理個案，可讓市民重建對警方的信心。

深水埗區議會主席鄭賓康在總結討論的意見時指出：區議員對投訴有門諮詢文件，主要有三方面意見：（一）贊成目前投訴制度，特八七年政制檢討後再考慮。（二）改善現有投訴制度。（三）接納明政專員的設立。（珮）

未來15年房屋策略 杜迪稱明年初發表
廿一世紀私人樓宇將供過於求

房屋司杜迪指出，未來十五年的房屋策略報告會在明年初發表。（本報記者攝）

（特訊）房屋司杜迪昨日指出，本港未來十五年的房屋策略報告，預期會在明年初發表。由於現階段仍有一些重要事項未決定，他拒絕透露是否會增加居者有其屋的興建速度。

另方面，他表示該份至二〇〇一年的房屋策略報告，會包括檢討現時居屋白綠色申請表的中籤比例。

房屋司杜迪昨午在九龍北區扶輪社午餐會上，講述未來的居住情況，據指出，本港現有三十八萬個家庭居住在一些低於七二年訂下的標準的地方，這括了九萬個寮屋家庭包，四萬五千個臨屋家庭，輪候冊上的八萬個家庭，與及政府重建計劃下受影響的七萬五千萬個家庭。

由現在到二〇〇一年，杜迪估計會再增加五十五萬個新家庭，及另有十五萬五千個家庭因重建需要獲得安置。

杜迪指出，本港目前每年提供七萬五千個居住單位（包括三萬個公屋，一萬個居屋及三萬五千八個私人樓宇單位）。若根據這個建屋速度，未來十五年的需求將可獲得滿足。但問題並非如此簡單。

「若以目前興建公屋速度，到了一九九年公屋的需求便可以獲得解決。屆時，房署便可展開舊型屋邨的重建計劃。」

然而，居屋方面估計仍會有十萬個家庭未能如願以償。而私人樓宇若繼續每年興建超過三千個單位，杜迪表示，到了二〇〇一年，私人樓宇便會出現供過於求的情形。

他表示，在房屋政策上有兩個基本原則，包括：設立公平和有效地利用有限資源，滿足各個入息組別的房屋需求；和使有需要的人士有更好的居住環境，以及儘量增加較高收入人士自置居所的機會，從而促進社會安定及加强市民對香港的歸屬感。

另外，他表示港府亦要訂下四個目標。「首先是要確保有足夠的房屋單位，提供給所有家庭，並根據已定的優先次序，儘快滿足對各類型樓宇的需求。其次是基於社會及經濟因素需要重建舊型屋邨及鼓勵位於市區內的舊區重建。」

杜氏表示港府亦要確保私營機構在提供房屋方面能作出最大的貢獻，最後，房屋策略應更具靈活性。

「我們必須確保房屋計劃，會定期檢討，及能作出調整去配合不斷改變的需求。該項策略不單只需要對需求轉變作出迅速的反應，並必需能作適當的調整以配合房屋供應的轉變。」

房屋司強調說，該項房屋策略應確保房屋委員會在私人房屋供應短缺時，能迅速介入，並在有需要時，增加建屋量以穩定樓宇價格。

「與此同時，政府須作好準備，於其他方面能在合理價格下提供足夠房屋單位時，減少建屋數量。（本）

加大洋區貿易團 今來港訪問十天

（港訊）加拿大大洋區三省貿易代表團一行三人，定今晚乘國泰八〇二號班機由加拿大來港訪問十天。

大洋區三省包括新科西亞省、紐賓士威及愛德華皇子島省，總人口有一百萬。

該團由大洋區三省省長議會發展部長易德斯率領，團員有前新科西亞省議員大律師谷嘉及女律師柯達達。

在港期間，他們將拜會本港多個工商團體。

市政局加强巡視食肆 一間飯店遭吊銷牌照

（港訊）市政局昨日吊銷旺角一間飯店牌照，因該食店在三十六個月內，九次違反食物條例。

市政局發言人稱：「雖然持牌人屢次被警告，但他依然違例。」

在此情況下及爲保障公衆衞生，市政局只有吊銷位於九龍花園街九十七號發記飯店潮洲粥食肆牌照。」

同時，上月市政局繼續懲藩違例食物場所，下令一間食肆停牌四天，另十三間停牌兩天。

遭停牌四天者是灣仔軒尼詩道的麗珠池記飯店，因該店在二十四個月內有六次違例的記錄。

其餘十三間食物場所因在十二個月內三次違例而遭停牌兩天，它們分別是香港仔嘉禾街金海運（嘉賓）酒樓，赤柱大街九記粉麵廠，堅尼地城卑路乍街龍翔酒樓，柴灣興華邨張永祥康肉枱，中區德輔道中欣欣粥麵，西區急庇利街成記熟食檔，西區水街澤記熟食檔，北角春秧街富輝燒味鹵味店，中區德輔道中永富飯店，灣仔駱克道德記飯店，西區威利麻街強興熟食檔，西區急庇利街棟記熟食檔及香港仔湖北街成興燒味鹵味店。

方成漫畫針對時弊 笑中之餘充滿深意
假三聯舉行展覽作品百餘幅

（特訊）由香港三聯書店，北京人民日報社聯合主辦之「方成漫畫展」，將於今日起至十四日，假三聯展出。此次展出的作品共一百餘幅，主要是方成於八零年以後所畫的漫畫。

在今次展覽中，可看到方成承接了中國最優良傳統的漫畫方法，取材與第一代漫畫家一致，由不滿現實，而發爲漫畫的觀點完全一致。

他的作品，除可以令人看了後，便記得住，一想起就笑，而且他在作品中更一針見血地諷刺時弊，暴露壞人壞事，尤其在「那個十年」中的部份題材，可看到方成對社會方面的深刻觀察而化爲漫畫表現出來，不但引人發笑，且在笑中可體會到他的感情，又可以體會到時代的黑暗面。方成從事漫畫創作已有四十年之久，但原本他是化學系畢業的，並曾爲化學工業研究社研究員，近三十歲時才開始畫漫畫，所以方成可以說是「半路出家」。

他爲何從化學家轉爲研究漫畫呢？他說：從事漫畫和漫畫研究的真正轉捩點是在抗戰勝利後。那時他很喜歡看「三毛流浪記」作者張樂平和好幾位畫家的漫畫，又受了上海「西風」和英文雜誌「密勒氏評論報」轉載外國漫畫的激勵，決定了今後從事漫畫工作的志願。

方成會在三十七年前，在香港從事漫畫創作，並出版連環漫畫「康伯」，更歷任人民日報美術編輯。（芳）

本港名畫家鄭家鎮（左）昨日在「方成漫畫展」致辭。圖中者爲漫畫家方成。（本報記者攝）

義工康樂服務 招募工作人員

（港訊）義務工作發展局自從舉辦了「義工康樂服務」後，深受一般傷殘人士及老人的歡迎，每個月一次的康樂活動均每次都得到熱烈的反應，早於截止報名時間便已滿額。

爲此，義務工作發展局特別擴展這服務的形式，除了定期每月一次的活動外，現更舉辦非定期性的康樂活動，這些活動是以合作形式舉行，對象爲一些提供服務予傷殘人士、老人或非傳染性疾病人的機構，由義務工作發展局的義工負責策劃，組織及推行康樂活動予以合辦機構的服務對象，而合辦機構則負責提供財政、聯絡、資料及意見等工作。

該項非定期性的康樂活動目的在於能更廣泛地替更多有需要的傷殘人士、老人或病者提供有益身心及舒展筋骨的康樂活動。

爲使這「義工康樂服務」推展得更奏效，需要更多義工加入服務，義工可參與「旅遊資料組」，協助搜集適合服務對象旅遊活動的地點及遊戲；又可加入「服務推廣組」，協助推廣「義工康樂服務」令更多人認識及參加其活動；加入「旅遊活動組」，更可以統籌各次旅遊活動及整理有關的資料；更可以加入「訓練及行政組」，負責行政及訓練事宜。義工可選擇自己的興趣去加入各項工作，每一義工均會接受適當的輔導、訓練及義工會議。

未來轉涼

預測：吹和緩東風，多雲，有微雨，晚間轉吹北風，最高氣溫約爲廿度。未來兩天天氣展望，天氣將會轉涼。

雲漢街僭建物 即將進行拆卸

（港訊）建築事務監督將於十二月十八日向九龍地方法院申請封閉令，封閉位於九龍雲漢街十九、二十九、三十三、五十五及五十七號後巷之非法建築物。

當局表示，這些建築物必須封閉，以便進行拆卸而又不會對住客及公衆構成危險。

有關向法院申請封閉令之告示已於昨日在有關建築物上張貼。

申請往澳洲旅遊更方便 十人以上團體證件 個人簽證三天發出

（特訊）爲應旅遊人仕需要，澳洲總領事館開始簽發十人以上團體證件。個人旅遊簽證則可填妥所需表格，連同照片及有效旅遊證件放入簽證箱內，三工作日後取回。

團體簽證在日本及台灣實施後，反應良好。而香港平均每天有一百五十至二百旅客要求簽證，近假期者多至每天三百五十人，是以通過在港實施團體證。

團體證條件如下：

一、所有團友在澳逗留期間必需住同一酒店及團體出入。

二、每團需十人或以上。

三、團友均需有返港居住證明，及有效旅遊證件。

四、團友均需在同一天由同機抵步，及同天同機離開澳洲。

五、每團必需有一位「負責人」，該負責人可由領隊出任。

六、申請表格必需於出發前十八天呈交澳洲總領事館。

澳洲總領事館移民部領事林瑟女士說：「香港居民到澳洲旅遊，在本年一月至九月，比去年同期高出百分卅七，使本部門工作更加吃重。現推行團體旅遊簽證，加上用電腦審查，將使旅遊簽證更快捷妥當。」

團體簽證可由旅行社代辦。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元　加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元　加印紅色每段一百一十五元

高尚住宅 招租

近地鐵天后站　天后廟道十五號　安福樓

月租四千餘　限家庭自用

五百餘尺　水電齊備

可即入住　歡迎參觀

請抵上址管理處　由管理員引看　或向寫字樓查詢

電話五─六六八四一三　安發有限公司洽

租

俊三樓　柯士甸道　● 地下旺舖2000呎　● 住宅800呎

俊福樓　山林道1號　● 寫字樓1700呎

售

樂恒花園　沙田　高級花園洋房 ● 尚餘兩層出售　● 面積約1500呎

接洽處：香港房屋管理有限公司5-225546

商業樓宇招租

謝菲道460─462號

楊耀熾商業大厦200餘呎起

孖沙街5號二樓400餘呎

歌賦街3─5號二樓及四樓300餘呎

荷李活道257─259號四樓

連租約出售息高

洽租處 順昌有限公司 5─438960

樓宇招租

中環文咸東街80號地樓連大閣約1,300呎二樓約700呎商用，獨立電梯水厠，合各行業用。

以上兩戶地點適中交通便利租金相宜

請電5─224955　或　5─200333業主洽

本欄廣告・費用廉宜 集中宣傳・收效宏大

彩色華僑

華僑日報 逢星期日刊出

本期要目：

● 曾華倩堅決否認 與名騎師相戀

● 聖誕將臨　市面熱鬧

● 萬貫家財　要不要留給孩子

● 東瀛快訊：松本伊代漸露鋒芒

● 無綫話劇走多元化　實況戲劇有教育性

● 新潮玩具日新月異　今天孩子多福氣

● 請重視兒童的早期音樂教育

● 浮生付記：入伙酒？

● 星期掌篇：驟雨

● 足跡遍天下：遊荷李活留個手印

● 金字塔日夜觀

● 艷麗璀燦　冬日霓裳

華僑日報

十二月七日（星期日）

青年的良伴：時代問題詳析

家庭的益友：資料趣味濃厚

隨報附送「彩色華僑」，並刊登下列特刊

大千世界：

隧道巴士車身廣告吃香

電視多聲道廣播提供新享受

陳家滿發揚光大太極拳

相機自動對焦設計大革新

北風起 選購臘腸有竅門

時事縱橫：

政府於八八年起分三期禁電視，電台播放香烟廣告

議員多表贊成，認爲對市民有裨益

烟草業協會批評爲漠視民意

估計電台及電視台損失逾億元

加强教育宜揭吸烟禍害

假日精品：

荷蘭木鞋原來可防脚癬

加拿大生物學家相信世界存在吸血鬼

發明家富蘭克林的「十三訓」座右銘

印尼峇里島奇異祭祀風俗，以鬥雞血作祭品

男女擇偶條件趣談

銀色廣場：

荷里活明星重視嬰兒

紅白大賽力圖挽回收視

五棲女強人張艾嘉

新市鎮風光：

賴錦璋反對社工以鬥爭手段行事

元朗出了兩個同名同鄉同職的文炳南

新界父老細數當年四季耕作生涯

・讀料豐富・每份元半・

本港新聞

立法局議員咸表哀痛
港人一大損失
現行體制健全有信心如常運作
儘早公布繼任人有助維持穩定

（特訊）港督尤德爵士逝世立法局議員皆深表哀痛，並認為尤德爵士在任內為港人爭取權益，表現鞠躬盡瘁，如何選擇一位像他對中英港三方面有如此深厚認識的繼任人，各議員則持不同意見。

鍾沛林議員認為，要找一個像港督如此熟識中國事務的人是非常困難，因為由前途談判直至中英簽署聯合聲明期間港督在大小事情上都很瞭解，對一些特別事項也比較清楚。

許賢發議員呼籲在這個過渡時期，港督又不幸逝世，香港的不同政見人士應團結合作，穩定下來再謀求各方面的發展。

潘永祥議員卻不太担心，他信任英國傳統下來的文官制度會繼續執行，因為這個制度不是單靠個人，他相信署理港督也可以有妥善的應付。他又認為署理港督當前首要的工作是承接尤德爵士生前工作，繼續香港的政制檢討，並繼續與中國談判與香港過渡時期關係。

譚耀隆議員亦認為，香港政府的架構早已確定，港督的去世也不會做成影響，部份人士離去，不會影響整個制度，他又說，港督的逝世是非常可惜的事情，因為他生前留下非常和藹可親印象給市民，市民會對他的離去會很懷念。

黃宏發議員對現有的體制甚表信心，他認為不用對人選問題太担心。

黃保欣議員相信，香港人因失去港督而會感到很沉痛。他相信港督的突然去世，與他繁忙的工作有很大的關係。

鄭漢鈞議員表示，港督在任內期間，是一段艱苦的時期，他風塵僕僕奔波中英港三地，為港人努力爭取權益，表現鞠躬盡瘁，港督逝世，是港人一項損失。

司徒華議員認為：港督在中英談判期間盡了不少力，使本港得到一個非常令人滿意的中英聯合聲明，而明年將展開政制檢討，是政制檢討如何銜接是一件艱鉅的事情，港督在這個重要時刻突然去世，是令人震驚及惋惜。他又說：繼任人選起碼要相當了解本港情況，猶其是對中英談判過程有相當認識。

林鉅成議員說，港督對本港有一定貢獻，他辦事效率之高，及對中國及本港事務瞭解之深，他相信找一位人士替代他是十分困難的事。不過盡早選定適當人選，對穩定本港的安定與繁榮，是有一定作用。

熟悉中英港三方問題人選難覓
本港政制改革事務
恐有一定程度影響

（特訊）多個壓力及論政團體昨日對港督的逝世表示哀悼，他過去的言行實值得港人敬重。

匯點主席劉迺強對港督逝世表示震驚，他讚揚港督對政制改革作出重大貢獻，在這幾年間曾為中英談判及政制事宜穿梭英國、北京兩地，故對本港實際建樹不太多，此乃感到最為可惜。

他指出與港督的交往中，覺得港督是一位精明、能幹的官員。

香港觀察社副主席于品海表示，他覺得港督尤德爵士這次突然死去實在非常可惜。他認為港督一直表現得不錯，尤德爵士逝世可能使很多政務的銜接出現問題，尤其在政制改革問題上，港督一直都反映出中肯和開放的態度；所以，他認為下任港督要有豐富的中國外交經驗，並且對政制改革不應有既定的觀念。

港人協會副主席黎國雄表示：港督尤德爵士的死訊實在太突然。相信很難再找一位能像他如此了解中國情況的人來繼任。而過去在基本法、政制改革方面港督都一手一腳的參與，所以他這次突然逝世，會影響到情況的發展。

公屋評議會主席馮檢基，對港督的逝世感到突然，覺得可惜。他表示港督了解香港人的需求，與港督多次的接觸，都覺得他有親民的形象。

他稱：中英談判過程，港督担當著重要角色。至於港督逝世是否影響九七的過渡期，他認為要視乎英方所派的接班人如何。

兩大學校長同惋惜
港督重視教育
策劃建新大學

（特訊）香港兩間最高學府的負責人，昨日先後就港督尤德爵士逝世的消息，發表聲明，香港大學校長王賡武對港督的逝世，表示非常惋惜。他表示：尤德爵士在有關香港前途的中英談判中，貢獻很大。而在香港未來數年的發展中，也是很需要尤德爵士的領導，在這個時間病逝，是香港一個很大損失。

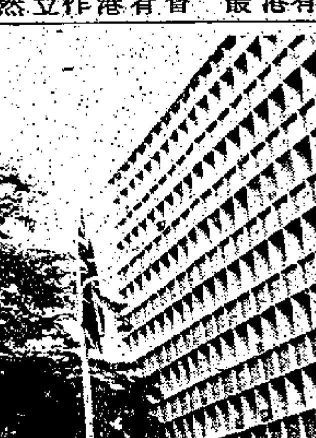
聲明又表示：「尤德爵士作為香港大學校監，經常積極參與及支持港大各項活動，並對校內發展有真正深入的興趣，香港大學同人會很懷念這位校監。」

香港中文大學校長馬臨對港督尤德爵士的逝世，深表哀悼，他特別表揚尤德爵士在專上教育，所作出的貢獻。馬臨表示：「港督曾經是中英談判的成員，對九七的轉變非常清楚，一旦逝世，香港各界都深表哀慟。」

他又表示尤德爵士對教育非常重視，並形容尤德爵士幾乎親自策劃第三間大學的興建，而且尤德爵士亦對第三間大學深感興趣。「尤德爵士作為中文大學的校監，他對大學的支持、同情及中大在過去數年的進步，貢獻良多。一旦逝世，中大各人都覺得非常可惜。」

此外，香港教師會就港督尤德爵士在北京逝世的噩耗發表聲明，表示極度哀傷。該會並立即向尤德夫人致唁並已拍發電報往北京表達該會及民衆對尤德爵士的崇高敬意。

香港教師會發言人指出：近年來，香港由於前途問題，市民的信心一度趨為動搖，但尤德爵士接任港督以後，即參與前途談判，為港人爭取較佳條件。數年來，往返倫敦北京間無數次，復為打開本港經濟局面而僕僕風塵於各國，其辛勞之處，對本港可謂無限貢獻，亦是促成其猝然去世的原因，香港教師會為此而表達最高之哀悼。



圖示：港督逝世，港府各機關下半旗致哀。

促進繁榮穩定表現出色
任內爭取港人權益
尤德爵士建樹良多

何世柱議員感到遺憾惋惜。過渡時期，失去了一個對中港情況如此熟悉的人，實在是香港的損失。他指出港督是一個頭腦冷靜，辦事能力高和可以推心置腹的人。

張鑑泉議員說香港失去了一位愛民的港督，他希望下任港督能同樣的具有政治遠見和行政經驗。

陳英麟議員說港督在任有出色表現，為港人爭取權益，獲得港人讚揚，加上在過渡期最重要階段，對港人來說是一個大損失。

范徐麗泰對港督去世表示震驚，她認為尤德爵士對本港有很大的貢獻。

何錦輝議員對於港督逝世表示哀痛，他形容尤德爵士是本港歷來最有建樹的港督，對促進本港繁榮及穩定是有很大的功勞。他對香港經濟及政治方面貢獻最大。

不過，他認為港督去世後，對香港不會有重大的影響，因為本港政治已十分穩定，運作已上軌道，而行政及立法局制度正常，但當然，缺少了一位像尤德爵士的英明人才領導，畢竟是有些微影響的。

讚賞港督政經貢獻
全港區議會主席弔唁尤德爵士
隨和友善愛民若赤
拍電往北京向尤德夫人致慰問

（特訊）全港區議會主席昨日驚聞港督尤德爵士逝世後，決定於今晨拍電報往北京向尤德爵士夫人慰問，同時，更透過本報發表一份吊唁。

十九個區議會主席的吊唁全文如下：「敬悼總督尤德爵士千古愛民若赤」

而多位區議會主席昨日對尤德爵士的逝世深表惋惜，他們認為，港督無論對經濟、政治都有重大貢獻，而今次驟然去世，實在是本港一大損失。

東區區議會主席岑才生對港督尤德爵士遽然逝世表示深切哀悼，他又讚揚港督在任期間對本港作出之貢獻。

中西區區議會主席高漢釗認為，本港目前正面臨關鍵時刻，故港督病逝對本港帶來重大損失。同時，他又希望英國外交部盡快委出接任港督尤德爵士的適當人選，使本港經濟及政制得以延續。

南區區議會主席林國光稱深表哀悼，並指出港督自上任來若非風塵僕僕奔波，也不會積勞成疾，今次他的去世，南區區議會全體議員感到遺憾。他又讚揚，港督在中英談判工作和本港的繁榮都付出莫大貢獻。

灣仔區議會主席林貝聿嘉形容港督尤德爵士精明能

黃大仙區議會主席鄭德建表示愕然和哀痛，他指出港督尤德爵士實在為港人付出很多，無論在中英談判和經濟都有貢獻。

九龍城區議會主席黃錫江，對港督尤德爵士的突然逝世，深表惋惜。他指出：尤德爵士全心全力為香港市民，奔波兩地，鞠躬盡瘁。

深水埗區議會主席鄭實康表示：港督勤奮、親民、有責任感及友善。他認為中英談判過程，港督的表現很好，不過鄭氏指出，港督雖然突然逝世，但相信必有合適人選接代其工作。

觀塘區議會主席林斯輝形容尤德爵士為人隨和、友善，有涵養，在中英過渡期扮演重要角色，但他相信港督的去世，對政制不會有很大的影響。

油蔴地區議會主席葉華昨日在召開區議會之前，率領全體委員對港督的不幸而默哀三分鐘，之後，更讚揚尤德爵士為港人作出之貢獻。他指出：港督為中英香港前途談判作出很大的努力，他的過去將會成為本港的歷史一頁。

聽聞噩耗傳來
市民多感驚愕

（特訊）港督尤德爵士突然在北京逝世，本港市民深感詫異和惋惜。他們對港督過去數年間的施政甚表讚揚。就是一些新聞界最初收到尤德爵士逝世的消息時，也不敢相信，到再三求證後方敢發放有關消息。

一位就讀於大專院校的新聞系四年級學生表示，她是在早上上堂時知道這件不幸事件的。當時另一名學生首先從收音機中聽到尤德爵士逝世的消息，但各人都不敢相信。

一名周姓女售貨員表示感到非常惋惜。她說，港督經常風塵僕僕於中英港之間，為香港所有事宜處理得井井有條；本港現時仍然維持安定繁榮，他的功勞確實不少。

另外，昨日一電台更設有特備節目，讓聽衆來暢談他們對尤德爵士的印象感受。該節目反應熱烈，各聽衆均對港督過去的工作加以讚揚，有部份女聽衆甚至不禁哭出來。

各晚報昨午均以顯著篇幅刊登港督逝世的噩耗，另一份英文日報更提早，及加印「號外」。尖沙咀和中環等商業區的途人縱使行色匆匆，但經過報攤多駐足看過究竟。

圖示：港督府門前，市民秩序井然，等候入內弔唁。

港督領導港人
安然渡過時艱
對港貢獻永垂千古

（港訊）香港中華總商會全體同人對於尤德爵士不幸逝世深表痛惜。

尤德爵士是在香港經歷重大歷史轉折之際，出任港督一職。在此期間，尤德爵士竭誠職守，為維持香港的繁榮安定，為促進中英兩國的友好關係，所作出的貢獻是有目共睹的。

作為工商界人士，香港中華總商會對於尤德爵士在開拓香港外貿市場所作出的努力尤深緬念。

在此悲痛時刻，香港中華總商會謹向尤德爵士夫人及家屬表示深切慰問。

（又訊）港督尤德爵士不幸猝逝北京，噩耗傳同，香港工業總會深感哀痛震驚。

尤德爵士為香港事務服膺忘食，奔波勞碌，鞠躬盡瘁，於今死而後已。

正當香港準備踏出開埠以來最重要一步之際，尤德爵士來港履任，憑其靈活技巧與謹慎態度，領導港人安然渡過香港前途談判之艱鉅，香港貢獻之巨，非咀舌筆墨所能形容。尤德爵士英靈港人心中肯定永垂千古。

尤德爵士生前已為香港未來之建設奠下磐基，獨惜全功未竟，遽然逝世，誠其衆多友人及全港市民一大損失。

本會謹此向尤德夫人及其家屬悼唁，並請節哀。

紫水晶艦事件
初露外交長才

（特訊）港督尤德爵士在外交方面最為人津津樂道的事蹟，是在「紫水晶」事件上，充份表現出他的臨危不亂，身先士卒的外交家風範。

一九四九年四月二十日，英國炮艦「紫水晶」號被中國軍隊指為侵犯中國內河而被扣於長江，期間「紫水晶」號曾受炮火攻擊，而中國方面又拒絕談判，艦上官兵有如熱鍋上的螞蟻。

當時任英駐南京大使館三等秘書的尤德眼看乾是苦急不是好辦法，乃自動請纓登岸與中國談判，但仍不得要領，後來尤德出一招「苦肉計」，借故被中國軍方拘捕，這樣才有機會和軍方官員接觸，展開談判，使「紫水晶」號事件緩和下來，他亦因此獲頒MBE勳銜。

後來，他分別在一九六九年及一九七七年獲頒CMG及KCMG勳銜。

翟克誠講聯繫匯率
不因港督逝世改變

（特訊）財政司翟克誠說：港督逝世不會對聯繫匯率造成壓力，聯繫匯率會繼續維持下去。

對於本港經濟方面，財政司則認為，金融市場已對這驚愕的消息平服下來，估計不會有重大影響。

翟克誠又說：與港督共事是一件愉快的事，港督平易近人，第一次會面已令他全無緊張，且港督與他開校長的會議時，皆給他盡情表達自己的意見，而港督處事的態度是精明而強硬，遇到有不對的地方，港督會直接指出。

港督曾作表示
任期至八八年

（特訊）英國委任港督最大的特色，是任期沒有表明其任期，但尤德爵士最近接受英國一份報章獨家訪問時說：他將繼續留在香港，至少直至一九八八年底。

根據過去法例，港督任期四年一任，而在英女皇的委任令中，尤德爵士的任期，並無說明年限，只說：「此項任命，得由朕經各部大臣其中一人傳令予以終結。」

港督勤政愛民
才能令人欽佩
聖公會鄺廣傑主教表深感悲痛

（特訊）工聯會理事長鄭耀棠對港督尤德的逝世表示非常惋惜。他認為尤德的逝世是本港的一個重大損失。

他表示：港督在任期內對香港前途問題作了非常大的努力，而在中英對香港前途問題展開談判的期間，尤德更多次不辭勞苦，風塵僕僕地來往京港兩地，令人感到敬佩。

他贊揚尤德爵士眞地遵守和執行中英兩國關於前途問題的聯合聲明，對本港社會的穩定作出重大貢獻。

香港僑友社就港督尤德爵士之去世，昨晨向署理港督致吊唁書，並請求向尤德夫人轉致他們的慰問。該社認為港督在安定繁榮香港方面作出貢獻，他的豐功偉蹟將永留人心。

新界商會主席柳子元對港督逝世表示惋惜，他稱港督英明果斷，從金融危機出現以至解決，完全反映出他的辦事能力。同時他對新界發展、福利及居屋都能關照各方面，貢獻良多，但願英廷可以委任一位同樣精明及熟識本港事務的人選担當大任。

香港革新會對於港督尤德爵士之死訊極為震驚。港督努力為香港維持安定與繁榮及進行政治結構上之改革，將令本港市民難以遺忘。革新會認為尤德爵士乃本港歷史上一名不可多得之偉大人物。

聖公會港澳教區主教鄺廣傑及全體信衆同悉港督之逝世，深感悲痛。

尤德爵士在任期間建樹良多，並以其超卓之才能，領導本港進入一個歷史之新里程，其關懷與愛心以及勤政愛民之精神，實為人所欽佩。

跑馬地區街坊會理事長李均對於港督尤德爵士之逝世表示哀悼，他為港人前途談判作下了重大的貢獻，其過去之表現實令本港市民感到欽佩。

失去優秀領導人
市局主席感遺憾

（特訊）市政局主席霍士傑昨午代表市政局發表聲明：對港督的突然逝世，深表哀傷。

霍士傑代表市政局全體同寅向港督尤德爵士夫人及其家人致以慰問。

市政局議員陳若瑟表示，港督在任內表現出色，為市民爭取權益，如今香港失去一位優秀的領導人，實在使他感到十分遺憾。

哀悼尤德爵士逝世
社團活動取銷改期
九龍區百萬行名人行好運延期

（特訊）由於港督尤德爵士的逝世，多項官方和社團所安排的活動取消，有關詳情如下：

△香港女童軍新界地域的元朗區聖誕聯歡原定於今日下午於白約翰中學舉行，現決定取消，直至另行通告為止。

△香港浸會學院為表示對學院監督尤德爵士逝世的深切哀悼，原定今日舉行之校慶校友日活動及校友聯歡晚宴宣佈取消。

△公益金宣佈於明日在九龍摩士公園舉行之九龍區百萬行，現改於明年二月廿二日同地舉行。

△香港象棋總會宣布：該會原定於今明兩日在伊利沙伯體育館舉行之第四屆亞洲盃象棋大賽表演，現因哀悼港督逝世宣布取消。

△皇家香港遊艇會於今明兩日舉行的賽事全部取消，香港仔船會賽事亦告取消。

△政務總署發言人宣布原定今日舉行的南區節歌唱大賽及荃灣的體育節閉幕禮及明日（十二月七日）舉行的葵青區工商嘉年華會將改期舉行。

而原定在明日舉行的灣仔區文化之夜，南區節閉幕禮步操大匯演，九龍城舞蹈比賽及九龍節競技大賽現宜布取消。

△市政局宜佈：所有今日及明日舉行的市政局地區康樂體育活動將取消或延期舉行，日期將另行公佈。而原定明日在維多利亞公園舉行的「市政局十五人足球賽」將改於十二月廿一日舉行。

△香港女童軍總會同寅對港督尤德爵士不幸逝世深表哀悼，並宣佈原定本星期日在政府大球場舉行的「名人行好運」籌款活動，將延期舉行，直至另行通告。

△原定於明日在沙田新城市廣場露天劇場舉行的愛丁堡公爵獎勵計劃銀禧嘉年華，決定延期，另行通告。

△區域市政局宜佈原定於明日下午一時在沙田大會堂平台與四〇穿梭機合辦之「冬日繽紛嘉年華」現已取消。

夏理斯教授評港督逝世
對港前途影響不大
選繼任人則感困難
鄭宇碩說政制檢討將受阻延

（特訊）港督尤德爵士逝世，香港大學政治系教授夏理斯形容是一件重要而又令人沮喪的消息。他表示：尤德爵士在指揮本港政制發展上担當重任，任何繼任人都不會比他有更深厚的認識。

他預計倫敦找繼任人選會有困難。

夏理斯相信挑選港督繼任人的工作要數月，甚至是半年方能完成。目前須測誰人會繼任尚是言之過早。不過，他推測英國政府會從過去數名前任港府政治顧問裡審愼考慮，甚至是英國駐華大使也可能是候選人之一。

對於港督在任的成就，夏理斯教授認為首推促成八四年中英聯合聲明的簽訂。由於香港前途經已安定下來，他的早逝相信不會對香港前途造成重大打擊。

此外，他形容八六年十二月五日是一「黑色星期五」，尤德爵士的不幸是一件可怕的事，對尤德爵士夫人來說就是一次悲劇。

另一位學者，香港中文大學政治行政系高級講師鄭宇碩亦認為，港督的逝世對香港局勢不會有大的影響，但可能引致政制檢討工作受到阻延。

鄭宇碩解釋說，在目前政府架構裏，港督是最重要的人物，他會就各界對政制改革之意見進行評估，並提出一個希望各方面均接受的方案，與中國方面磋商，但若由新港督進行，他需要再花時間瞭解才下結論，故此可能會造成延擱和影響，這可能包括政制改革之草擬。

談及尤德爵士繼任人選時，鄭宇碩相信會從英國外交部的資深外交官中選出來。他相信曾參與中英香港前途談判的資深外交官、及現時正在聯絡小組工作的外交官員，也會被考慮。他認為新港督應以港人利益為依歸，為港人爭取。

1984, No. 2549

IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG
HIGH COURT
MISCELLANEOUS PROCEEDINGS

IN THE MATTER of a Deed of Mortgage dated the 22nd day of March 1963 and registered in the Land Office under Memorial No. 395684,

and

IN THE MATTER of a Deed of Further Charge dated the 23rd day of March 1964 and registered in the Land Office under Memorial No. 431388.

and

IN THE MATTER OF ALL THAT premises situate at and known as 3rd and 4th Floor of 306 Castle Peak Road, Shamshuipo, Kowloon erected on All That piece or parcel of ground registered at the Land Office as Section D of New Kowloon Inland Lot No. 2811.

and

IN THE MATTER of Order 88 of the Rules of the Supreme Court, 1976.

BETWEEN

FOOK WAH MORTGAGE AND INVESTMENT COMPANY LIMITED formerly known as THE FOOK WA BANKING AND INSURANCE COMPANY LIMITED — Plaintiff

and

MA TAK MING (馬 德 明) — Defendant

BEFORE MASTER SUTTILL OF SUPREME COURT IN CHAMBERS

ORDER

UPON THE APPLICATION of the Plaintiff by Originating Summons dated 19th September 1984.

AND UPON HEARING the solicitors for the Plaintiff and the Defendant being absent.

AND UPON READING the Affirmation of Poon Kwong Hung filed herein on 18th August 1986.

IT IS ORDER that the Defendant Ma Tak Ming do pay to the Plaintiff Fook Wah Mortgage and Investment Company Limited (in voluntary liquidation) formerly known as The Fook Wa Banking and Insurance Company Limited the sum of HK$86,690.70 secured by a Deed of Mortgage and Deed of Further Charge dated 22nd March 1963 and 23rd March 1964 respectively ("the said Charges") and interest on $80,000.00 at the rate of 14.4% per annum from 1st August, 1986 to the date hereof and thereafter at the judgment rate until repayment and costs to the Plaintiff to be taxed in the upper scale.

IT IS ORDERED that upon the Defendant paying to the Plaintiffs the said sum of $86,690.70 and interest and costs as aforesaid on the 18th March 1987 at the office of Messrs. Tong & Tsoi, Solicitors of Rooms 905-6 Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong between the hours of noon and 1 o'clock in the afternoon the Plaintiff doth discharge the said Charges or transfer the same to the Defendant or to whom he shall appoint and do give a receipt with regard to the money due under the said Charges and doth deliver all deeds and writing in their custody or power relating to the property comprised in the said Charge to the Defendant or to whom he shall appoint.

AND unless the Defendant shall give notice in writing to the Plaintiff's solicitors not less than seven days before the date so appointed of intention to redeem the said Charges on the said date IT IS ORDERED that attendance at such said date time and place to redeem the said Charges shall be treated (if the Plaintiff so elect) as notice of intention so to attend seven days thereafter at the same time and place and that the time for redemption of the said Charges be enlarged accordingly.

BUT in default of the Defendant paying to the Plaintiff as hereinbefore provided what shall be due to the Plaintiff as aforesaid IT IS ORDERED that the Defendant do thenceforth stand absolutely debarred and foreclosed of and from all right title interest and equity of redemption of in and to the charged property.

AND THEREUPON IT IS ORDERED that the Defendant doth forthwith deliver to the Plaintiff possession of ALL THOSE two equal undivided 5th parts or shares of and in ALL THAT piece or parcel of ground registered at the Land Office as SECTION D OF NEW KOWLOON INLAND LOT NO. 2811 and is entitled to the grant of Crown Lease thereof for the term of 75 years from the 1st day of July 1898 with the right of renewal for a further term of 24 years less the last three days thereof at the rent and subject to the term and conditions contained in certain Conditions of Exchange deposited and registered in the Land Office as Conditions of Exchange No. 4113 and of and in the messuages or tenement erections and buildings thereon known as No. 306 Castle Peak Road TOGETHER with the right to the exclusive use occupation and enjoyment of ALL THOSE the THIRD and FOURTH FLOORS of the said No. 306 Castle Peak Road.

AND in case the Defendant shall so redeem the said property the Defendant so redeeming is to be at liberty to apply without giving the Plaintiff notice thereof.

AND the parties are to be at liberty to apply.

Dated the 16th day of September, 1986.

(J. Betts)
Ag. Registrar.

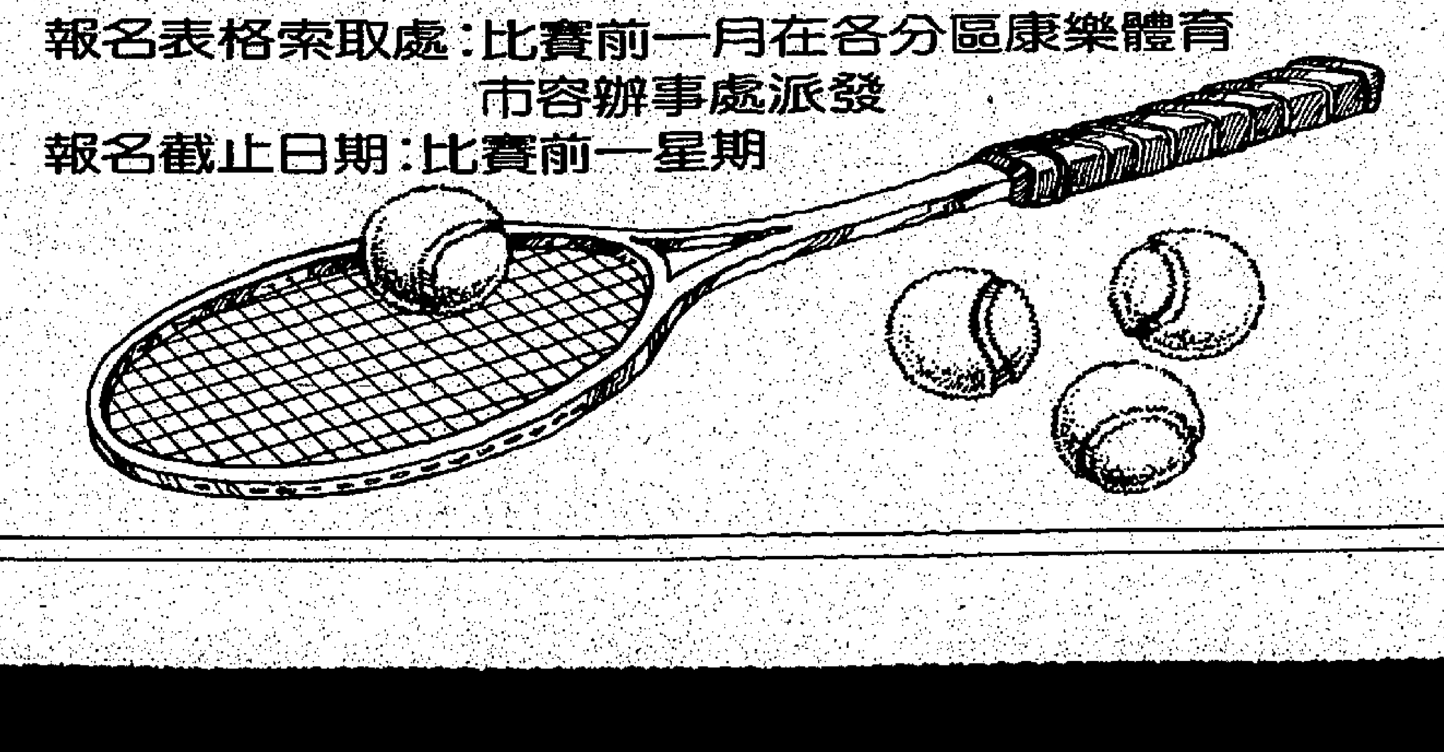
市政局主辦

一九八六至八七年度
市政局網球新秀錦標賽

分區賽
一九八六年十二月至一九八七年一月

地區	場地	比賽日期	查詢電話	截止報名日期
東區	香港網球中心	21.12.1986及28.12.1986	5-637161	12.12.1986
南區	香港網球中心	18.1.1987及25.1.1987	5-551268	9.1.1987
中西區	香港網球中心	4.1.1987及11.1.1987	5-416405	26.12.1986
灣仔	香港網球中心	7.12.1986及14.12.1986	5-274815	28.11.1986
黃大仙	摩士公園網球場	7.12.1986及14.12.1986	3-377103	28.11.1986
觀塘	曉明街網球場	7.12.1986.14.12.1986及21.12.1986	3-436123	28.11.1986
九龍城	聯合道公園網球場	11.1.1987及18.1.1987	3-7110541	2.1.1987
旺角	京士柏公園網球場	8.2.1987及15.2.1987	3-887183	30.1.1987
油麻地	京士柏公園網球場	11.1.1987及18.1.1987	3-7235789	2.1.1987
深水埗	石硤尾公園網球場	7.12.1986及14.12.1986	3-860945	28.11.1986

全港九總決賽
一九八七年三月一日維多利亞公園網球場
上午九時至下午五時
項目：男子單打　女子單打
年齡：十四歲或以上　免費報名
報名表格索取處：比賽前一月在各分區康樂體育市容辦事處派發
報名截止日期：比賽前一星期



風行世界
治咳聖藥
非洲海底椰®止咳露
（專治）
寒咳，燥熱咳，傷風咳，老人咳，小兒諸般咳，喘咳聲嘶，白痰濃痰，喉嚨乾燥痛癢等症。
功能：除痰火，清肺熱，潤喉順氣。
（注意）
用非洲海底椰精華配劑，藥甜效強，老幼咸宜，請依方單說明服用，功效神速。
各處藥店均有出售
總代理：香港瑞昌西藥行
電話：5-444248

本港新聞

華僑日報讀者捐款濟助不幸家庭遺屬

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：何鴻章基金捐助黎賢娣遺孀一千元。

另收到捐助東華三院善款，芳名如下：利宅一千元，有名氏二百元，伍秀英一百元，無名氏五十元。

黎賢娣日昨在屯門青山灣一艘躉船工作時，被滾下大木杉壓死。

星島有限公司宣布業績 半年溢利近二千萬

增長達百分三十七派息五仙 多元發展廣闊展望前景樂觀

（港訊）星島有限公司董事局宣佈，截至一九八六年九月卅日止之六個月內，在扣除稅項及少數股東權益，但未扣除非經常性項目之未經審核綜合溢利為港幣二千九百零五萬五千元，較一九八五至八六財政年度同期的港幣二千一百一十一萬二千元，上升百分之三十七。非經常性溢利為港幣一億一千八百六十二萬二千元，主要來自一九八六年九月出售所擁有的基立實業有限公司權益。

董事局議決為截至一九八七年三月卅一日之年度分派中期股，每股五仙。

鑑於本集團於過去半年的業績令人滿意，董事局議決分派現金紅利，每股五仙。中期股息及現金紅利將於一九八六年十二月卅日分發予在一九八六年十二月廿九日的記名股東。

據宣佈：展望集團之整體業績滿意。在主要業務方面，報紙出版及商業印刷，皆有良好進展。在進入一個新的階段聯同怡勝太平洋有限公司及與敏股份有限公司，於一九八六年九月收購得SCILLA HOLDINGS LIMITED（前身為能達科技有限公司）之控股權，SCILLA HOLDINGS LIMITED擬在香港及海外投資於上市及非上市的公司，並優先投資於在香港參與地產物業發展的公司。此項投資是與各董事欲將集團發展為更多元化及基礎更廣闊之企業的長期目標相符合。根據企業業務的現行趨勢及發展，董事局對於下半年期能維持滿意的增長表示樂觀。

慈善基金捐款三千響應救童助學運動

為善上分中外機構，Eoroastrian Charity Funds Of Hong Kong Canton & Macao，熱心教育事業，為響應本報的救童助學運動，昨特捐出善款叁仟大元，俾清貧學生得以賴其力而繼續學業。義舉仁風，殊堪欽佩。

西德市場增勢持續

匯價仍有利港貨明年去銷

今年本港對西德出口大幅回升達四成，對本港各行工業出口助益非淺，目前港商接單亦反映出明年仍可看好，西德消費市場亦稱看漲。

（特訊）在港元匯價有利因素下，今年本港對西德市場出口貿易大幅回升，港商預料明年兩德市場的表現仍可看好，特別是主要的成衣及鐘表等。

據貿易人士指出，今年本港對西德出口貿易大幅回升，對本港整體的出口工業可說是產生了帶動的作用，原因是今年美國市場方面的弱勢未能有太大改善，而港元匯價隨著美元的調低正好為本港在西歐市場方面取得進展，作為西歐重要出口市場的西德更在年內扮演重要角色，本港各行工業出口在今年能夠取得較佳進展，西德市場的復甦實為不可忽視的因素。

對於明年本港在西德市場方面的前景問題，貿易界人士亦多抱以樂觀態度，原因目前各項主要出口工業的初步接單均反映出西德市場的購買力仍然旺盛，而港元目前匯價亦仍然有利於西德買家的訂單到港，即以西德本身的經濟趨向而言，今年經濟增長確難以達到百分之三的預定目標，而八七年經濟預測亦會放緩，但在消市場卻報增升，此亦有助於港貨對西德市場的去銷。

數字顯示，今年首九月本港對西德出口總值為七十六億六千二百萬元，比對去年同期，增長高達百分之三十八，而八五年全年的出口是七十九億八千八百萬元，比對八四年是減少一百分之十六，在這前後一年間的消長差距可見。在本港各項對西德出口貨類中，成衣所佔地位是最為重要，同以首九月計算成衣出口值是達四十四億一千二百萬元，佔總出口額達百分之五十八，亦即接近六成，而比對去年同期是增長百分之四十一。至於其他如鐘表去銷五億六千四百萬元（增長百分之三十七）；玩具三億一千一百萬元（增長百分之二）；辦公室及資料處理設備二億七千四百萬元（增長一點川倍）；收音機二億一千七百萬元（增長百分之五十四）；家庭用品一億九千二百萬元（增長百分之五十四）。

除了直接的出口外，今年本港對西德的轉口增長亦見凌厲，首九月總計達十八億二千三百萬元，增幅百分之八十，主要的轉口貨類包括有成衣、音響器材、旅行用品、玩具及鐘表等。

劉璧生向當局呼籲

應該恢復坐錢債監 阻嚇不法之徒騙詐

（特訊）世界偵探亞洲區總監劉璧生昨日在港九東獅子會表示，要維持香港繁榮，必須恢復坐錢債監，這對不法之徒很有阻嚇作用。

劉璧生又說，近兩年來錢債監鬆懈，促使一般商場減少信賒，縮短銀期，有些埋沒良知奸僞反徒，巧立名號，騙取貨物，用卑污手法，事前做好變化準備，將貨物平賣套現，或兌換物資和轉托代管等。不法之徒，大多以資金週轉困難，或其他藉口而宣告停業結束，使他們因錢債監鬆懈，逍遙法外。劉氏說，目前的錢債監制度，形同虛設，以致錢債糾紛增多。故呼籲當局，加強執行錢債監法例，以收阻嚇之用。（華）

黃錫華助理署長主持 佛聯十中學畢業禮

勗勉學生博思敏求

佛聯會擴展辦學臻多元化 職修中學及幼園將增多間

香港佛教聯合會所屬十間中學——佛教黃鳳翎紀念中學、佛教大雄中學、佛教善德英文中學、佛教筏可紀念中學、佛教慈航中學、佛教葉紀南紀念中學、佛教沈香林紀念中學、佛教覺光法師中學、佛教黃允畋中學、佛教孔仙洲紀念中學，於昨四日上午假座香港大會堂音樂廳，舉行一九八五——八六年度聯合畢業典禮，恭請教育署助理署長黃錫華先生主持授憑并致訓詞。

典禮中先由佛聯會長覺光法師，副會長黃允畋太平紳士相繼致詞，及學務管理委員會主席黎時煖太平紳士作校務業報後，即請黃錫華助理署長主持頒發畢業證書，及致詞訓勉畢業生，詞稱，趁着這個機會本人想和各位同學談論一下「能夠聽取別人意見」的重要。人的天性，都易於傾向有自主的權力，而不希望別人諸多批評和諸多阻撓。不過，如果我們過於獨斷獨行就會變成坐井觀天，思想狹隘，做起事來，往往引致所謂閉門造車，不切實際。如果我們能夠多聽取別人的意見，不但可以避免上述的流弊，還有很多其他的益處，現在我把其中要點講述一下。

首先，我們必須明白，世界上是絕對沒有全能的人的，就算是博士或專家，也僅表示他們在某方面有淵博的知識和深入的鑽研，但並非等於事事皆曉，樣樣皆能，而且，所謂「三人行，必有我師焉」我們大可以採用別人的意見，以補自己的不足，而外國人也常常說兩個頭腦，總比一個好，可見，能夠採納別人的好意見，一定使自己有所改進而收到「他山之石，可以攻玉」的效果。

其次，如果你明白到能夠多聽取別人意見的好處，也等於你很着重改善際人的關係，因為如果你能夠廣徵別人的意見，你不但不會孤立自己，更會主動地接觸他們，使他們能夠對你的工作或計劃，提供意見，這樣，你在羣體生活方面，一定能夠十分適應。

第三，假若你能夠習慣了多去聽取別人的好意見，也等於你對於科學化的處理要務方式，有了基本的訓練，因為現代處理重要事務，絕少以個人獨行獨斷的方法進行，而是往往組織一工作小組去担任，以收集思廣益之效，如果你平日的工作也習慣了多聽取別人的意見，那麼，當你要負起重大的任務時，一定對於小組工作的科學化辦事方式，非常善為運用了。

還有，如果你肯虛心去聽取別人的意見和批評，你的朋友，就知道你對他們所提供的意見，不但沒有反感，反而樂於接納，以後，他們就會隨時坦誠地將他們的寶貴意見，向你提供，在這情形下，你就會不斷有機會，改進自己和教育自己了。

香港佛教聯合會十間中學聯合畢業禮，上圖右起主禮人黃錫華助理署長、佛聯會長覺光法師、副會長黃允畋太平紳士、學務委員會主席黎時煖太平紳士，分別致詞。下圖主席台上情形。

希望各位同學，由今天起以至將來，都能夠多聽取別人的意見，從而使自己日有進步。

佛聯會長覺光法師在開會詞中述及該會辦學推動教育工作，已有多年，在教育署的協導下，一切進行都極為順利，而本會辦學宗旨，除灌輸學生主要學科學識之外，對學生德育教導尤為重視，為了要將佛教明智的道理教化青年，和增加對佛教教義的了解，佛聯會在本年出版了初中佛學課本，因為我們覺得，一個青年在求學時期，除了學識，更要具有品德，完人教育是一定有需要的，佛學涵有做人處世的道理，學生如能得到佛學薰陶，他日在社會，無論對個人、對大衆，一定有很大的好處。並表示該會多年來辦學志願，均是本此宗旨，並且希望多辦些中、小學校，替社會造就多些良好品格的青年，本人藉今天機會，懇誠地希望政府教育當局，社會各界善識，多給我們協助，使我們興學育才工作，更加推進一步。

黃允畋副會長致詞并謂：佛聯會為香港歷史悠久之慈善團體，創立以來，本着佛陀慈悲濟世之精神，致力推行佛化教育，創辦中小學校幼稚園，培育後進，訓練人才。憶昔本會辦學初期，篳路藍縷，校舍設備，每感不足，幸蒙諸山大德及各界善衆支持，復荷政府當局大力襄助，本會之教育事業因而大有進展。目前共辦有政府資助中學十間、小學十一間，包括本年度新開辦之佛教中華康山學校，及不牟利幼稚園五間，遍設於港九新界各地，提供學位逹三萬六千多個。此外，位於港島銅鑼灣東院道佛教中心之興建工程，其中包括擴建佛教黃鳳翎中學、增設幼稚園及青年中心，現正進行沉箱工作，預期可望於八八年中落成。由政府撥地位於九龍官塘高超道之佛教職業先修中學，策劃經年，現亦進行打樁工程，俟八八年中落成後，本會之教育事業更趨多元化。至於由政府撥給校舍之長洲中學及青衣島長安邨幼稚園，將分別於八七年三月及十月落成移交本會啟用。在此謹向曾經出力襄助興學事業之善衆及有關當局，致以萬二分之謝意，同寅等自當策勵共勉，繼續為香港教育事業而努力，培育更多人才，創造社會安定繁榮。

黃副會長又稱：社會要安定，人類要和平，首要之條件便是沒有戰爭，故此聯合國特將一九八六年定為「國際和平年」，目的在希望各國人民，不分種族，不論階層，均能致力消弭戰爭，共享世界和平之福。佛教之宗旨乃在導人向善，反對戰爭，舉凡有關和平之活動，本會鮮有不參加者，即月前香港六大宗教團體所舉辦之和平祝願大會，本會亦積極參與，盡力支持，期望透過這類活動，將和平種籽撒遍每一角落，引起各地人民之共鳴。同時，本會各中小屬校均積極推行公民教育，灌輸佛學哲理，鼓勵學生互助互愛，尊重別人，和睦相處。

各位畢業同學均是香港未來之棟樑，社會之接班人，希望各位在踏出校門之後，不論升學或就業，仍能緊記佛陀教誨，以校訓「明智顯悲」作為我們做人處世之方針，學以致用，為社會貢獻力量，為世界創造和平。

學務管理委員會主席黎時煖太平紳士校務彙報稱：本會舉辦之中學目前共有十間，均屬接受政府資助，分設於港九及新界。本年度共開二百六十二班，在學人數九千五百三十一人，部份學校班數略有增減，學生人數比上年增加一百四十九人，教職員人數合共六百一十八人。

本年度開設中學會考班三十七班，與考人數一千四百八十七人，合格人數為八百九十二人，考獲優等科目三百二十九，良等科目二千零七十六。上述與考生中，選考佛學科者七百一十四人，合格人數為五百零二人。

本屆參加高級程度考試之八間中學共設預科十五班，與考人數為三百五十八人，合格人數為三百人，考獲優等科目四十，良等科目三百二十二。參加中三評核試制度之中三班共有五十一班，就讀生一千六百三十八人，獲派中四學位者一千三百九十八人，派回原校就讀中四者一千二百五十三人，由他校派來就讀中四者一百二十二人。

昨到臨觀禮之官紳名流、各界人士有：教育署長官李世乾、陳寶齡、余李愛儀、劉玉冰、劉敏立、蔡嗣強、佛教僧伽會會長寶燈法師、智慧法師、元果法師、健劍法師、慈祥法師、啟生法師、果德法師、永富法師、覺能法師、淨修法師、澄真法師、慈明法師、周君令、何忠全、孔昭棉、王澤添、曾果成、張妙願、黃俠君、馮伊玄、郭廣燦、黃義華、黃棣怡、盧烟年、周啟綸、陳昌立、黃水等及各校師生共千餘人，佛聯會會長覺光法師、副會長黃允畋太平紳士、學務管理委員會主席黎時煖太平紳士、副主席鍾黃慕顏居士、江妙吉祥居士，及該各中學校長林楚英、高秉鮮、陳柏年、胡文勇、莫秀馨、吳孔琛、譚煥章、李梅裳、劉顧奇、李宏輝等均在場主持儀式進行。

即食麵年銷二億二千萬包

市場已呈飽和狀態

近來售價上升一成市況轉佳

（特訊）本港即食麵市場已呈飽和態，今年以來的銷量保持平穩，估計年銷一億二千萬包，價格略升一成。

據業內商人說，近期間本港即食麵的市道較前轉佳，主因是天氣趨冷，市民的需求增加。他表示，即食麵通常在炎熱及寒冷的天氣的銷路較佳，不冷不熱時候的銷量較少。

商人稱：近兩三年來即食麵市場已大致呈現飽和狀態，即年銷一億二千萬包左右。而在這種情況下，各牌子之間的競爭更為激烈。事實上，主要是兩大牌子之間的競爭，估銷量比率絕大部份，而其他牌子的銷量多見下降。日本出前一丁來港設廠後，生產及運輸成本下降，對市場銷頗有助力。

商人說，本港市民生活緊張，工作忙碌，故此在進食方面亦力求快捷簡單，而即食麵便具備此一特點，故頗受市民歡迎。即食麵大部份在超級市場售出，不少市民購買即食麵均以箱計算。而在飲食業方面，則主要是快餐店、大牌檔、茶餐廳及會所的需求較多，酒樓飯店一般並不採用即食麵。

商人表示，即食麵的品種除了傳統式的之外，杯麵近兩年來的銷量增加較快，但所佔市場比率仍不算大，仍為百分七而已。

他說，即食麵的價格年來約升高了百分十，主要是由於經營成本增重所致，但儘管如此，價格仍然是廉價的，對市銷並無影響。另方面，超級市場的減價戰亦經常以即食麵作為減價商品，故此其售價有時反較前為低。他又稱：即食麵的市場雖呈飽和，但年銷一億二千萬包實不是一個小數目，故此各牌子商人均力求增加銷量。他表示，即食麵市場的突破，將有賴於新品種是否大受歡迎，目前業商正不斷尋求突破，不過相信數年內將難以實現。

成教協會將發問卷調查公開教育意見

該會下周一發六千問卷予學校社團 搜集資助準則薪級意見月底呈當局

香港成人教育協會為搜集公衆人士對公開教育的意見，將研究結果呈交教育統籌委員會參考，最近設計了一份問卷，將於下週一（八日）分發予各界塡答，並於本月二十二日發表調查結果。

問卷共有問題十五條，內容包括：統籌公開教育組織成員的代表性，公開教育的資助準則，公開教育的宣傳策略，公開教育畢業生的入職薪級，公開教育所面對的困難，以及公開教育與公開大學等等。

六千份問卷將分發予成人教育工作者、志願團體、專上院校、社團、職業訓練學校和夜校，公衆人士有意塡寫以表達意見，亦可向該會索取問卷。是項調查由該協會秘書張民炳及理事許保榮設計。社會人士有意塡答問卷，可電：三—八九一二三八與許保榮聯絡。

教育統籌委員會第二號報告書建議本港五間專上院校（港大、中大、理工、城市理工、浸會）組成「公開教育聯合機構」，開辦專上至碩士學位程度課程，其學歷將獲得認可，另外，有關方面又要求日後啟用的有線電視保留一條線路，用作公開教育之用。成人教育協會進行這項問卷調查，是希望搜集社會意見，反映當局。（永）

微型電腦軟件公司在港開設附屬機構

微型電腦軟件發展商及經銷商安信公司於日前開設其香港附屬機構，以擴展東南亞區業務及對抗抄襲版權的不法行為。

此間附屬機構將作為安信在本港、東南亞及印度業務地區性後勤中心。

安信公司執行董事劉易斯指出，香港為個人電腦軟件的重要市場，其中尤以商界市場最大。安信軟件現由香港IBM公司在港進行經銷，而在東南亞則由ACA太平洋公司負責經銷。安信本港辦事處為客戶提供多項資訊服務，包括一項訓練計劃、實習研討會及定期刊物等。該公司亦會協助客戶利用安信新發展的技術來提高其現有安信軟件效能。

香港IBM公司商業發展總監葉錦誠表示：此為香港IBM首次經銷別家廠商生產的個人電腦軟件。本公司自八六年中起已負責經銷安信軟件，並發現客戶極喜歡利用這些軟件配合IBM個人電腦使用，以得到更大的效能。

萬寶航運今復牌

因收購計劃告吹

（特訊）萬寶航運有限公司宣佈將於今日開始恢復在聯合交易所掛牌買賣。萬寶航運是在今年五月十九日申請停牌，當時理由是公司控制權涉及轉變，其後因東南亞財團收購計劃已拖延半年，萬寶航運董事局已將之視為告吹，故要求復牌。

美國M一供應同降 加國主要利率亦跌

（特訊）綜合四日電訊報道：美國最近一週貨幣供應M一同降。加拿大近週銀行利率一軟。美國聯邦儲備局公佈，截至十一月廿四日一週，M一貨幣供應下降八億美元，總額為七千一百一十六億元。

加拿大銀行報告：本週加國銀行主要利率為八厘四三，比前週的八厘四九稍跌。本週加國的銀行主要利率是根據每週九十一天期國庫券平均利率加四分一厘訂出，本週國庫券平均利率為八厘一八，低於前週的八厘二四。

恒隆委任兩董事要職

殷尚賢任董事總經理

（特訊）恒隆有限公司宣布擢升殷尚賢先生為董事總經理，並委任陳樂宗先生為董事。

殷尚賢先生履新後，將全權處理恆隆集團各項業務發展。他在升任董事總經理前原任恆隆集團副董事總經理，協助該集團主席陳曾燾先生處理業務。

殷氏曾接受大學教育，於十六年前加入恆隆機構，早年曾在本港東亞銀行任職經理。他在美國投資界有相當豐富的經驗，尤其精於地產及金融投資。

陳樂宗先生獲委任為恆隆集團董事。陳氏早年畢業於加州大學，獲學士及碩士學位，其後再進入哈佛大學深造，取得碩士及博士銜。

敬悼 總督尤德爵士千古

愛民若赤

全港區議會主席

高漢釗　林貝聿嘉　岑才生　林國光　葉華　仇振輝
鄭寶康　黃錫江　鄭德健　林珩輝　林偉强　溫漢璋
彭鏗然　黃源章　吳燦林　周厚澄　何冬青　劉皇發　戴權

致唁

先夫李公琳明府君

於公曆一九八六年十一月三十日下午一時三十分在港寓正寢魂歸天國享壽八十四歲奉移九龍紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆十二月八日（星期一）上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場哀此訃

聞

未亡人 李鄭惠蘭
子 明生　媳 蘇月萍
女 容生　婿 黃宇華　泣告
夫弟 泮池　弟婦 鄭瑞屏
　　 耀秋　弟婦 鄭牡丹
夫妹 翠意　妹夫 鄭錦操
內弟 鄭寶樹 鄭寶源 鄭寶山 鄭寶賢　內弟婦 何氏 岑氏 張氏 朱氏
男孫 應聰　孫女 慧瑜 慧芬
男外孫 黃重行　女外孫 黃韻瑩
親屬繁衍 恕未盡錄

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折代金 撥充善舉

通訊處：李琳明金屬製品廠有限公司 德輔道中十九號環球商場一樓150室 電話：⑤二六八三一一

治喪處：世界殯儀館 九龍紅磡暢行道十號 電話：③六二四三三一

李琳明先生治喪委員會通告

前任香港四邑商工總會理事長及監事長香港恩平工商會會長香港港東獅子會創會會長香港五邑工商總會永遠名譽會長恩開廣福堂副主席陳南昌紀念中學校董恩平工商會李吳瑞愛紀念學校捐辦人兼校董

李琳明老先生

於一九八六年十一月三十日在港寓以八十四高齡辭世我有關各團體遽失老成同深惋悼為表追念賢勞爰經組成治喪委員會協辦殯禮茲依李府擇於十二月八日（星期一）在九龍紅磡世界殯儀館舉殯之日上午十時卅分在該館大禮堂由各團體舉行公祭謹特通告我各團體同人屆時前往參加束芻之奠藉盡寅誼是荷。

香港四邑商工總會
香港五邑工商總會
香港恩平工商會
香港港東獅子會
恩開廣福堂
陳南昌紀念中學
李吳瑞愛紀念學校
同啓

第卅八屆校際朗誦節特輯

四項中文朗誦決賽挑燈夜戰
初賽冠軍人馬雲集 實力相當各有千秋
中學女詩獨誦柳梓婷獲何家松盃 中學男詩獨誦林偉漢獲饒宗頤教授盃 詩文集誦石排灣聖伯多祿獲文匯報盃

（特訊）兩個多星期的校際朗誦節初賽，經已舉行完畢，各項賽事的冠軍相繼誕生，其中十八項的冠軍昨晚雲集聖保祿女書院，繼續參加為期兩天的決賽，角逐各項賽事的總冠軍。

昨晚舉行的決賽，各項精英分別角逐三項盃賽，有「何家松盃」、「饒宗頤教授盃」及「香港文匯報盃」。是次決賽評判是容宜燕，潘小磐及常宗豪。

評判常宗豪分別宣讀兩項賽事的總冠軍，競逐「何家松盃」的中學女子詩詞獨誦決賽，由就讀華英中學的柳梓婷獲得，各評判認為她音量寬宏，目光運用佳，讀長短句情感表達更佳，抑揚有致，而她則表示，平時沒有太多課外活動，今次參加比賽，是由老師挑選及指導，得獎後很興奮，但先前對總冠軍，一獎未有抱太大希望。

另「饒宗頤教授盃」的得獎者為沙田浸信會呂明才中學的林偉漢，其評語是：音色清亮，感情投入，能讀出鐵匠的形象，而他首次參加便能獲獎，心情既驚喜又意外。

至於角逐「香港文匯報盃」的詩文集誦總決賽，共六隊參加，評判容宜燕指出，詩文集誦是散文集誦的橋樑，各隊表現非常投入，一年比一年有所進步，成績相當滿意，是項盃賽得主為石排灣聖伯多祿上午校，他們除獲以上一項獎盃外，更獲「陳耀南博士盃」。

大會邀請到助理教育署長蘇輝祖頒發各項賽事之獎盃，而是此參加決賽的同學均獲東華三院董事局送出之紀念盾牌一座，此外，兩項獨誦決賽的總冠軍，今日將繼續參加總決賽，角逐「岑維休C．B．E．J．P紀念盃」。（惠）

下圖：冠軍石排灣聖伯多祿上午校獲得「香港文匯報盃」，此為他們在詩文集誦之隊型。

中學男子詩詞獨誦決賽總冠軍林偉漢接受助理教育署長蘇輝祖頒發之「饒宗頤教授盃」

助理教育署長蘇輝祖頒發「何家松盃」與中學女子詩詞獨誦決賽總冠軍柳梓婷

累積多年歌唱經驗
區兆康勇奪華僑日報盃

（特訊）第三十八屆校際朗誦節經過半個多月的初賽後，各組的優勝者亦先後誕生。大會為了使他們有機會作精英的較量和觀摩，於是大會便安排了他們昨晚在聖保祿書院舉行了一場決賽，從而選出真正的「冠軍」。

其實校際朗誦節之所以舉行至今，除各籌委歷年來的努力與各同學之積極參與外，還有一羣熱心的支持者捐出各項之獎品，使到每屆的校際朗誦節更為精彩。而本報在這期間，除加版報導道外，還設有「華僑日報盃」以示鼓勵。

至於獲得「華僑日報盃」者，是中學男子詩詞獨誦決賽總冠軍的區兆康。評判常宗豪認為區同學之所以取得該項總冠軍，是因為他的「音量雄厚，節奏適宜」，所以獲獎。

區兆康同學於賽後接受訪問時，他對該晚之勝出，表示非常高興和幸運。當問及今晚須參決賽的信心時，他卻有趣地回答：「只希望有足夠的勇氣去完成當晚的朗誦，就如願足已。」區同學音量之雄厚，音域之廣闊和節奏取跌蕩，主要是他多年來參加合唱團之成效。區同學現就讀於九龍華仁書院，是一名中五生。（龍）

看區兆康接受助理教育署長蘇輝祖頒贈「華僑日報盃」的高興情況。

今日賽事

聖保祿書院

- 上午九時十五分 小一、二國語詩詞集誦總決賽
- 小三、四國語詩詞集誦決賽
- 小五、六國語詩詞集誦總決賽
- 中一、二國語詩詞集誦總決賽
- 中三、四國語詩詞集誦總決賽
- 中五、六國語詩詞集誦總決賽
- 下午二時 小學女子詩詞獨誦決賽
- 小學女子散文獨誦決賽
- 下午三時 小學詩詞集誦總決賽
- 下午六時 大專及專上組朗誦決賽
- 公開組新詩創作朗誦決賽
- 下午七時 小學及中學組粵語詩詞獨誦總決賽
- 小學及中學組粵語詩詞獨誦總決賽
- 中學詩詞集誦總決賽

嘉諾撒聖瑪利書院

- 上午九時十五分 小學至中三英語散文視讀總決賽
- 上午九時十五分準備 小一至三英詩獨誦總決賽
- 小學英詩獨誦總決賽
- 小四至六英詩獨誦總決賽
- 初級組英語散文獨誦總決賽
- 上午十時四十五分 小學英語集誦總決賽
- 上午十時四十五分準備 初級組英語集誦總決賽
- 上午十一時卅分準備 男子英語集誦總決賽
- 下午二時 中一至三英詩獨誦總決賽
- 下午二時準備 中三至六英語散文視讀總決賽
- 中四至六英詩獨誦總決賽
- 下午三時準備 高級組英語散文獨誦總決賽
- 公開組英詩獨誦總決賽
- 下午五時 自選題目英語集誦總決賽
- 高級組英語集誦總決賽
- 下午五時準備 女子英語集誦總決賽

國語朗誦水平日高
評判團起激烈爭論
鍾世星奪國語散文獨誦總冠軍

（特訊）香港朗誦協會舉行的國語組朗誦比賽在過往數年經過了起伏的變化。五、六年前，參加國語朗誦的同學有四、五千人，但漸次地，人數逐年遞減，去年跌至約一千人的最低點，以至今年微升至二千五百人。

中文朗誦委員會主席何家松，於昨晨在中國文化協會的國語散文獨誦總決賽時表示，九年前參賽同學雖多，但質素遠不如今日，他們操的多是廣東調的普通話而已。近年，關注朗誦人士一直關注着參賽人數遞減的趨勢，是因為看見皇牌學校如蘇浙等便望而却步，還是其它因素，至今亦無從稽考。

今年國語組比賽，同學們明顯地有着質的飛躍，許多能晉身總決賽的優異者多來自大陸，台灣等主要華人社會，操純正的普通話是基點，故演繹時份外傳神往往能將詩人的情境悉數轉達。

國語散文獨誦總決賽的情況自不例外，高手如林，聯袂作評判的朗誦先進劉秋生，何達，張丹等一度為賽果發生相當激烈的討論和爭議。

劉秋生認為評判爭辯是為真理而起，為擇優而選固執。

結果，已奪「星島日報杯」的鍾世星連下兩城，再獲得「中文大學校友會杯」的殊榮。鍾今年十八歲，來自培僑中學，從北京移居本港年半。

與鍾世星誦材素質相近的尚有聖保祿男校的李光達。李與鍾在別項比賽碰頭時，會以「中國的牛」一文將鍾擊敗，李自七八年來港至今，操的是純正北京話，今次總決賽，他認為自己是有點緊張，以致賽果未盡理想。

鍾世星指出由於在大陸多年，受的教育較着重文學修為，故背誦演繹巴金海上的日出一點也不困難，文章既不長，揣摩詩人心緒亦輕省。評判認為鍾氏很有朗誦的天份和涵質，但鍾強調這只是他云云興趣中的一種，考慮向這方面發展仍是言之過早。

香港人操廣東話，聲調抑揚而起伏不大；但國語則不然，說話的人往往聲色俱備，神采兼顧。故在處理腔調聲韻慣習不一的前設下，鍾世星佔着先利是可以理解的。

參予是次總決賽的初賽冠軍們，有的穩重深沉，有的爽朗天真，更有外籍孩童唐小虎（父母均西國人，在台灣營商十多年，他亦進語言學校習普通話達六年）：集優異朗誦人材於一室，老師們都但願能有這樣的學生。

「星島日報杯」、「中文大學校友會杯」得主鍾世星臉泛光芒地擁着獎杯，在成功的背後告訴我們一段故事。

其他許多作賽者亦然。（恩）

三場詩詞散文決賽
精英聚首爭奪獎盃
小學男詩獨誦溥仁張進健獲蘇紹興盃
德仁舒君柏獲頒鄭棟材OBEJP盃
寶覺女子中學譚慧玲得趙令揚教授盃

（特訊）在成年人口中，秋雨是浪漫而醉人的；但他小孩子口中，秋雨卻非如此，它是頑皮的好時光，是孩童玩樂的佳境。溥仁小學五年級張進健同學以驕人的表現，獲得小學男子詩詞獨誦決賽的冠軍，贏得「蘇紹興杯」。評判胡燕青女士說，張進健同學感情表達得平實而不造作，手勢的輔助亦恰當。

設一個人讀一篇煽情的散文，那人若是性情衝動，便會情不自禁地感到熱血沸騰，並在忘我的情況下，作出過火的行為。然而小學男子散文獨誦決賽總冠軍舒君柏同學，却能收放自如，把「恨不生吞反賊」這篇充滿民族情懷的散文演繹得恰到好處，可謂不易。舒君柏同學乃華德小學五年級生，評判對他的評語是，激情的環節處理得宜，但人物對話的表達則較弱。舒同學在是次比賽中贏得「鄭棟材OBEJP盃」。

中學女子散文獨誦決賽中，寶覺女子中學三年級譚慧玲同學以充滿感染力的腔調，把張曉風女士的散文「我在」介紹給聽衆。譚慧玲同學被評判胡燕青形容為表現得合乎「王道」，從她的獨誦中，可以感受到她豐溢的感情，這種自然流露的情感，在這大地增強了她朗誦的感染力。譚同學以這「王道之氣」贏取了「趙令揚教授盃」，獲得中學女子散文獨誦決賽冠軍。

評判胡燕青女士對以上三項比賽作出總結，她說參賽同學的發音掌握不穩，在「冷番」等處理略差，如「光」字會變成「江」字等。此外聲調的平仄亦不可隨便改變，高低變化若不恰當，便會產生溝通問題。（明）

賽果滙報

姓名 學校

中學女子詩詞獨誦決賽（何家松盃）
柳梓婷 華英中學

中學男子散文獨誦決賽（華僑日報盃）
區兆康 九龍華仁書院

中學男子詩詞獨誦決賽（饒宗頤教授盃）
林偉漢 沙田浸信會呂明才中學

詩文集誦總決賽（香港文匯報盃）
石排灣聖伯多祿上午校

國語詩詞獨誦總決賽

蘇浙同鄉盃
竺怡 沙田蘇浙學校

張丹盃
相倩 嘉諾撒聖家書院

徐季良盃
韓海倫 嘉諾撒聖家書院及王棟 可立中學 共得

蘇浙同鄉會盃及蘇文擢盃
勞海容 蘇浙學校

良友畫報盃
符妮嘉 献主會小學

孫方中M.B.E.J.P.盃
周琪喬 蘇浙中學

沈亦珍博士盃
李孝沂 聖貞德中學

香港民族音樂學會盃
陳勇 協和書院

蘇浙同鄉會盃
黃峻岷 英華學校

余光中盃
陳鑫隆 地利亞修女紀念學校

孫敬琳盃
唐小虎 蘇浙學校

葉謀遵J.P.盃
麥鋭 蘇浙學校

國語散文獨誦總決賽

華僑日報杯
鄧莉 英華女校

李輝英杯
顧勇珍 蘇浙學校

星島日報杯及中文大學校友會杯
鍾世星 培僑中學

劉秋生杯
陳悅 蘇浙學校

小學男子詩詞獨誦決賽（蘇紹興杯）
張進健 溥仁小學

小學男子散文獨誦決賽（鄭棟材OBEJP杯）
舒君柏 德仁小學

中學女子散文獨誦決賽（趙令揚教授杯）
譚慧玲 寶覺女子中學

散文集誦總決賽（東華三院董事局挑戰杯）
皇仁書院

小三女子詩詞獨誦
①潘婉琪 聖鮑思高學校 八十四分
②蔡 稜 銅鑼灣聖保祿學校 八十三分
②賴婉兒 基灣小學下午校 八十三分
③葉挺媛 聖公會光强小學 八十二分
③鄧綺婷 聖保祿學校小學部 八十二分
③洪巧琳 聖鮑思高學校 八十二分
③溥小慧 馬頭涌官立小學上午校 八十二分
③黃嘉敏 香港仔培德小學 八十二分
③蔡奕祺 石排灣聖伯多祿下午校 八十二分
③鍾淑智 嘉諾撒培德小學上午校 八十二分

THE HONG KONG INSTITUTE OF ARCHITECTS

Result of Raffle drawn on Tuesday, 2nd December 1986:
(License No. 1004)

Prize	No	Prize	No	Prize	No
1st Prize	11350	10th Prize	02900	19th Prize	04382
2nd Prize	05665	11th Prize	03031	20th Prize	08143
3rd Prize	03435	12th Prize	08958	21st Prize	09411
4th Prize	10758	13th Prize	09646	22nd Prize	02962
5th Prize	02917	14th Prize	02876	23rd Prize	08499
6th Prize	05094	15th Prize	00241	24th Prize	14453
7th Prize	08405	16th Prize	00368	25th Prize	00863
8th Prize	11330	17th Prize	04380	26th Prize	02036
9th Prize	02922	18th Prize	13631		

Winners are requested to telephone 5-8336323 to arrange collection of their prizes. Prizes not collected within 30 days will be considered as forfeited. Cash will not be given in lieu of prizes.
The Hong Kong Institute of Architects, 15/F Success Commercial Building, 245 Hennessy Road, Wanchai Hong Kong.

申請酒牌通告

茲特通告：現有（林美隆），地址：牛頭角德寶花園D座34樓I室為其設於大角嘴積輝街11—13—1D之勝記海鮮火鍋小館，向區域市政局酒牌局申請簽發新酒牌，任何人士如獲悉任何理由，認為不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情，並加以簽署，然後呈交設於新界荃灣青山公路二一〇號富華中心二字樓之區域市政局酒牌局秘書收。
日期：一九八六年十二月六日

誠徵旅行社

某大集團徵求營業中入口本地及國內觀光團，請詳具公司簡介及業務寄九龍尖沙咀郵箱97797號

THE CROUCHER FOUNDATION
FELLOWSHIPS/SCHOLARSHIPS—1987/88

The Croucher Foundation invites applications for Fellowship/Scholarship from Hong Kong residents wishing to pursue post-graduate studies, either by course work or research in any of the subjects listed below at a university or similar institution in the United Kingdom, Hong Kong or the Commonwealth. The awards will cover tuition fees, air fares, book grant and a stipend between £3,500 and £6,000 per annum covering living expenses. They are usually tenable for one or two academic years—

SCIENCE
TECHNOLOGY
MEDICINE

For application forms and further details please write to—
The Secretary to the Trustees
The Croucher Foundation
Room 534, Star House
Salisbury Road
Kowloon

giving brief details of the applicant's academic qualification(s) and subject of study/research and enclose a self-addressed envelope (size 4"x9"). Completed forms must reach the Foundation Office by—
Wednesday, 31st DECEMBER, 1986

寶福發展有限公司
截至一九八六年九月三十日止半年度之致股東中期報告書

集團業績
截至一九八六年九月三十日止六個月內未經審核之綜合虧損為港幣一千五百一十萬元，而截至一九八五年六月三十日止六個月內之淨虧損則為港幣六百二十萬元。本期間之業績包括因已兌現及未兌現之匯兌差異所產生之例外虧損港幣九百一十萬元。
國際航運市場繼續疲弱，令本集團惡劣之經營情況難望在短期內得以改善。

股息
鑑於上述之業績，董事會已決定不宜佈派發截至一九八六年九月卅日止半年期間之中期股息。

未經審核之綜合業績摘要

	截至一九八六年九月三十日止六個月 港幣千元	截至一九八五年六月三十日止六個月 港幣千元
營業額	19,554	22,888
營業虧損	(6,025)	(3,011)
例外項目	(9,122)	(3,186)
	(15,147)	(6,197)
稅項	—	(14)
未計入非經常性項目前虧損	(15,147)	(6,211)
非經常性項目	—	(4,166)
撥入盈餘儲備	(15,147)	(10,377)
每股虧損	33.66仙	13.80仙

資本重組
董事會現正與其財務顧問研究消除本公司在損益賬上之赤字及重組其資產負債表之方案。此等方案將包括資本額之低減。董事會將盡快作出另一通告。

董事之股本權益
於一九八六年九月三十日，本公司之執行董事李約翰先生及／或與其有關之人士擁有本公司449,000股之實質權益。除此以外，本公司之董事或與彼等有關之人士於一九八六年九月三十日並無擁有本公司或其附屬公司股本之實質或非實質權益。

承董事會命
秘書 會德豐有限公司
香港 一九八六年十二月五日

香港隧道有限公司
通告

第三季中期股息
本公司董事局謹宣佈，截至一九八六年十二月三十一日止年度之第三季中期股息每股三角一仙（一九八五年為二角八仙半），將於一九八七年一月六日派發予在該日已登記之股東。是次派息將共派發港幣39,215,000元（一九八五年為港幣36,052,500元）。

股東登記
本公司將於一九八六年十二月三十一日至一九八七年一月六日，首尾兩天在內，暫停辦理股票登記過戶手續。凡欲領取上述第三季中期股息而尚未登記之股東，務請於截止過戶前（即一九八六年十二月三十日星期二，下午四時前），將過戶表格連同有關股票送達本公司股票登記處辦理過戶手續。

承董事局命
秘書
會德豐有限公司謹啓
香港一九八六年十二月五日

全安投資有限公司通告
啓者：本公司定期本年十二月三十日（星期二）下午四時在本港灣仔道230至230A號華盛頓中心十八樓總寫字樓召開第九拾二屆股東週年常會，敬請各股東齊集以便省覽上年結冊數目及宣佈派息事宜，希為光臨是荷。又本公司股份票由本年十二月十七日起至三十日止暫停辦理過戶，合併佈達。
一九八六年十二月三日
承董事局命總經理周湛樵謹啓

離職聲明
本公司職員許潔儀小姐（KITTY HUI KIT YEE）已於一九八六年十二月六日起離職，今後許小姐在外一切華洋轇轕，概與本公司無關，謹此聲明。
聯豐玩具製造廠有限公司啓

香港理工學院徵聘
（一）學院物業及擴建處
高級物業助理（機械）
（二）學生輔導處
暫任輔導主任
月薪（港幣）：高級物業助理：一〇三三〇元至
暫任輔導主任：一八二八〇元
有意者請逕向紅磡理工學院校務處或用同郵信封索取申請表格及有關資料，並須於十二月二十日前填妥交回。

徵聘體育記者
某報聘請體育記者須大專畢業有意請附履歷函華僑日報信箱211號洽

香港政府公佈

海事處佈告
一九八六年第一八二號—安設有燈航標
有關在維多利亞港昂船洲北面安設有燈航標的一九八六年第七十二號海員通告經已發出，謹此公告週知。
二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室輪船出入口領證處免費索取。
海事處處長 陳汝仁

海事處佈告
一九八六年第一八四號—敷設海底管道工程
有關在青衣島以北敷設一條海底管道的一九八六年第七十四號（T）海員通告經已發出。
二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室輪船出入口領證處免費索取。
海事處處長 陳汝仁

城市設計條例（香港法例第一三一章）
分區計劃大綱草擬圖第S/H1/1號
堅尼地城及摩星嶺
依據城市設計條例第五條之規定，任何人士均可於一九八六年十二月三十日前，在正常辦公時間內，前往下列地點查閱上述地區草擬圖則連註釋。香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市設計部或香港統一碼頭道38號海港政府大廈地下及11樓。
按照城市設計條例第六條第①款之規定，受草擬圖則影響之任何人士，可以書面向城市設計委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年十二月三十日前向城市設計委員會秘書提出。
草擬圖則第S/H1/1號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份一百二十元。
城市設計委員會主席 班禮士

聘請校對
某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港區居住為合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報式壹式號信箱

體育

水上安全運動頒獎霍士傑報導

市民夏季在灘泳安全獲保障

海報設計比賽參加作品近三千

（特訊）市政局及政府各機構年來推動水上安全運動不遺餘力，市政局、市政總署、聯同教育署及香港拯溺總會除策動游泳安全及訓練青少年水上活動技能外，更聯合舉辦青少年學生水上安全海報設計比賽，以增加各學童對水上安全的認識，因而減少意外事件。餘外市局與香港拯溺總會合力加派義務救生員當值以保障泳客之生命安全，故本年度成果，非常滿意。

本年度泳季經已結束，市政當局與香港拯溺總會爲總結一年內所推動之成績特舉行一項水上安全運動閉幕儀式及頒獎典禮，並由市政局主席霍士傑親臨主持，以示隆重。霍主席除頒發獎狀與水上安全設計冠亞季軍及安慰獎外，另頒授「救星金章」與英勇救人之救生人士。

霍士傑主席於六時半抵達頒獎儀式首由拯溺總會長陳昺福報告本年度之工作狀況及推動救生服務成果。渠指出渠與各服務總監經常巡視各巡邏站崗，鼓勵各義務隊伍努力從公。本年度共派出六千八百零五義務人員當值，很慶幸在渠等服務期間，保持一向之安全紀錄。渠統計政府任職救生員及該會之義務人員於本年泳季內，曾英勇地救回六九四市民之寶貴生命。方主席繼續表示這個水上安全運動自一九六二年開始與市政局合力推動，使愛好水上活動之市民，得以安全地享受在夏季。綠波暢泳樂趣。現在已經踏入第廿四個寒暑。廿四年來我們的救生員曾拯救超過一萬八千多名遇溺市民，這是一個良好而有效之成績。本年度在陳會長領導之下，更得伍偉民、韋錦潮及楊福廣三位總監大力勳助，成績相當滿意，而在義服人員當值時間又能盡力救人，更未有溺斃事件，全堪告慰。此次水上安全海報設計比賽，有很多學校及超過二千八百張作品參加，至感滿意。而本人及各總監送出之獎品，祇是略表微意。查此次一共有廿四人獲頒授「香港救星」金章」獎，一共救回遇溺市民四十名。

在頒獎後，霍士傑主席隨即致詞略謂：

「本年度再成功地完成另一個水上安全運動，每年以萬千計之市民享受游泳樂趣，猶得港九市政總署，區域市政總署及香港拯溺總會之救生人員的協助，得以確保安全。在一九八六年度單祇港九市政總署轄下之泳池及海灘，已有四百零六宗拯救事件。但仍有兩宗在海灘的溺斃事件，此種意外招致我們有繼續推動水上安全教育與宣傳。鄙人欣悉本年度之海報設計比賽導致有二千八百張作品參加——此比賽乃由香港拯溺總會與港九市政總署，區域市政署及教育署合辦者。得獎作品當可大大推推廣水上安全之意識。

霍士傑主席特別宣佈市政局與香港拯溺總會及地區拯溺團體已在四個公共泳池組織地區拯溺會。該局將繼續推行上述之政策以加強推動救生及安全要務。最後霍主席謹代表該局及市民向各有關救生人員深表謝意。

茲將獲獎人士名列左：

水上安全超卓獎

方德福　水上安全主席
伍偉民　香港服務總監
楊福廣　新界服務總監
韋錦潮　九龍服務總監

胡仙盾——最高服務優勝獎

（一）香港航海學校
（二）精英體育會
（三）觀塘游泳會

太平山獅子會優勝盃

（由太平山獅子會會長伍偉民頒授）

首名：麗都更生灣拯溺會

水上安全海報設計優勝獎

高級組

冠軍：鄭　斌（上葵涌官立中學）
亞軍：柴瑞恩（中環擺花街）
季軍：林浩原（九龍坪石邨）
安慰獎：余君美、黃志成、歐耀興、黃紹章。

初級組

冠　軍：陳淑安（東莞同鄉會方樹泉學校）
亞　軍：劉勝昔（崇珍英文書院）
季　軍：江芷君（東華三院黃鳳翎中學）
安慰獎：黃綺萍（崇真英文書院）
吳偉樂（筲箕官立中學）
吳艷珣（廖寶珊紀念中學）
湯燕玲（路德會協同中學）

英勇救人獎

（香港救星金章獎）

（一）拯溺總會義務救生隊

何鳩光（拯總冬泳團），黎俊輝（蕊鯨拯溺會），謝麗芬（精英體育會），郭錦祥（金江拯溺會），吳日明、楊美蓉、林伏龍（東華三院林百欣中心），程子如、劉永發（元朗泳池拯溺會），張國強（航海學校），蔡志宏（新風拯溺會）。

（二）區域市政總署救生員

余福平、潘永昌、馮桂良、鄧鏡東、李錦光、梁潤來，共救回廿二人。

（三）港九市政總署救生員

林志寧、陳道仔、江先偉、馬慶林、郭金帶、馮金帶、鄭好—共救回七人。

（上列廿四英勇救生人員獲獎，渠等一共救回四十名市民寶貴生命）

水上安全運動太平山獅子會優勝杯麗都灣代表接受楊福廣頒發。

水上安全運動最高服務優勝獎香港航海學校。

市政盃小球 今修頓兩仗

港小型足球總會主辦，市政盃小球賽今晚在灣仔修頓球場排有兩場賽事上演，頭場六時堆青對CSL，次場七時，吉達時對運通鈸業。各隊實力互有千秋，到時定然展開一番的爭奪，始能判分出高下了。

台維斯盃網球決賽月杪舉行

澳洲迎擊瑞典

澳洲加選狄克成八人代表隊

（法新社墨爾本四日電）非球員隊長費利沙今日宣佈：年青的澳洲球員狄克首次參加澳洲八人代表隊，爲本月底在此間古榮球場舉行的澳洲對瑞典的台維斯盃網球決賽，作準備。

費利沙說，不尋常地擴大代表隊是爲了有更多的選擇，以應付十二月廿六日開始的決戰。

他說：「今次我們較正常時間更長地進行練習，並希望有儘量多的球員可供使用。」

又說：「挑選一些人入隊是因爲一些澳洲球員今年在世界網壇上有相當優異的表現，這是對他們一種獎賞。」過去一年狄克表現不凡，包括十月澳洲室內錦標賽時擊敗過溫布頓冠軍碧加。

狄克在該次奏捷後曾批評費利沙只限在一小撮球員中挑選台維斯盃選手。

另一名首次獲選爲杜漢。

費利沙擔任台維斯盃隊長已十七年，其間澳洲贏過三次盃，打入準決十二次。

去年澳洲在準決時敗於瑞典，但三年前在古榮決賽中擊敗過瑞典。

澳洲隊成員：柏卡殊、杜漢、狄克、費傑勤、克拉茲曼、麥納馬拉及麥南美。（楊）

由市政局、區域市政局與香港乒總會合辦之本年度全港公開七項乒乓球賽最後三項決賽已圓滿結束，圖示：王敏超市政局議員頒發男女混雙冠軍予黃耀榮、許素虹。

世界女子手球錦標賽

20—19 中共險勝挪威

十六隊分四小組採單循環賽制

（綜合五日外電）世界女子手球錦標賽昨晚在荷蘭東部城市恩斯赫德揭開戰幕，在首天賽事中，中共旗開得勝以廿比十九力克挪威，而美國、法國則慘遭滑鐵盧，前者以十五比卅敗於匈牙利，而後者則以十七比廿一見負於西德。

是役中共在上半場曾以十二比十四落後，但在下半場中共姑娘奮起直追，最後以廿比十九險勝挪威。

中共、挪威、捷克和日本在預賽編於C組。中共六日將與日本交鋒。而同組的另一場比賽，捷克以廿四比十七力挫日本。

參加是項錦標賽的十六支隊伍，分爲四小組進行單循環賽制，賽事將在荷蘭十九個城市展開，並於本月十四日結束。

世界女子手球分組形勢：

A組：南斯拉夫，波蘭，蘇聯，奧地利。
B組：匈牙利，美國，東德，荷蘭。
C組：中共，挪威，捷克，日本。
D組：羅馬尼亞，南韓，西德，法國。

首天八場戰果如後：

A組	南斯拉夫	勝	波蘭	廿五比十五（十一比五）
	蘇聯	勝	奧地利	卅比十五（十一比九）
B組	匈牙利	勝	美國	卅比十五（十三比四）
	東德	勝	荷蘭	卅四比十八（十四比九）
C組	中共	勝	挪威	廿比十九（十二比十四）
	捷克	勝	日本	廿四比十七（十三比十一）
D組	西德	勝	法國	廿一比十七（十一比十二）
	羅馬尼亞	勝	南韓	廿五比廿二（十比十二）

九龍小球淘汰賽 紅土之友挫國光

九龍小型足球總會主辦第廿五屆特別銀牌小球淘汰賽昨晚在九龍樞樹街球場舉行開球禮，由九小總副主席黎一鳴主持開球，該會主席彭弓游持場，張鏡師、王錫游、馬滔、黃國發、胡平、張學堯等陪同主禮，首賽紅土土友對九龍國光，兩隊爭持劇烈，最後臨完場紅土之友以一比○淘汰國光，首次告捷晉入一級，昨晚同時又舉行第廿八屆九龍杯聯賽頒獎禮由副主席游樹橋頒發優勝獎及頒紀念品給球證和工作人員，並拍照留念，場面異常熱鬧云。

水上安全海報設計霍士傑頒獎予冠軍鄭斌（上），初級組冠軍陳淑安。

意大利拿玻里球會正設法

延長馬勒當拿合約

馬氏年薪七五萬五千美元

（路透社拿不勒斯三日電）意大利球會拿玻里正在設法延長隊長阿根廷超級球星馬勒當拿至一九八九年，比原定合約延長一年。

馬勒當拿就此事向記者表示：「我感到很開心，不過我還要與領隊商量詳情，或者我會在此効力多一年再說。」

他的合約原至一九八八年六月止，現在要重新訂定有關延長合約的細則。

拿玻里在一九八四年以七百五十萬美元從西班牙球會巴斯隆拿羅致馬勒當拿，創下轉會費最高的世界紀錄，而該會給馬勒當拿年薪爲七十五萬五千美元。

現年廿六歲的馬勒當拿在今年六月，帶領阿根廷國家隊奪得世界盃，現時更被視爲拿玻里取勝的「本錢」球員。

去月馬勒當拿帶領拿玻里在都靈擊敗意大利祖雲達斯，現時該隊在國內聯賽中，以三分領前稱雄。

紐約精英網球錦標賽

蘭度挫高美斯

韋蘭特艾堡分勝尼斯唐諾亞

（法新社紐約五日電）兩名瑞典球員艾堡與韋蘭特幾乎可以肯定晉入週四晚在此間舉行的精英網球的準決賽，而首帶種子蘭度則相當輕易地勝了衛冕的首仗。

艾堡　四號種子艾堡取得第三仗的勝利，確保他在最後四強中最先擁有一席位，他在「佩利組」內以四比六，六比四及七比六，擊敗五號種子法國諾亞，而先一晚他已直落兩盤擊敗高美斯。

韋蘭特　二號種子韋蘭特在晚上最後一場比賽中擊敗另一名瑞典同袍，七號種子尼斯唐六比七、六比三及六比三，從而在「畢治組」內有機會成爲頭兩名之一，同時可得最後四強一席位。

蘭度　在這兩場比賽中間，蘭度粉碎了高美斯打入四強的最後希望，蘭度在「佩利組」的序幕戰中，以六比三，七比五擊敗高美斯，取得衛冕的首場勝仗。

諾亞　全憑在第九局取得一個破發球局，以六比四勝出首盤，但艾堡立即以四比一領先於次盤，在第四局破對手，但諾亞不氣餒，力追回一破局，於第七局，成三比四。但是艾堡跟着又回敬一個破局，顯示出其求勝的決心，儘管他是在零比三十及十五比四十落後的情況下，仍然比六比四勝出。

一向有表演慾的諾亞在最後一盤一開始打得十分有型，保持自己的發球局，並且打出全年最精彩的一些球。

例如有一球，諾亞上網被艾堡一個過頂球，遠奔底線，諾亞同身就跑，趕過該球，雖然面向底線，他竟然來一個跨下回擊，把球擊向對方，艾堡一時目瞪口呆，無法還擊，只好鼓掌。

諾亞賽後稱：「這是我首次在正式比賽能夠用跨下回擊取分，我喜歡這類雜技表演，既娛觀衆亦自娛。」

在決勝局中，艾堡毫不手軟，以五比二領先，但諾亞取回另外兩個發球分，追成五比四，這是艾堡不敢怠慢，結束此場比賽。

二十歲的艾堡與廿六歲的諾亞過往交鋒五次，艾堡全勝。

三號種子韋蘭特在晚上最後一場比賽並非勝來一帆風順的。尼斯唐雖然沒有參加正式比賽十週，首仗又敗於碧加，但對同袍韋蘭特亦死纏爛打，直至最後。

尼斯唐在首盤憑決勝局七比五先拔頭籌，但韋蘭特保持其首仗戰勝利康德時的典型踏實打法，跟着六比三、六比三連勝兩盤。

週五的三場比賽將由碧加對利康德，蘭度對艾堡，高美斯對諾亞。（楊）

大埔富善體育館 今晨正式啟用

耗資達七百九十萬元興建的大埔富善體育館，將於本週六（十二月六日）正式啟用。

該樓高兩層的體育館總面積約共一千五百平方米，是大埔區內首座此類型的體育場館。

該館是由房屋署興建並交由區域市政局負責管理。體育館的移交儀式將於星期六上午十時十五分舉行。

主禮嘉賓包括區域市政總署署長孫明揚、署理房屋署長馮通及區域市政局大埔區委員會主席鄧佩達。儀式完畢後將獲帶領參觀體育館內各項設施。

工商盃籃球 今戰火重燃

工商盃籃球賽今日在漁光道體育館排有兩仗。七時一刻（男監複）永倫對美美。八時一刻（男監複）香港仔青聯對男監，不收門劵，歡迎球迷參觀，因已屬入團賽，到時定然會有劇烈爭鬥，始能判出高下。

羽總主辦大東電報局贊助

羽球獎勵計劃

下月正式展開報名表格候取

由香港羽毛球總會主辦，大東電報局贊助「大東羽毛球獎勵計劃」，自本年五月舉行之「銅章得主單打比賽」後，此計劃沉寂了一段時間，鑑於參加者衆多，八七年之活動，於一月正式展開，計劃表如下：

一月份　銀章羽毛球訓練班
三月份　銅章考試
四月份　銀章考試
五月份　銅銀章得主單打比賽
七月份　金章訓練

各訓練班、考試、比賽之報名表格均可在伊利沙伯體育館一〇二室「香港羽毛球總會」或「銀禧體育中心」索取。查詢電話：五—七四七七九八。

華僑教育

學校公民教育指引實施評估報告

學校推行公民教育採多跨越課程方式

大部份學校推行公民教育透過課外活動推行

學校對推行指引反應熱烈令人感到鼓舞

教育署之公民教育常務委員會於日前向各學校進行一項「學校公民教育指引」實施情況的評估調查，顯示絕大部份中小學及幼稚園均採納該署所編印之「指引」的建議，以跨越課程方式推行公民教育。

調查以問卷形式進行，透過統計分析，對中小學及幼稚園推行公民教育的情況取得較全面的了解。在交回問卷的一千一百零三間中小學（包括四百零五間中學和六百九十八間小學），以及七百一十二間幼稚園中，認爲「學校公民教育指引」實際有用的中學有百分之八十五，小學有百分之九十一，幼稚園則有百分之八十六。而交回問卷的比率高達百分之九十六。

調查亦顯示大部份學校均採納「指引」的建議，用跨越課程方式推行公民教育，只有六間中學（佔百分之一點五）及九間小學（佔百分之二點三），嘗試把公民教育當作一個獨立科目教授。

此外，大部份學校在推行公民教育時，透過課外活動進行，包括在學校組織公益少年團，男童軍及女童軍，以及透過舉辦展覽會、和遊戲運動日，以及教育性參觀等。

至於選派教師參加公民教育在職訓練課程方面，調查顯示自去年八月「學校公民教育指引」發出後至本年四月爲止，共有六千五百零三名教師曾參加教育署所舉辦的公民教育在職訓練課程，研討會及研習班，其中包括中學教師二百二十八千三；小學教師三千二百四十二人，以及幼稚園教師九百三十三人。教師對各項公民教育有關的在職訓練課程反應頗佳。

評估工作亦包括教育署各科督學例行視學和分區教育主任在視察各學校時所特別觀察學校如何推行公民教育的一般情況。督學觀察到相當多的教師的課題，均取自「學校公民教育指引」所建議的課題和課程發展委員會編撰的課程綱要所列的課題。而分區教育主任則發現學校對推行「指引」的反應令人感到鼓舞。很多公民教育活動均由各區學校聯絡委員會與政務處攜手舉辦，作爲社會參與的活動。

從各督察與教師的討論中，發現有若干教師對公民教育仍未全面了解，而其他的教師則認爲教材和教學資源不足，需要加強教師之間的統籌工作。

教育署公民教育常務委員會在「學校公民教育」實施情況評估報告書中作出多項建議，以進一步加強在學校教授公民教育，有關建議現正由教育署考慮中。

主要的建議乃是舉辦更多在職教師訓練課程，以幫助教師對公民教育的概念和推行公民教育的訓練，在課程發展委員會下設立一個學校公民教育統籌委員會，把各校校長及教師的力量匯集起來以推廣公民教育，以及設立更多公民教育資源中心，有可能的話按地域或地區設立，以方便各區學校教師充份利用中心的資源。

評估報告書已呈交教育委員會並已獲得接納，報告書將分別致送行政立法兩局議員辦事處、區議會、各中小學校，幼稚園及教育團體參考。

大學學制長短並非關鍵

統一大學入學標準 始爲各界渴望目標

浸會畢業禮後謝志偉謂統一大學學制劃一申請大學制度中學教育得以改善

浸會學院校長謝志偉博士昨日稱，港大改爲四年制是可喜的，不過，可喜的不是因爲學制加長了一年，而最重要的是大學入學標準得以統一。

謝志偉博士昨主持該學院第二十七屆畢業典禮後表示，就他個人觀點而言，三年制或四年制並不重要，又或者中大改爲三年制，也是值得高興的，因爲大學學制統一，不但減省校方的行政手續，方便學校發展課程，亦減少學生報讀學校的奔波。

他說，浸會學院初期實行四年制，其後改爲二、三、一制，現在卻是三年制。學制本身並不重要，最主要是如何利用教學哲學去安排課程。

謝氏續說，兩大學學制統一後，相信其他專上院校都會看齊，而中學教育將得以改良。

他無法預計統一招生何時可落實，要視乎本港經濟狀況和政府的意見而定。

浸會學院第二十七屆畢業典禮昨於該校大專會堂舉行。由校董會主席林思顯博士宣佈典禮開始及頒發畢業證書，校董孔憲紹，副主席張彬彬頒發最佳學業成績獎，校長謝志偉博士致詞，院牧江耀全牧師祝福。獲頒發畢業證書之學生約六百人。（永）

胡灼坤勉黃棣珊紀念中學各生

中英並重正合時代潮流 中庸態度始能繁榮本港

校監岑才生謂須具智仁勇以肩負重任

校長鄭成業報告一年來校務進展情況

香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學第八屆畢業典禮，昨日舉行。首先由該校校監岑才生議員致開會詞，岑校監報告該校本年度參加有關公開考試，成績良好，港大入學試成績高達百分之九十四，進入兩大學、理工及專上學院進修者多達四十人，中學會考及格率爲八十七點零二，而初中評核試則達百分之二百。岑校監在向畢業同學勉勵詞中指出：「學海無涯」，諸生除努力求知識外，更應具備明智、寬懷、勇氣去面對生活的挑戰，最後岑校監鄭重指出：青年人必須培養智、仁、勇三達德方能肩負重任，從而實踐個人的理想，進而造福社羣。

隨後由主禮人該會理事長胡灼坤頒發證書及獎品，同時胡理事長在訓詞中談及目前香港中、英語文使用問題。胡氏指出：中、英文並重乃大勢所趨，希望港人在支持中文教學使用之時，仍應秉持中國之「中庸之道」，不偏不倚的態度去正確地面對中英文語文使用問題，無分軒輊，如此方能達到保持香港安定繁榮的目標。

其後由該校校長鄭成業先生報告校務，鄭校長簡介該校成員，學制、行政組織，學務工作等中。指出：年來該校爲適應社會需要，從一九八五年即設立電腦課程，將參加一九八七年中學會考。至於有關校務行政工作亦進入電腦化作業，爲配合該等目標，該校斥資約十萬港元添置電腦器材，以配合實施全面電腦化，裨增強教育工作效率，裨益學子良多。

鄭校長又透露：該校本年度參加港大入學試位同學進入中文大學、理工學院，城市理工學院及其他大專院校就讀，其中梁敏翔同學獲取三A一B的優異成績，至感欣慰。鄭校長又指出該校學生除在校努力學習外，參加校外活動亦有出色表現，該校去年參加校際舞蹈節，朗誦節仍獲多項獎項，參加校外各項徵文比賽，選取多項冠、亞、季軍，社會服務方面，該校師生捐血榮列「紅十字會」去年學校捐血運動全港第七名，足見該校學生熱心公益，服務社羣。

之後，由該校校監岑才生議員致送紀念品予主禮人胡灼坤理事長，最後由該校畢業生代表致謝詞，並由該校校監岑才生議員接受畢業生致送母校之紀念品，隨即禮成。

中外專上院校巡禮

華僑日報教育版提供

美國田納西大學

大衛

美國田納西大學諾城校區（UNIVERSITY OF TENNESSEE KNOXVILLE）位於美國東南區的中心地帶，南面距離喬治亞洲的亞特蘭大城（ATLANTA）約兩百多哩，北面距俄亥俄州（OHIO）約辛辛那堤市（SINCINNATI）的三百哩。

田納西州是美國鄉村音樂的發源地，而該大學距離鄉村音樂的大本營，則只有三小時左右的車程。

該校的中國學生，爲數不少領獎助學金，而所修讀的科目，則以電腦，技術和工程科目爲主，這可能是修讀理工科，在日後較易尋找工作之故，再者，文科的英語理解程度要求頗高，亦未必適合中國人的興趣。

由於該校的科系繁多，因此，申請獎學金的難易程度亦大有不同，一般而言，純理科如數學、物理、化學等，以及工程科如：機械、冶金、土木工程等，取得獎學金的機會較高，而文科和商科各系，申請獎學金的機會不大。

其實，電腦系的獎學金也不易申請，但完成頭一、兩年課程後，多能申請到半工讀的職位。

田納西大學校內的工讀機會不少，例如學校餐廳及圖書館都僱請不少工讀學生，但工資頗低，至於學校附近的商店餐廳，亦有不少兼職機會，但由於海外學生因沒有工作證，多不易被接納，只有小部份的中國餐廳，會招請中國留學生幫忙，雖然工資算合理，但交通尚不大方便。

田納西州的諾城是著名的風景區，區內有全美聞名的大烟山（SMOKY MOUNTAIN）國家公園和水壩公園多個。當地人口約六十萬。但因爲有橡樹嶺國家實驗室和大學位於其間，故其文化、經濟和學術地位頗特殊，八二年世界能源博覽會亦在該地舉行。

田納西大學創校已有一百多年，屬於南部歷史悠久的大學。諾城校區現有學生三萬人，海外學生有一千多人，東南亞學生包括：香港、星嘉坡、中國大陸、台灣、馬來西亞等。該校所開辦的課程種類繁多，其中以家政學院最有名，另外，該校的醫學院則設於MEMPHIS校區。校內的設施十分多，各類實驗室、圖書館和電腦中心等，設備都很好。

該校位於市區中心邊緣，游泳池設備相當好，足球場可容納九萬五千人，是美國各大專院校少有的大型球場。

中國同學會對新生照顧十分週到，除負責接機外，並安排住宿、膳食和購物等問題，每學期亦安排播放幾次中文電影。各個中國節日亦有舉辦活動，其中尤以農曆新年的慶祝活動最盛大。

諾城的山水是美國有名的，大烟山國家公園是遊客最多的公園之一。山中樹木參天，林間有許多清幽小徑，公園內有時可看到可愛的大黑熊。

在田納西大學進修，除能學得知識外，亦給予學生享受大自然美景的樂趣。

香港教師會發聲明 對港督逝世表哀悼

（港訊）香港教師會就港督尤德爵士在北京逝世的噩耗發表聲明，表示極度哀傷。該會並立即向尤德夫人致唁，並已拍電報往北京表達該會及民衆對尤德爵士的崇高敬意。

香港教師會發言人指出：近年來，香港由於前途問題，市民的信心一度頗爲動搖，但尤德爵士接任港督以後，即參與前途談判，爲港人爭取校佳條件，數年來，往返倫敦北京間無數次，復爲打開本港經濟局面而撲撲風塵於各國，其辛勞之處，對本港可謂無限貢獻，亦是促成其猝然去世的原因，香港教師會爲此而表達最沉重之哀悼。

四絃琴

「批死」

近讀阿濃的「點心集」，在「教育篇」裏其中有一文談到「批死」學生的問題。阿濃所說，筆者甚有同感。

在數年的教書生涯裏，眞不知遇到多少學生，有頑皮的、有驕傲的、有勤奮的……總之是難於盡數。好的學生仍然是人人喜愛，而頑劣的學生就令教師頭痛不已。

樹大有枯枝，我們不能保證一所學校裏學生全是好的，或全是壞的，如果壞的學生只佔一成，那已是值得慶幸的事了。所謂「有教無類」，當然是指：無論貴與賤、貧或富都應有受教育的權利。但這也可包括無論好與壞也應有受教育的機會。教育的目的是使好的更好，而壞的改爲好的。美好的社會有待良好的教育。

當我們去教育下一代時，就應抱有決心，希望將眼前的學生教好。既然我們都抱有「教好學生」的目的，那對頑劣不堪的學生加以開導，勸導無效，可施行適量的體罰，以收警誡之效。在訓勉頑劣學生的同時，切不可將他們「批死」，說些：「你們進人都不如」、「你們是禽獸」、「你們永不能改過了」或「你們如不讀書就離開學校吧！」當然好的學生聽了會知悔改，但一些較頑劣者就「過不經心」的態度，甚至是自暴自棄。

我們切不要把學生「批死」，站在教育的立場是人人可教的，只不過時機遲未成熟吧了！我親眼見過一些頑劣非常的學生，經過一至二年的薰陶，竟變得馴如羔羊！（恩者）

新界版

官方與農牧團體首次集會 商討管制廢料

衞生福利司宣佈將擬元朗區改首期管制
農牧業代表要求延期向立法局提出
雙方同意繼續定期再會商補償各問題

（特訊）港府當局對管制動物廢物措施似以事在必行，由布政司署助理衞生福利司余志穩爲首的幾個機關代表，昨晨邀約港九新界農牧業十多個團體在元朗區議會會議室舉行首次集會，以交換有關管制禽畜廢料意見。官方並宣佈將把管制地區年期更改，元朗區原罷在第二期者，卻首當其衝，罷在第一期，至於管制地區範圍及賠償細則，有待下次會品時提出研究清楚列明。會後，一般代表對官方此次除可改善污染情況外，對本港農牧業則大受打擊，將引致小型鷄農場倒閉，使本港農牧業前途黯淡無光。

在會議之前，來以港督尤德爵士逝世，舉行默哀一分鐘悼會。出席會議者尚有環境保護處主任麥樂嫦、漁農處元朗區高級主任賴華㶷、元朗政務主任麥靖宇、農牧業聯席會議首腦梁植、陳國威、黃振球、黃瑞勳、陳汝坦、羅叔清、霍麗禹、劉偉文等卅餘人。

余志穩宣佈當局對動物廢物管制的地區已擬就一份地圖，範圍與去年十二月發出的諮詢文件差不多；但沙田區方面則新增觀音山。該處約有近百戶養猪鷄農民，在飼養中的猪隻約一千頭。

農牧業表示管制損失重 當局需採特殊補償

鷄猪場添置分隔濾水系統耗費巨 大型十多萬小型亦數萬成本將增

而施行管制的地區，元朗由第二期改爲第一期，（即由開始管制的第四年至第六年改爲由第一年至第三年），地區包括元朗新市鎮、元朗屯門走廊地帶部份地區禁止飼養家畜。對元朗腹地，天水圍及錦田的動物廢物的存貯和處理方法將予以嚴密管制。

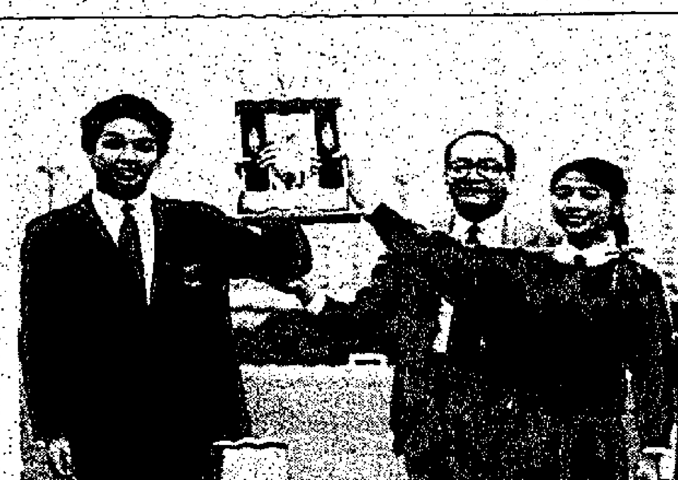
至於改爲第二期的地區爲港島、九龍、新九龍、沙田、大埔、粉嶺、上水、荃灣和屯門新市鎮，禁止飼養家畜，並對下列地區動物的廢物的貯存和處理方法予以嚴密管制，包括：㈠吐露港和赤門海峽某水區（在上述兩個新市鎮範圍外）、㈡印度河和深圳河上游某水區；㈢荃灣腹地和大欖涌某水區；㈣屯門腹地。至於第三期即由第七至九年的新界其他地區則保持不變。

談及受影響的鷄欄猪舍，如在官地上者，當局令在適當時期通知，限期清拆。如屬私人土地者，均將考慮賠償，惟在官方言語中，卻說爲「恩恤」費，立引起農牧代表不滿，認爲此非政府一般發展計劃的賠償所可比擬，而是受到「新法例」影響所致。及後，官方對私地農會的賠償細則，須請示律政司決定。

此外，余志穩又提及，當局擬於八七年三月間即把管制動物法案提交立法局；但農牧代表則表示時間太過急促，且地圖及若干細則以至賠償問題，非在兩三月內可以圓滿解決，故提議應延至各項問題解決後方可提交立法局。

會議由上午十時半開始，至下午一時散會，雙方同意訂於十二月十九日再度開會討論下列四項問題：㈠有關拆遷農場猪屋補償問題；㈡官地上拆除農屋期限問題；㈢管制措施標準與細則；㈣管制區詳細地圖。

會後，各農牧代表均表示今次管制動物廢物政策將導致若干農民停產轉業，損失相當慘重，當局應給予特別補償，才算合情合理。至於稍具規模仍須經營的猪鷄場，則須添置分隔濾水系統，以便把禽畜糞溺清理，依照法例不會污染始爲合法，但添置該項器材需耗巨額款項，大型者十多萬，小型者也需三數萬元，成本勢必增加。（君）



新界鄉議局大埔區中學陸運會，圖爲吳燦林頒獎。

新界鄉議局大埔區中學 陸運會多項刷新 吳國泰吳燦林聯主頒獎

（特訊）新界鄉議局大埔區中學兩階段第六屆校運會，在沙田運動場舉行，比賽情況激烈，且有多項運動打破歷屆紀錄，各社啦啦隊花式表演尤其出色。大會請得新界政務處副處長吳國泰太平紳士主禮，並與該校校董吳燦林MBE太平紳士一同頒發獎品。到場參觀者及各社會名流各友校校長等多，有白律太平紳士、鄧超廣和校長等。該運動會成績如下：

四社最佳運動員：——智社最佳運動員（男）曾俊華；（女）胡重瓊。慧社最佳運動員（男）吳玉華；（女）羅小鳳。健社最佳運動員（男）宋文龍；（女）（雙冠軍）李遠紅、李遠雁。康社最佳運動員（男）譚清海；（女）李鳳娟。

男女子個人全場冠軍：——男丙個人全場冠軍（雙冠軍）宋文龍（健）、吳玉華（慧）；男乙個人全場冠軍蕭兆輝（康）；男甲個人全場冠軍譚清海（康）；女丙個人全場冠軍：（雙冠軍）梁鳳皺（智）、李遠雁（健）；女乙個人全場冠軍：李鳳娟（康）；女甲個人全場冠軍：李遠紅（K）。

班際全場總成績：第一名：5D班；第二名：3C班；第三名：5B班。

男女子甲乙丙組社際全場冠軍：——男子丙組社際全場冠軍（吳燦林盾）：健社；乙組社際全場冠軍（張枝繁盾）：智社；男子甲組（羅澤棠盾）：慧社；女子丙組（羅澤棠盾）：慧社；女子乙組（韋漢康盾）：健社；女子甲組（黃源章盾）：健社。男子組全場總冠軍：健社；女子組全場總冠軍：康社。全場總成績冠軍：康社。

屯門仁愛堂 九龍辦事處遷屯門服務

（特訊）屯門仁愛堂設於九龍的總辦事處，將於本月八日遷往屯門，以集中人手就近作多元化服務。

仁愛堂開辦之初，爲便於聯絡，故在九龍設總辦事處。惟該堂業務日益擴展，除已開辦有仁愛堂社區及室內體育中心，幼稚園兩間外，劉皇發夫人小學，陳黃淑芳紀念中學及小學，在最近將來將在兆康苑開辦幼兒園一間，良景邨青少年中心一間，元朗朗屏邨老人中心及老人宿舍各一間，同時并在屯門區及新慶村開辦社區服務計劃。爲應付各項發展需要及便於行政及管理起見，該堂董事局決定除增聘員工外，并將總辦事處於十二月八日遷入屯門仁政街仁愛堂社區及室內體育中心大厦七樓，電話零一-八五〇一二三八號。（君）

沙田招投 私人參與屋邨計劃

（港訊）屋宇地政署現招標承投沙田大圍紅梅谷路一幅供興建私人機構參與計劃屋邨的土地。

根據賣地條款，買家可在此面積八千六百六十六平方米土地上興建屋邨，提供最多八百九十個住宅單位。買家並需要在計劃範圍內除了停車場外，提供最少三千平方米的休憩地方及康樂設施，但該幅土地規定不得作貨倉及戲院的使用，截標日期爲一月三十三日正午。

大埔社區中心舉辦 聖誕家庭聯歡晚會

（特訊）大埔社區中心社署小組工作部定於十二月廿三日舉行一結業典禮暨「聖誕家庭聯歡晚會」，屆時將頒發結業證書予「學以持家」及「現代媽咪展活力」兩項進修課程之學員。是日將由社會福利署大埔及北區總福利主任陳日新先生主禮，並由明愛專業及成人教育中心馬逸邦校長，香港青少年服務處督導主任李呂綺雲女士，香港青年協會執行幹事黃區忠先生頒憑。

查「現代媽咪展活力」及「學以持家」均爲成人進修課程，由該中心之社署小組工作部，聯同明愛成人教育多元式課程，香港青年協會及香港青少年服務處之家庭生活教育單位，向區內婦女提供之「輔導小組」性質服務。前者之目的在透過講座與討論，從而使母親能互相分享婚姻生活及教育子女的經驗，及增強對一般社會問題之認知。而後者之目的，乃爲加強其參與了解子女功課上的困難，和親子關係，順道建立良好之溝通，使能在家庭中更有效地肩負教養子女的責任。

據該小組工作部主任蘇文偉透露，上述兩項課程均反應良好，而「學以持家」家長英文數學進修課程則更受歡迎，故計劃推廣，並招收八七年度一月至三月新學員，逢星期二及五上、下午班進行，課堂教學外，另輔以家庭生活教育講座，學費全期一百五十元正，包括一切教材習作，詳情請電〇—六五八五五三九向朱姑娘或邱姑娘查詢。

屯門定後年度廣建遊憩設施

區委會接納區域局各工程次序

（特訊）區域市政局屯門區委員會昨晨接受了區域市政總署擬議在八八至八九年度施工的七項工程計劃及其優先次序。各項工程優先次序如下：

（一）屯門第四A、四B（第二期）及四C（廣財街市附近）鄰舍遊憩用地，有三兒童遊樂用地、休憩處及園景地方，預算二百八十萬元。

（二）屯門第三十九區（舊青山差館後）鄰舍遊憩用地，有兩個籃球場、一兒童遊樂用地、休憩處及園景地方，預算八百萬元。

（三）屯門第八區（山景邨後）遊憩用地，有兩個七人足球場，兩個籃球場、一排球場、三個網球場，更衣設施及一門服務樓，預算七百二十萬元。

（四）屯門第三十五A區、三十五B區、三十五C區，三個分區遊憩用地，以上三區是相連，設施有河畔公園，休憩處及園景，二千萬元。

（五）屯門第四十五B區蝴蝶灣泳灘服務館，一辦公室——救傷室，沖身及更衣及廁所設施，預算一百三十五萬元，是項工程由於蝴蝶灣水質有問題，所以被排列最後。（新）

新界養鷄會維鷄農權益 發買客注意保證書聲明 所售出鷄隻不含荷爾蒙

（特訊）新界養鷄同業會就有關禁止售賣家禽含有荷爾蒙新規例，現特由會方印發一款「買客注意」或保證書，分發與各鷄農場使用，藉以保障鷄農權益不致無辜牽連。該項「買客注意」內文如下：

（一）本場鄭重聲明及保證場內之一切售賣，或提供，陳列，或宣傳以供出售之目的之鷄隻絕不含雙稀雌酚，乙稀雌酚，己烷雌酚，及雌二醇，亦無藏有任何物件或物質含以上所述之任何荷爾蒙。

（二）如買客對第（一）項聲明有任何懷疑，請於提貨前作有關查驗。

（三）鷄隻貨物如被提離本場範圍之外，則買客實已驗明或默認本場第（一）項之聲明屬實，並同意及承認本場對香港法例第一三二章公衆衞生及文康市政條例第十五條第一項第一款之規定實已遵守奉行等。

（四）鷄隻貨物運離本場後，一切有關遵守現行管制法例事項，概由買家負責。××農場啓。

下款另有：致買客，名稱及鷄項若千隻，公千若千隻，及出貨日期等。

上項保證書，乃該會經法律人士研擬後使用者。不少農場且把上項保證書格式紙大量印發，以供鷄販所需。（君）

荃灣葵青兩區對港督逝世表示哀悼

兩項活動改期 大埔女童軍就職押後

（特訊）荃灣及葵青兩區爲了對港督尤德爵士的逝世感到哀悼及表示敬意，原定于今明兩日在區內舉辦的兩項活動宣佈改期。

荃灣原定于今晚（星期六）舉行的荃灣第八屆體育節閉幕典禮，將改期于本年十二月八日（星期一）晚同時間在沙咀道球場舉行。

葵青方面，原定于明日在葵涌青山公路運動場舉行的「工商業嘉年華會」亦宣佈取消，舉行日期另行通告。（新）

（特訊）原定於昨（五）日下午三時舉行之香港女童軍大埔區會就職典禮，由於港督尤德爵士突然逝世，宣佈延期舉行。（木）

大埔東莞同鄉會選出十六屆職員

（特訊）東莞同鄉會大埔分會第十六屆會董，經於日前產生後，續於昨日在會所舉行複選正副主席及各部門主任，現任主席周水，蟬聯連任，茲將複選結果列後：永遠會長王觀年；會長：黃明，副、麥發、黃祥稷、趙鎮東、連張成；總務：周金生、王棠、梁九、李基、和平。主席周水，副：陳世禧、王石安；財務：梁春、葉展奇、周錫祺；福利：朱念、麥波、馮成；學務：羅希望、劉財、曹陵；稽核：黃炳輝、鄭植森、蔡東旺；交際：陳梓熙、賴立志、潘揚德；組織：陳洪柏、李昌、鄭釗；調查：李志光、朱燦；宣傳：嚴朱財、李錫；康樂：羅志強、賴芬；婦女：黃五姑、朱蓮娣。（木）

新界鄉議局區域局各區議會 對港督逝世紛表哀悼

同感任內對港貢獻大 爲港奔波奠定良好基礎精神值得敬佩

（特訊）新界鄉議局主席，屯門區議會主席劉皇發對港督尤德爵士逝世，認爲是港人的損失，他是一個真正爲香港人工作的港督。劉氏指出：尤德爵士爲香港前途，不斷來往香港，倫敦及北京之間，極爲辛勞，他今次不幸逝世，也可能與此有關。

劉皇發表示：在尤德爵士任內，本港曾出現金融風波及銀行危機問題，能夠轉危爲安，他的貢獻極大。也證明他是一個有卓見的政治家，他不幸逝世，個人心情十分沉痛。（木）

（特訊）區域市政局主席張人龍就總督尤德爵士逝世發表唁文如下：

港督尤德爵士突然逝世，本局同人感到震驚及哀痛。尤德爵士在任期間，建樹良多。更爲香港未來發展，奠定良好基礎。本人謹代表區域市政局議員，向尤德爵士夫人及家人，致以深切慰問。

（特訊）荃灣區議會主席周厚澄表示他從汽車廣播中獲悉港督病逝消息，仿如晴天霹靂之感覺。他說：尤德爵士在香港任期內到香港有很大貢獻，特別是在處理香港前途問題上努力維持香港安定繁榮，他除了對港督之逝世表示哀悼外，並於昨日向港督府發出弔唁：「荃灣區議會全體議員驚聞香港總督尤德爵士在北京逝世，不勝哀悼，並對尤德爵士在任期間對香港所作的貢獻，致以最高的敬意，謹同總會尤德爵士夫人及其家人致親切的慰問。」

西貢區議會主席溫漢璋表示港督在任期間對香港人可稱是鞠躬盡瘁，他逝世使本港遭受莫大損失，他希望市民在是次突發事件中能迅速恢復平靜及信心。他表示在此突變之際幸有鍾逸傑爵士署理港督職位，他相信鍾爵士在港有數十年行政經驗，熟識社會各階層情況，定能維護香港安定繁榮。他對港督之不幸逝世表示致以深切的哀悼，他謂在今晨會聯同區議會同人前往港督府簽署弔唁。（新）

（特訊）沙田區議會主席吳燦林對港督尤德爵士在京逝世，感到愕然和哀悼。他係於昨晨九時許在大圍康城酒樓例常的早茶時，其在沙田任教師的女公子告知。

他說：尤德爵士自任港督後即爲香港前途奔波，領導港人爭取利益。吳氏表示：中英簽署協定後，年來不辭勞苦，爲拓展香港經濟貿易，頻頻往返倫敦，中國，美，加，日本等地，精神值得香港市民敬佩。

吳氏說：尤德爵士是香港最好的領導者，今一旦逝世，深感哀悼。（木）

（特訊）元朗區議會主席戴權MBE太平紳士表示：港督尤德爵士今猝然逝世，深感哀傷。認爲督憲在任期間，爲中英談判及中英簽署條約，一直擔任重要角色，其間奔馳於本港，英國及北京各地，任勞任怨，相信中外人士無不敬佩。

同時，督憲對本港經濟貿易，促進地方繁榮，傾力發展新界各區爲新市鎮，貢獻尤大。近日剛從英國匯報歸來，又趕赴北京，主持香港工商業展覽會在北京的開幕禮，僕僕風塵，疲勞未復，又分別與趙紫陽、周南及姬鵬飛酬酢，宵旰辛勞，可謂鞠躬盡瘁，盡一旦溘逝，實爲本港社會一大損失。

戴權又表示，在此過渡期中，幸有鍾逸傑爵士署理港督，鍾爵士服務本港數十年，對各階層瞭如指掌，對本港政治經濟，應付裕如。（君）

（特訊）北區區議會同人，驚悉港督尤德爵士昨晨在北京熟睡中逝世，深表哀悼，認爲其仙逝，對香港係一大損失。

北區區議會主席鄧錦添表示：他個人認爲尤德爵士係一路實實正正爲香港市民服務之港督。他說：尤德爵士之突然逝世，可能係過於辛勞所致。認爲尤德爵士赴京，爲香港前途奔走，作出最好的安排，其爲港人服務之精神給予他之印象係一有遠見、修養之政治家。

他說：尤德爵士之逝世，對香港相信不會有很大的影響和衝擊，因爲香港已有很好的政制。（木）

離島區議會主席林偉強表示尤德爵士突然逝世，區議會同人都感到哀悼。他認爲港督在位期間任務艱鉅，除了風險問題外，並心力交瘁維護香港之問題處理香港前途談判問題外，並推行代議政制，建立三層政治架構，特別是使區議會運作推向一個新階段，其對港人功績實永垂香港史冊。

葵青區議會主席何多青對於港督之逝世，深感哀傷。

本港新聞

台灣大猪充場 燒盤價回軟 種復疲 供量激增

（特訊）前（四）日燒猪市道同爽，盤價上升，刺激昨（五）日燒種供量激增，盤價滑落並偏軟。昨有台灣大猪充場。

全港生猪成交量約爲九千九百四十四頭。大陸猪來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州等地。

大猪共售六千八百八十六頭。其中，大陸猪，六千六百九十五頭，成五百二十至四百二十元；本地猪四十四頭，成五百六十至五百二十元；台灣猪一百四十七頭，成五百八十元。

燒種共售二千零七十三頭。其中，大陸猪六百一十三頭，成六百至四百二十元；本地猪一千四百六十頭，成六百五十至四百二十元。猪花九百八十五頭，成九百五十至八百八十元。

下週三沙地夜賽 配磅昨評定公布

下週三快活谷沙地夜賽，六場比賽下午七時四十五分開跑，馬匹配磅昨午評定公布，有關騎師配搭及排位，仍定下週一上午進行。茲將馬會昨午評定公布之配磅表列下：

第五班（第一組）一四〇〇米

馬名	磅	練馬師
大運	一三八	甘
創紀錄	一三八	伍
大家贏	一三三	摩
聖禮	一三二	洲
成和道	一三一	吳
新企業	一三〇	歐
奧運勝利	一二八	登
天賜福	一二四	張
金山祿	一二三	簡
寶城	一二一	夏
（後備）		
戰車	一三四	林
龍威	一二七	方
賀勝	一二六	陳
江湖客	一二一	羅
龍發	一二六	郭
威能	一二五	摩

第五班（第二組）一四〇〇米

馬名	磅	練馬師
新機二號	一三六	郭
金必發	一三五	夏
東方特快	一三三	朱
頂好功夫	一三三	陳
勵威勇士	一三一	羅
全威	一二八	方
鋼條	一二八	施
豪勝俠	一二五	吳
崗心	一二三	摩
新春之喜	一二一	林
（後備）		
金虎仔	一二八	歐
金山伯	一一九	伍
驊馳	一二六	簡
劍寶	一二二	甘
永爽	一二三	摩

第七班 一〇三〇米

馬名	磅	練馬師
一定夠運	一二八	夏
大白鯊	一三六	摩
神仙水	一三〇	歐
眞靈	一二九	吳
保勝	一二七	夏
奔捷	一二六	吳
雷鳥	一二四	王
獲利多	一二四	登
永同勝	一二一	陳
（後備）		
快樂逍遙	一二五	朱
英勇雄師	一三七	夏
鴻運當頭	一三四	吳

第三班（第一組）一二〇〇米

馬名	磅	練馬師
飲勝	一四〇	施
金爵聲	一三九	王
森林多寶	一三六	洲
棋高一着	一三六	甘
電光大俠	一三六	吳
皇牌殺手	一三四	登
樣樣好	一三三	摩
合理	一二八	張
長好×	一二三	簡
龍都王×	一二二	夏
（後備）		
金滿門×	一三六	方
唐明皇	一三一	歐
凱豐×	一一六	施
穿梭機	一二八	張
永盈利	一二九	摩

註：馬名下有×者爲第五班馬。

第三班（第一組）一五七五米

馬名	磅	練馬師
金獎章	一三七	歐
翅手	一三五	林
崑岡寶	一三四	登
幸運紀錄	一三三	夏
太子德	一三二	摩
事必快	一二九	方
千里龍駒	一二七	張
笑口常開	一二四	郭
雄威	一二四	簡
國防衛星	一二二	洲
（後備）		
友誼至寶	一三一	陳
喜洋洋	一二八	甘
金手指	一三四	夏
貴族	一一九	登

第三班（第二組）一五七五米

馬名	磅	練馬師
車水馬龍	一三七	簡
明德	一三四	登
金鑽寶	一三三	王
力威	一三三	張
鐵塔	一二九	郭
天龍星	一二八	夏
再旺財	一二八	甘
磁影	一二六	林
月宮	一二六	林
天天報喜	一二三	羅
（後備）		
乾寶石	一三三	陳
妙韻	一三三	洲
幸運寶島	一三〇	登
英皇之威	一二四	林
	一二五	簡

第四、五班混合賽

高雷同鄉會康樂旅行 三百人環遊新界聯誼

（港訊）高雷同鄉會，爲促進會員聯誼，舉辦康樂旅行，十一月三十日環遊新界，參加同鄉三百多人，上午九時在九龍麥花臣球場及荃灣禾笛街集合，理事長蘇伯泉任總領隊，吳源興、李文華、李紹孫、朱繩武、吳樹森、梁福罩、吳陳熙鶴、龐卓、吳經綸、培、陳光、林廣、謝漢培領隊，乘車抵沙田新城市廣場與荃灣車隊匯合遊覽，途經錦綉花園參觀，十二時抵屯門青松觀，自由活動欣賞風景名勝。下午二時半乘車往荃灣總督酒樓敘餐，有抽獎助興，場面熱鬧，鄉情洋溢。

維園的士高 禁毒跳舞街

（港訊）愛好的士高的朋友，可於星期日（十二月七日）在維多利亞公園足球場舉行的「禁毒跳舞街」的士高晚會上，大顯身手。

晚會由晚七時至十時舉行，免費入場，歡迎市民參加，市民並可參加當晚舉行的跳舞比賽，角逐舞王舞后名銜。著名歌星張學友及陳慧嫻亦將於當晚演出。

晚會由禁毒處及東區政務處聯合主辦，作爲東區禁毒雙週之壓軸節目。

東區禁毒雙週是由十一月二十二日至十二月七日舉行，期內爲區內居民，尤其是年青人，提供多項多姿多采的禁毒活動，目的在使他們明白到毒品的禍害。

禁毒訊息亦透過一連串富有教育、康樂及娛樂的活動，傳遍東區。

南非批發價十月升二成

（特訊）比勒陀利亞消息，中央統計局數字顯示南非十月份批發物價與去年同期比較上升百分之二十點六，而九月份則爲百分之二十點一。

而包括所有物價指數（一九八〇年爲基數）十月份上升百分之二點二至二二六點九，九月份上升百分之一點七至二二三點一。一年前指數爲一八八點二，按年算物價上升百分之十七點。

派克筆香港有限公司 委任陳志輝爲總經理

派克筆香港有限公司最近委聘陳志輝君（圖）爲該公司總經理，全力專責香港及中國兩地之業務運營，令該公司管理階層更顯實力。陳志輝君畢業於加拿大CONCORDLA大學，並獲商學士名銜，更於夏威夷大學修讀商管碩士課程，資歷深厚，回港後曾先後任職於生力啤酒廠爲地區經理，及保雅滑寶品（亞洲）有限公司市務經理。

圖爲派克筆香港有限公司新任總經理陳志輝。

鐘聲慈善社開年會 選出七十位董事候選人

社長增至六名監督增至六名

（特訊）鐘聲慈善社前（四）日下午八時假西環英豪酒樓舉行本年度社員大會，葉志光社長主持。總務陳覺軒報告一年來社務。財務趙善權報告財務。跟着進行討論事項，通過三項議案：（一）聘請潘永祥爲一九八七年度會計師；（二）第十六屆董事職員任期告滿，推選葉志光，顏爲善，利堅，梁浩鑾，陳有章，陳景福，劉梅軒，會洛生，陳覺軒，陳德才，岑才生，張錦添，陳凌峰，廖烈科，高漢劍，周演森，楊勵賢，游育德，鄧志偉，劉永生，伍卓琪，趙善權，哈秀麗，新學廣，孔憲榕，潘新標，李景超，殷天就，陳鉅敏，程振球，林子實，王善德，徐發林，伍忠義，鈞，翁祜，劉必耀，陳啓，有德，梁頌堯，陳德源，陳樹燊，區祥，鄧文通，林燊，材，黃國鴻，陳培基，胡楓，吳鑫，陳熱義，陳景耀，馮建鏗，何光瀛，揚俊文，陳海澄，謝維蘇，鄺達明，錢伯威，黃國裔，曾柳甫，會振英，區偉林，蘇廣雄，陳成水，馮少文，馮冠齋，林海，盧焯成，李燦光，吳義禪，馬志斌七十人爲第四十七屆董事候選人。稍後選出常董，然後再互選首長。（三）原有正副社長四人，增加至六人，正副監督由四人亦增加至六人。（盧）

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

反射治療 張桂春醫師主診

亞洲早晨反射治療節目主講人（此節目逢星期二早上8：45播出）專醫失眠鼻敏感頭痛頸腰膝腿痛風濕關節炎骨退化骨刺坐骨神經痛

旺角彌敦道740號二樓A座近麗聲戲院 ③931657 本中心即將開辦反射治療班詳情請電本中心

反射穴位圖

鄉村飯店

汪顧月琴主理 全女廚家庭小菜

乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉

天天新鮮・原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號 電話：5-771819

1965年首創婚姻服務於香港 是未婚、失婚士女唯一婚姻資料館

真善美婚姻服務公司 馳譽世界

重德守密 委託守則：男性須品學兼優，女性出身良好家庭，有穩定職業，有工作能力。

旺角地鐵泥涌道165號二樓 九龍彌敦道593號永安大厦1302（由西貢街口正門入即大華對面）

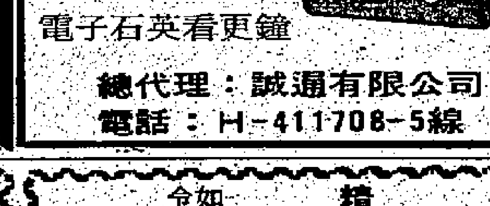
電話K 328615、7718367、H 770404

願天下未婚士女早獲佳偶 願失婚者得重獲美好家庭

廿一載撮合遍世界，歡迎詢問。九至七時。

AMANO 安勉勞自動打咭機

牌子最老 信譽最好



電子石英看更鐘

總代理：誠通有限公司 電話：H-411708-5線

獨步驗方 雀斑敵 發中百百

黑斑、雀斑、胎斑

如果屢醫無效，不必煩惱，請用"雀斑敵"一定幫到你！五至七天見效，並能潤白皮膚，去皺紋，經數十年臨床實踐，百發百中。天然植物提煉，絕無不良副作用。每樽48元，無效原銀奉還，歡迎垂詢。③7756845

總發行：葆馨齋藥廠

專醫虧弱 甄景禮 中國中醫師公會主席 漢興中醫學院畢業 卅年專科 古今療治

精醫：機能退化・元氣虧損 作事無能・夜夢遺滑 未老先衰・夜多小便 腰背酸痛・力不從心

如屢醫無效，未經本醫治療切勿灰心，確能令你重振雄風，轉弱爲強，終生家庭幸福。

重振雄風醫館 旺角彌敦道五八三A二樓（近登打士街口合興象牙樓上）

整形美容 一科一目

隆鼻豐頰隆乳 除疤皺紋斑痣 改雙眼皮面型 及其他五官美容外科

請到澳門東京美容整形中心 留日整容專科 澳門註冊西醫葉式凝博士主理

地址：澳門二龍喉38號二龍大厦（士多紐拜斯馬路）

電話：八四九〇九 △香港詢問電話：三一七三三二六八三 △說明書備索 △有男女留醫

旅遊介紹專欄廣告 方便讀者選擇旅遊 刊登廣告收效最大

華僑日報印行一九八六年

香港年鑑

工商界最佳案頭備忘錄

詳載各區街道大厦屋邨 報導新編法規稅務條例 刊登人名辭典工商名錄 摘錄各國旅遊移民手續

全書六百頁 每册五十元

總址：香港荷李活道一〇六至一六六號

電話：五—四九〇八八二

中區分處：砵乍街香港華人銀行地下

北角分處：北角渣華街一二七號地下

旺角分處：旺角上海街四九七號地下

油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下

港九各大書局均有代售

華僑日報讀者聯誼會主辦

闔府統請歡樂遊

安養精舍新界歡樂遊

（1）乘豪華遊覽車暢遊新界
（2）遊港灣道公園晨運獵影
（3）漫步大欖郊野公園休憩
（4）安養精舍品嘗精美上素
（5）暢遊厦村訪聚星樓懷古
（6）新界逢吉鄉觀光大府第
（7）麗豪海鮮酒家進海鮮宴

日期：十二月十四日（星期日）
費用：$198

赤灣・蛇口直巴野味團

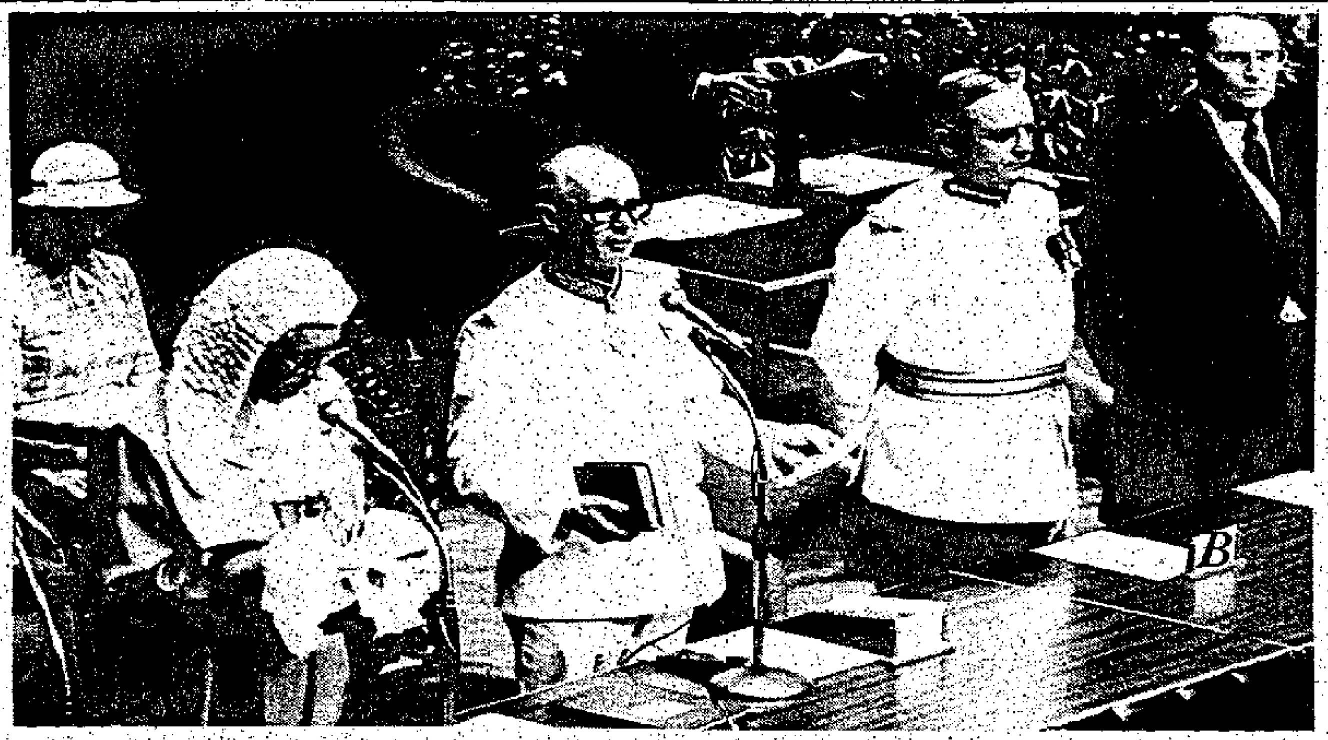
（1）乘舒適旅遊巴深圳
（2）深圳灣遊樂場自由玩樂
（3）蛇口景福酒樓享野味宴
（4）赤灣區眺南海油田基地
（5）賞左砲台瞭解歷史往事
（6）漫步南海酒店海濱休憩
（7）遊覽銀湖欣賞山明水秀

日期：12月14日（星期日）
費用：$168

德輔道中88號華僑商業大厦1802室

七海旅運有限公司 電話：5-413081（四線） 牌照號碼：350313

香港人遊香港



鞠躬盡瘁 逝世北京
港督奔波忙碌

本港整日天色陰暗，似乎也哀悼港督尤德爵士的不幸逝世，他的與世長辭只會勾起全港人的惋惜，本報特將尤德爵士四年內參予各活動之歷史性圖片刊出如下：

圖A　港督尤德爵士今次一去不返，與本港市民訣別，但他的言行惟在電子傳播中復見。

圖B　尤德爵士於八二年五月廿六日抵港履任時宣誓爲第廿六任港督。

圖C　港督伉儷歡送英女皇返倫敦。

圖D　爲表示中英雙方永久友好，尤德爵士在任期內常應邀出席新華社香港分社酒會。

圖E　中英聯合聲明在八四年九月廿六日在北京草簽，結束尤德爵士廿多輪奔波會談。

圖F　港督爲新立法大樓主持揭幕致詞。

圖G　英國首相戴卓爾夫人於八三年訪港，港督與外相賀維陪同其出席記者會。

圖H　港督八四年十二月十二日在日本首相府與中曾根商討港日貿易問題。

圖I　港督與賀維外相出席中英會談之其中一輪會議。

圖J　港督返倫敦會晤外交部官員時，本港駐英記者追訪會談情況

圖K　這張座椅是港督喜歡的，但今後又有誰坐呢？

圖L　港督正檢閱本港的童軍。

圖M　港督在離島區議會主席林偉強陪同下參觀坪洲時被當地居民簇擁着。

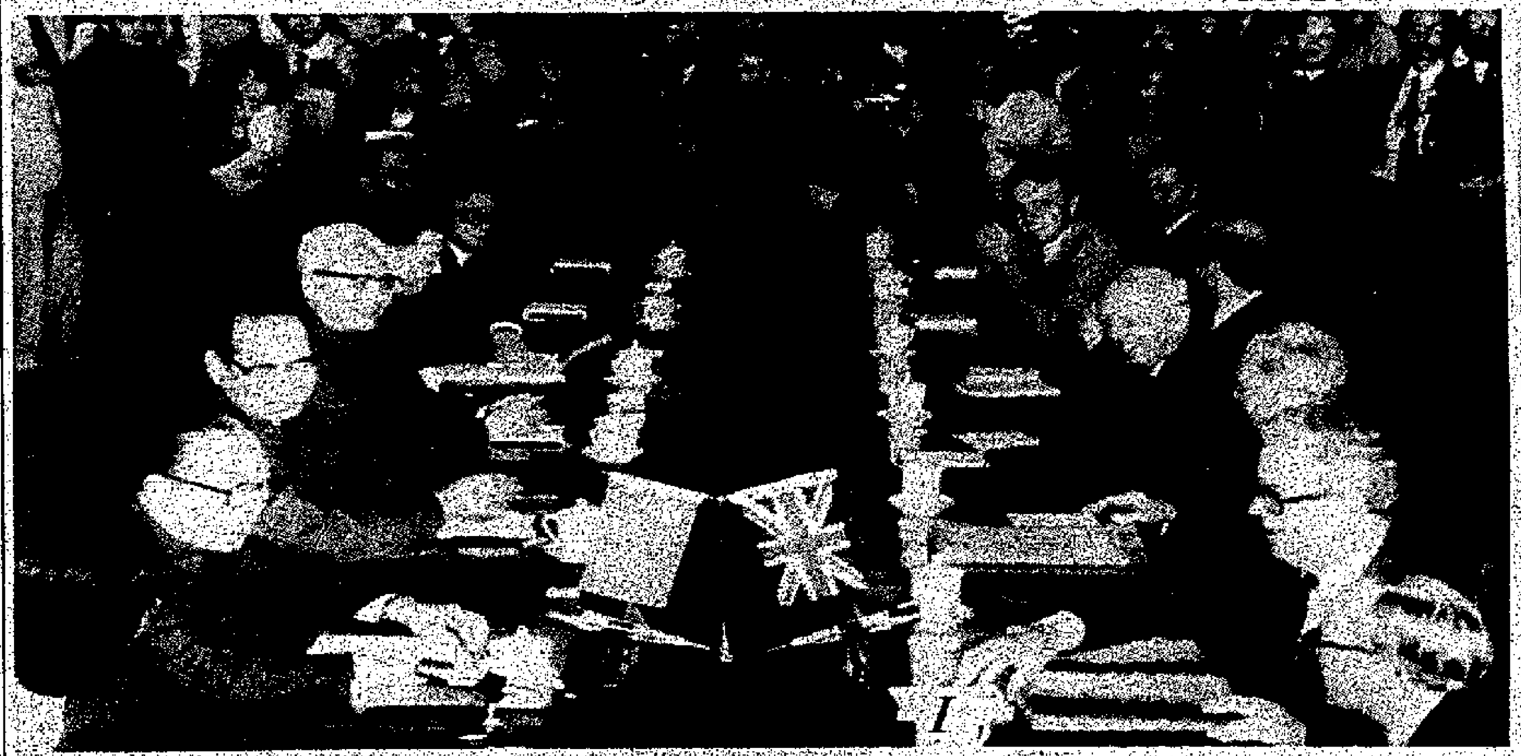
圖N　港督伉儷訪問廣東，與當地官員交換意見。

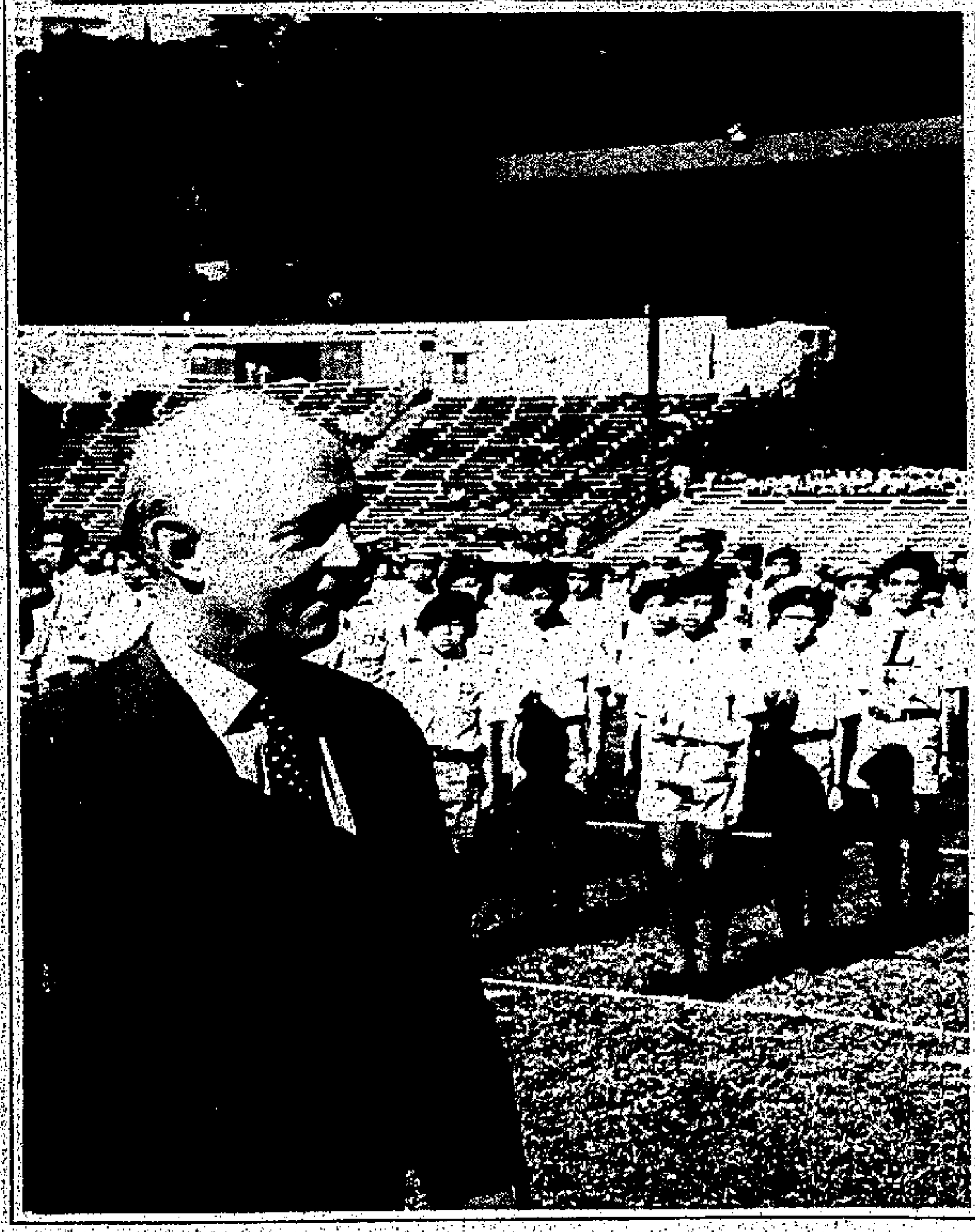
圖O　港督訪問南京時與當地舞蹈員閒聊。

圖P　尤德爵士前往北京參加談判途中也不忘工作，其旁爲前任政治顧問麥若彬。

圖Q　港督最後一次離港，一去不返！

圖R　港督在中西區區議會主席蕭漢劍陪同下參觀中環陞暉街，他好奇地拿着一木刨向木匠細問用法。





悼念名譽會長尤德爵士 明日賽馬延期舉行 改定下星期日補賽

馬會爲表示悼念港督尤德爵士，昨日在所屬建築物，全部下半旗，並決定將明日（十二月七日）在沙田馬場舉行的八場賽馬，改在下星期日（十二月十四日）補賽，形成下週末及星期日連續兩天賽馬，星期日的賽馬雖然在昨天已排位編場，現在決定在星期五（十弍日）上午八時重新排位編場。

凡購有或持有一九八六年十二月七日的馬牌，可以在十二月十四日通用的。

經此一改之後，下星期成爲賽事最冗忙的一週，星期一夜馬排位，星期弍再下一次賽馬報名，星期三快活谷沙地夜賽，星期四沙田週末賽馬排位，星期五沙田週日賽馬排位，星期六及星期日連續兩天在沙田舉行賽馬。

馬會賽事秘書郭力勤昨午十二時承董事局命發出公佈稱：

「本會名譽會長尤德爵士不幸逝世，董事局決定將原定一九八六年十二月七日星期日在沙田馬場舉行的賽事延期於一九八六年十弍月十四日在沙田舉行，原有之報名表保留，至十二月十弍日（星期五）上午八時重新排位。

一九八六年十二月十三日（星期六）的比賽如期舉行。

「所有在一九八六年十二月七日通用的馬牌，一律保留在十二月十四日通用。」

馬會新聞秘書游寶榮稱：港督尤德爵士突然逝世，馬會董事局同人感到深切震驚和悲痛，決定將星期日的賽事押後舉行，乃爲表示哀悼。

港督去世，賽事要延期進行，使騎師均感愕然，特別是新到埗騎手史永邦，祇好向夏禮善嘆句時機未至矣。

港督逝世賽事押後進行 馬房要作特別安排 將上陣馬行街延長

馬圈幹探

港督逝世消息公佈後，馬會第一時間作出決定，周日原本已排位之賽事，亦宜佈取銷，沙田馬房方面，在十一點半已得知周日不跑馬消息，所以昨日下午的馬匹已報名無賽者，都作特別安排，起碼比平時行街時間增長，目的是減低馬的燥火，因爲的有份出賽馬，都已谷到火紅火綠，如果下午行街唔用的時間，好易谷壞的馬的。

有部份練馬師，更立即吩咐的助手減料，停止谷硬料，所以今次周日賽事取銷，對馬匹的影響性不算太大，反而的馬迷周日冇跑馬，會有一種失覺感。

最近到港的兩位係過江龍，魏達禮與黎恩偉，已先後在港策騎過馬匹上陣，在馬房方面而言，的騎師大部份都非常欣賞黎恩偉的騎功，認爲佢的騎技超卓，與本地醬告仔應該有得鬥的。

好似日前周三夜馬賽事咁，黎恩偉騎隻「特快龍」，與告仔騎隻「拍檔萬歲」，兩匹馬入到直路都係咁料，結果「特快龍」過「拍檔萬歲」之後，瞬即又被「拍檔萬歲」回氣過番，在此情況下，通常都是告仔得手的，但今勻黎恩偉仍可在終點前咬牙緊筋過番隻「拍檔萬歲」，呢點功夫唔簡單者。

的見習生睇完呢場馬後却表示，黎恩偉在香港策騎的日子咁淺，嚴格而言，根本未摸熟快活谷之場地，但仍有此表現，非常難得，預計過一兩次賽事，只要摸熟環境，會有更多頭馬進賬。

至於魏達禮，的見習仔都認爲佢只是放馬好嘢，但唔夠硬淨，屬於唔鬥得的騎師，所以雖然佢有很多馬房支持佢，但估計日後之成就，還不及黎恩偉呢。

雷達

華僑馬經 匡公主編

騎師輩中彭瑪最爲平和 鞍霸王參戰感一波三折

風火台

在一輩騎師之中，彭瑪可算是比較平和的一位，最簡單的例如方庭新馬「喜好」，來港後經常由彭瑪負責操練，但是在正式編排騎師，咖哩方却準備交由韋利信主策，結果因韋利信墮馬受傷而再度安排由彭瑪主策，豈料因港督逝世而致賽期取銷，一波三折，下次再出時，彭瑪是否仍可主策，仍成疑問。

另外一匹操足的安庭新馬「全力」，却是變成無人肯騎的姿態，幕後人一直希望告東尼可以主策，但是告仔却說已答允吳子林，未能主策「全力」上陣，黃汝安惟有轉求彭瑪主策，但是彭瑪又說需要等待「喜好」，未肯應允，結果最後仍是勉爲其難，央求告仔策騎上陣，誰料賽事又告取銷，下次再出時，告仔是否仍肯主策，乃是未知之數呢。

告東尼昨日操「吉祥星」，覺得馬兒尚差多少，但現賽期押後，應該對此匹新馬爭勝機會有所幫助。

鞍霸王可說是欠缺運氣馬匹之一，本季季初時一度操練成功，滿心以爲可以下陣㗎搏，其後却因踢傷而未能上陣，此次傷患復元，特由彭瑪主策出擊，又因賽事取銷而未果，下週再出，希望能夠保持佳態，有所表現。

班超

火狐復勇神氣十足 托福有質步大力雄

沙田晨操

昨晨出操的馬匹相當多，可觀鏡頭迭見。「火狐」、「托福」、「喜好」皆十分悅目。

「火狐」鄭仲謀，與助手的「綠中皇」一同試千二米一分十七秒一，末段廿四秒六。並轡而馳，一起抵終點，但優劣分明，外檔的「火狐」神氣十足，健步如飛，勇況冒起，乃前所未見。後者氣力不繼，未及勇境。

「托福」鄭仲謀，與助手的「長好」聯袂試千二米，一分十八秒，末段廿五秒八，並肩而馳，一同跑至最後一百米左右，貼欄的「托福」在輕催之下灑開大步前進，先一乘抵終點，步大力雄，身體紮實。後者相形見細。

「喜好」彭瑪試四百米，廿六秒五。按轡輕馳，但見身材高大雄偉，出脚靈活，且已上勁，宜留意其進展。

「小精靈」杜嘉達試八百米，五十五秒九，末廿六秒四。按轡過直路，走勢從而容不迫，身强力壯，進步神速，值得重視。

「威王」黎恩偉試千二米，一分廿四秒五，末段段廿六秒五。沿欄而馳，神態旺盛，脚步輕快而有力，馬身也比前豐滿，進步良多。

「博得妙」告東尼試八百米，五十五秒九，末段廿六秒。在最後一程被催騎，步幅伸暢，脚勁十足，日益成熟。

「你知幾時」黎恩偉，與助手的「皇牌之王」結伴同試千二米，一分十八秒二，末段廿五秒八。同入直路，前駒一被催騎，即邁開大步脫伴而出，先四五乘抵終點，頗有起色，後者尚未回勇。

「香港神駒」夏禮善試千二米，一分廿二秒五，末段廿三秒二。貼欄而跑，在末段被輕催，灑開大步前進，以强勁走勢過終點，佳態洋溢。

「吉祥星」告東尼試八百米，在末段被輕催，反應頗佳，運步自然，饒有彈力，進步良多。

「勁旺」黎恩偉試八百米，五十五秒，末段廿六秒九。貼欄而跑，走勢活躍，脚步輕捷，勇況與日俱增。

「花心大少」謝偉豪試八百米，一分零一秒二，末段廿九秒，沿欄而跑，脚步輕巧，活力十足，勇況有增無減。

「永好」史永邦試八百米，五十八秒六，末段廿七秒六。沿中檔輕馳，但見體格强壯，脚步輕巧，勇況與日俱增。

「靈速」黎恩偉試八百米，五十五秒二，末段廿六秒二。沿欄而跑，脚步聲沉重，未有絲毫的起色。

南公

確慧馬身肥態已減 吉兆進展令人滿意

谷中早課

谷中昨日早課是最後試跑期，跳馬踴躍，大有睇頭。鄭仲謀過檔王庭馬，令人矚目。玆將試課馬擇述如下：

「及時良機」范雲斯由「豐收月」助手伴跑千二米，一分三十秒八，末段廿八秒六，並轡齊走，全程爭持不下，叮噹馬頭走返。前駒走來尚順，但欠些少銳氣，狀態與上次出賽差不多，看加課後才可下判語。

「確慧」賀蘭杜夫跳八百米，五十四秒九，末段廿五秒七，貼欄拉實走，直路稍將速度加快，試來尚好，馬身肥態已減，近況初有起色，但短期仍未係注意時候。

「小福星」范集斯試千二米，一分廿六秒四，末段廿七秒七，起步略有些少脾氣，貼欄走順後，予人觀感甚佳，馬身收實，成熟進度令人滿意，狀態已及作戰水準。

「天之寶」鄭仲謀跳八百米，五十二秒正，末段廿五秒六，按實貼欄走，步勁平平，神色亦覺普通，拚後未有進展，狀態尚有不足之處。

「金得旺」賀蘭杜夫跳八百米，五十四秒二，末段廿六秒八，按實貼欄走，出脚仍見爽朗，但欠多少氣勢，弱馬拚後未有寸進，狀態仍未復最佳時準。

「哈哈笑」賀蘭杜夫跳千二米，一分廿八秒正，末段廿七秒二，直路催騎考驗，反應普通，落脚嫌重，進度未如理想，狀態未夠，非加以琢磨難重視。

「吉兆」范雲斯跳八百米，一分廿六秒八，末段廿七秒八，按實而走步順上力，收身亦佳，成熟進度令人滿意，狀態及時冒起，今後有留意必要。

「多寶獎」劉同安跳八百米，五十四秒一，末段廿六秒二，按實而走，步伐尚見整齊，雖然前脚扎實，唯力度不差，近況仍有八、九成水準。

「益趣」徐貴良由「益駒」助手伴跑八百米，五十六秒六，末段廿五秒五，後駒全程主動領放，直路三百米，前駒推騎兩步，首先突圍，但在終點前亦告追上僅以些少落後，今課之「益趣」走來只係平平，狀態仍有不足之處。

「金球」葉楚航跳八百米，五十秒五，末段廿四秒八，直路稍予推騎，反應不差，落脚有力，拚後進步良多，狀態已告板升，比以前觀感甚佳。

「主力」助手跳千二米，一分廿五秒三，末段廿七秒正，按實貼欄走，略有些少燥火，試來平平無奇，休後再操，進展未如理想，狀態僅及一般水準。

「確靈登」徐貫良跳八百米，一分〇三秒正，末段廿九秒八，按實走外欄而回，步履輕快收身甚靚，成熟進度與日俱增，狀態已達作戰水準，值得留意今後動態。

（老惠）

86-87 騎師成績表

騎師	冠	亞	季	殿
告東尼	22	15	9	15
陳柏鴻	16	14	14	12
夏禮善	13	4	10	4
范雲斯	12	7	5	2
徐貴良	8	11	5	10
杜嘉達	8	7	5	9
韋利信	7	5	6	7
李森	6	5	3	10
麥志榮	5	4	4	4
彭瑪	4	7	15	5
鄭仲謀	4	6	8	8
賀蘭杜夫	4	6	6	9
許寬良	3	8	7	5
謝偉豪	3	6	4	3
劉同安	3	4	3	4
何敬森	3	4	2	7
陳志忠	3	3	6	4
李易學	3	1	4	5
陳啓智	3	0	2	2
艾迪强	2	6	7	2
陳炳雄	2	5	3	4
劉治浩	2	3	0	0
葉楚航	1	5	3	2
聶永廣	1	1	3	1
羅富全	1	1	1	2
黎恩偉	1	1	1	2
羅德禮	1	0	3	0
魏達禮	0	0	1	1
伍大偉	0	0	0	2
程德聰	0	0	0	0

（截至十二月三日止）

今季賽事雖云難賭 沙地賽較有重心 分析清楚必獲利

李科心得

港督尤德爵士昨晨逝世，馬會爲表哀悼，將週日賽馬押候下週舉行，實屬無可厚非之舉。既然賽事暫停，筆者想趁這幾天的空檔，和各位談談我的投注心得。

今季賽事，圈內外人均認爲異常難賭，話雖如此，除非我們決心戒賭，否則，怎樣難賭亦是要投注下去的，筆者認爲較可行的辦法，是選擇沙地賽作爲投注的重心。

快活谷的沙地跑道，由於建築上是傾向內斜的，故內班的沙地較厚，馬匹在內檔的速度亦比外檔慢，所以，跑沙地排外檔的馬是肯定佔到優勢的，相信各位亦早已明白。不過，有一點較令人忽略的，是此種情況，如果改於濕沙跑道上的話，會更爲明顯。

此外，由於馬匹對沙地的適應性不同，有等份子於沙地上的演出特別淨繩，即所謂沙地王之流，往往能連續交出水準，只要班次上並不吃虧，長期以此等份子作爲投注重心，已保證各位能取得一定程度的利潤。

總括而言，遇到賽事在沙地舉行時，只要掌握到馬匹的性能，只要排檔，狀態，再輔以配搭及賠率，結合所得的投注對象多能有好演出。只要長期於此等馬匹身上下注，贏馬應絕非難事，不過有一點特別要提醒大家的，是今季大多數的尾場沙地賽事，都會有冷馬走入一席連贏，故在投注尾場賽事時，切不可完全倚重熱門份子。

李科

廿一匹自購新馬 昨日評分及編班

馬會評磅員白禮仕昨午公佈了二十一匹本年度自購新馬評分及編班，玆將名單如下：

烙號	馬名	齡	來源地	班	評分	廐
C一三七	馬運來	三	澳	二	八五	張
C一三八	麟寶	四	澳	二	八八	摩
C一三九	光明正大	四	澳	三	八二	夏
C一四〇	幸運輪	三	澳	三	七九	朱
C一四一	驪勝	三	澳	三	七五	朱
C一四二	雙喜臨門	三	澳	三	七七	朱
C一四三	玉面金駒	二	英	三	七五	登
C一四五	新兩心知	三	英	二	九三	吳
C一四六	我話事	二	英	二	八六	歐
C一四七	福如東海	三	英	三	八三	簡
C一四八	忠心	三	英	二	九六	簡
C一四九	歡樂萬象	三	澳	二	八七	摩
C一五二	再成功	三	紐	二	八七	朱
C一五三	必定中	三	紐	二	八九	安
C一五四	（未定名）	三	紐	三	八三	伍
C一五五	青城	三	紐	三	九三	朱
C一五六	藍戰士	四	紐	二	九五	張
C一五七	威世寶	三	紐	三	八二	張
C一五八	（未定名）	二	英	二	八八	歐
C一五九	（未定名）	二	英	二	八九	吳
C一六〇	（未定名）	三	英	二	九七	郭

週三夜賽後 特快龍升班

馬會評磅員白禮仕昨午公佈，週三賽事結束後，第七班特快龍賽後升回第六班。

杜嘉達冷馬經常得 大摩人手近變化大

人地話范雲斯所贏之馬，會是冷門居多，查實與杜嘉達比較，反而覺得小巫見大巫，這是有戰績可尋者，開季首場賽事……

幕後人日記

人地話范雲斯贏嘅馬多數係冷嘢，其實杜嘉達嘅馬比佢更犀利，記憶所及，杜嘉達今季已爆過不少冷馬，開季第一場就爆出「勝利之聲」，跟住有「馬中寶」，後又有「上海之寶」，連發嘅博來博去博唔出頭之「金牌殺手」，亦在佢手上勝出，確係唔簡單。

在夜馬中，但爲方庭博到一隻冷脚「米路」亦相當好嘢，因爲呢匹馬操得少，而又狀態久沉，今次在一五七路程中博入冷脚，杜嘉達手力相當好也，因爲從未見過呢匹馬中段可以越放越快者，多數係在軟地中捱到，今在杜嘉達手上便有此表現，此君堪稱冷殺手了。

大摩近期亦算多波折，韋利信剛剛作爲佢贏番兩場馬，但又在晨操中受傷，使到佢又陷於無兵可用之境，目前只得一個李易學在頂檔，因爲就算想用他人亦唔得，大摩未必肯加倍倚賴，故在晨操之中已見佢借助史永邦，呢位新將功夫如何尚在未知數，因爲將門未必出虎子也，問題者既然在一年之內能勝百場頭馬以上，亦算騷騷都係手肉，應該有睇頭者。

簡炳墀近期勝馬甚少，不過佢嘅新將黎恩偉在夜馬中已靠「特快龍」開齋，新騎師在開齋之後信心不同，而簡廐在周三賽事中所報之馬亦有多少份量，呢個馬房亦應該睇吓。

小告在夜馬中失利，但在周三馬中又要注意了，因爲是晚有高班馬，自購馬又登場，在此種混亂場合，小告往往可以揀到一的好馬出賽，今次夜馬應該睇番下佢，亂局騎功有數好多也。

莫候仁

史永邦要延遲亮相

今次東來乃參加日本盃順便渡假 經方祿麟力邀客串引起參賽興趣

馬場前線

英國名騎師史永邦以自由身在港策騎，本來他可以在明日一顯身手，但可惜港督尤德突然逝世，因此馬會決定將周日之賽事取消，史永邦的身手如何要稍後才可得見矣。

此君本來不打算在港策騎的，他在英國馬季結束之後，便飛到日本參加日本杯賽，跑完這場賽事之後便順道來港遊玩幾天，並與本港馬圈好友會面。原來他與方祿麟十分稔熟，他來港之後，方祿麟便遊說他留港策騎。史永邦在此情況下亦願意在港客串，於是向馬會申請執照，經過研究之後，馬會發牌小組亦批准他以自由身在港上陣，他雖然不是英國的冠軍騎師，但是在英、法兩地的表現十分優異，三季以來水準穩定，而在上季亦贏了一百一十場頭馬，成績彪炳，馬會鑑於他的成績突出，而且亦是國際級騎師，所以才批准他不用馬房簽約，亦可以在港策騎。

雖然史永邦沒有馬房簽約，但他亦不愁寂寞，起碼大摩現正需要人手，因爲他的主帥韋利信在日前早課時墮馬受傷，腿骨折裂，在此環境之下，史永邦正是大摩最理想的人選，所以大摩便邀請他助一臂，而且更邀告東尼助陣，希望在這一段期間亦有足夠的人手可以調動。除此之外，方駿麟亦會爲史永邦提供坐騎，所以他今次在港以自由身上陣亦不愁無馬可騎，因爲有好幾個大馬房都很支持他，史永邦的身手如何，本周日雖未能得見，但到下周三，馬迷便可一睹其身手矣。

童言

馬世界

洲官升官兼發財

銀禧廳

是日也馬會公佈洲官正式坐正，且可以獲發還上季做臨時亞頭所贏得嘅頭馬獎金廿幾萬，其實呢廿幾萬蚊獎金由馬會暫時保管嘅理由，是由於當時池仔被停牌期間，但佢由洲官暫時話事，所贏得嘅頭馬獎金，如果池哥復職嘅話，係由洲官同池哥兩份分的，所以洲官已經實得一半，現在池哥被馬會吊銷資格至一九九〇年六月，所以馬會便將洲官所得嘅一半獎金，無端端多左十一萬七千元。

馬騷仔道：「洲官呢次正式係古時嚟人話齊升官發財，難怪佢知道之後當晚夜賽在谷中露面時神采飛揚，紅光滿面，唔知幾多知名人士兼圈內人向佢握手道賀，攪到握手握到手軟。」

間口星道：「人事竟係人也，雖然洲官由今年一月廿日開始被委任爲全權負責池哥個倉直至上季尾，今季開始發臨時練馬師牌，但始終未係名正言順的，今次馬會發出公函俾所有報章，兼在辦公室佈告版貼出通告，所有馬經版皆有顯注報導洲官係開心到飛起啦，但可以將所有報紙剪存起嚟，等個仔大左就俾個仔睇，你睇吓你老豆咁後生就咁威嚟啦。」

八達

特好駒已有轉機

週三夜賽韋利信無緣上陣，因爲是日早課時把腳脛骨扐折了，且要送院留醫，於是摩庭馬紛紛要換人；此外摩庭嫡系見習生，也因身體不適，無法支撐至尾場賽事，故一匹取勝馬「威駿」，亦要換上麥志榮。

摩庭在用人方面已然感到短缺，現時韋利信更要休息三週起碼，加上李易學適時不妥，相信摩庭非要倚賴借將不可；就摩庭今季在人事方面攪得不大愉快，未必易再倚用他人，肯信必然會找告東尼助一臂之力，各位馬友不妨拭目以待。

除摩庭缺人手調用外，施庭因草蜢仔繁忙，也被迫找其他騎師客串，猶幸史永邦適時殺到，估計此位英國鍊馬師必一手把史永邦抓着，讓他悉數策騎施庭馬搏殺；尚有一個馬房會起用史永邦，那就是方祿麟馬房，由於方庭主帥李森成績差緣故，方庭必把部份馬匹交由史永邦代勞，令此位新來高手忙個不停。

接續而來賽事因被迫延期，討論未來形勢似言之過早，倒不如把夜馬兩場賽事情況略述一下，首場賽事「人人發」可能不利濕沙的關係，前段搶得不快，後勁也未强勁，倒拉下來自是遢地屍骸；此場最悅目之馬乃「着着佔先」，雖是不能更進一步勝出，惟是沙地並非合脚法，同戰草地一定要提防；「勁威勇士」賽前傳曾在馬房流鼻血，指不用擔憂，豈料跑來虎虎有威，足見某些人士求減馬兒熱度，所施手法無所不用其極；其他稍見有轉機的馬乃「特好駒」，苟如再在晨課琢磨，必能短期內出頭。

第二場賽事「特快龍」逐步力擠「拍檔萬歲」，兩位較上人表現出色，「拍檔萬歲」若非得到告東尼之助，絕難跑得如此接近，而「特快龍」如得不到黎恩偉堅强之鬥志，相信必爲前者僥倖得手，相對下來讓敵思策「大白鯊」，便見遜色下來，難怪亦祇得位置，餘外值得一談者乃「金鹿」，此駒跑千四米明顯嫌短，但今仗却能不太落後，估計跑草地中程必收復前失。

玲瓏

施廐實力馬相當多 威王快嘉樂可拚

喜多贏隨筆

週日八場草地賽事，雖然是延遲舉行，但各場出馬多，實力頗平均，估計賽事有劇鬥鏡頭出現，延遲八場賽事，廐房以新界簡出馬實力最惡，其次以白頭施及咖喱方D馬值得優先留意。

新界簡隻馬王「你知幾時」今季出過一仗千六米，後上不及得第三，當時馬匹狀態仍未十足，只得八成水準，賽後加强準備，一直都無報名上陣，現吼準最正宗之千八米才上陣，賽前之操練功夫已經做足，馬匹狀態已呈大勇，適逢百年紀念瓶，實有鬥志，而且主帥黎恩偉上週三贏左隻大熱門「特快龍」，今回師沙田競逐，戰意如虹，必定乘勝追擊，廐主新界簡亦好耐未威過，既然今次有機會，一定威盡。

白頭施報名雖然出馬唔多，但消息話隻新馬「快嘉樂」潛質甚高，此駒與第一班馬「金多多」同血系，有力一出即贏實力，叫擇場。其次「摩登童」及「威王」最近甚勇，均有力一爭。

反而夜馬表現出色的肥夏及逸哥，覺得出馬實力平平，熱捲不宜。

洲官個倉話隻「鑽中寶」上次搏輸左，定要捲土重來，必定拚盡。

上述馬匹如屆時上陣，值得加以着重，相信必有頭馬所在呢。

喜多贏

東方龍父系巴閉 曾是澳洲冠軍馬

馬國三世譜

「東方龍」已見試準，成熟當勇，雖然連番乏表現，但近期走勢已見蠢蠢欲動，不妨加以注意，「東方龍」來港贏過一次頭馬，該駒前年已來港，在首季上陣就取得兩次位置，分別在千六和千四米，在千四米一役，負於「百勝福星」和「威霸龍」得第三。

「東方龍」上季只跑過三次，初出一六五〇米，即以四馬位之先大勝「萬里駒」的馬位，但其後兩次出千六米都乏表現，其後較疏出，健康可能的確有問題。

「東方龍」來自澳洲，父系爲六九年棕色澳洲馬，贏過十一次中短途，路程由五化郎至一哩，包括多場一、二級大賽，乃當年澳洲冠軍馬，在七五年退役爲配種馬，子女所獲獎金已近三百萬澳元，前年來港之檔城和黃金就屬同一系所出。

「東方龍」應跑中短途較合脚法，千四米路程應有利，經過一年調理，上賽跑來已復水準，馬已試準，有力乘此出擊取捷。

「凱旋皇子」頗着意勤操，挾新勝餘勇以臨，當然還得留意，「凱旋皇子」過去演出尚嫌反覆，但近期走勢確見規順得多，該駒上季只能在千六米跑過一次第三。負於依然勁，認眞好得第三。今季跑過三次，初出無功，再跑千四米快地，力拚第二，負於「金將軍」，上仗在千六米終能贏取頭馬，「凱旋皇子」初期經常在五、六化郎上爭入位置，最後在兩次六化郎賽事，連續贏得頭馬，其父系贏過十七次頭馬，包括不少一哩賽，曾爲兩歲冠軍馬，七四年退役爲配種馬，子女不少有好建樹，凱旋皇子質素亦不下於東方龍。

馬明

點將台

范雲斯近期手風之順，堪稱外來騎師之冠，週三賽事又有多馬上陣，慎防又見頭馬出現。

新馬場合有大暗湧

坊間馬友話

週日賽馬，原是移師沙田舉行，出馬相當踴躍，可惜督爺病逝，賽事押後進行。

老坑陳昨晚在座談會中說道：「每逢有新馬登場，過去嘅新馬場合每多是暴冷暴熱之局，唔知今次又會點呢？阿宗，你師傅對新馬有乜好介紹呀！」

司機宗即答：「據木叔講，佢睇今年嘅新馬，好似好多個馬房都想攪陳先至食咁，事關沙田咁多個馬房，一向對新馬是比較急進嘅，但今年則有多少唔同了，因此今年嘅新馬會有好大暗湧喎！不過，照佢講，仍是咖喱方與大摩之新馬的進度，較令人滿意可以睇高一綫。但是，佢最後亦補充話最好就忍吓手啦！」

會計黃道：「其實咖喱方下週嘅參戰馬，俱是好有份量，今次舊馬之中，參戰的非第一班馬便是第二班馬，而咖喱方呢兩個班次嘅馬好多，全能跑得勁，必全勝，呢幾匹馬近賽俱不俗，有支持力，可以睇好！」

三姑娘問道：「阿信傷了脚，相信對大摩都會有多少影響卦？」

老坑陳却答曰：「我睇呢方面縱對大摩有影響也不會太大，事關佢人緣唔錯，告仔、長脚譚、史永邦等好手佢都可以叫到嚟幫佢騎馬，最緊要馬有而肯拚搏，則成績必定唔會太差的。」

會計黃則曰：「百週年紀念盃今次嘅形勢相當混亂，睇嚟又有可能爆大冷矣。馬王你知幾時，同洲官手上嘅兩匹長途皇牌快樂八十與鑽中寶，俱爭氣十足，加上永好，摩登童，萬里達等，也非善男信女呢，因此場盃賽，鬥直路時一定好好睇嘞！」

司機宗話：「魏達禮仲未開齋，而佢排被訪問時曾經話過，佢騎馬鍾意鬥後勁多些少，且佢認爲佢會在沙田表現好呢！」

祝金

季中自購馬登場 乃幕後揾食時機

糧台道

每季踏入季中期，除了騎師有新面孔外，馬匹亦不例外，除了有南北半球的配售新馬登場，還有南北半球自購運來的新馬登場。對馬迷而言，雖然同屬初次出戰，却有極大之分別，因爲近數季的配售馬，不論南半球也好，北半球也好，都是在每季開鑼前兩個月內分批運到，差不多在晨操開始時，此批新馬已經被隔離完畢，分別歸所屬馬房，在晨操開始後已可參加跳閘，循序漸進的操練，到本月已可開上前綫。

配售馬雖然已不分南北半球而混合成一組作賽，但依然以年齡而劃分讓磅制度，因爲南半球之澳紐馬匹是每年之八月增加一歲，換言之，澳紐馬匹上陣時已是三歲，而北半球之英愛馬匹年齡是以每年之一月一日起計，故此，現在的英愛馬匹仍是兩歲，可以得到讓磅優待。因爲馬匹是全部初次上陣，混成一組作賽比較覺得公道，令馬迷易於分別馬匹的成熟程度而投注。

但已插班的自購馬匹，是評磅員根據馬匹過往原產地的表現而插編入標準班次，因爲已有出賽經驗，來港後祇要稍加訓練，使熟習香港馬場環境，經過試閘及格後便可出賽。

此中有部份馬匹在原產地祇有一戰或二場出賽經驗，但有等馬匹却在原產地有頗密出賽紀錄，雖然已經評磅員插入標準班次，仍然會令人有混淆感覺，對此等馬匹與舊馬對壘，是否夠能力抗拒，抑或有超級實力初出即擊低舊馬，頗有懷疑，因此，做成此類插班新馬經常會爆出冷贏或冷位。

而近季經常有約百匹自購馬運港，爲甚麼不可以編爲一班作賽呢。

靈駒

督爺勞苦實應悼念

圈中豪傑

「一天有不測之風雲，人有霎時之禍福」，由於督爺尤德爵士突然在北京心臟病發而逝世，故此使全港九及世界各地都感震驚。

馬主林話當他聽到此項消息時，心中已預感到本週日之沙田跑馬多數冇得舉行。果然不久，大哥培已電告佢知香港賽馬會已決定將禮拜日之賽期改咗喺下個禮拜日才舉行，此項決定亦係悼念督爺嘅，故此冇話可說。

大哥培問我點解咁突然嘅，我師爺只話此可能是督爺近兩年勞苦關係，在兩地奔波，飛去北京、又飛去倫敦，跟住又番嚟香港，飛來飛去爲咗香港前途談判，九七問題搞到咁樣而逝世，所以香港人實是好應悼念此位督爺。

大哥培話此位督爺是有史以來，在任期內去世之督爺，所以亦令港九市民感突然，此似是天意，莫非早已預測到九七問題之來臨。

馬主林話擔日下午見到大摩班兄弟，因鬼殺咁嘈，因爲佢哋會谷起咗幾件正嘢，分別由告仔，史永邦搏殺及「博得妙」、「帝皇之光」、「永好」、「吉祥星」好有可能食舖大四喜，點知現今改期，馬匹已谷到火紅火綠，唯一方法是點樣保持住馬仔之勇態，然後再在下週去搏殺，否則嘅話，馬仔狀態「單」咗時則麻鬼煩。

大哥培話得啱，今次之突發事件，使到好多練馬師手足無措，亦可以話係考驗馬師之功力能否可以保持住馬匹狀態，總之一句，下週賽事必大大鑊。

師爺

為悼念尤德爵士歡樂改愛心
臨時取消廿多環節
港台停止遊戲籌款

由於尤德爵士於昨日傳出噩耗，港台停止了所有遊戲籌款方式，為歡樂滿東華籌款，而無綫為東華三院籌款節目雖照常播出，但亦因特備新聞和詳盡尤德爵士特輯，將節目改由八時半播出，延遲了卅分鐘才出街。同時，為了哀悼港督逝世，「歡樂滿東華」臨時改為「愛心滿東華」，以避開歡樂字眼。在節目中，藝員要改穿一些沉色衣服，由於藝員早已準備好出場服裝，所以令他們陣脚大亂，尤以戴蘊慈，本來其父特別為她訂製了一件大紅服裝出場，怎知事後她才知要衣著配合悼念，因此臨時致電予父親求救！

由於節目臨時有新編排，EYT節目主持人深知節目中混亂，因為在「愛心滿東華」節目中，臨時取消了廿多項環節，其中包括港台節目，因此節目調動出現上落，令主持人忙於對稿，狄波拉形容混亂情況似賽馬混亂了十場馬匹次序，當主持對稿完畢後，何B再次提醒他們要注意字眼，在節目中勿說錯，總之一定要執生。

據EYT監製吳雨透露，由於「愛心滿東華」延遲了半小時出街，加上從中有新聞穿插，節目會延長至凌晨四時，比原定計劃時間延長了一小時，另外，由於港台停止遊戲籌款，只設熱線電話捐款，吳雨預計籌款會損失二百萬以上，他希望在延長的一小時中，彌補這個數字，至於能否破上年籌款紀錄，則不感寄望。

吳雨表示節目編排雖出現混亂，情形亦不嚴重，主持人都了解情形，所以辛苦也沒有怨言。

另外，在週日舉行的「童軍行大運」已告取消，而週日的黃大仙區百萬行，則在商議之中。

的誠懇態度。

今天，兩台節目會如常進行，不受影響。

另外，於昨日的「愛心顯東華」籌款節目中，港台中維持下午一時至七時的電話應捐，其他節目告取消。至下午五時許，電話應捐款項達五十餘萬。

張偉健在「愛心顯東華」中跳賞禾舞，彎腰令她頭辛苦。

明年一月二三日演
尤聲普代替朱秀英
雛鳳葵涌節還戲債

河海流

雛鳳鳴將于明年一月二、三兩天，在荃灣大會堂演出，這是該劇團答應葵涌節于今年十一月廿九日演出者，奈何阿嗲抱恙，只好延期，而且由六天減為兩天。

不過，那時候，朱秀英經已返美國，陣容因此有變，丑生一角，轉由尤聲普担任，尤氏過去曾做過雛鳳，也曾演過「李後主」，經驗就熟。

尤聲普工武生，近年改飾丑生，成為搶手藝人，「勵群」、「頌新聲」等劇團爭相羅致，成為台柱。

至于朱秀英，屆時身在美國，因伊乘空暇時間，返美料理私人事務，同時她感覺每年赴美簽證，辦理留港手續，深感麻煩，所以，這次返美，重新辦理手續，可以一勞永逸。

因英姐同時為美籍華人，每次來港，需申請工作證，再辦理申請後，可較長時間在港居留。

港督北京傳死訊
港台停播全部節目
商台以低調播節目

港台、商台就港督去世，同樣作出哀悼回響。當不幸消息傳出後，兩台均召開內部會議。於早上九時半，香港電台第一台首先停播節目，改播哀歌，悼念尤德爵士，到了十時半，香港電台第二台及第五台，亦作出聯播哀歌，至下午五時卅分為止。然而節目停播期間，DJ仍要照常上班作準備。

至於商台方面，於早上十時半開始播出哀歌，只有新聞及天氣報告於這段期間穿插播出，及至十二時半恢復播出節目，但所有輕鬆節目，臨時抽起，例如遊戲節目，「一日好時光」。

讚港督是位好政治家
邱德根覺可惜

亞洲董事局主席邱德根就港督尤德爵士逝世，感到很可惜。邱德根昨接受記者訪問，表示尤德爵士在八二年接任期間，曾前往亞視參觀，當時港督有給予過亞視意見，更大讚很高興目睹亞洲電視儀器先進。

邱德根又大讚尤德爵士是一位好政治家，懂得領導行政人員。問邱德根港督逝世對廣播事業檢討委員會有影響嗎？他稱對將來電視而言，相信絕無影響。

（上圖）楊紫瓊在「中華戰士」一片中的造型，（下圖）楊紫瓊對準操練開重機槍。

人生短暫應及時行樂
汪明荃覺港督親民
林建明聞噩耗想喊
毛舜筠說他是好官

就尤德爵士去世事件，娛樂圈中藝員均發表不同感受，絕大部份藝員都對此事感可惜，同時讚揚港督是一世好官！

汪明荃對港督臨個感可惜，他認為港督在任期間，適逢香港處於混亂狀態，港督處理更繁忙工作，同時，中英草簽當天，她是席上客，但沒有與港督交談過，她認為港督很親民。問阿姐有看化了感覺嗎？她稱沒有。

△林建明昨晨出外拍外景，在外景車中獲知道個不幸消息，她頓時人也驚醒起來，並認為看化了，人生短暫，對於應該趁青春行樂，對於這個不幸消息，她自言很想喊出來。

沙姐曾與港督見過面，並合照過，兩人雖未有機會同枱吃飯，沙姐亦感他的死訊很可惜。

△毛舜筠於中聯邦青年大使交換計劃中，她曾會見過尤德爵士，她本以為場面太大，會比較沉悶，後才發現港督是一個好官之人，他照顧賓客很細心。另外，毛毛自言此事沒有令她看化了人生，開眼界！

琴姐、炳哥忙閒稱為「愛心滿東華」心準備。

尤德逝世以為是做夢
梅艷芳自言看化

梅艷芳向記者表示，昨聞收音機播出港督去世，她以為正在做夢，後才知是真事，首個感覺是今年死得人多啦！

就此事，阿梅自言看化了，就算有銀都無用，人始終離不開死，就算港督亦一樣，同時，縱使有金棺材陪葬，白骨都會隨時間而腐化，人生苦短。她認為要及時行樂，同時也要趁着大好光陰，工作和學習以作充實。

問她是否看透感覺突然才產生呢！阿梅若非有感而發，而她一向是以豈可盡善人意，但求無愧於心來看人生，作為座右銘。

近陣子，阿梅忙於拍電影。

為籌款演出愛心滿東華
盧敏儀弄傷手腳

盧敏儀於昨晚「愛心滿東華」中演出鐵缸，她稱在本週三才接到道具，可是道具裝錯了，工作人員予以她軟木造的木缸，木缸有彈性，她怕被人誤會造馬，於是要求更換，延遲至昨日才鐵缸中練習。由於練習時間太急迫，盧敏儀自言有壓力，同時，她練得太多次數，因而傷了手肘及膝蓋，令她辛苦不已！不過，盧敏儀認為做善事也不計較了。問她有要求朋友捐助嗎，她笑言不用開聲，朋友也識做啦。

盧敏儀昨聞這個死訊後，感到很突然，她認為尤德爵士是一個難得的好人才，而他在熟睡中死去，沒有任何痛楚，亦是好人有好報的表現。

盧敏儀認為尤德爵士很有親切感，尤以他懂得操普通話，很有互相交流的感覺。

鐵腕政策

陳奕詩一句「我唔係交際花」，便遭到被雪藏之命運，亞視機會降臨再次施行鐵腕政策，身為亞視員工者，確實拍怯心驚，此條條件甚佳，希望能大事化小，對雙方都有利。（畢草）

明星氣派

蕭芳芳從澳洲返港後，亮相於「新地K一百」之芳芳物語，在節目內她透露了不少鮮為人知之生活狀況，態度親切，久別影壇的她，絲毫不減明星氣派，她笑談被羅維打罵的一段經歷，令人發噱。（畢草）

愚昧無知

劉嘉玲在「黃金十年」所演的角色，初時性格堅強，處事精明，常替別人解決難題。可是故事發展至她從外地留學歸來後，所作所為蠢不成熟，對一名問題少年深為信任，後來終被那少年所害，她的父親身患重病，她也沒有給予照顧，為甚麼她讀多了幾年書，人卻變得更無知及愚昧，真令人大惑不解了。（畢草）

梁韻蕊拖手仔
對像是林國斌

梁韻蕊昨與男友拉手仔拍拖，這位幸運男士原來是成家班的龍虎武師，林國斌。

韻蕊稱：其實她認識林君是在拍「良宵花弄月」一片時認識的，而近來才比較接近了一些，阿蕊表示未算係公開的男友，暫初步來往的朋友，祇係拖手仔階段，他人品好，夠老實，將來發展如何尚屬言之過早。彼二人遨遊於健身室，二人均喜歡練習健身，經常一起運動。

阿蕊現時在「新藝城」的「橫財三千萬」一片，較早時消息傳出，嘉禾的「霸王花」，她與胡慧中拍檔的，但現時被朱寶意代替了。（宣）

林老顧吃餅干作補充好讓彌補辛苦練習的損耗。

羅文聞港督逝世事件，領悟人生要及時行樂。

聞尤德爵士逝世
羅文覺人生短暫
要做自己喜做的

羅文突然聞尤德爵士去世的消息，覺得港督死得很安詳舒服，就這件事令他有感而發，做人應隨着興趣來做事，不應活在別人的陰影中，就以他為例，他不會受外界說話而改變自己，只盡量利用本能來加以發揮。總之，他但願不做遺害社會的事就行了。

羅文前晚與拉姑通宵練習粵劇，羅文自言拉姑首次作粵劇演出，他不要求拉姑過高，不過，拉姑於劇中表現已算不錯了。

夏威夷蜜月樂趣多
廖安麗怨恨時間少

廖安麗昨向記者透露蜜月旅行趣事，她表示往夏威夷八日七夜，行程雖短，已感非常滿興，本來，她認為出外旅行可以無束縛地自由自在，怎知到達夏威夷才知道有太多地方值得參觀，令她頓時忙了起來。廖安麗生平本最怕魚，可是因為熱帶魚海灘太吸引了，與丈夫一同前往，並且穿上蛙鞋，一身武裝作準備，令她玩了一個開心日子。

另外，她又光臨夏威夷之民族村，並穿插其中跳舞，眼見不少從未見過事物，令她眼界大開。

由於葉青霖愛浪漫，兩人在酒店海灘中慢步，幸好，廖安麗看不到無上裝女郎！

她稱由於兩人沒有遊火山經驗，兩人往火山脚已將近天黑，加上天氣太寒，兩人已不敢再攀上，行程只好告吹。總之廖安麗自言下次不會再考慮往夏威夷旅行，而轉移去別的地方。

徐小鳳PAULA
一張很有水準大碟

·史提芬·

唱片評介

徐小鳳的新唱片就叫作「徐小鳳—PAULA」。一看這個充滿懷舊氣息的封面設計便已十分喜歡，最喜歡的還是徐小鳳手拿着的咪高峰，不知是從何處借來的。

聽完了唱片裏的歌曲當然不會令人失望。在此隻大碟中是很難特別找出一隻出色的作品，理由是因為每首歌都是那麼水準平均。但若以歌論歌的話，首選的當然是「夢飛行」。這是一首改自日本歌曲而富小調味道的歌曲，加了揚琴令效果更加不同。林敏聰的古怪鬼馬歌詞，加上徐小鳳的演譯，令這歌十分新鮮。可能因為歌詞太密的關係，要一粒一粒的去唱，演譯時可能也覺艱難，但卻具挑戰性。

另外同樣地好的，有「誰又欠了誰」和「香港夜上海」。前者是一首甚具歌者風格的曲子，歌中較特別的是附和的一段獨白，由監製向雪懷所寫。這也是筆者最喜愛的一首歌。後者是一首改自日本的懷舊歌曲，很有小調味道，最特別的還是一半國語一半粵語的，很有新鮮感。

大碟中有兩首是改編自五輪眞弓的作品，一是「誰人」，二是「沉默」。兩者都是徐小鳳的一貫穩重作風，而且水準甚高。

其他的歌曲還有改自谷村新司的「心頭石」，由向雪懷填詞，講述一般普羅大衆的心聲，而徐小鳳唱起來亦有一份憂鬱感，很易使人共鳴。

另外的一首「思行之路」乃徐小鳳首次唱陳永良的作品，所以歌路與以前不同，但也不失為一首好歌。

大碟中的十一首新歌已提了七首，餘下的四首為「午夜狂歡」、「濛濛夜雨」、「舊日人」和「香江暖流」。這之中，個人是比較喜歡「濛濛夜雨」和「香江暖流」。前者由盧冠廷作曲，他的太太唐書琛填詞，是一首越聽越好聽的歌曲。

中間還有一段二音配合，眞的給予人一個濛濛的感覺。後者則是一個香港電台的一個節目主題曲，由蔡國權作曲，卡龍填詞，與以前的「順流、逆流」十分相似。

德寶內部要改組
劉家良暫不效力

劉家良自從一部「南北少林」之後將有兩年未有執導新片；近月來與「德寶公司」頻頻接觸，意欲為「德寶」執導武打片，但在雙方計價還價當中，至今已經有了明朗化。

劉家良透露：岑建動同來與他接觸，有兩項原因。第一是表示「德寶」公司內部改組，暫時未有計劃聘請任何人。第二由於劉家良要求條件太高，「德寶」出不起價請他導演。所以劉家良認為「德寶」付出的距離太遠是無法可以成交的。反正兩年無開戲，又不是等開飯，而且邵氏還催他回去開戲，所以不愁無戲拍，另外方小姐也給他更自由的選擇可聘非邵氏合約的演員拍戲，此外新藝城也找他拍動作片，相信會先將邵氏開拍一片，後再為新藝城執導一片。

岑建動在台灣花蓮同港對上述消息透露，他說：德寶參加完金馬頒獎禮後分頭返港，楊紫瓊則返花蓮續拍「中華戰士」的外搭景，日前台灣地震未受嚴重影響，只有一些居房佈景塌了，城堡的佈景沒有損毀。

與友代理壓油器利潤大
白彪接拍錄影帶

很久沒有公開露面，馮天娜假新樂餐廳，為她的白彪，昨日與谷峰、新片「凶咒」舉行記者會。

却原來，白彪於前日剛由台灣返港，他往台灣是為巨輪公司的新片做宣傳，同時順道在台與鍾氏公司斟拍錄映帶。據聞拍錄映帶已經斟妥，下月中他將再行飛台參加拍演工作。

目前白彪與高飛和兩位友好代理美國公司之壓油器，除了在港推銷外，還將該貨品打進國內市場，最近已接得國內訂單，在今年內交貨回國內，可以賺得十萬元美金之利潤（球）

市局與社團合辦 豐富節目娛市民

十二月節目近六十項 各區市民可免費欣賞

市政局本月特別與港九各區社團合辦多項免費娛樂節目，為市民提供餘暇消遣。

九日（星期二）晚上八時假旺角街坊會陳慶社會服務中心會堂進行的中國民族歌舞表演，乃由市政局與該中心及旺角政務處合辦。表演的歌舞充滿中國民間色彩，極視聽之娛。

一向甚受市民歡迎的粵劇表演，亦將於十三日（星期六）晚八時在梁顯利社區中心舉行，由八和粵劇團演出「怒打絡楊廣」，節目由市政局與油麻地東分區委員會合辦。此外為響應深水埗區節而辦的粵文粵曲學苑粵曲演唱會將於十一日（星期四）晚上八時在長沙灣球場舉行，曲目包括「林冲之柳亭餞別」、「碧血寫春秋之驚變」、「紅葉詩媒」、「狄青闖三關之盤夫」及「白蛇傳之斷橋」等。與華富居民協會合辦的鏗鏘樂苑粵曲演唱會，則於廿一日（星期日）晚八時在華富邨社區會堂舉行。

飛鵬木偶團表演的福建提綫木偶劇「紅孩兒」，乃市局與香港房屋委員會合辦的老幼咸宜節目，將於廿八日（星期日）下午三時在樂富中心舉行。

此外為慶祝聖誕佳節，市局與灣仔西區委員會將於廿日（星期六）晚八時假修頓球場舉行聖誕綜合晚會，節目計有民歌組曲、男女聲小組唱、對唱及獨唱。歌視紅星蔣麗萍、歐陽德勛、黃凱欣及商天娥於聖誕前夕（星期三）晚上八時出現維多利亞公園，參加市局與東區區議會及文藝協進會合辦的「維園聖誕夜」，為觀眾演唱流行曲。

市政局十二月份舉辦共五十九項免費娛樂節目，詳情可參閱在市政局圖書館、大會堂、政務處及政務總署轄下各社區中心索取的節目表或致電三——六五七八三三查詢。

華僑文化

港穗粵曲演唱家 明日大會堂獻技

粵劇老倌譚佩儀及鄭浩英由廣州專程來港，參加萬象音樂社於本星期日（七日）晚上八時假大會堂音樂廳舉行的演唱會。

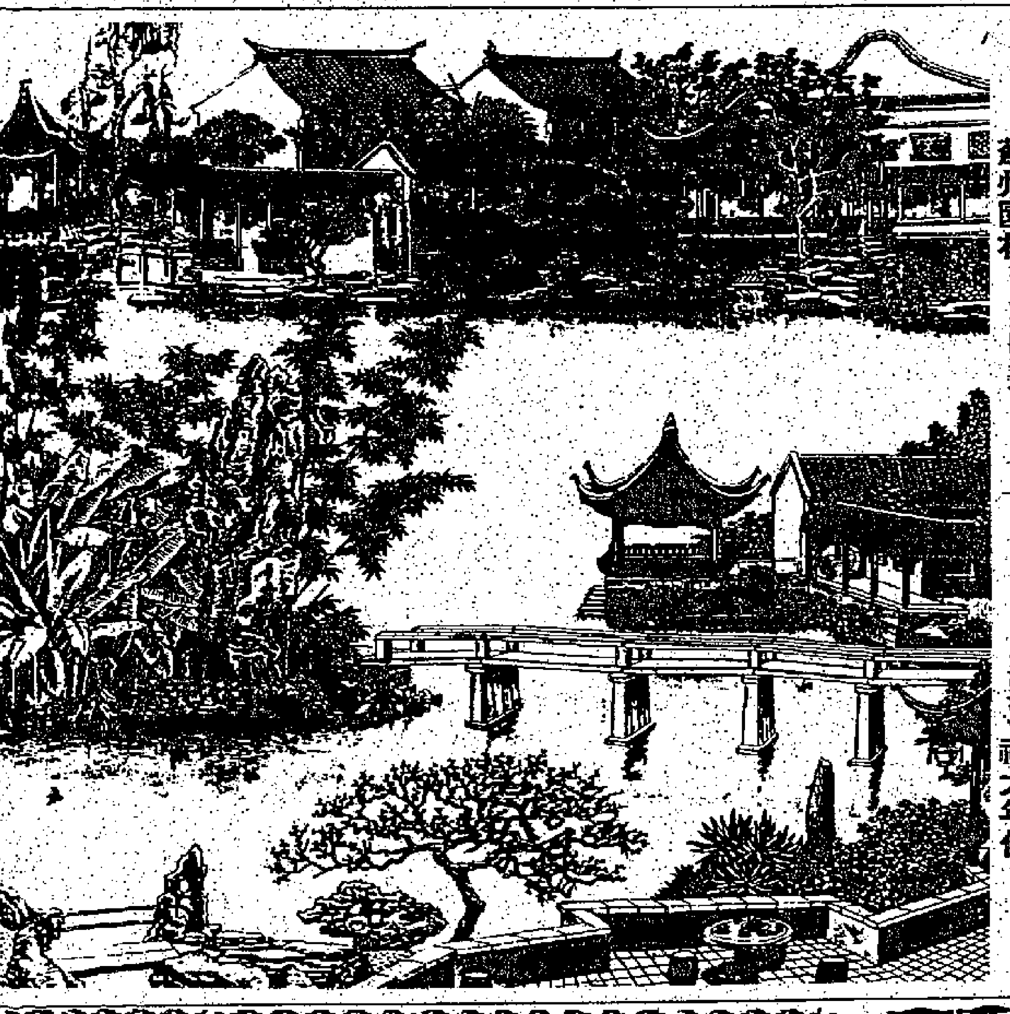
屆時，譚氏除獨唱「文姬歸漢」外，又與朱劍帆合唱「錦江詩侶」；而鄭浩英則會與馮秉勳合唱「夢會楊貴妃」及獨唱「秦香蓮之琵琶詞」。

子喉唱家譚佩儀以運腔圓滑、吐字清脆、感情投入而於四十年代馳名香江，與冼劍麗、梁無相及辛賜卿等名伶齊名。她現任廣東音樂曲藝團教師及演員，歷年來灌錄唱片不少，均獲港澳知音讚賞。

鄭浩英一九五七年受聘到廣州市「光華」及「越秀」等劇團担任花旦，一九六〇年成為廣州市粵劇團主要演員，其後進入廣東粵劇團與馬師曾、紅綫女及羅品超等老倌合作，主演「秦香蓮」及「牡丹亭」等劇目均獲好評。她吸取紅綫女所長，並加上個人演唱特點，故此唱功行腔清脆明亮。

是次萬象音樂社演唱會其他表演者包括劉艷華、何旭、黎燕玲及駱燕雲，均為本港業餘歌唱好手，他們將演唱名曲「易水送別」、「一長憶拾釵人」和「葬玉葬花」。

演唱會由市政局主辦，門票分廿及卅元，現在各城市電腦售票處有售。



蘇州園林（工筆國畫）（浙江）祝大年作

中國名指揮家 指揮港管樂團 先舉行座談會

中國中央樂團交響樂團指揮李德倫將於本月七、八日執棒指揮香港管弦樂團演出，「樂友社」特別安排「與李德倫聚談會」，俾會員及各界人士與他會晤。屆時李氏將與樂友暢談他四十多年指揮生涯的心得，並介紹近年中國管弦音樂的發展。

李德倫生於北京，一九四六年畢業於國立上海音專，並任歌劇團指揮。五三年赴蘇聯莫斯科音樂學院鑽研指揮，先後指揮蘇聯國家交響樂團、列寧格勒交響樂團等廿多個交響樂隊。李氏曾領導中央樂團交響樂隊赴日本、朝鮮等地作巡迴演出。

自一九八〇年以來，李德倫在交響樂的普及與發展方面有很大貢獻，他對北京、上海、天津、武漢、南京等十幾個城市的樂隊進行訓練，並促進了一些地方樂隊的建立。在過去五年，他除了進行樂隊訓練外，並同時到各地的大學、工廠及機關團體舉辦「交響樂欣賞講座」數百次，受到各地羣眾特別是青年的熱烈歡迎。

參加「與李德倫聚談會」，樂友社會員免費，非會員收費廿元。留座請電五——八三二九九〇二樂友社統籌主任。

莒光文化中心 週日電影籌款 賑濟泰北難民

由莒光文化服務中心舉辦的八六泰北難民電影籌款，將於十二月十四日（星期日）上午假美手影都戲院公映「紫心勳章」，門券每張為廿元正，現正於旺角西洋菜街田園書屋公開發售，歡迎各熱心人士認購。

莒光文化服務中心年來對泰北難民尤其關注，先後有多位志願人士深入泰北山區了解當地同胞的慘況，他們正需要各類形的物資補助，藥品及華文書籍，更需要我們的同情和關懷，請給他們援手，踴躍支持是次電影籌款。

城市畫廊開幕 舉辦梁舜華書法展

市畫廊、昭容畫苑舉辦教育界前輩梁舜華校長書法展覽，定於十二月七日至廿一日在香港銅鑼灣軒尼詩道四五六號二樓城市畫廊展出，作品有篆刻、草書、行書、隸書等。

城市畫廊交通方便，設備完善可供個展、聯展或講座等活動。主辦人林煥棠君留學英國，一向在港從事繪畫創作，為使本港藝術家能有自己之園地，特設畫廊以推廣本港文化活動。

黃魯水墨畫攝影展

本月十至二十日 美國圖書館舉行

畫家及攝影家黃魯定本月十日至二十日，假座香港金鐘道統一中心二樓，美國圖書館舉行個展，展出中國山水畫及彩色攝影作品。預展定九日星期二下午六時舉行，美國領事館文化專員柯朱蒂女士將親臨主持揭幕儀式。

黃魯，一九四〇年生於香港。曾研習水彩及油畫。早年隨新加坡畫家歐鴻師遊，後追隨嶺南派大師楊善深，並加入「春風畫會」為會員。黃氏曾為「華人現代藝術研究會」及「縱橫畫會」會員。一九六四年曾得全爲公開比賽油畫組冠軍。此後便經常舉行個展及參加聯展。

美國圖書館的開港時間：星期一至星期五，上午十時至下午六時，星期六則上午十時至下午一時。又本月十九日星期五，美國圖書館將提前於下午三時三十分休息。

簡訊

△形彩八六展：藝術中心。展出林秀瓊、朱漢新、潘瑞華、周輝、馬桂順、廖少珍、劉偉基、盧瑞琪及黃成耀的作品，包括繪畫、雕刻、版畫、陶瓷與攝影等。參展者均為香港中文大學藝術系校友，希望藉此展覽促進交流，彼此勉勵。

△方成漫畫展：三聯書店。

△泥塑樂陶瓷展：藝穗會。

△廣州美術館藏明清繪畫展：中文大學。

△文玩萃珍展：馮平山博物館。

△航空歷程圖片展：太空館。

△黑龍江省國畫展：集古齋。

△容繩祖書法展：中大邵逸夫堂。今天最後。

△中國名港：紅棉路茶具文物館。

△陶瓷茶具創作展：同上。

△歷史神話與傳說——石灣陶瓷展：大會堂高座十一樓。

上述節目。全部免費

牡丹（國畫）（香港）吳伯惠作

班納家作品展 藝穗會今起舉行

班納家出了好幾個聞名英國的畫家，他們的主題，觀點及運用媒介非常多樣化，十二月來港展覽，不要錯過這難得機會。

班納家展品將於十二月六日至廿日於中環下亞厘畢道二號南座藝穗會展出。

茱莉亞·班納是出名的人像畫家，以其「形神俱似」的畫技深受英國皇室家庭歡迎，曾為愛德華王子和安德魯王子繪像。

丹尼士·班納，永彩畫高手，尤擅山川、海洋和空中景物。

莉莎·班納，以發揚絲網的「單印」技巧廣受注目，曾於去年在香港太平洋舉行個人畫展。

班納家的藝術成就，在國際上亦享負盛名，曾得過無數獎項，於歐美舉行過多次畫展及講座，作品為各大公共機構及畫廊收藏。

展覽時間逢星期一至六下午五時至午夜十二時，免費參觀。

篩麥的婦女（油畫）（法）庫爾培作

特稿

從舊約、元劇到布萊希特

泰特畫著·陳子恒節譯

「我從未想到布萊希特這樣有娛樂性」——一個看戲後有點吃驚的莎士比亞專家對我說。那是去年四月，她剛看完中國青年藝術劇院演出的「高加索灰闌記」。我高興看到二十年來的誤解終於驅散了，她也為此而雀躍。

看來，她是硬着頭皮強逼自己來看戲的。她一直深信，看布萊希特的戲就像參加一個議程早已固定不變的政治會議，每個結論都在預料中，倒不如放棄想像能力，呼呼睡去，顯然，她如不少人一樣，對布萊希特的「鐵晝」已是久仰，卻是未見盧山真面。一旦這陌生的面目從雲霧中浮現，卻竟是格外於玲瓏剔透。這是否又一次「間離效果」的威力呢？

正因為「聲譽」與「真相」往往就像前面說的那樣此消彼長，前者的起落循環不息。在「高加索灰闌記」這個包含了眾多理念和美感的作品來說，就更引人入勝了。

這個戲劇既包含了東方和西方的文化，更使所有人都能參加討論。這個劇的主綫故事最後的裁決，與原本李行道的元劇是顛倒的。我們可以窮根究始，看看更早在聖經中所羅門王的判決，又發現李氏和布氏的處理都不同。所羅門王下令要把兩婦人爭奪的孩子一刀分切為兩半，讓兩個爭持不下的婦人都可公平地得到半個。生身之母於心不忍，寧願棄權。所羅門王便把孩子判了給他。在這故事中，兩婦的社會地位相若，只在她們表現出的善惡有所分別。但在布萊希特和李行道的版本中，孩子卻同時涉及財產的承繼權，而且兩個婦女身份也是貴賤懸殊。在元劇裏，最初是貪官把孩子判給有財有勢的那邊，後來包公翻案，把孩子改判給貧賤的生母。而在布氏的劇本裏，生母倒是有財有勢的，但在危難時卻會把孩子拋棄；而含辛茹苦養大孩子的，倒是貧賤的養母。法官在這裏也憑着同樣有智慧的試驗，把孩子判給養母。不尋常的是，兩劇都反映了同樣的社會和人們在這時代中的渴望。兩者均抒發了「人窮則呼天」，即使只是曇花一現的包阿茲達克，或空中樓閣的包青天。

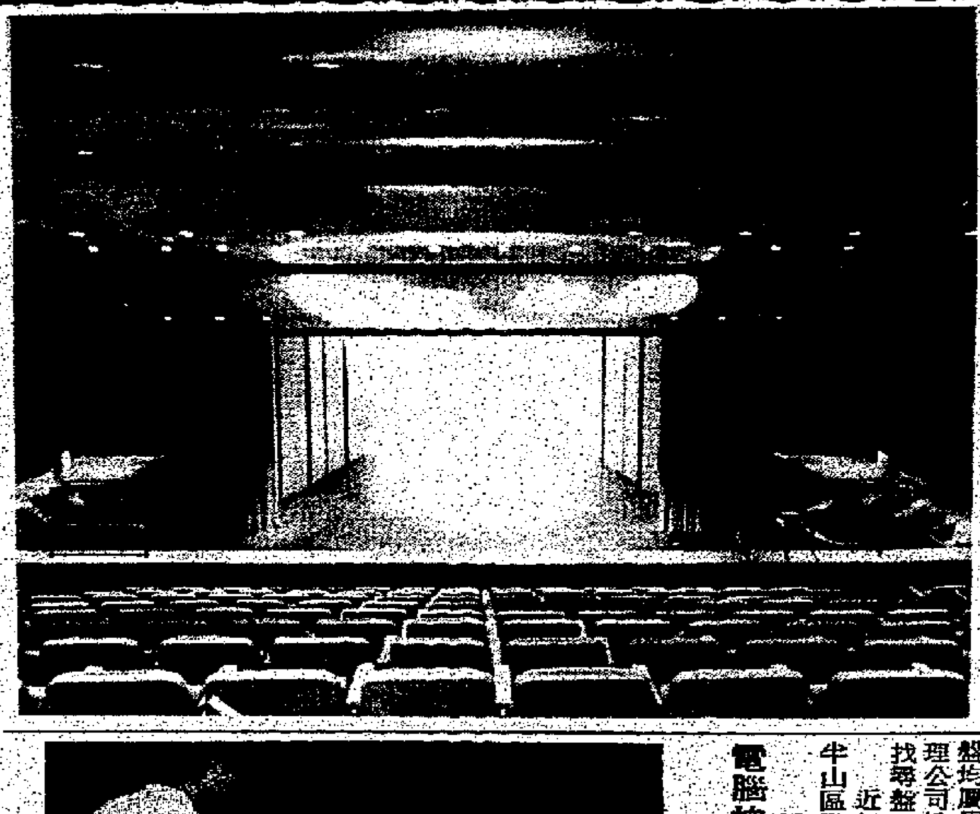
在許多關注布萊希特與中國那戲曲關係的學者中，存在一個誤解。他們說，歸根到底是圓鑿方枘，格格不入：因為布氏戲劇是政治性的，而中國戲曲則以感情為核心。這是否也是一直影響着那北京莎士比亞學者的因素呢？很有可能，因為表面上這說法倒有點說服力。但從剛才這幾個爭奪孩子的故事來看來，說中國戲曲不注意政治是站不住腳的。中國戲曲的美學整體，不是純粹的美的享受，它不可能從社會文化、政治意識和人際結構分割開來。雖然有時在個別的時空，可以把上述的各種因素暫時孤立分隔。

更進一步說，如果我們從兩婦爭嬰的傳奇和「真正圓親」的苦痛中意會到更廣泛的意義，我們的感動便更深刻和強烈；而我們可想像，即使六百年前的人們看「包待制智勘灰闌記」，也可意識到這廣泛的意義，而這已是某種程度的理知了。理知並不一定是感情的敵人；反之，沒有思想，感情就往往空洞疲弱。

樓價指引

物業名稱	面積	樓價	樓齡
港島區			
中區半山			
干德道年豐園	1,800呎	$1,650,000	10年
柏道豫苑	703—931呎	照價加一萬多起	樓花
般含道禮賢閣	950呎	980,000	10年
堅尼地道			
慧景台	900呎	950,000	7年
鳳凰閣	1,007—1,234呎	880,000—1,000,000	11年
金鑾閣	1,260—1,560呎	1,340,000—1,480,000	6年
跑馬地			
山村道樂園	1,200呎	750,000	10年
雲地利台	2,121呎	2,800,000	2年
利華閣	1,200呎	1,050,000	12年
東區			
城市花園	883—1,368呎	680,000—1,300,000	0—3年
和富中心	963—1,537呎	880,000—1,150,000	3年
太古城	1,137呎複式	1,600,000	2年
維園台富雅花園	510呎	450,000	2年
康怡花園	961呎	830,000	樓花
北角半山			
富麗園	780呎	850,000	3年
海景台	1,037—1,227呎	950,000—1,150,000	7年
雲景台	1,200呎	1,300,000	10年
寶西湖	1,260呎	1,500,000連約	10年
南區			
碧瑤灣	1,020—2,700呎	830,000—1,780,000	6—12年
碧村閣	1,750呎	1,540,000	10年
華景園	1,600呎	1,780,000	全新快入伙
九龍區			
九龍塘			
怡德花園	1,136呎	1,440,000	2年
明苑閣	1,500呎	1,300,000	6年
又一村			
翡翠閣	1,600呎	1,450,000	7年
美景閣	1,420呎	1,600,000	5年
畢架山			
翠亨園	1,500呎	1,350,000	5年
碧華閣	1,300呎	980,000	9年
太子道			
皇子大厦	1,400呎	1,200,000	10年
文園苑	1,100呎	780,000	3年
新界區			
沙田區			
世界花園	1,025—2,400呎	900,000—1,850,000	6年
銀禧花園	1,094呎	860,000	5年
火炭區			
怡翠花園	1,265呎	1,150,000	8年
嘉慧花園	1,950呎	1,750,000	7年

資料提供：威泰地產代理 5——296688查詢



沙田大會堂之演藝大樓擁有全港最大的舞台。

座落市中心的沙田大會堂。

沙田大會堂之大舞台之燈光由電腦控制，效果千變萬化。

每週特寫

沙田發展理想人口漸多 設大會堂豐富康樂生活

沙田的發展有目共睹，而且成績令人滿意。政府更耗資一億三千七百萬建沙田大會堂。其實該區早在十年前已有興建大會堂以提供一般文娛節目的需要，只是當局推遲至數年前才將計劃付諸實行而已。

沙田大會堂座落於彭福公園正中，面對城門河，毗鄰新城市廣場，無疑會成為區內消閑娛樂焦點之一。

會堂基本上分成演藝大樓、圖書館大樓及飲食大樓。四層高的演藝大樓，全面積一萬五千六百平方米。主要設施是可坐一四五〇人，全港最大的舞台組（主台、二副台、後台）。九百九十九套燈光設備，由後台以電腦搖控，效果無與倫比。適合戲劇、演唱、大樂團等大規模演出。另有音響燈光設備完善的文化活動大禮堂，活動座位二百五至三百個。舞蹈室可容紗二〇〇人綵排或練習，也可擺放活動座位用作表演場地。音樂室之設備亦與舞蹈室同樣實用有彈性。

給團體或政府人員開會用的會議室，可容五十人。兩間可容納一百四十五人的課室，有放映及音響設備。另有私人練習室三間。

圖書館大樓三層高，面積共四千五百平方米，包括成人、兒童、參考及視聽圖書館，會是沙田區的圖書中心。又有展覽室及溫習室。

飲食大樓供應中西美食。其中以中式酒樓佔地較大，以由頂落地玻璃窗為牆，不單盡量利用陽光照明，又沒有浪費了所面對的彭福公園的美景。大樓的天台是休憩公園，滿目翠綠，靜坐遠眺市景河色，使人心情舒展。食肆下層是婚姻／出生註冊處，有噴泉潺潺，是新人留影的理想地。

沙田大會堂的存在，使區民無須再長途跋涉出市區欣賞或參與文化演藝等活動。政府的意思如此，同時也希望吸引更多城市人遷入新市鎮，以減輕本港一向嚴重難搞的居住問題。

私人住宅質素上升 高級樓盤市道不俗

天后廟道高級住宅用地以六億四千五百萬元成交之後，市場一般反應是成價相當理想，但也有些意見認為成價是偏高。

該幅地皮和位置在現時賽西湖大廈的前面，視野寬廣，位置之良好已毋庸置疑。賽西湖大廈已有八年樓齡，單位面積約一千五百方呎的轉手價現時約為每方呎一千一百五十元，稍為高層而視野更佳的大單位，每方呎轉手價更接近一千二百元。除了賽西湖大廈，北角半山近期內並沒有這種面積單位的新盤，而北角半山其他同類單位樓宇，樓齡一般比較老，不少已是十多二十年。由於沒有這樣的新盤供應，因此這個區內真正可供放盤的單位實在不多（據傳有日本財團向合和公司斟購雲景台兩幢樓宇），現時在報紙售樓廣告中刊登的許多該區樓盤均屬假盤，是物業代理公司旨在吸收委託、找尋盤口的手段。

近年來，港島東部半山區發售的新盤如乘龍閣等，單位面積其實僅屬中型單位，未符作該區原來住戶的換樓要求。因此，假如天后廟道這地皮能發展成大型單位，以質素優良及管理良好作號召，肯定可以吸引原居北角半山的客戶和業主換樓的興趣，銷路應不成問題。

今年起的三年內所提供的大型住宅，不少是在港島南區及山頂甚至新界區，北角區這類單位今年落成的僅十五個，明年更沒有。人們住屋均有一個區域性的選擇，而且隨着物質條件的逐步豐富及家庭人口的變化，住屋的質量逐步升級的人士總佔多數。基於上面所述的北角半山樓宇供求情況，相信天后廟道地皮的發展必會吸引該區原有住戶的興趣。

其次，從價錢方面考慮，正如前述賽西湖大廈八年樓齡，仍可以每方呎一千一百多元轉手，假如現時賽西湖大廈是新盤，售價可能在什麼水平？一千三百元如何？就以天后廟住宅地的成價來推算，成價六億四千五百萬元，地盤面積十六萬多方呎，可建樓面面積八十二萬多方呎，平均每方呎樓面為七百八十元，加上每方呎樓面的建築成本約二百九十元，加上利息支出，每方呎樓面總成本一千一百多元。以二成利潤計，每方呎售價一千四百多元，以三成利潤計每方呎售一千五百多元。假如以現時新盤價每方呎一千三百多元計，明年有百分之十的升幅，已達一千四百三十元；若後年再有一成的增幅，售價達一千五百多元。以此觀之，地皮的成價，就顯得合理。

以新世界出價六億三千萬及新鴻基郭得勝預定出價的六億元來計價，每方呎樓面的總成本計算的亦相及香格里拉所信和與買家計算的差不過二十多元及約六十元，差距其實並不大。鄭裕彤和郭得勝的投資態度眾所周知是既富進取性，亦具穩健性，此三者的出價極接近，當可反映此代價的合理性。

事實上，近期來港島甚至九龍方面的豪華樓盤銷售情況甚佳。何文田的仁禮花園單位二千多方呎，未公開發售前出數十單位，公開發售之後的第二天仍能再加價發售，最低價錢的一個單位二百六十多萬元，一般三百多萬元，開盤後數天僅剩下小數單位。港島半山寶雲道的寶豐花園單位面積一千九百多方呎至三千多方呎，十一月廿五日公開發售前已有用家聞風而至，購去相當多單位。在公開發售當天，長實發售的深水灣文禮苑，這些單位最便宜的亦要四百多萬元，平均每方呎一千三百多元，至今亦已售出六、七成約三十個。

值得注意的是，這些買家以用家為主，而售價在逐步上升，這是一種相當健康的趨勢。借用股市的術語，是基調良好。隨着大亞灣核電廠，港島東區海底隧道，荃灣至沙田公路等大型建築計劃相繼動工，外國技術人員，顧問及工作人員到港，會促使本港的大型樓宇保持一定的需求。同時，不少大型跨國公司已準備將亞洲總部遷至本港，除了對寫字樓市場有良好作用外，對高級住宅樓宇市場也有良好作用。這些均是高級住宅樓宇市場可以樂觀的原因。

地產版 逢星期二·六出版 Building & Construction

鬼門是「氣門」

從實際來說，土有水分，但是，土不變成塵埃，也不變成沙漠的沙；木有土，就會成長，從別的觀點來看就知道，它們之間有密切的關係，由此可知，它們不會互相背叛。所以，不可按照死板的規定來判斷，這是很重要的。

鬼門亦叫「生門」，又叫做「歸門」、「實門」，這是從別的觀點來看的方法，其他同音的還有「氣門」。

為陰、陽氣之交替時期，廣義的「氣」是重大時期。活力、英氣、生氣、意氣、狂氣等一切的氣，培養出春氣、陽氣。是氣丑入的表現，即等於這個方位。

不論是什麼氣，在交替、改變、終始之時，都很重要。場所也同樣。例如：在交通事故方面，道路的交叉口、平交道、路的分歧點或拐彎的地方，最容易發生事故，都是交通的關鍵處。

在人生方面，從童年進入少年時期，又從少年進入青年時期，這是改變的時期，無論在身體、精神上，都會發生很多的問題。

由於含有這種意思，所以，才使用鬼的文字來表達這個方位，以提醒大家的注意。

後鬼門也一樣，即夏天太陽的照射開始衰弱，陰氣開始產生，太陽開始位於傾斜方位，所以，後鬼門一方面有衰冷，一方面還有殘暑之意，亦為寒暑差別，陰、陽改變的時期。因此，後鬼門也是一個關卡。

今期已經為大家介紹完鬼門，下期將會講解東北方位的吉凶相。

九肚山寶柏苑 別墅式面積大

本月入伙，座落九肚山路右側，馬樂徑一號與第一期隔馬路相對的「寶柏苑」第二期三七個別墅式住宅單位，在十一月一日推出，平均每方呎一、四四九元。

此次寶柏苑的發售，距第一期八四年六月九日，相隔已達二年多，亦是今年九肚山區怡居、雅景台、桂園、綠怡小築及寶翠小築後的別墅新盤。

該三七座別墅共分六種建築形式，其中A形二層高二千七百餘方呎者有九幢，售價連車位及花園售三百三十萬左右，樓下為客飯廳、工人房及廚房，並有一個客房，二樓主人大套房及二個睡房，主人房及其中一個睡房更有一個大露台。

二、三二九方呎兩層式B型單位則有八個，兩單位半獨立相連，即共有四座，售價連花園車房三百三十萬餘至三百五十萬不等，其地下為客廳，廚房及客房，二樓亦是大主人及兩睡房，不過主人房及兩睡房各佔一邊，大平台祗有主人可用。

其餘C型二、一五零方呎單位四個，D一，六二六方呎單位八個，E式一、四八六方呎單位二個及F型一、五六大方呎單位六個，亦均是樓高兩層半獨立式，售價則由二百二十餘萬至三百三十萬不等，祗有C及E型是單層平房，比較特別。

港督尤德爵士逝世消息突然傳來

一度引起滙市股市波動

個別銀行曾經暫停匯率報盤，海外投機家急忙入市吸納，使美元一度升至七點八聯繫匯率水平，而以七點九許收市。其它貨幣普跌，港匯指數升兩小點。股市最高大跌六十多點，近午反彈而使收市實跌廿九點八。下午交易所停市。期市及金市亦停業半天。金價於前日每両上升六十三元後，昨日轉落收市下跌三十三元。

預期本港金融經濟敏感過去

市場活動今可復常　週末交投例必淡靜

香港地位並無碍國際金融將不受牽動

（特訊）港督尤德爵士在北京之死訊傳來，一度令本港之金融市場受到相當程度之震盪，不過投資人士多理解到尤督之死因屬傷感消息，但也不會影響中英關係及未來聯繫溝通以致既定政策之運作，故此金融市場稍後即全面轉穩，預料後市會迅速全面復常的。香港地位並無碍國際金融將不受牽動。

據證券界人士稱：昨（五）日股市受港督尤德爵士之死而引致恐慌性拋售，開市十分鐘恒指跌破二千四百大關，報二三七〇，股市大跌時，跌幅最高達六十多點十時廿五分，恆指跌後回穩，報二三八五，比昨日跌四十五點，交投頗活躍。期指關市十月份期指急挫四十點，幸而交投未見混亂。

市場人士認為：股市會藉港督死訊而向下調整，雖然目前跌至二千四百點，但當股民接並消化了該消息該，後市會重返二千四百點以上的。

香港證券經紀業協會主席董偉表示，香港前途問題已解決，雖然尚有若干細節要磋商，但相信除港督外，尚有很多智囊會繼續秉乘香港前途問題的大原則而行，加上行政立法局議員亦深知香港前途問題需要解決的事項，應不足為懼在港督死訊的過渡時期可能需要時日適應，但稍後一切會回復正常，後市展望仍然樂觀。

尤德爵士死訊除對股市有所影響，亦令滙市、期市、金市停市半天，以示哀悼，不過到中午時，上述各項金融買賣之敏感性，已顯著消退了。

在銀行業方面，尤德爵士死訊入市後，美電和港元拆息市場一度停止報價，買賣盤全部收回，但混亂情況只維持數分鐘，市場運作即恢復正常。

渣打銀行外匯部葛根長表示，消息大約在開市後一小時傳入匯市，曾引起短暫混亂，美電及港元拆息封盤，而在數分鐘後回復正常。

他表示，美電今晨開市報七．七八八／七九〇，中止買賣後恢復報價時處於七．七九〇至七．七九五水平，變化不大，上日美電收市價七．七九一〇／三〇。

市民關心港督逝世對港元聯繫匯率的影響，葛根長表示，本港政府有完善的文官制度，少數人事的變化，對既定政策不致有任何影響，聯繫匯率制度應該不會因此而作更改。

一名美資銀行外匯部負責人表示，市場對港督逝世消息反應頗為冷靜，初時只有極短暫混亂，隨即恢復正常。

他表示，本港匯市和拆息市場龐大而發展成熟，對承受外來沖擊的彈性甚大，上述消息亦僅造成即時沖擊，由於為時短暫，而銀行業亦未因此而休下午市。金價方面，亦不受此消息影響，九九金上午收市報三五九八，且較上日收市三六三一，下跌三十三元，（前日金市每両上升六十三元，昨日可以說是轉風。）

綜合金融及證券界人士指出：尤德爵士突然逝世，對中英雙方溝通也不會造成任何影響，同時中英就本港前途會談已有結果，協商定之細則已分別進行處理中，尤德爵士逝世，也不會影響有關工作之進行及令本港過渡時期政府運作有任何阻碍，唯一可以說得上影響的是尤德上任以來，適值中英會談進行期間，港督僕僕風塵於港、京、倫敦之間，自令港人對其有一定親切感，因此日後港督更換人選，一時間有失落感是少不免的了。在昨日各種金融市況當中，傷感性波動基本並不算大，臨收市時經已漸復安定。一般預料今天整個金融市況可望回復正常，但因為週末，市道例必淡靜，不過由於港市在中午時期間工商界已對尤德爵士死訊的反應表示接受，港市金融既已轉穩，國際金融將不受尤德爵士逝世而發生任何實質的變化，因此來自歐美及東南亞的消息對港督去世多數處之泰然，認為不會直接影響近期與中期的生產、貿易與金融，這就是各大工商市情預期下週大主要市場、銀行、財務公司、商品期貨市場，金鈔市場都無波動，而勢必回復常態的主因。

（特訊）港督尤德爵士逝世的消息，引起本港外匯市場一陣的波動，除有個別銀行一度暫停報出匯率報盤外，投機港元升值的海外投機家急忙入市吸納，港元兌美元一度升至七點八的聯繫匯率水平，隨後市況轉趨穩定，美元兌港元緩步回跌至七點七九左右。但由於美元回升的牽動，港元兌其他主要貨幣普遍報升，港匯指數報升二小點。銀行業內拆息閃縮，隔晚拆息像以四分一厘收市，長錢拆息扎硬。歐洲美元與亞洲美元利率均微下降。

綜合外匯業人士表示：港督尤德爵士在北京逝世的「消息」來得相當之突然，在甫開市不久此消息即傳出，若干銀行立即閉盤，暫停報價，但半小時後，交易復常，外地的市場參與者立即入市補倉，美元兌港元的電匯價迅即彈上七點八〇水平，與聯繫匯率拍平，及後，市況漸趨平靜，美元再受到抑壓而回跌近七點七九左右收市。

除了匯市受到短暫的冲擊外，本港股市在早市時的交易中亦全面急跌，當時恆生指數下跌達五十點子，到中午收市前市況亦見反彈，使收市股價實際下跌廿九點八，而聯合交易所宣佈為悼念港督逝世而在下午停市。

外匯業人士續稱：昨日美元在本港外匯市場交投呆淡，上日美元在紐約市場重越二馬克關口後，由於承接力未能持續，美元在港市再回落至二百馬克關下但收市價比上日仍見上升。

昨（五）日，業內美電以七七八點八〇至七七九點〇〇開成，午前扳成七七九點九〇至七八〇點一〇，午後緩呆回順，收市報七七九點三〇至七七九點五〇，比上日收市價回升〇點四〇港。英鎊成一一一點一三〇，跌〇點〇三港元。馬克成三九〇點五〇，跌五點二五港元。日元成四七九點三〇，跌一點五〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六四點一五，升〇點三〇港元，每日澳洲元兌五〇八點八〇，跌〇點五〇港元。每百瑞士法郎兌四六八點二五，跌六點二〇港元。每百新加坡元兌三五五點一五，跌〇點三五港元。每日法國法郎兌一一九點二五，跌一點五五港元。每日紐西蘭元兌三九三美七五，跌二點一〇港元。

港匯指數報升〇點二而為六十五點五。

銀行同業拆息，昨（五）日，業內隔晚錢以一厘二五至四分三厘開成，大部份時間叫半厘，收市時低報四分一厘至八分一厘，比上日跌四分三厘。一週錢拆一厘七五，跌半厘。長錢拆息，一個月期拆一二五，跌八分一厘；兩個月期拆三厘八七五，三個月期拆四厘，六個月期拆四厘三七五，與上日相同。

週末前平盤影響

澳元匯略收低　紐滙反覆下挫

威靈頓外匯商認為紐元暫時不宜沽手。新加坡元續跌。

（特訊）雪梨消息：交易商謂澳元收市無變，兌零點六五二六及三三美元，而全日則需求甚殷。

開市時為零點六五四〇及四五較上日收市價零點六五三五及四〇稍升。交易商謂澳元回軟，並無特別訊息，下週初將會反彈。

澳元本星期最高價為零點六五四五，而短期會高見零點六五五〇。

交易商謂本地利率堅挺及資本流入股票市場投資支持澳元在零點六五一〇。

澳元在本星期徘徊於零點六五四五及零點六四二五之間，較諸本週初經紀估計之零點六五七〇及零點六四八〇為狹窄。

澳元在儲備銀行貿易加權指數上升雖然美元企穩。指數是日為五十四點八，上日則為五十四點五。

威靈頓消息：交易商謂紐元收市下跌，由於國內有大量拋售的影響，市況反覆。

紐元收市時兌零點五零四一及四八美元，開市時則為零點五〇五八及六五，昨日收市為零點五〇六三及七〇。

市場情緒閃縮不定，部份交易商預測在現階段調整及另一批預測會繼續下跌。紐元在零點五〇六〇關口失守，而另一支持點則為零點五〇三〇。

紐元在後市會一度低於零點五〇三〇，而最後因週末前平盤，稍從最低點回升。

分析家謂對看好看淡兩方影響將會交投更多。

但是，交易商對紐元會繼續下跌非常看淡。

一位高級交易商謂：「我不會再買入紐元，下星期各人亦會一樣放棄。」

新加坡外匯市場：新加坡元以二．一九二〇至二點一九三〇兌一美元收市，低於上日收市的二點一八九〇至二點一九〇〇。

港產環錠精梳及緊撚度棉紗

供應續緊盤價迭升

十一月至今每包高三百五十至四百元

（特訊）港產環錠紡精梳及緊撚度棉紗供應續呈緊湊，個別紗廠開出盤價不斷調升，雖然十一月以來每一次調升幅度並不很大，但每包價格一共調升三百五十至四百元。

據紗商指出：中國大陸棉紗經過最近兩個月供源疏缺之後，現在逐漸復常，價格挾升的個別品種，亦由高峰漸告回降。但港產環錠紡棉紗不但未受中國大陸產品影響，反而個別紗廠開出盤價，繼續調升，環錠紡精梳棉紗每包再升五十元，緊撚度棉紗每包再升三十元至五十元。雖然由十一月至今，港產棉紗每次調升幅度不很大，但緊撚度棉紗每包共調升三百五十元，環錠紡精梳棉紗每包共調升四百元。

港產棉紗與中國大陸棉紗供應梭織及針織的對象不同，中國大陸環錠紡棉紗供應普通梭織及針織為主，所以，港產棉紗受中國大陸棉紗競銷影響的，只是普通棉紗由於近數年來本港棉紡廠商避重就輕，除了自紡自織的特殊規格普通粗支及中支棉紗經常有生產之外，屬於經常有出售的棉紗，只為空氣紡，環錠紡精梳，緊撚度等。空氣紡棉紗的優點是供應盤頭，中國大陸空氣紡棉紗運來本港的屬於筒裝，如果加工成盤頭，每包工資超過一百五十元，價格不會比港產同一品質廉宜。環錠紡精梳品質很多，主要是供應高品質棉針織為主，緊撚度棉紗是今年的新產品，主要是供應織製綿布之用。

紗商又稱：港產棉紗主要供應對象的梭織及針織，與中國大陸棉紗不盡相同。所以，中國大陸棉紗價格回降，港產棉紗價格續升。

美國上月零售生意輕微增加

聖誕銷售將不例外地遲到　今年獲利數將較去年為高

高級及專門店訂價相當，中級市場成績平淡，東北銷售較各地為高，西南油區較弱，加州一如過去兩年較慢。

（芝加哥消息）分析家相信，雖然美國大零售商在十一月份銷售僅增加輕微，此月份之結果對於全年最大購買季節，有決定性之十二月銷售期間不會成為壞消息。

相反，分析家謂，十二月顧客對聖誕之消費會加速狂購，以期找到便宜之價格，雖然上述之方法不一定行得通，因為零售商會對存貨維持緊密之控制。

一公司負責人謂商人將會見到較強之第四季，有百分之六增長，而一年前則為百分之五。

分析家謂慣常之感恩節後購買僅吸引觀望者，而非買家。

兩大零售百貨公司施雅士和賓尼公司在此月內有百分之二的增長，而K嗲增長百分之七點三，美斯百貨公司增長百分之七點六。

一公司分析家謂總括而言，十一月份之銷售：「有多少令人失望」並指出該月之成績對大零售商還有「相對地在計劃之下」「無一零售商顯得超卓因其特好成績或壞劣表現。」

總括而言「購買無特別快速表現。」反影出十一月份無强烈推售活動，亦表明「顧客感到彼等不如兩年前之富有。」

成衣銷售方面，對施雅士百貨公司很有幫助，而賓尼公司各部份銷售均不如前。

克遜公司之董事長麥基謂其公司將會有一個繁忙聖誕購買，更謂大部份生意在季尾才來臨。「聖誕生意對零售商每年均遲到。我們於此一潮流今年亦不會例外。」

若此一趨勢持續，一分析公司負責人謂：「按各商行比較，相信今年銷售數字所獲利潤將較一九八五年為高」。

大多數分析家謂零售商以其經驗希望十一月先有强大購買較諸感恩節後方有購買為佳。

該公司負責人謂：「高級百貨公司及專門店訂價相當，正如價值專門商店一樣」「祇有中級市場專門店及百貨公司謂成績平淡。」

分析家謂在東北方銷售較大，較諸各地為高，而西南方油區與預期一樣較弱。加州在銷售方面較慢，正如過去兩年一樣。

十一月主要零商業績

	今年十一月	去年十一月	增百分比
施魯伯	二、七四（十億元）	二、六九（十億）	二．〇
K嗲	二、〇四（十億元）	一、九〇（十億）	七．三
潘尼	一、四六（十億元）	一、四三（十億）	二．〇
高嗲	一、二七（十億元）	九二五（百萬）	三八．〇
五月百貨	一、〇一（十億元）	九三九（百萬）	七．六
聯邦	九七九（百萬元）	九〇六（百萬）	八．〇
地頓赫臣	九四九（百萬元）	八三七（百萬）	一三．四
伍和富	五八〇（百萬元）	五五九（百萬）	一三．八
ZAYRE	五三七（百萬元）	四一四（百萬）	二九．七
聯合	四四五（百萬元）	四一六（百萬）	六．九

香港黃金及白銀市價
1986年 12月 5 日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3592	3598	－33
期金(2)月	392	392.5	－5
飾金	3760	3760	－40
白銀	417	417	－1
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3595	3605	－35
富格林	2992	3012	－25
金楓葉	3127	3137	－17

利昌金舖有限公司提供

古巴蔗糖減產不確實

國際糖價漲後回落

本港商家近意存審慎　最近沒有冒高價訂購砂糖

（特訊）國際糖價漲後回落，本港糖價亦受影響，昨（五）日港市現貨價比前（四）日回降二至三元，但粗砂糖價仍站穩。

據糖業人士指出：最近國際糖價上漲，主要是盛傳古巴蔗糖產量減少的刺激，但該項消息很快澄清不確，故國際糖價漲後回落。在國際糖價運日上漲之際，南韓幼砂糖訂價亦會作敏感性提升，但本港商家意存審慎，不肯冒高價訂購明年上半年付船的幼砂糖，否則又再吃虧。

昨（五）日港市現貨，南韓幼砂糖原貨糧每担一百元，中國榴花粗砂糖現貨每噸一千六百六十元。

國際糖價，漲後回落。倫敦（四日）原糖現貨每噸仍為一一二鎊。三月期貨每噸一五五點六美元，降點八美元。五月期貨每噸一五八點四美元，降點六美元。八月期貨每噸一六〇點四美元，降一點六美元。紐約（五日）原糖一月期貨每磅六點三五美分，降點〇五美分。三月期貨每磅六點九二美分，降點〇八美分。五月期貨每磅七點〇三美分，降點〇九美分。

（特訊）據日本的糖商估計，八六至八七年生產年度內，古巴的蔗糖產量約為七百萬至七百五十萬噸，與對上一個年度相同。

但若干糖商則認為，由於本生產年度剛開始兩個月，目前作出評估屬過早。

上日古巴總統卡斯特羅說，該國的旱乾使食糖生產量減少超過一百萬噸。但此消息估計對國際食糖期貨市場影響不大。原因是古巴天氣旱乾的消息早已為市場所消化。

古巴食糖料減

期糖造價走勢呆定

交投平淡，全日共成五百八十九手。

（特訊）昨（五）日期貨交易所原糖期貨只造半日市，共成交五百八十九手，較上日減少二百二十一手，現貨價跌十點，現貨報六點四美仙，期價呆定，市場只有零星現貨買賣消息，孟加拉決定延遲標買一萬噸的糖的計劃，敘利亞本來宣布在十二月十六日招標買入三萬六千噸白糖，但有佈告指出，買糖數字減至二萬四千噸。古巴總統發表談話，古巴今年食糖因天氣乾旱，產量會減少，今年只有少量原糖在西方市場出售。

期貨交易所發表昨日收市價為：一月份六點二七美仙，共成十六手，三月份六點八一美仙，共成十三手，五月份七美仙，共成五手，七月份七點一一美仙，共成三十七手，九月份七點一六美仙，共成五十六手，十月份七點二五美仙，共成一百八十四手。

期豆市平淡

交易所悼念尤德爵士逝世只造半日市，近期合約價跌，遠期則穩。

（特訊）昨（五）日香港期貨交易所大豆期貨交投平淡，主要是交易所悼念尤德爵士逝世而祇造半日市有關，全日共成三百一十一手較上日減少三千六百卅七手，近期合約價跌，遠期則穩。

十二月份大豆合約開市價報九四元，收市九二點四元，共成三百六十一手，一月份開市一〇三點四元，收市一〇二點八元，共成一百〇九手。二月份開市一〇二點八元，收市一〇三元，共成五手。三月份開市一〇三元，收市一〇三點二元，共成十二手。四月份開市無報價，收市一〇四元，祗成一手。五月份開市價均為一〇四元，共成七十手。

南非黃金儲備十一月稍下降

（特訊）南非十二月五日電：今年十一月份南非的黃金儲備為三十七億二千萬蘭特，比十月份的三十七億九千萬減少了七千七百一十九萬。

以量計算，十一月份黃金儲備為四百八十四萬安士，比十月份的四百五十四萬安士增加，而十一月份兌值十七百六十八點五一蘭特。

十一月份黃金和外匯總儲備下降至五十億九千萬蘭特，而十月份則為五十五億九千萬。

歐洲金融早市

美滙回升　金價閃縮

倫敦白銀升四美仙

（特訊）倫敦十二月五日電：西歐各主要外匯市場美元早市時匯率均報升，其兌瑞士法郎上升了一．七個生丁，兌西德馬克上升了一．七五個芬尼，兌日圓則為連續第四日報高。黃金價略呈閃縮，白銀續企硬。

西歐的外匯商表示：市場人士已發覺到美國售賣軍火給伊朗對美國經濟造成的影響並非如開始時想像般嚴重，加上近數週來美國官員再未見利用談話方式抑低美元，是促成美元回升因素。此外，十二月份例為工商業需求美元作年結用較殷的季節亦對美元有支持作用。

法蘭克福美元由上日收市的一．九七七五升至一．九九五〇馬克，蘇黎世美元由一．六四九〇升至一．六六六〇瑞士法郎。巴黎美元由上日收市的六．四七七五升至六．五三六八法國法郎，阿姆斯特丹美元由二．二三五〇升至二．二五二五荷蘭盾。米蘭美元由上日收市的一三七〇升至一三八四里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一．四三〇五跌為一．四二五八美元，加拿大元由一．三八二一五升為一．三八〇四五兌一美元。

倫敦黃金開市價每安士報三八八美元，比上日收市價三八七．五〇，上升〇．五〇美元，上午定盤報三八八．六〇美元，蘇黎世開市每安士報三八八．八〇美元，比上日收市價三九〇．五〇，下跌一．五〇美元，午前每安士報三八八．三〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報五．三六美元，比上日收市價五．三五，升〇．〇一美元，蘇黎世每安士報五．三五美元，與上日收市價相同。

受美元影響日升日跌

金市繼續反覆

收市價三五九八跌卅三元波幅十二元，期金結算價跌四．五至五．五美元。週五歐洲黃金開市價輕微升跌。

（特訊）本港九九金價走勢繼續反覆，前日上升六十三元後，昨（五）日又跌三十三元，收市價三五九八，重新跌落三千六百關之下。期金結算價跌四．五至五．五美元。由於港督尤德逝世，故金銀貿易場及期貨交易所均只有上午開市，下午休市。

金商表示，金價近幾天的反覆較大，主要是跟隨美元的變動而升跌。週四紐約美元又告上升，據悉主要是經紀補倉等技術性因素所致。

市場分析人士指出，近期黃金走勢頗為閃縮不定，表現較難捉摸，原則上以三八〇至四〇〇為短期的反覆範圍，目前三九〇剛巧是上述範圍的中間水平，白金市況亦沒有大變動，收市安士四七八．八五美元，升二．八五美元。

在美國國會成立委員會調查政府秘密交易案中，美白宮發言人史密斯宣佈明年二月份離任。據稱他的決定與上述事件無關。

金商稱：近期金價的波動尚有一個因素是本港九九金市場續有傳出有大買家入市的消息，但却未能確實，使金價升跌不定。

另方面，油價的不穩亦是其中因素。

昨日九九金價開市價三五九二，較前日收市價低三十九元，最高價三六〇〇，最低三五八八，波有十三元，收市價三五九八，較開市價高六元，較前日收市價跌三十三元。

期金方面，半日共成廿四手（八月及十月份均成十二手，其他月份無成交），總值一百萬美元，十二月期不結等價每安士三八九美元，較前市跌五美元一月三九二，跌五。二月三九二．五，跌五。四月三九六．五，跌五。六月四〇〇，跌四．五。八月四〇四，跌五．五。十月四〇〇，跌五．五。

週五蘇黎世黃金開市價每安士三八八．五〇美元，較前市跌一美元，倫敦報三八八美元，則升〇．五〇美元。

白銀方面，蘇黎世每安士五．三五美元，倫敦五．三六美元，升一美仙。

國際金融股市行情

一九八六年十二月五日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE100
開市　－0.40（1609.70）
午市　＋0.20（1610.30）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
滙豐	H.K.$	8.30	8.45
怡和	H.K.$	21.05	21.25
和黃	H.K.$	42.50	42.90
九倉	H.K.$	8.95	9.10
置地	H.K.$	6.23	6.33

紐約股市
開市指數　＋1.68（1941.36）

東京股市（道瓊斯指數）
收市指數　＋13.52（18637.47）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤　U.S.　－0.65（388.60）
尾盤　U.S.　－0.75（388.50）

美元開市價格：
法蘭克福　1.9965　馬克
倫敦　1.42625　美元
東京　162.85　日元
巴黎　6.5395　法郎

食米市供應仍緊

基本存米低過正常　個別四季已無餘額

（特訊）昨（五）日米市，供應仍緊。由於基本存倉食米總量低過正常水平，個別入口米商第四季已無餘額沽出。

入口米商昨（五）日八家開盤，提沽食米十五款，泰國新花香米及中國新花絲苗均未接續供應。

據米業人士指出：現在本港基本存倉食米總量五萬七千噸，低過正常水平，個別商第四季額已經沽清，雖有一千餘噸特別額，但屬於明年首季入口額提前運到的，所以，個別品種供應緊絀。

成盤紀錄：美國米每担二〇五元，泰國金龍鳳香米二〇三元，金獅球香米二〇六元，金玉環香米二一〇元，二龍第，紅龍鳳，紅三喜白米均為一七六元，紅龍鳳糯米一七五元。中國金稻絲苗二二四元，金稻油粘一九三元，展字絲苗一五四元。膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一四四元。

又據貿易署統計，截至本月二日為止，基本存倉食米總量五萬七千一百四十九點七噸，包括候寄米二千四百七十六點七噸，另有特別額一千二百〇八點五噸。

基本存倉總量中，包括中國米二萬〇九百〇二點二噸泰國米二萬八千二百八十九點三噸，澳洲綫米七千四百二十六點八噸。以品質區分大米佔四萬九千二百十六點八噸，米碎佔四千二百八十八噸，糯米佔三千六百三十四點九噸。

本月二日前的一週內，食米入口量六千七百七十八點四噸，出倉量七千二百七十五點七噸。

第四季入口額，已運到百分之六十九點五。

瑞士消費物價

上月微升

（特訊）伯爾尼消息聯邦工業貿易及勞工局公佈，瑞士消費物價至十一月為止年內下跌百分之零點二一，而截至十月底止則上升百分之零點四。

在十一月而言，價格上升百分之零點二，而十月份則無改變。

談美國儲蓄存貸業的整頓（中）

·陸錫恩·

（續昨）七〇年代末期世界能源危機漸獲解決，美國經濟開始復甦，房地產業也和各業一樣欣欣向榮，當時各類銀行在房地產貸款的需求上，大量供應，而同業間的競爭也很劇烈。為了爭取接做這一類貸款業務，不少銀行貸出長期定息貸款給地產發展商或個別購屋者，七六至七八年，利率徘徊在個位約七至九厘間，許多貸款便在那時固定了長期息率，到七九年後，利率升上了十位最高至十七八厘，那些提供長期定息的銀行，便首當其衝，焦頭爛額，存進的是中或短期的高息存款而放出的是長期低息貸款，這一個利息的差距造成不少銀行陷入虧蝕，再加上龐大的國際放款無法回籠，積累日大，以至週轉不靈，或竟至倒閉。八〇至八二年間，儲貸銀行大部份受此影響，祇要看看有些大商業銀行，如美國和國安，也部份因為在房地產方面的貸款失利而陷於不能自拔的險境，那就可以想像儲貸業當時面臨的困難了。

為着解救這個行業使它能夠再站起來，美國在八〇和八二年分別通過了法例，准許儲貸銀行做商業地產貸款和規定它們要擁有百分之二十的商業性資產，例如票據，貸款和債券等，以分散從而減輕它們從前祇做住宅地產貸款的風險，同時授權該業銀行可以向聯邦儲備銀行求取短期性的貼現來應急或向聯邦貸款銀行申請長期性的貸款來資助其本身的貸出，也更可以把貸款轉讓給另一家機構，例如其他銀行、保險、財務、投資等類公司和基金等，不過前者需要以銀行資產抵押而後者則要對方同意貸款的條件。

這些法例和措施原意是好的，因為這擴大了儲貸業經營的範圍和提供多一條資金流轉的孔道。可是，四年後的今日，這行業却出現了下面的幾件事：

一、儲貸銀行的數目，由八二年底的三千八百四十八家減少今年十一月的三千二百五十八家，當然這近六百家並非全是倒閉或結束，而是可能有些給收購或合併了。

二、過去三年，因虧蝕或週轉不靈而需要由聯貸保險會同聯貸銀行接管以免倒閉的銀行，八四年有二十六間，八五年增至五十七間，而今年截至目前已有五十二家，單在加州已有十八家，為了接管和在資金或存款上支持這一百卅十多家問題銀行，已使聯貸保險的儲備金由去年的四十六億驟減至九月底的廿五億元，而預期年底將會再減至僅得十億元，這個儲備金本來是用作賠償受保銀行存戶的，一般估計，要使整個儲貸業的總存款約八千九百億元獲得起碼的保障，該筆儲蓄金應該經常保持在二百五十億元左右，月前眾議院會通過建議國會撥款三十億以支持發行一百五十億債券來充實一下該儲備金，但最近却遭參議院擱置了，這樣一來，除非明年此案再提出時能順利通過，否則所謂聯貸保險，僅成紙上空言了。

三、儘管一般來說，儲貸業今年的業績是不錯的，而預測明年也不致太壞但總盈利却由去年第二季的十七億急降至今年同期的四億三千餘萬元。據說今年三月底有百分之廿一虧蝕而另外百分之十四週轉有此上問題。因可以引致整個行業百分之八需要面臨結束或被合併的命運，而引起虧蝕或其他不良後果的原因，也不外是過度濫用法定權限，從冊起過額地產貸款和投資，以致尾大不掉，造成壞帳和週，轉問題也有一部份是監守自盜，管理人員串謀欺詐。

四、由於市場的需求和同業間的競爭，今年以來，儲貸業又不顧一切後果地大量放出長期定息貸款，上面說過，長期定息的較低利息貸款，已使儲貸業在七九至八二年間損失慘重，照理痛定思痛之餘，應該視這一類貸款如毒蛇猛獸，可是，隨着今年來持續的利率趨跌和隨之而至的一般人貸款購屋意欲提高，銀行為着要追隨市場需求，不得不爭着接受長期定息的貸款申請。截至今年七月底所有儲貸業新做的貸款，有百分六十以上是長期定息的。所謂長期是指由十五年至卅年。加州第二大的美國儲蓄目前所做過的長期定息貸款，竟佔其今年所做貸款的九成二。據其董事長朴敕說，如果單靠從浮動利率所賺取的微薄利潤，實在不夠平衡收支。長期定息，則不但利息所得較高，其他費用也可多收一點。為了儘量減低將來利率回升時所帶來的損失，他已致力從延長存款期，擴充分行網以增加存款和跟聯貸銀行商借長期貸款等各方面數管齊下，有等儲貸銀行就設法把貸款讓給其他業內或業外機構，還希望利率再跌一些時好賺一點差價。不過，如意算盤未必可以一定打得响。假如利率很快便上升則六七年前的歷史又將重演了。（未完·明續）

本港外幣行情

（12月 5 日收市價）●東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	779.10	780.10
美鈔	每百	778.50	779.50
美單	每百	778.70	779.70
英鎊	每十	111.10	111.70
加拿大元	每百	564.00	565.00
西德馬克	每百	389.80	390.80
瑞士法郎	每百	467.60	468.60
法國法郎	每百	118.40	119.40
荷蘭盾	每百	344.80	345.80
澳洲元	每百	508.00	510.00
紐西蘭元	每百	393.50	394.50
日圓	每萬	478.00	479.00
台幣	每百	20.50	22.00
菲律賓披索	每百	36.50	39.00
馬來西亞元	每百	299.70	300.70
新加坡元	每百	354.70	357.00
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	45.00	60.00
南韓紙	每萬	85.00	95.00
港幣兌人民幣	每百	47.80	47.56
歐洲貨幣單位	每個	8.115	8.135
港滙指數	—	65.50	（+0.2）

港元外幣存款利率收市行情

1986年12月 5 日　東亞銀行提供

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.20%	3.25%	3.75%
港元	50萬元或以上	3.125%	3.50%	3.625%
美元		6.125%	6.00%	5.875%
英鎊		10.625%	10.875%	11.00%
日圓		4.125%	4.125%	4.125%
澳洲元		15.00%	15.125%	15.125%
西德馬克		4.50%	4.50%	4.50%
加拿大元		7.625%	7.625%	7.625%
紐西蘭元		18.125%	18.125%	18.125%
E.C.U.		7.25%	7.25%	7.25%

東京滙市

美元繼續微升

收市價比上日高〇點六〇日圓，總成逾卅三億美元。

（特訊）東京消息：交易商謂由於外市場隔夜收市影響，美元是日兌日元堅穩，而成交不大。

日本銀行謂本週收市為一美元兌一六二點八日元，較上日收市之一六二點一二日元上升零點六日元。

中央銀行謂，美元在開市時經微上揚兌一六二點八五日元，而在一六二點七〇及一六三點零三徘徊，而星期四則在一六一點六八及一六二點三〇之間。

該行謂是日成交額估計為三十三億三千百萬元，較上日的四十億七千九百萬元回減。

各家大外匯銀行的交易商謂市場人士無大買賣，等待美國政府星期五即今日行將公佈之失業數字。

憲報昨日公佈

三家外資銀行獲准設辦事處

（特訊）憲報昨（五）日公佈，三間外資銀行獲准在本港設立海外辦事處，三間銀行分別為Fidelity Bank，加利福尼銀行及Benk Ekspor Impo Indonesia。

圖為交易所參考圖書館一角。

交易所參考圖書館開放

為公眾提供證券業資料

今日下午五時特別開放並設酒會

香港聯合交易所為促進公眾人士對證券業認識及興趣，昨天正式開放位於遠東交易所大廈地庫參考圖書館，向公眾人士提供有關證券資料。

交易所主席李福兆博士表示：「設立圖書館目的乃為公眾人士，學術界及投資機構提供證券資料與及一般參考圖書館服務。交易所亦希望藉此建立專業化形象，並為交易所資料研究部提供儲存資料之空間。」

參考圖書館儲存的資料包括以往四間交易所刊物、聯合交易所月刊、日報表、週報表、及各類小冊子、上市公司年報、招股書、通告、剪報及其他有關文件、外國證券交易所資料、投資機構雜誌及定期刊物、有關香港經濟及香港證券市場報導之剪報、證券市場統計數據、政府刊物、參考書籍和經濟雜誌及定期刊物，所有資料限於館內使用不擬外借。

凡屬改善圖書館的建議，交易所均表歡迎。

圖書館開放時間為星期一至五上午九時卅分至中午十二時四十五分，下午二時十五分至五時，星期六上午九時半至十二時。逢星期六下午、星期日及公眾假期休息。

圖書館於今日下午五時十五分特別開放，並在館內舉行啓用小型酒會，由主席及各委員陪同新聞界友好參觀並搜集意見。

港匯指數升二小點

（特訊）一九八六年十二月五日（星期五）港元實際匯兌率指數為六十五點五，比上日升〇點二。

股市專欄

港督尤德爵士逝世消息影響 港股市勢再續低跌

開市做價大幅驟降，隨即輾轉回升。恒生指數收市仍報跌近三十點。成值則增至十三億元。為表示哀悼港督逝世昨下午停市

（特訊）昨（五）日股市繼續低跌，係受港督尤德爵士在北京逝世的消息影響，除市價大幅波動外，為哀悼尤德爵士之逝世，下午暫停交易，故昨日祇上午半日交易，而在這半日交易中，成交數值有略過十三億元，比前日成值有顯著增加，當上午開市各項股票之開盤做普遍低挫多個價位，顯然有局部股市人士心理產生敏感性反應，恒生指數驟降略過六十點之多，低開後不乏買家接承，隨着做價輾轉回升，收市指數尚能穩守於二千四百點心理關心，比前日收市指數祇跌廿九點八〇，做價跌勢依然屬個別發展，一般跌幅尚屬輕微。

根據聯合交易所全日交易數值有十三億零七百九十六萬元，比前日成值增加一億六千七百五十五萬元，至於指數方面，據恒生指數上午十一時大跌四二‧六〇而為二三八七‧九二〇，收市指數回升至二四〇〇‧七二，比前日收市指數仍二九‧八〇，恒生分類指數俱見報低，以公用類跌幅較輕微，香港指數收市為一五二四‧九八，比前日收市指數跌一九‧二〇，香港分類指數中僅工業類仍見報升，其他各類均報低，亦以公用事業跌幅較輕微，在有成交之一百八十八項股票中，上升者只有三十二項，下降者有一百一十三項，無變動者有四十三項。交投雖盛，惟成交依然多集中一成股，做價亦普遍低開後輾轉回升，收市價則多與前日各該項接近，低跌稍明顯者計聯合企業跌一角半，東亞銀行跌三角，中華巴士跌四角，鱷魚恤跌一角半，牛奶國際跌一角，夏利文跌一角二分半，香港電視跌二角，和記黃埔跌一元，工業投資跌八角，怡和跌四角，利興跌一角二分半，保華建築跌四分，聯邦地產A跌一角半，富豪酒店跌四分，基立跌三角，泰富跌三分，九龍倉跌一角半，油蔴地小輪跌一角等。

聯交所主席李福兆表示 港督逝世消息不會構成太大影響

開市做價急挫只是市場初期反應，稍後即已重納正軌。

（特訊）為哀悼港督尤德爵士病逝北京，香港聯合交易所於昨日下午停市半天，並於下週一恢復正常。

港督尤德爵士不幸病逝北京的消息，本港股市受到短暫性的衝擊，恒生指數開市後不足十分鐘，在大量沽盤拋售壓力下，急跌逾六十點，稍後市況逐步喘定，十一點恒生指數下跌四十二點六〇。之後有趁低吸納盤入市，行情始告回穩，結果恒生指數仍能企於二千四百點大關，以二四〇〇點七二收市，下跌二十九點八〇。

聯合交易所主席李福兆對記者表示，港督尤德爵士不幸病逝對本港經濟不會構成太大的影響，開市後做價急挫，只是市場的初期反應，而且亦是意料中事，稍後股市已重納正軌，交投暢順。總括而言，股市表現不算十分波動。

李福兆表示，聯合交易所委員會昨晨對港督尤德爵士的逝世表示深切哀悼，為表示對港督尤德爵士在任以來為香港所作之建樹及貢獻，交易所委員會宣佈將昨日下午停市，以向全世界表達對港督尤德爵士的敬意。李福兆讚揚，尤德爵士在參與及解決香港九七問題作出重大的貢獻。

香港證券經紀業協會主席董偉表示，香港前途問題已獲解決，雖然尚有若干細節要磋商，但相信除港督尤德爵士外，尚有很多智囊會繼續秉承香港前途問題的大原則而行。他稱，在港督死訊的過渡時期可能需要時日適應，估計稍後會回復正常，後市仍然樂觀。

時富集團證券部經理郭思治表示，當港督尤德爵士逝世消息傳出後，股票市場立刻出現敏感性拋售，開市後會有較大幅的下跌，但稍後已回穩，而部份獲利撈家亦趁機活動市場，交投十分活躍，總括來說，到目前為止，大市表現仍堅穩。郭思治又表示：因為消息來得突然，市場情緒表現不安，短期內股市會反覆不定，但估計會在維持二四六〇水平反覆徘徊。

恒生指數昨日變動表

前收市	2430.52
10：15AM	2375.11
10：30AM	2391.68
10：45AM	2388.63
11：00AM	2387.92
11：15AM	2399.06
11：30AM	2406.34
11：45AM	2405.46
12：00	2400.31
12：15PM	2396.79
12：30PM	2400.72
變動（點）	−29.80
2：45PM	
3：00PM	
3：15PM	
3：30PM	
最高	2416.48
最低	2367.22

十二月五日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	是日收市	與上月底比較	P/E
愛美高W	0.219	0.233	+25.27%	—
置地W	5.25	5.10	+14.61%	—
泰盛	3.15	3.075	+4.24%	5.07
九倉W	4.975	4.85	+3.19%	—
新地	18.10	18.30	+0.00%	14.28
中巴	16.60	16.20	−1.22%	14.79
九倉	9.15	9.00	−2.70%	21.79
和黃	43.75	42.75	−2.84%	21.59
怡和	21.60	21.20	−4.5%	55.64
新世界	9.91	9.35	−4.69%	16.40

★除淨 廣利證券有限公司

豐隆投資業務目標 資本市場全球化

（特訊）豐隆投資有限公司昨日在股東週年大會上通過，派發末期息每股二仙。

該集團董事局表示，未來之擴展計劃，將會以目前盈利之業務為基礎，透過資金增長，成立新公司及收購其他機構而完成，並於上月設立「豐隆基金管理有限公司」作為單位信託基金投資經理，向個人及機構投資者提供專業之基金管理服務。

同時，計劃在貨幣及資本市場上，扮演更活躍之角色，由以往證券業務之經紀活動範圍，擴展至期貨及貴重金屬買賣。並強調以證券集資，資本市場全球化為集團目標。

該集團董事局對未來之前景充滿信心。

在上個財政年度，該公司會配售新股關係，股東資金由十億三千二百一十萬元增至十二億七千九百八十萬元，而兩位主要股東，馬來西亞豐隆集團及科威特「投資辦事處」，所佔之股權約已相等。

上市公司消息

△香港隧道派發第三季中期息三角一仙，截止過戶日期十二月卅一日至一月六日。

△寶福發展不派發中期息。

△MEGA不派發股息，截止過戶日期十二月卅日至卅一日。

△迪生創建將於十二月十日宣佈中期息。

△寶成國際將於十二月十一日宣佈中期息。

對政府調查帳目事 亞細安主席表歡迎

（特訊）亞細安資源有限公司主席葉成福昨日在記者會上表示，對於財政司委任畢馬威寶會公司調查亞細安帳目一事，表示歡迎，亞細安亦預算在八七年一、二月間委託會計師樓調查公司帳目，以便向股東作出交代。

葉成福透露在十一月底才正式接任亞細安主席職，計劃在上任後的首要工作，是清理公司從前帳目，然後再向交易所申請復牌。

對於該公司在外界的貸款，葉成福表示，已賣去新加坡物業，將款項清還貸款數目，同時強調該公司可以向股東集資或運用別的方法清理欠款，無須向銀行借貸其餘欠款將於兩個月內償還。

至於嘉華銀行向亞細安追討欠款之事，葉氏未作出評論。

葉成福表示用半年至一年時間收取債務，總數接近一億。並表示將會留在香港直至調查工作完畢。

市場縱橫 大市借勢持續調整 文里斯

昨市雖謂港督去世影響大市，而實際上，只是借勢持續調整而已。

自從本週一上午首次升至恒指二四八〇的阻力水平後，即出現嚴重超買，以週一收市恒指二四五二‧一五，與恒指二五〇天移動平均數，超買百分之卅一‧二。

而週二、週三，恒指收二四五八及二四六〇，均與恒指二五〇天移動平均數，超買百分之卅一‧四及卅一‧二，且恒指迭創新高，成交量則背馳，又顯示大市經過上升二百十一點後，正醞釀約是升幅三分一至二分一左右的調整了。

而週四恒指已開始調整，下跌廿九‧四八，以恒指二四三〇‧五二收市，但仍與恒指二五〇天移動平均數，超買百分之廿九點五，亦是以支持數十點的持續回落調整，因此，昨天之跌市，純是借勢。

昨天上午最低潮時，一度稍破二三七〇，跌六十餘點但收市恒指為二四〇〇‧七二，仍在恒指二三八〇之上。而恒指二三八〇是十月最高指數，在上週五，恒指二四一八、七五，升破十月最高恒指阻力，升至二四八〇，因此，在走勢而言，自二四八〇回落到二三八〇左右，只是升破後之正常後抽而已，估計在二三八〇左右，有支持力，但如果二三八〇失守，則要二三三〇的上升較大有支持力。

恒指期貨跨期買賣按金計算辦法更改

（特訊）香港期貨交易所日前向會員發出通告，更改恒指期貨跨期買賣按金之計算辦法，將現貨即月納入計算範圍內；在現貨月買入或沽出合約，而在遠期月份作出相反交易達致跨期買賣之客戶，祇須向會員繳交交易所規定之跨期按金。

期貨交易所規定，恒指期貨單頭買賣一手之基本按金為一萬元，而最低按金額為七千元，至於跨期買賣，基本按金為四千元，最低按金額為二千八百元。

縱橫談 短期市道會暫轉盤旋

本港股市昨（五）日繼續低跌，可以說是正常表現，港督尤德爵士在北京逝世的消息，在心理上不免有突然的感覺，尤其是在目前本港政治情勢，局部股市人士自會產生敏感性反應而低拋，故在上午開市之初期之市價，恒生指數已大幅低降，最低潮期間之指數比前日收市大跌略過六十點之多，而收市之指數則只低跌二十九點八〇，跌幅比預期為少，可想見一般股市人士心理尚屬穩定。

在昨半日成交數值仍有十三億零七百餘萬元，比前日全日成值增加一億六千七百餘萬元之多，成值之增加，主要是包玉剛爵士家族目前透過新鴻基證券安排以每股三元六角配售一億股入電腦的關係，僅該宗交易數值已達三億六千萬元，成值實質只接近十億元，而以此成交數值，顯示交投仍屬活躍。

除隆豐國際有大手兩邊客成交外，至於其他股票較大手成交計有長江實業以三十五元成交十萬股，香港隧道以十元成交十萬股，牛奶國際以四元三角半分別成交五百萬股及九十八萬五千股，匯豐銀行以八元四角成交三十五萬股，八元三角半成交四十六萬股，置地公司以六元二角成交二十八萬股，六元二角半成交八十八萬股，新世界發展以九元九角及九元九角半分別成交十萬股，九元三角半成交十四萬股，九元四角成交二十萬股，百利保投資以二元九角二分半成交一百萬股。太古洋行A以十八元三角成交十五萬股及九龍倉以九元零五分成交四十萬股等。

各項股票做價低跌普遍輕微而已，只新世界發展跌幅稍大，主要係由於除淨的關係。

在自由社會中，政府之一切政策並不會因領導之逝世而會產生重大的變化。是以港督尤德逝世的消息相信不會有較重大的影響，而短暫的衝擊在敏感的股市自所難免。

收市之恒生指數重叩二千四百點關口，使股市人士心理有安定作用。後市會由此而重振，則未免過於樂觀，短期內市道可能暫轉盤旋狀態。

天椒

寶福發展中期業績 虧損一千五百萬元

國際航運市場繼續疲弱，令該集團惡劣經營情況短期難改善。董事局決定不派發中期息。

（特訊）寶福發展昨（五）日發表本年度中期業績，截至一九八六年九月三十日止六個月內未經審核之綜合虧損為港幣一千五百一十萬元，而截至一九八五年九月三十日止六個月內之淨虧損則為港幣六百二十萬元。本期間之業績包括因已兌現及未兌現之匯兌差異所產生之例外虧損港幣九百一十萬元。

國際航運市場繼續疲弱，令該集團惡劣之經營情況難望在短期內得以改善。

鑑於上述之業績，該公司董事會已決定不宣佈派發截至八六年九月三十日止半年期間之中期股息。

又該公司董事會現正與其財務顧問研究消除本公司在損益賬上之

傳新光酒樓有上市計劃

（特訊）一項消息透露，新光酒樓集團正計劃在港上市，目前該集團正在核算賬目階段，並打算進行內部重組，以便適合上市需求。

有關上市事宜將由本港一家中資銀行安排，預料將是首宗由中資銀行協助上市的安排。

舜山探秘 怡系股挫後現支持力

港督尤德爵士逝世噩耗傳下，股市大幅滑落，「恒指」一度下挫逾六十點，交投淡靜，行情顯現冷卻狀態，各冷熱門股份紛紛跌至以下幾多價位，午前跌勢轉緩，「死貓客」趁低吸納，個別消息股靈盤漸增，「怡系」各股急挫後，在低水平出現支持力。午前聯合交易所宣佈因港督逝世，當日下午停市半日，以示哀悼。正午接近中午收市時分，各股輾轉回升，交投亦告轉暢，翌日為一週尾市，短線客平倉計數，成交轉趨活躍，結果收市「恒指」報二四〇〇‧七二，祇下挫廿九點八。半日成交卻增至十三億餘萬元。

大市創新高後，本已進入調整狀態，整一連串之新股上市（牛奶）及集資套現活動頻仍，大市有不勝負荷之態，幸銀行「水浸」，同業拆息低垂，市場資金充裕，大市狀態並不明顯，距昨日港督逝世消息再加速大市回順之勢。部份熱門股份經昨市急跌，已然抵達通道底部之支持線；該等股份計有：九元三角之「新世界」；二十元四角之「怡和」；四十二元五角之「和記」；八元二角之「匯豐」及二十元一角之「九倉」等。

高營

股票成交價目表（十二月五日 星期五）

成交金額：1,307,959,203元

成交股數： 277,715,678股

恒生指數：2400.72跌29.80 香港指數：1524.98跌19.20

恒生分類指數

金融：1552.98跌16.18 地產：3205.91跌52.55

公用事業：3215.01跌31.74 工商業：2172.01跌27.31

香港分類指數

金融：1253.03跌12.93 綜合企業：1686.08跌27.83

公用事業：1494.39跌14.55 工業：1504.26升 2.45

地產：1701.90跌25.46 酒店：1246.75跌14.39

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
隆豐國際	385,565,792
匯豐銀行	104,536,969
長江實業	70,495,400
置地	65,466,450
香港電燈	64,037,188
太古洋行A	62,809,659
怡和控股	47,206,299
牛奶國際	46,162,279
九龍倉集團	44,579,543
新世界發展	37,613,092

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
隆豐國際	107,142,840
匯豐銀行	12,495,768
牛奶國際	10,707,334
置地	10,480,767
愛美高認股權證	7,531,600
依利安達	5,905,000
信和置業	5,824,000
香港電燈	5,747,514
愛美高實業	5,609,106
希慎興業	5,400,000

（一）金融類

電腦代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
021聯合企業	9.95	9.90	9.75	9.80	47,000
103亞洲保險	5.90	—	—	5.90	950
023東亞銀行	21.30	21.10	20.70	21.00	228,680
121紀德投資	1.60	—	—	—	—
106Crusader	2.325	2.375	2.325	2.35	142,000
129財務地產	0.79	—	—	—	—
214FPSAL	1.64	1.64	1.64	1.64	10,000
011恒生銀行	38.00	37.75	36.75	37.75	526,068
145建屋貸款	9.40	9.40	9.40	9.40	3,800
148遠東財務	0.62	—	—	—	—
043工商銀行	1.16	1.19	1.14	1.19	207,000
005匯豐銀行	8.50	8.45	8.20	8.40	12,495,768
053豐隆投資	—	—	—	—	—
166國銀亞洲	0.092	0.092	0.092	0.092	130,000
016怡和證券	23.40	23.40	23.00	23.20	344,240
178怡和證券(優)	23.00	23.00	22.90	22.90	4,000
174怡富特別	3.10	3.15	3.075	3.125	354,000
183嘉華銀行	2.65	2.60	2.60	2.60	3,000
218王集團	—	—	—	—	—
222泛印集團	0.37	—	—	—	—
226萬衆財務	0.50	0.50	0.50	0.50	2,000
086新鴻基	1.64	1.63	1.60	1.62	1,000,567
258永盛財務	0.96	—	—	—	—
349友聯銀行	2.05	2.00	2.00	2.00	45,000
096永隆銀行	29.30	29.40	29.00	29.20	14,300
020隆豐國際	3.625	3.625	3.475	3.575	107,142,840

（二）公用事業類

電腦代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
360大東電報	36.50	36.75	35.50	36.25	41,700
002中華電力XD	20.70	20.60	20.20	20.60	834,399
026中華巴士XD	16.60	16.40	16.20	16.20	179,200
032海底隧道	10.00	10.10	9.95	10.00	437,000
003中華煤氣	18.90	18.80	18.40	18.70	554,000
006港燈集團	11.30	11.30	10.90	11.20	5,747,514
008電訊公司XD	14.80	14.70	14.40	14.60	790,845
062九龍巴士	11.30	11.30	11.00	11.20	144,211
050油蔴地	4.725	4.65	4.55	4.625	655,600

（三）綜合企業類

電腦代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
024寶成國際	1.01	1.01	1.00	1.01	40,000
025其士	1.19	1.18	1.15	1.18	1,876,000
116周生生	—	—	—	—	—
027莊士集團	0.51	0.52	0.50	0.51	210,926
036遠東實業	—	—	—	—	—
038第一太平實業	4.75	4.75	4.725	4.725	27,000
133第一太平國際	0.94	0.94	0.94	0.94	20,000
264公和祥	0.49	—	—	—	—
013和記黃埔	43.75	43.25	42.50	42.75	838,620
057和記黃埔(優)	1.14	1.14	1.13	1.14	43,474
175志正國際	0.84	—	—	0.84	2,236
015怡和	21.60	21.40	20.40	21.30	2,231,081
069利豐	5.55	5.45	5.45	5.45	8,000
194廖創興XD	2.175	2.15	2.125	2.15	28,050
070德智發展	（暫停買賣）				
224建生實業	—	—	—	—	—
169萊龍集團	4.575	4.55	4.55	4.55	6,800
249森那美	1.80	1.82	1.75	1.82	1,808,000
253麗德投資	0.42	—	—	0.42	20,000
019太古洋行A	18.50	18.50	17.60	18.40	3,440,207
087太古洋行B	3.125	3.125	3.00	3.10	3,740,010
286衞利行	—	—	—	—	—
290永安集團	2.60	2.575	2.55	2.55	109,000
100仁孚	2.825	2.80	2.775	2.775	76,000

（四）工業類

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
101南化大同	24.10	—	—	—	—
102實力電子	0.86	0.85	0.80	0.85	214,000
115忠德石油	—	—	—	—	—
031康力投資	1.10	1.10	1.10	1.10	88,000
122鱷魚恤	6.20	6.10	6.05	6.05	83,133
033依利安達XR	0.255	0.27	0.23	0.27	5,905,000
034愛美高	0.57	0.58	0.54	0.57	5,609,106
040金山實業	1.23	1.22	1.20	1.20	295,000
042青洲英坭	11.50	11.50	11.00	11.40	673,600
044港機工程	42.00	42.50	41.00	42.25	35,600
152茂昌眼鏡	—	—	—	—	—
154香港毛紡	3.60	—	—	—	—
172香島印染	20.20	20.00	20.00	20.00	2,000
176萬勝美	—	—	—	—	—
179德昌電機	5.85	5.80	5.70	5.70	13,600
180開達實業	1.78	1.76	1.74	1.74	400,000
141金城工商	1.00	—	—	—	—
190麗新製衣	38.00	39.00	39.00	39.00	2,000
065基立集團	4.30	4.15	4.00	4.00	144,000
191南順	11.30	11.80	11.30	11.80	22,040
211南豐紗廠	55.00	—	—	—	—
212南洋紗廠	125.00	126.00	126.00	126.00	500
213樂聲電子	0.69	0.69	0.66	0.69	2,150,000
075彩星集團	1.50	1.50	1.46	1.50	18,000
229利民實業	—	—	—	—	—
239生力啤	15.00	15.00	14.80	14.90	44,600
081蜆売電器	0.76	0.76	0.74	0.76	52,000
250南海紗廠	15.10	15.20	15.00	15.20	55,500
084寶光實業	2.25	2.275	2.225	2.225	69,000
272協興針織XA	3.675	—	—	—	—
273怡南實業	18.00	—	—	—	—
275裕泰針織	—	—	—	—	—
333偉易達	2.075	2.075	2.00	2.075	194,000
098南聯實業	9.00	9.15	8.85	9.10	458,000
099王氏工業	1.22	1.22	1.19	1.22	453,000
294長江製衣	13.00	12.80	12.80	12.80	12,000
295楊協成	3.50	3.40	3.40	3.425	2,000

（五）地產建築類

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
063AGIFEL	0.50	—	—	—	—
248聯合海外	6.35	—	—	6.35	520
022亞細安	（暫停買賣）				
110世紀城市	1.40	—	—	—	—
001長江實業	35.75	35.50	34.25	35.50	2,009,300
112至耕置業	—	—	—	—	—
206中華娛樂	5.30	5.30	5.25	5.30	183,000
114華人置業	17.40	—	—	—	—
028莊士置業	0.72	0.72	0.70	0.72	534,000
120四海地產	4.25	4.25	4.20	4.20	14,750
123大元置業	（暫停買賣）				
128安寧企業	2.15	2.15	2.15	2.125	17,500
035遠東發展	0.54	0.54	0.51	0.53	4,139,500
132第一城市	—	—	—	—	—
134建新投資	1.30	—	—	—	—
135富輝企業	—	—	—	—	—
140金山地產	0.84	0.82	0.81	0.81	60,000
041鷹君地產	1.18	1.17	1.14	1.16	1,490,000
142鷹君地產(優)	1.16	—	—	—	—
010恆隆	10.80	10.90	10.40	10.70	852,750
052夏利文	4.55	4.50	4.40	4.425	156,000
012恆基兆業	4.30	4.30	4.15	4.30	1,613,000
157盛成行	3.50	—	—	—	—
007置地	6.35	6.35	6.00	6.30	10,480,767
047置地優先股	6.45	6.40	6.25	6.30	89,6000
049信託A	15.70	15.60	15.40	15.50	84,149
153信託B	2.80	—	—	—	—
159河聯投資	0.78	0.79	0.79	0.79	10,000
160漢國置業	0.80	0.78	0.78	0.78	10,000
054合和實業	2.675	2.70	2.575	2.65	1,094,000
055新昌集團	2.425	2.425	2.35	2.40	704,600
056新昌地產	2.325	2.375	2.225	2.35	757,291
164惠泰置業	2.35	2.275	2.15	2.275	192,000
014希慎興業	0.96	0.95	0.93	0.94	5,400,000
165明輝發展	—	—	—	—	—
171國際實業	1.30	—	—	—	—
182聯利企業	3.825	—	—	—	—
181啟明建業	1.23	—	—	—	—
184激成投資	—	—	—	—	—
185建煌新記	0.365	0.37	0.345	0.35	380,866
189廣生行	4700.00	—	—	—	—
068利興發展XD	2.625	2.55	2.50	2.50	188,000
193利安地產	2.15	2.125	2.075	2.125	76,000
195樂古置業A	—	—	—	—	—
196樂古置業B	3.45	3.40	3.40	3.45	9,000
198大富地產	0.67	0.69	0.67	0.69	14,000
200澳門電力	0.132	0.136	0.136	0.133	10,000
201華大地產	—	—	—	—	—
202萬年	—	—	—	—	—
203美居集團	2.525	2.525	2.50	2.50	115,000
158萬邦投資	15.70	—	—	—	—
156新時代	（暫停買賣）				
072新城市	3.275	3.325	3.175	3.30	865,838
017新世界XA	9.91	9.50	9.30	9.35	3,998,880
216力士地產	—	—	—	—	—
219鴻昌國際	0.46	—	—	—	—
220晉利地產	1.71	—	—	—	—
073百利保	2.925	2.925	2.875	2.925	1,865,104
074保華建築	1.61	1.60	1.56	1.57	362,000
225偉富臨	1.30	—	—	—	—
077聯邦地產A	8.20	8.10	7.90	8.05	750,000
228聯邦地產B	1.54	1.52	1.49	1.49	30,000
231富利國際	1.76	—	—	1.76	10,000
240海裕實業	1.82	1.81	1.80	1.81	50,000
082瑞安	1.09	1.08	1.02	1.06	2,314,000
083信和置業XD	1.62	1.62	1.57	1.62	5,824,000
247信和地產	1.66	1.70	1.66	1.66	314,000
251爪哇企業	—	—	—	—	—
252華信地產	1.00	1.00	1.00	1.00	14,000
085大新公司	6.10	6.05	6.00	6.10	6,000
018新鴻基地產	18.10	18.30	17.90	18.30	1,465,295
257新安地產	1.90	—	—	—	—
260輝煌太平洋	3.95	3.95	3.85	3.925	851,000
088大昌地產	3.05	3.025	2.90	3.00	1,925,250
089大生地產	1.78	1.76	1.71	1.74	699,000
090泰盛發展	3.15	3.125	2.975	3.075	3,221,754
091德榮建築	0.60	0.61	0.58	0.61	794,000
266天德地產	2.60	2.65	2.60	2.65	30,000
268奔達國際	（暫停買賣）				—
092大寶地產	0.20	0.202	0.195	0.20	3,240,000
267泰富發展	0.86	0.84	0.83	0.83	136,000
270友聯世界	（暫停買賣）				
271伊人置業	2.10	2.10	2.00	2.00	4,000
094華光地產	1.22	1.22	1.19	1.20	1,622,020
281偉華企業	2.10	2.10	2.00	2.00	8,349
283偉益	1.86	1.86	1.83	1.83	6,000
004九龍倉	9.15	9.15	8.85	9.00	4,937,009
287永發	1.88	2.05	1.88	2.00	186,000
288永鴻基	0.58	0.57	0.55	0.56	636,000
097永泰建業	6.80	6.70	6.65	6.70	93,375
291永達利	—	—	—	—	—

（六）倉塢運輸類

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
293國泰航空	5.65	5.65	5.45	5.65	3,371,000
029中華造船	1.16	1.24	1.13	1.21	1,655,600
338中華造船(優)	1.10	1.18	1.10	1.18	976,000
119新海康	0.46	—	—	—	—
117萬邦航業	—	—	—	—	—
207明仁	—	—	—	—	—
217海南發展	—	—	—	—	—
237安全貨倉	2.60	—	—	—	—
242信德企業	2.025	2.025	2.025	2.025	20,000
285偉進航運	0.103	0.104	0.10	0.103	474,000

（七）酒店及飲食類

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
105凱聯國際	1.71	1.70	1.68	1.68	80,000
341大家樂XD	1.80	—	—	—	—
353牛奶國際	4.35	4.325	4.15	4.25	10,707,334
037遠東酒店	0.46	0.455	0.45	0.45	220,000
039富麗華酒店	5.20	5.30	5.05	5.30	229,000
051海港企業	63.50	63.50	63.50	63.50	1,000
045大酒店	38.25	38.00	37.50	37.75	54,600
186國泰置業	3.30	3.30	3.20	3.30	2,000
071美麗華酒店	4.45	4.45	4.30	4.40	740,400
064新世界酒店XD	2.90	2.90	2.90	2.90	16,000
223百樂酒店	3.10	—	—	—	—
078富豪酒店	1.82	1.80	1.78	1.78	1,025,000
235紅寶石XA	3.40	3.60	3.40	3.60	9,000

（八）百貨、傳播、零售及其它

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
162City Resources	6.00	6.00	6.00	6.00	42,000
113迪生創建	2.175	—	—	—	—
342FAI	—	—	—	—	—
009香港電視	10.30	10.20	9.90	10.10	597,000
168怡勝太平洋	30.75	30.00	29.60	30.00	61,250
170工業投資	29.40	29.50	28.60	28.60	22,200
343玉郎機構	1.73	1.74	1.70	1.74	466,000
066連卡佛A	20.00	—	—	—	—
192連卡佛B	1.84	—	—	—	—
067立興	7.10	7.10	7.05	7.10	21,000
080邵氏兄弟	3.875	3.85	3.65	3.85	1,932,000
241瑞興XD	2.50	—	—	—	—
244先施	25.00	25.00	25.00	25.00	7,500
233星島	3.20	3.25	3.10	3.15	1,294,000
236南華早報	—	—	—	—	—
289永安	1.96	2.00	1.92	2.00	413,000
187裕華國貨	1.20	1.21	1.21	1.21	10,000

債券及認股權證

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
079AGIFEL認股權證	0.132	—	—	—	—
111世紀認股權證	—	—	—	—	—
030康力認股權證	—	—	—	—	—
109Crusader認股權證	1.87	1.89	1.83	1.89	42,000
345愛美高認股權證	0.57	0.58	0.54	0.57	5,609,106
215FPSAL認股權證	0.72	—	—	—	—
143鷹君認股權證	0.54	0.54	0.51	0.51	1,578,000
046港燈認股權證	26.00	26.20	26.00	26.10	18,500
147港燈債券	101.%	—	—	—	—
048置地認股權證86	18.50	18.10	17.90	18.10	95,204
151置地認股權證91	5.25	5.20	5.00	5.10	3,264,450
150置地債券	97.%	—	—	—	—
059和黃認股權證	27.00	26.70	26.40	26.50	14,500
058和黃債券	100.%	100.%	100.%	100.%	102
167國銀認股權證	—	—	—	—	—
061怡和認股權證	4.075	4.075	3.90	4.00	1,693,782
177怡和債券	100.%	—	—	—	—
221百利保認股權證	1.60	1.56	1.49	1.54	212,200
230富豪認股權證	0.41	0.40	0.38	0.385	232,000
246信和認股權證	0.62	0.62	0.58	0.61	2,454,000
255新地優先股	—	—	—	—	—
262大生認股權證	0.083	0.081	0.079	0.08	380,000
263泰盛認股權證	0.86	0.87	0.82	0.83	1,115,500
269大寶地優先股	0.265	0.27	0.26	0.265	550,000
279華航認股權證	（暫停買賣）				
347九倉認股權證	4.975	4.975	4.825	4.85	1,087,027
144九倉債券	—	—	—	—	—

附註：EX除淨 XB除紅股 XD除息 XI除利息 XR除權

（聯合交易所提供）

恒生指數期貨合約報價

總成交額：6857手

	前結算價	開市	最高	最低	收市	是日結算價	起跌	成交(手)	(淨數)未平合約	未平合約(總數)
12月份合約	2478	2436/2437	2460	2434	2448/2449	2449	−29	5688	7056	12708
1月份合約	2518	2470/2485	2500	2470	2492/2494	2492	−26	1098	2141	3231
2月份合約	2549	2505/2515	2519	2505	2517/2527	2517	−32	71	198	288

航訊

中共民用航空研討會上透露

五年內撥欵逾十億 用於民用飛機科研

（特訊）中共決定撥欵十億至十二億元用於今後五年民用飛機的科研工作，以加快國內航空工業的發展。

在昨天召開的中國民用航空發展研討會上，航空工業部的一位官員說，這是中共政府為振興航空工業所採取的新的扶持政策和措施之一。

這位官員說：「這筆科研經費主要用於新型幹綫飛機的研制和改進國產民用支綫客機，其中包括運七、運八、運十二等飛機。

他說，中國這樣大的國家，發展航空運輸不能單靠買飛機，必須逐步立足於國內，建立自己的民用飛機製造業。

近年來，航空工業部門組織了三次國產民用飛機巡迴飛行表演，航迹遍布十多個省、市、自治區。

目前，新疆、西藏、江西、福建、四川以及寧波、溫州等地和石油部、林業部、地質部等都提出要購買這些國產飛機的意向。

不久前，中國民航已經將十五架運七客機投入了合肥——寧波——上海、合肥——上海、杭州——福州——廈門、合肥——廣州、合肥——杭州——福州等七條國內航綫。

中共計劃在第七個五年計劃期間（一九八六——一九九〇），生產二百架民用飛機，其中中國民航已經訂購四十架客機。

國際協議十年內陸續實施

英航率先採用 微波着陸系統

（特訊）英國航空公司旗下之波音七五七機將成為英國第一架採用「微波着陸系統」之民航機。該系統能協助飛機準確着陸，屬未來科技產品。

由本月開始，英航將與英國民航局及波音商用飛機公司在倫敦希斯路機場試用該微波着陸系統，一架英航波音七五七（C-BIKK）型行走超級穿梭機綫之飛機經特別改裝，在機上配設該航空微波着陸系統作試驗飛行。

另外在倫敦希斯路機場方面，該系統之地面儀器將安裝於廿八右跑道，並用作與現有之「器械着陸系統」之比較試飛，以便提供操作經驗及科技資料。

英航B七五七機隊經理格利機長稱：英航樂於率先協助發展這種未來最重要之導航系統之一。

據國際協議規定，在今後十年內，微波着陸系統將代替現用之器械着陸系統，主本世紀末，將成為唯一國際認可之準確着陸系統。微波着陸系統之主要優點是其控制範圍較器械着陸系統更廣，可讓飛機採用更多條飛行路綫着陸，更包括弧型飛行綫，令飛機更有效率地使用空間及能減低機場附近之噪音量。此外，該系統又可安裝於地勢特別而無法安裝器械着陸系統之機場。

在倫敦希斯路機場進行之試飛預料會繼續的六個月，所得之資料將用於計劃希斯路機場之龐大微波着陸系統，該系統可望於約十年後開始操作。

海皇琥珀從美國來 花園口十八放澳洲

（港訊）山下新日本汽船有限公司代理之海皇琥珀（NEPTUNE EXPLORER）號貨櫃輪，于本月十八日（星期四）自美國抵港，來港後即泊國際四號橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期五）起碇，直放長堤及奧克蘭。

遠運船務有限公司代理之花園口（HUA YUAN KOU）號貨輪，往來于香港及澳洲之間，該輪于本月十七日（星期三）抵港。來港後即泊于國際橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期四）起碇，直放澳洲雪尼及墨爾本等地。

加大洋區貿易團 今來港訪問十天

（特訊）加拿大大洋區三省貿易代團一行三人，定今（十二月六）晚乘國泰八〇一班機由加拿大來港訪問十天。

大洋區三省包括新科西亞省，紐賓士域省及愛德華皇子島省，總人口有一百萬。

該團由大洋區三省省長議會發展部長易德斯率領，團員有前新科西亞省議員大律師谷嘉及女律師柯蓮達。

在港期間，他們將拜會本港多個工商團體。

旅遊信箱

中東文明古國綫

馮金城先生：

除了風景之外，文明古國的名勝古跡確是令遊者增加不少見識，所以近年中國及中東一些古老國家，在發展無烟工業方面，甚為强調國內的名勝古跡。年來，約旦大力發展旅遊，對這點亦甚為廣闊。

主吹發展約旦旅遊的，是約旦航空公司，半年前，該公司已在香港尋求遊客市場。其後，又根據情況，有關方面試辦一條新的旅遊綫，由香港至約旦首都安曼，再往約旦河兩岸之聖城耶路撒冷舊城，土耳其的伊斯坦堡等。這些地方，俱有逾千年歷史。

且說伊斯坦堡一地，除了參觀清眞寺、黑海的古堡外，更可到奎卡碧西皇宮，觀看那裏收藏的無數珍寶。這個古堡收藏了大如拳頭的綠寶石、柄上鑲滿各種寶石的七首等，令遊者眼界大開。

而約旦的名勝，則有名震世界，埋在地下的「失落古城——伯特拉」。這條旅行綫，對了解中東國家的歷史，甚有啓發，不過旅費却不便宜。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一〇號華僑日報」。

世界造船業黯淡 八個季度持續減少 今秋創十年最低點

（特訊）據勞埃德船級社周二公佈的統計數字，世界造船業所接到的訂單已連續八個季度持續減少，今年第三季度訂單數目更是降至十年來的最低點。

第三季世界造船業所接到的訂單總噸位為二千三百四十一萬噸，比第二季度的訂單噸位減少了百分之〇·三五。

在第三季度所接到的訂單中，有百分之七十的船舶是八七年底之前交貨。

在全球各大主要造船國家中，日本第三季度所接到的訂單仍然居於首位。總噸位為八百二十三萬噸，比第二季度減少了四十六萬噸。南朝鮮居第二位，總噸位為四百四十三萬噸，比第二季度增加了六十八萬噸。

圖：泰航飲食服務部廚房人員為機上乘客調製飛機餐情形。

擁有客房逾千

華亭喜來登賓館 滬最現代化酒店

（港訊）喜來登公司在中國管理的第二間酒店——上海華亭喜來登賓館於上月底盛大開幕儀式。

擁有一千零八間客房的華亭喜來登賓館，是上海第一間現代化國際酒店，也是上海最大的酒店；它位於漕溪北路和中山西路交界，即著名的上海體育館對面，距離機場只需二十分鐘路程。

該賓館屬上海市旅遊事業管理局全資擁有；該局於一年前與喜來登公司簽訂管理和經營協議。

除了滿足客商和旅客的需要，該賓館還將提供整套會議服務，設院式座位可容納出席會議的代表約一千二百名。賓館內還有一些大小不同的小型會議室，可供中等、小規模和小組會議用。

除了四間餐廳外，上海華亭喜來登賓館還有大堂酒吧、的士高和各種娛樂體育設施，包括室內游泳池、健身房、桑拿蒸氣室、保齡球和網球場。

現代化設施包括二十四小時客房服務、咖啡室服務、直綫電話和設有電訊機、圖文傳眞機及專流服務的商業中心。所有主要信用店都可使用。

這座二十九層的賓館由華東建築設計院設計，並由上海第七建築工程公司承建。

賓館的總經理是英國人維克斯先生，常駐經理是美籍華人李立仁先生，而營業總監是香港出生的胡觀鴻女士。

總部設在波士頓的喜來登公司（ITT的分公司）在六十個國家經營近五百間酒店及娛樂場所。

市局主席霍士傑讚揚

香港航校培育 不少航海人才

（特訊）市政局主席霍士傑昨日上午主持香港航海學校畢業典禮，讚揚航海學校為香港本地培育不少航海人才，殊甚可嘉。

昨日畢業的航海學員共有十名，每位皆年滿十八歲。當霍士傑檢閱學員步操後，全校學員圍成凹字形。畢業者中列，由校監盧布一一唱名出列，接受霍士傑頒發的畢業證書。

校監盧布指出：該校學員自十四歲半至十六歲之間入學，修業至十八歲畢業，然後受聘于本港，內地及海外的船公司，一一上船服務。

霍士傑致詞說：他自己是在英國一航海學校畢業，同樣離校後上船服務，後來投身皇家海軍服役。這一次主持畢業典禮，看出步操整齊，儀容嚴肅。料想航海學生將來都成航海人才。他說目前主持水上安全活動開幕時，知悉航海學校學生長期担任救生員工作，協助清理海灘污染的服務表現良好，足見教養有素。

昨日畢業的學生，現已受聘于各船公司，就業率百分之一百。出席是項典禮有皇家海軍代表，船公司代表以及其他個人。典禮結束後，霍士傑到校內各地參觀。（鴻）

圖：市政局主席霍士傑昨日主持香港航海學校畢業典禮，授憑與一畢業學生。（本報記者攝）

輪船公司電話

公司名稱	電話	公司名稱	電話
大阪三井	H293110	美輪	K7221516
太平船務	H226174	海陸	K7220112
沙嗜	H210235	捷成	K7468888
美邦	H8331968	渣華	H455633
馬士基	H7909345	港郵	H8441222
		振盛行	H404590
		華林	H283911
		華夏	H8317668

泰航積極準備

來往扮重要角式 迎接泰國觀光年

佳餚美食不可少，餐膳要求色香味

（特訊）泰國政府已經頒布一九八七年為「泰國觀光年」，預料屆時入境觀光遊客數以百萬計，因此泰航飲食服務部員工為了應付機上乘客飲食需要，將會倍加忙碌。

泰航為乘客所預備的餐膳，都是經過精心設計及謹慎處理，確保在機上乘客的每一份餐膳都色，香，味俱全。

泰航的採購員要求極高，他們只選購最上乘的肉食及最新鮮的蔬果，然後由泰航的專業廚師，在設備完善的廚房內精心泡製出美味的「飛機餐」。

為確保每一份餐膳色，香，味俱全，泰航的廚師每周都會親自品嘗各類餐點，同時，泰航經常將食物進行化驗，又檢視廚房的清潔程度，確保食物保持新鮮及合乎衛生。

泰航飲食服務部僱用了九百五十名員工，每日二十四小時為泰航及二十七家其他航空公司，準備各式各樣的餐膳，每年總數超過五百萬份，平均每日約為一萬四千份，而每一年泰航飲食服務部所預備的咖啡，足夠注滿一個奧林匹克標準游泳池。

如果將泰航一年內所預備每份餐膳的餐盤一個接一個平放，足可環繞地球一周綽綽有餘。如果一個人要吃掉泰航一年內所準備的餐膳，即使每日二十四小時，每隔四分鐘吃一份，他亦要花上三十七年才能吃完。

在膳食時間端出的每份餐膳，與在廚房預備一樣新鮮可口，這是因為泰航飲食服務部職員在處理餐膳時都十分謹慎小心，符合衛生。仔細的安排以及驚臘的策劃，使餐膳在班機起飛前不久準備妥當，然後急凍送上飛機上的冰箱中，以確保乘客在享用時，每一份餐點仍然保持新鮮。

只要在二十四小時前通知，泰航的飲食服務部亦可以為一些有特別飲食要求的乘客準備低熱量，素食或回教餐膳。

泰航計劃耗資四十億銖（約港幣一億二千萬元），將專用廚房由原來的九千平方呎，擴建至二萬七千平方呎，屆時可以增加餐膳的數量以及加強廚房內的設備。

這項擴建工程將於一九八八年五月一日完成，屆時泰航的廚房每日可以製造二萬二千份飛機餐。由於所有餐膳的準備工作將可集中在一層樓面內進行，大大提高生產效率，而且可以節省人力物力。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
E. GOODS	006A	5/12	4/12
E. GROUP	004A	12/12	11/12
E. GIVEN	002A	19/12	18/12
E. GUEST	005A	24/12	23/12

DIRECT TO : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO
Also accepting : LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB : — ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI : — ALL INLAND POINTS.
PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
JAPAN ALLIANCE	036A	15/12	14/12
JAPAN APOLLO	074A	21/12	20/12

DIRECT TO : SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting : LONGVIEW, TACOMA.
E. CANADA : MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
ATLANTIC COAST SERVICE

船名	VOY.NO.	Arr	Closing
E. GRAND	011A	6/12	5/12
E. GLEAMY	011A	17/12	16/12
E. GOLDEN	009A	20/12	19/12
E. LAUREL	040A	27/12	26/12

DIRECT TO : CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK
Also accepting : Savannah, Norfolk, Philadelphia, boston
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL

CARIBBEAN SEA
SILVER ARROW 十二月十二日到港 十三日開行
直航：PORT OF SPAIN, ARUBA, CURACAO, SANTO DOMINGO.(FCL)CONTAINER AVAILABLL FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：十二月十一日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
MARIA DIAMONTO 十二月十三日到港 十三日開行
直航 MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA.
余收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：十二月十二日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL: K-7179988

入口船期表

今日入口輪船

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
南星	NANSING 1	沙巴	六日	國光
蘇德蘭	SOHLAND	日本	六日	東亞
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	六日	川崎
大同二號	TA TUNG 2	高雄	六日	永裕
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	六日	港郵
寶城	KOTA SINGA	新加坡印尼	六日	太平
麥堅尼馬士基	MCKINNERY MAERSK	美國	六日	馬士基
	WAARDRECHT	日本	六日	寶隆
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	六日	福來
橙屋	ORANGE BREEZE	日本	六日	三利
桃園	TAO YUAN	新加坡	六日	緯利
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	六日	港郵
中華俠士	ORT.KNIGHT	美國	六日	港郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	六日	馬士基
麥加多	MERCATOR	高雄	六日	沙嗜
通洋	MILD OCEAN	上海	六日	輝騰

明日入口輪船

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
木星	JUPITER	釜山	七日	港興
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	七日	東發
利來萬樂	NL.VAN NOORT	日本	七日	寶隆
新依力	ZIM EILAT	新加坡	七日	新興
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	七日	馬士基
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	美國	七日	總統
宜蘭	YELAN	曼谷	七日	緯利
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	七日	渣華
新綠洲	NEW OASIS	基隆	七日	大三
天燕	TIAN YAN	天津	七日	輝騰
杜阿拉	CR.DUALA.	基隆	七日	沙嗜
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
馬蘭	MALAN	廣州	七日	招商局
力康	NIHON	歐洲	七日	寶隆
南非瓦爾	S.A.VAAL	基隆	七日	怡和
崑山	HANJIN KUNSHAN	美國	七日	天祥
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡	七日	馬士基
世界之獅	WORLD LION	新加坡	七日	海陸
帕卡紗	GANDA PERKARA	新加坡	七日	東海
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	七日	華林
	DRACO	高雄	七日	海豐
依士達路	SD.ESTERO	新加坡	七日	太古

＊　＊　＊　＊　＊　＊　＊

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
新海華	NEW HAI HUA	上海	八日	華運
夏千萊	HAGONOY	台灣	八日	懋德
新合	SUN HOPE	日本	八日	海聯
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	美國	八日	川崎
天虹	SKY BRIDGE	釜山	八日	新興
英卡烈治	ENCOURAGEMENT	基隆	八日	大三
金星	VENUS	日本	八日	美邦
廣州	KWANG CHOW	天津	八日	華夏
渣拿高寶	JALAGOPAL	新加坡	八日	海運
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	八日	華夏
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	八日	欣洋
明光	MING GLORY	歐洲	八日	華海
萬利	WANLIE	曼谷	八日	緯利
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	八日	豐利行
金暉	GEMINI SUN	印尼	八日	五洋
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	八日	捷成
柯拿利德	KHALED IBNAL WALEED	台灣	八日	怡和
紐約	HANJIN N.Y.	美國	八日	天祥
雅麗多	ARASTOU	基隆	八日	日郵
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	八日	港恒
萊滋加	RIJEKA	日本	八日	邊行
朱里娜	JURINA	日本	八日	大三
協和飛鳥	CONCORD ASKA	日本	八日	大三
藤山輪	WISTERIA HILL	台灣	八日	利達
彩虹	RAINBOW	釜山	九日	港興
三江	SAN JIANG	上海	九日	輝騰
愛比	ELBE	日本	九日	大三
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	九日	新興
坪洲	PING CHAU	澳洲	九日	香島
明春	MING CHUN	日本台灣	九日	大榮
華意	WAH YEE	曼谷	九日	珠江
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	九日	利洲
	VILLE DE JUPITER	孟買	九日	偉特
國强	CHINA FIRST	台灣	九日	緯利
基卡克雲尼加	CRIKVENICA	日本	九日	邊行
萬春	WAN CHUN	台灣	九日	大榮
	MACKINAC BRIDGE	美國	九日	川崎
金門橋	GOLDEN GAT BRIDGE	美國	九日	川崎
長益	EVER OBTAIN	新加坡	九日	利達
阿爾斯信心	ALS CONFIDENCE	南非	九日	亞聯
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	九日	東洋
新麥比利亞	ZIM IBERIA	美國	九日	新興
百通	PAITHOON	基隆	九日	港興
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	九日	東亞
長洋	EVER OCEAN	美國	九日	利達
神戶	KOBE	日本	十日	山下
東海二號	TUNG HAI 2	台灣	十日	新興
海通	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	十日	怡和
天馬	TEMA	釜山	十日	海興
亞細安勇士	ASIA VENTURE	美國	十日	大三
托福斯締	PROF TOVSTYKH	歐洲	十日	華林
美珍高	NIKOLAY MITCHENKO	庇能	十日	華林
革新者	SL.INNOVATOR	美國	十日	海陸
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	十日	捷成
塞斯通	SEXTUM	地中海	十日	天祥
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山	十日	大三
百高丹丸	BYAKUDAN MARU	日本	十日	大三
明春	MING LONGEVITY	台灣	十日	華海
富殿希望	EFDIM HOPE	基隆	十日	日郵
牡丹山	MUDAN SHAN	大連	十日	華運
渣華納素	NL.NASSAU	新加坡	十日	渣華
湘江	XIANG JATRIOT	上海	十日	輝騰
中華浩雲	ORT.PATRIOT	台灣	十日	港郵
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十日	振盛行
新星加坡	ZIM SINGAPORE	台灣	十日	新興
金華	KING HWA	高雄	十日	永裕
協和越山	CONCORD ECHIZEN	基隆	十日	日郵
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	十日	東說
天翔	SKY HOVER	天津	十日	輝騰
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	十日	總統
美國貿易	AM.MERCHANT	美國	十一	美輪
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	美國	十一	太古
天湖山	TIAN HU SHAN	武漢	十一	華運
邊拿芬	BENAVON	歐洲	十一	邊行
海皇珊瑚	NEP.CORAL	美國	十一	港恒
東方康捷	ACE CONCORD	美國	十一	港郵
高華	GOWA	台灣	十一	太平
	CHRY GRACE	新加坡	十一	海運
大興	SITI HAJAR	日本	十一	益高
新科	SUN FLORA	日本	十一	海聯
薩爾斯灣	SOMERL BAY	曼谷	十一	海陸
龍江	LONG JIANG	上海	十一	輝騰
海隆	HAI LONG	基隆	十二	永裕
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	十二	寶隆
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	十二	華林
運豐	YUN FENG	大連	十二	華夏
厚華	HUA WAH	天津	十二	華夏
國利二號	LUO LIE 2	高雄	十二	永裕
米海洛夫	MARSIM MIKHAYLOV	澳洲	十二	華林
陶南一號	DONAM 1	釜山	十二	港興
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	十二	遠運
渣華馬德拉斯	NL.MADRAS	新加坡	十二	渣華
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	十二	馬士基
薩曼達	NORASIASAMANTHA	歐洲	十二	歷信
信賴	ALS.RELIANCE	基隆	十二	亞聯
海興	HAI XING	上海	十二	招商局
利來福	NL.DELFT	日本	十二	寶隆

出口船期表

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
保寧島	BURLING ISLAND	加州	六日	海島
瑪達娜	SL.MARINER	加州太平洋紐約	六日	海陸
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	六日	邊行
美國加州	AM.CALIFORNIA	巴拿馬	六日	美輪
多江	TOURCOING	加勒比海中南美	六日	百保利
榮衡	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯紐約	六日	海豐
長宏	EVER GRAND	加勒比海	六日	利達
東方武士	ORT.KNIGHT	西北太平洋	七日	港郵
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	西北太平洋紐約	七日	馬士基
華盛頓總統	PRES.WASHINGTN	西北太平洋紐約	七日	總統
崑山	HANJIN KUNSHAN	西北太平洋	八日	天祥
紐約	HANJIN N.Y.	紐約	九日	天祥
新愛比利利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	九日	新興
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	九日	川崎
福他馬尼拉	FROTA MANILA	南美	九日	豐利行
海寶	JALAGOPAL	中南美	九日	海運
韓國元首	LOREAN WONIS ONE	加州紐約	十日	利奎
	MACKINAC BRIDGE	西北太平洋紐約	十日	川崎
海通	OCEANIA EXPRESS	檀香山	十日	怡和
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋紐約	十一	海陸
美國貿昌	AM. MERCHANT	加州紐約	十一	美輪
美國貿昌	AM.MERCHANT	巴拿馬	十一	美輪
力高路	NICOLE	加勒比海	十一	川崎
	CHRY GRACE	中南美	十二	海運
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN	巴拿馬加勒比海	十三	渣華
渣華馬德拉斯	NL.NADRAS	墨西哥中南美	十三	渣華
戴亞孟都	ARIA DIAMANTO	加勒比海	十三	大三
大西洋丸	ATLANTIC MARU	加勒比海	十五	大三
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	十五	天祥

歐洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	六日	大三
	WAARDRECHT	地中海歐洲	六日	寶隆
麥加多	MERCATOR	歐洲	七日	沙嗜
利來萬樂	NL.VAN NOORT	地中海	七日	寶隆
蘇蘭德	SOHLAND	歐洲	七日	東亞
藤山輪	WISTERIA HILL	地中海	八日	利達
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	九日	捷成
沙河	SHA HE	英國歐洲	九日	招商局
基克露尼加	CRIKVENICA	地中海	九日	邊行
朱里那	JURINA	地中海	九日	大三
協和飛鳥	CONCORD ASKA	地中海	九日	大三
東海二號	TUNG HAI 2	地中海	九日	新興
夏千萊	HAGONOY	地中海	十日	懋德
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	十日	華海
托福斯締	PROF TOVSTYKH	歐洲	十日	華林
萊滋加	RIJEKA	地中海	十一	邊行
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	十二	華林

澳洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
新依力	ZIM EILAT	澳洲	七日	新興
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	七日	川崎
坪洲	PING CHAU	澳洲	十日	香島
寶嘉些路加	BUNGA SSERDJA	澳洲	十二	遂初

印·巴·中東綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
東星	EASTERN MARS	吉大港加爾各答	六日	港興
立富	UNI FORTUNE	阿拉伯灣	七日	利達
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	七日	福來
利來萬樂	NL.VAN NOORT	遮打阿喀巴	七日	寶隆
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	七日	總統
柏加沙	GANDA PERKASA	科倫坡喀拉蚩	七日	東海
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	紅海	七日	嘉聯
藤山輪	WISTERIA HILL	遮打	八日	利達
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	八日	大三
珠城	KOTA MUTIARA	紅海	八日	太平
柯拿利德	KHALED IBN ALWALEED	科倫坡紅海	八日	怡和
協和飛鳥	CONCORD ASKA	紅海	九日	大三
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	遮打	九日	太古
明壽	MING LONGEVITY	遮打	十日	華海
雅麗多	ARASTOU	紅海	十日	大三
中華浩雲	ORT.PATRIOT	阿拉伯灣	十日	港郵
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	十日	新興
慶安	QING ANN	孟買	十日	三達
百高丹丸	BYAKUDAN MARU	吉大港加爾各答	十日	大三
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	十一	大三
天馬	TEMA	吉大港	十一	港興

東南亞綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
興勝	HING SON	曼谷	六日	珠江
莎達娜	DANG ZARINA	新加坡巴生	六日	益高
橙屋	ORANGE BREEZE	新加坡巴生	六日	三利
馬士基醫桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	六日	馬士基
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	雅加達泗水	六日	馬士基
宜蘭	YE LAN	新加坡曼谷	六日	緯利
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	六日	馬士基
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	六日	港郵
新安順	NEW ANGELITA	印尼	六日	聯航
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	六日	東源
金馬	TROPICAL RINAMA	新加坡巴生庇能	六日	中央
華寧河	HUA NING HE	新加坡庇能	七日	招商局
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	七日	福來
世界之獅	WORLD LION	新加坡	八日	海陸
華納沙地	AND WANASATYA	印尼	八日	亞利來
再來輪	YESTERDAY ONCE MORE	新加坡巴生	八日	山下
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	九日	東洋
新合	SUN HOPE	新加坡	九日	海聯
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	九日	寶輝
雲龍	TRONO	新加坡巴生	九日	三利
神戶	KOBE	新加坡巴生庇能	十日	山下
海濤一號	NAUTILUS PRIMO	印尼	十二	亞利來

台灣·日本·釜山綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
木星	JUPITER	釜山	六日	港興
華龍	HUA LONG	上海	六日	華運
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	六日	永裕
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	六日	港郵
桃園	TAO YUAN	高雄基隆	六日	緯利
桃園	TAO YUAN	日本釜山	六日	緯利
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	六日	馬士基
永大	EVER GRAND	日本釜山	六日	利達
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	六日	招商局
漱玉泉	SHU YU QUAN	天津	六日	華夏
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	六日	招商局
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
新海寧	NEW HAI NIN	上海	七日	華運
天燕	TIAN YAN	天津	七日	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	七日	輝騰
大同二號	TA TUNG 2	高雄	七日	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	高雄基隆	七日	威高
泰來	TAI LAI	高雄	八日	永裕
馬蘭	MALAN	海口三亞	八日	招商局
宇宙天使	COSMOS ANGEL	釜山	八日	東發
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	八日	華運
金星	VENUS	日本	八日	美邦
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	高雄	九日	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄基隆	九日	東洋
萬春	WAN CHUN	高雄	九日	大榮
明春	MING CHUN	高雄	九日	大榮
海民	HAI MING	高雄	九日	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十日	永裕
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	高雄	十日	川崎

非洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
杜阿拉	C.R.DOUALA	西非	八日	沙嗜
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	八日	怡和
英卡烈治	ENCOURAGEMENT	西非	九日	大三
愛比	ELBE	西非	十日	大三
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	十日	新興

攝影圈

第九〇五期 汪石羊主編

莫任芳菲隨夢去 且留艷色待春來

力求創新的攝影師約瑟．安東尼．萬達斯，將拍攝花卉作爲一種挑戰，力求表現花卉鮮艷奪目的一面，否則，若將一朵鮮花用平凡的手法拍攝下來，鮮明的花朵，也只是一朵普通不過的花朵而已。他的表達方法是，希望把萬花飛舞的春光，永留紙上，將花卉拍攝得像獨傲孳芳的浮現在人間，將艷麗鮮明的一面表現出來，念樣才是最佳的表達其「艷麗」的方法。

萬達斯拍攝鮮花，嘗試了多種利用黑布爲背景的方法，但因布料中的織造花紋也呈現在照片中，效果不佳而放棄。在他的試驗過程中，拍攝花卉的光源，他只用上了散光燈及在黑暗中的影室進行，最後，他也找到了一處理想的黑背景，就是全黑的門框，而得出來的效果，正如他的要求，一片浮於空間的漆黑默靜。

萬達斯對其所找到的黑門框背景十分滿意，他說，在黑門框之背景拍攝，可以移動每一件反光的物體，對拍攝工作絕不造成妨礙，能夠順利完成是最重要的，繼而，他又找來一些不反光的黝紙，將可能折射入鏡頭的光源也擋去，初步工作程序，他已準備妥當。

需要拍攝的花卉，是插在一個花瓶內，花瓶的四週，也用多塊瓦通紙圍着，而花瓶是放在一張離地約三呎的枱上，花卉的位置，是離黑背景五呎。拍攝鏡頭的右邊，是用一枝五百火的散光燈作爲主要光源，在散光燈之前，再放上一塊磨沙玻璃，而在另一邊，則用一塊白色的板，令拍攝主體的花卉，在其陰影的一面，可以得到補助的輔助光源。

萬達斯拍攝花卉是選取多個角度，揀取其中最美麗的一款，他使用的拍攝鏡頭是一個五十五厘米的近攝鏡，採用收細光圈F十一或F十六，令人拍攝出來的景物能夠得到較潤的景物能夠得到較闊的景深。F十六是他最常用的光圈，在曝光方面，他是根據花朵的色澤，用一至三秒的快門。另外，他是使用日光正片加上一塊八十A的藍鏡，調校散光燈較暖的光源。

爲創作出不同的光源效果，萬達斯也採用多種技巧拍攝，在全黑的房間內，他將相機光圈調在F十一，將快門盡開，然後用手提閃光燈作爲光源。

萬達斯創製的空間花卉攝影，他在影機中連續工作了兩個月，雖然，他的工作頗爲艱辛，但取得的成果不差，現時，他的花卉作品已打開市場，深受海報、月曆及賀卡公司歡迎。此外，他還對一些更細及充滿色調的物件發生拍攝興趣，如玻璃飾物、水晶飾物及蝴蝶之類，希望將此等美的物件，帶進他所創新的空間攝影藝術領域中。

圖片說明：一——六都是表現出花卉鮮明美艷的一面。圖七是拍攝花卉的設備。

·全·

放射診斷技師協會 醫療職業攝影比賽

健康的人生揭曉

香港放射診斷技師協會主辦、富士菲林相級贊助之「醫療職業系攝影大賽」，經於十月廿五日評選完竣。四位評判爲黃貫權醫生、王和璧小姐、荷姆格連醫生及宋寶光先生。評判意見，認爲是次比賽成績滿意，尤其是主題之一的「醫療服務側影」，由於題材較爲專業化，非行外攝影者所能接觸到，頗有令人眼界一新之作品。是次比賽之優勝作品經於十一月廿一至廿三日在新港中心展出，並請得醫務衛生署副署長徐均平先生主持頒獎典禮。（附照片）各優勝者名單如下：

「健康的人生」組

聯合 第一名：溫志能、

瑪嘉烈 第二名：周子安、

九龍 第三名：李卓明、

「醫療服務側影」組

瑪嘉烈 第一名：王嘉華、

醫署總部 第二名：羅後榮、

聯合 第三名：溫志能、

香港電台及影聯攝影會 沙堆模型攝影比賽揭曉

區域市政署、香港電台及影聯攝影學會合辦第四屆全港堆沙模型攝影比賽及評選工作已完滿結束。當日沙灘現場非常熱鬧，前往參觀之市民及影友超過三千人。大會並邀請歌星李麗蕊小姐、凡風樂隊現場歌唱助慶，香港電台更作現場廣播。攝影評選已於十一月十六日假座香港電台舉行，參賽作品多達四千餘幀，由柯達公司代表楊麗華小姐、市政局代表林秀霞小姐、星達推廣公司代表趙明華先生、名攝影家許福明先生、梁波先生、陳兆琨先生及影聯攝影學會會長鄭國明先生進行評選工作。

影聯攝影學會十一月份月賽，由翟偉良、鄭維輝及蕭弘毅評選照片組；並由嚴鎮東、何洪光及陳東龍評選專題及幻燈組，成績如下：

黑白甲組——冠軍沈鴻禧（斜陽伴我歸），亞軍何應文（盡我所能），季軍沈鴻禧（循循善誘）；優異何應文（力拉吊索），周月珠（許還），劉耀基（霧裏歸帆）。黑白乙組——冠軍黎樂寶（扎鐵），亞軍李少興（小可憐），季軍區國驎（奇峰競秀）；優異陳志強（隧道），雷焯光（小小羊兒要回家），麥偉雄（超路）。彩色甲組——冠軍岑家寶（破浪向前），亞軍陳志強（午夜訴心曲），季軍黃銘輝（賽龍奪錦）；優異譚栢新（龍路水道），胡錫樑（火樹銀花滿香江），李育波（飛躍舞姿）。彩色乙組——冠軍黃秋鍵（突圍而出），亞軍吳兆銘（冰上舞姿），季軍鄧展圖（互助互助），優異陳紹楷（水的旋律），黎樂宏（鼓手），李國英（鳥語心聲）。幻燈組——冠軍岑家寶（動盪時刻），亞軍吳國鴻（衝越水道），季軍岑家寶（搶奪高球）；優異吳國鴻（爭球），郭志華（夜賊追珠），雷昌乾（碧海揚帆）。外影專題賽冠亞軍李國英，季軍劉彩珍，優異林珠，謝桃僊，蔡日華，伍浩平，易笑芬，周志成，陳達，陳錦麟，陳鴻輝，李國英。

警察員佐級攝影會 舉辦聖誕夜景活動

此次的夜景拍攝活動，乃配合即將舉辦不限題材的會員攝影大賽，及會員作品展覽的前奏，而夜景拍攝乃佔大賽中最佳一項獎項。有關不限題材的會員攝影大賽及展覽之詳情將稍後公佈，有興趣拍攝夜景的會員及其家屬，勿錯過此次機會。

日期：一九八六年十二月廿日星期六，下午七時正，在山頂餐廳門前集合。本次夜景拍攝乃由本會顧問張鏡池，導師李道安，庾國雄及何沛章等臨場指導。各會員應攜帶之物品計有相機、腳架、快打綱、小電筒及寒衣等。

會員攝影大賽乃不限題材之比賽，只要是自己拍攝的作品便可參加，而這次的比賽，會員的直係親屬亦可參加，彩色或黑白均可，並設有大獎七個，銀及銅獎共十個，優異獎卅個；並且所有獲獎之作品，在一九八七年七月間，本會舉辦的會員作品展覽中展出，在展覽開幕時頒發獎品給各得獎者。

本次會員攝影大賽乃獲得多方面的支持和贊助，及經本學會之委劃所得之決定，本次大賽之截止日期在一九八七年五月卅一日，參賽之規則及詳情，當在本次夜景拍攝活動後公佈。

葵芳會員作品展覽

葵芳攝影會第二屆會員攝影作品展覽現謹訂於一九八六年十二月九日至十二日，假座葵芳地鐵站大堂展出，將是次會員攝影作品展覽，全部展出作品共八十多幀，爲本會之會友自選作品，均未經評選，以能表達作者個人對攝影感受及技術爲鼓勵目的。並同時展出本會協辦之「工商業發展在葵青」的得獎作品。歡迎各界人仕蒞臨參觀及指教。特別鳴謝學術顧問劉永彰先生及會務顧問黃文超先生送出作品參展。

又該會之十一月份B組——3R自由題及外影活動專題已於日前集會邀請劉永彰及黃文杉評選，結果如下：

3R專題賽：冠軍：黃達培、亞軍：陳銘輝、季軍：周敏兒

B組自由題：冠軍：郭志文、亞軍：陳少萍、季軍：黃新狄

投寄沙龍

香港沙龍影友協會八七年度第三次投寄國際沙龍，謹定十二月十二日進行相片包裝投寄工作，由投寄組負責人歐陽偉雄，關道毅兩位會友負責投寄等一切事宜，各會友如欲參加沙龍者，請於該日下午五時卅分攜同參賽相片親臨中區德輔道中中國聯合銀行頂樓餐廳內聚集。茲謹列投寄之沙龍名稱及費用如下：

（一）南非EAST CAPE．五元。

（二）瑞士PHOTO CLUB A IGULE．十元。

（三）加拿大多倫多國際沙龍，四元。

上述沙龍乃美國攝影學會「畫意」攝影組承認計分，參加費以美元計。

最新自動對焦系統 革新未來相機設計

一個追求完美自動對焦即影即有相機的研究，卻帶來了一個反傳統的對焦鏡頭設計技術，並將會對未來小型相機的設計方面掀起革命，這個全新的鏡頭概念，就是寶麗來「百彩」即影即有相機（SPECTRA）採用的「五重」鏡（QUINTIC LENS）系統。

這個全新系統乃是寶麗來機構光學工程主管麗馬博士及該公司科研人員十年研究的心血，它與傳統的相機對焦系統不同之處，乃是後者透過鏡片組合前後滑動對焦，而「五重鏡」則是一個三件式橫向移動結構，以一塊「非軸轉」的鏡片（ASPHERIC LENS）上下移動來對焦，因此可以在最小空間內發揮對焦功能。

據麗馬博士指出，這種腎形複表面鏡片對焦法能有效地減少鏡頭佔用空間，因此採用在相機設計上便能帶來更薄，更輕巧，不但可節省空間，它獨有的十區自動對焦技術更可幫助未來的相機拍出更清晰，更高質素的照片來。

「五重」鏡的命名是基於表達鏡片複雜表面和非軸轉結構的方程式，含有五重「多項式」（POLYNOMIALS），所以名爲「五重」。新的寶麗來「百彩」系統乃是世界上第一隻採用這種獨特鏡頭設計的攝影機。「五重」鏡系統的結構包括一塊塑膠主鏡，一塊固定的腎形「五重」鏡片和夾在前兩者中間上下移動的另一塊「五重」鏡片，與其他配合部分可以完妥消除影像變形與邊沿誤差。

當使用者輕按下「百彩」相機快門時，相機處於「準備好」狀態，即自動對焦系統立刻被電子裝置發動，將「五重」鏡移動至某對焦區，而對焦區的位置則由相機的音波自動對焦系統經過電子而判定。當「五重」鏡固定在焦點後，便可進行曝光。由於鏡片本身橫越光綫路向來對焦，所以可以高速地在有限空間內照顧很廣的對焦範圍，而且拍出來的照片非常理想，估計會在未來小型自動相機鏡頭設計方面起領導作用。

另一種「百彩」相機採用的最新光學發明鏡，就是爲配合「五重」對焦系統而設計的觀景窗，這種觀景窗採用望遠鏡般設計，將明亮的景像與拍攝指示訊號連合起來，保證使用者可以拍到完美的照片。全個機件由廿一件零件組成，裝配時卻不用一顆螺絲，內藏六塊五個「非軸轉」表面的塑膠鏡片，四塊反射鏡將影像反射給右方觀景（用）和兩個三稜鏡顯示拍攝指示訊號。由於觀景窗設在相機鏡頭旁，所以主體的視差可以減到最低，取景可以得心應手。

圖爲百彩相機「五重鏡」自動對焦結構有十個對焦區。

黃明發考獲ARPS銜

林偉韋攝影同學會頃接英國皇家攝影學會來函，恭賀會友黃明發君以第七組（畫意組）題材，用彩色照片考獲該會初級會士（ARPS）名銜。

幻影會十一月份月賽

香港（國際）幻影會十一月份月賽及「秋之戀」專題賽成績如下：

「秋之戀」專題賽成績：冠軍，陳國威。亞軍：彭耀球。季軍及兩名優異：陳藝誠。

十一月份月賽成績：

A組：冠：李文光（自由之星）亞：羅耀泉（策馬跨欄）季：羅耀泉（不速之客）優：羅耀泉（奮勇爭光）優：陳榮中（掠食）

B組：冠：林燕芳（鳥）。優：文權益（編綸）（輝煌的背後）亞：譚錦新（衝出重圍）季：曾健強（飄場工人）優：林燕芳（黃昏作業）優：譚錦新（捉捕）。

C組：冠：雷昌乾（嗷嗷待哺），亞：雷乾（昌奮勇向前）季：鄭炳楷（盛放）。優：雷昌乾（小黃）

幻影·三一·恩典 十二月四日月會

香港（國際）幻影會，三一會，恩典會，十二月份月會定於四日（星期四）下午七時卅分開始假座香港中區萬宜大廈二樓紅寶石餐廳舉行，荷蒙加拿大中藝攝影學會訪問。幷頒發會士名銜證書。八時敘餐，頒發上月獎品，九時評選月賽，歡迎各界人士參加，席劵仍售二五元。

鄭鈞濤考獲FRPS銜

香港影友鄭鈞濤，以十八幀彩色人像佳作，考獲英國皇家攝影學會FRPS銜，鄭君從事攝影十餘年，雖事業紛忙，日理萬機，仍被稱爲攝影發燒友，其對影藝之努力，實非白廢也。

華南電影工作者 攝影組委員名單

華南電影工作者聯合會攝影組，一九八七年度幹事委員於十一月十三日選出，名單如下：

名譽攝影藝術顧問——吳連城、

執行委員正——陳永林、

執行委員副——何熾輝、

財務——曹泡、

秘書正——詹克彬、

秘書副——張德榮、

學術部主任——黎熾培、

活動組主任正——孫權、

活動組主任副——張景文、

月賽部主任正——麥雲安、

月賽部主任副——區鳳齡、

聯誼部主任——葉坤煥、

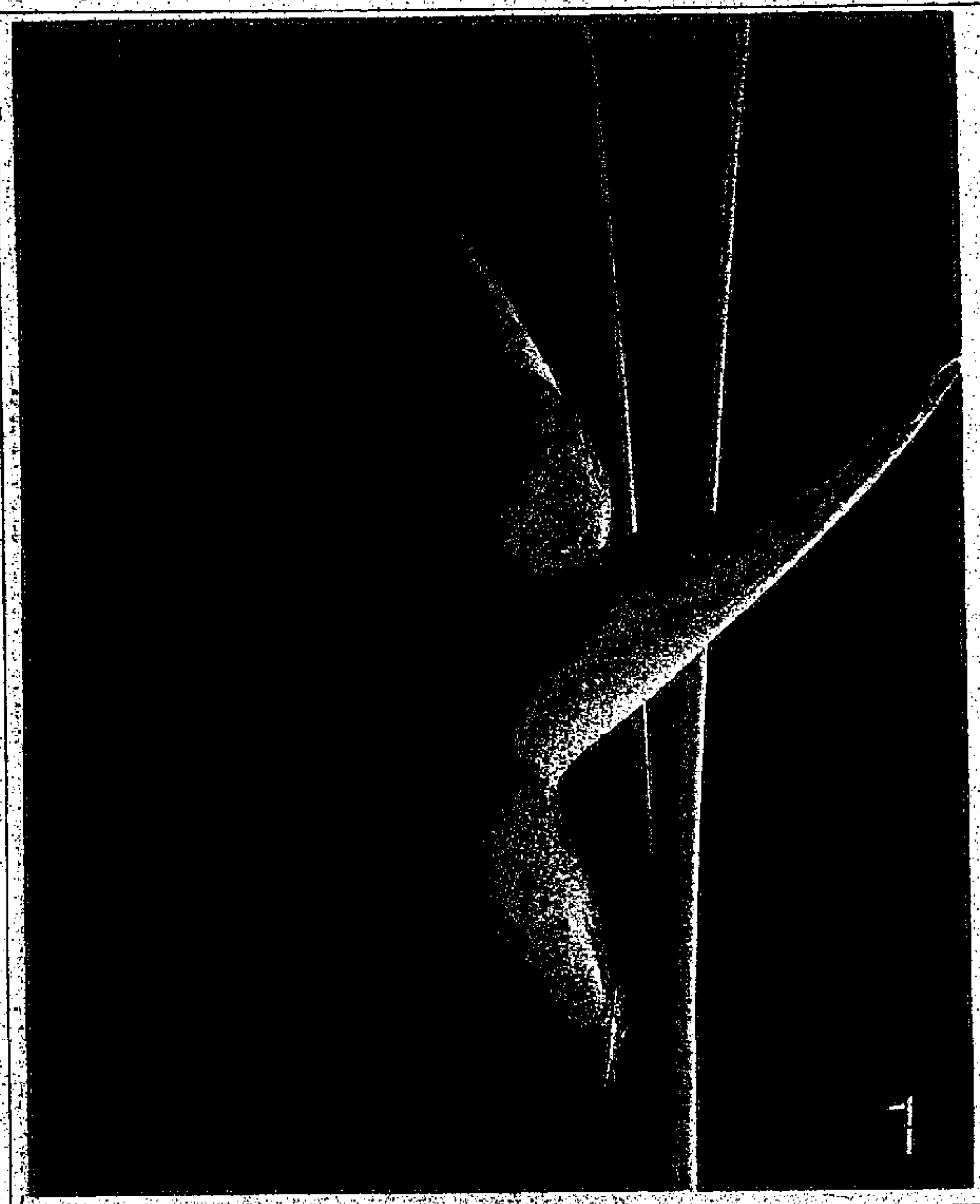
總務——黃景光、

委員——范達文、郭志立、陳偉明、易占雄、馮國堅、陳永和。

溫志能考獲英國ARPS銜

頃接英國皇家攝影學會通告，香港業餘攝影家溫志能，前任九龍攝影學會月賽主任，十二張彩色攝影作品，以投考「A七畫意組」，考獲通過，取得英國皇家攝影學會碩學會士名銜（ARPS）。

溫志能君現任職業攝影師，業餘兼任職工青年聯會攝影班導師、童軍知友社黑房初班暨攝影班導師、愛丁堡公爵獎勵計劃之技能科攝影審核員。



恩典會八七年度 會長及委員名單

恩典攝影學會一九八七年度理事委員會選員，業已於十一月十六日召開之會員大會順利選出，名單如下：

會長：陳銘桑，副會長：黎熾培、陳偉超、中文秘書：漢旺球、英文秘書：李志強、司庫：黃麗珍，學術部主任：馮浩佳、名銜審議主席：李文光、會員部主任：萬麗珠、節目推廣部主任：陳容中、活動部主任：羅禮森、黃卓俊、總務部主任：李志華、岑國雄、沙龍投寄組主任：鍾賜佳、展覽部主任：梁其正、比賽部主任：李明球、陳國榮、理事：朱麗英、莫金鳳、李育波、蘇啓賢、財務稽核：陳嫣芬。

輔助委員：陳金順、何秉鈞、李少興。

大會又一致通過頒授該會榮譽博學會士名銜（HON．FGPC）予資深會友鍾賜佳先生，及榮譽會員名銜（MH．GPC）予會友漢旺球、陳容中、李明球及陳國榮。

牛頭角成教班成績

牛頭角成人教育中心攝影班學員月賽，由導師鍾賜佳先生評選，成績如下：

冠軍：黃振聲（啖！怎麼辦）

亞軍：林遐媚（香港之夜）

季軍：黃振聲（靜泊）

優異：余志強（湖畔芳蹤）、蔡友中（小時候、烟花吐艷）、韓任能（思潮）、黃振聲（迷人的眼神）

半千影術 人像攝影（一）

石羊

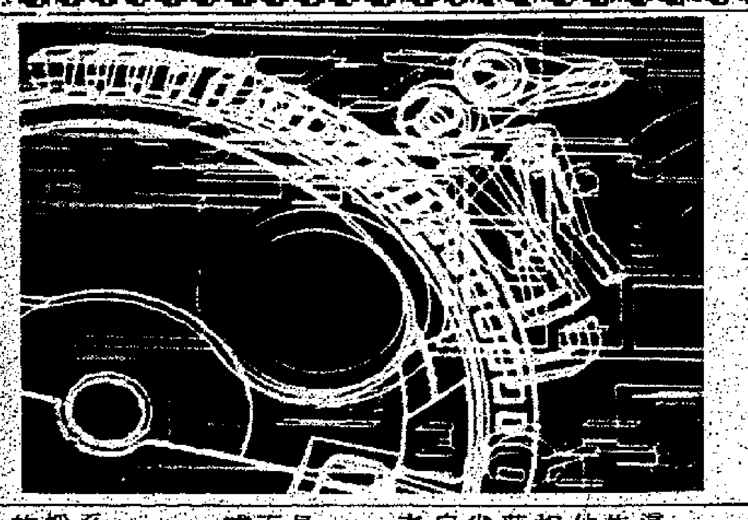
初學攝影，大多數都是以拍攝人像開始，因爲找題材最容易，自己的父母，兄弟，子女，愛妻，親戚朋，友都是好對象，容易找，又聽話！因此拍攝人像的機會是很多的，不過要拍攝一張好的人像又幷不是很容易的！

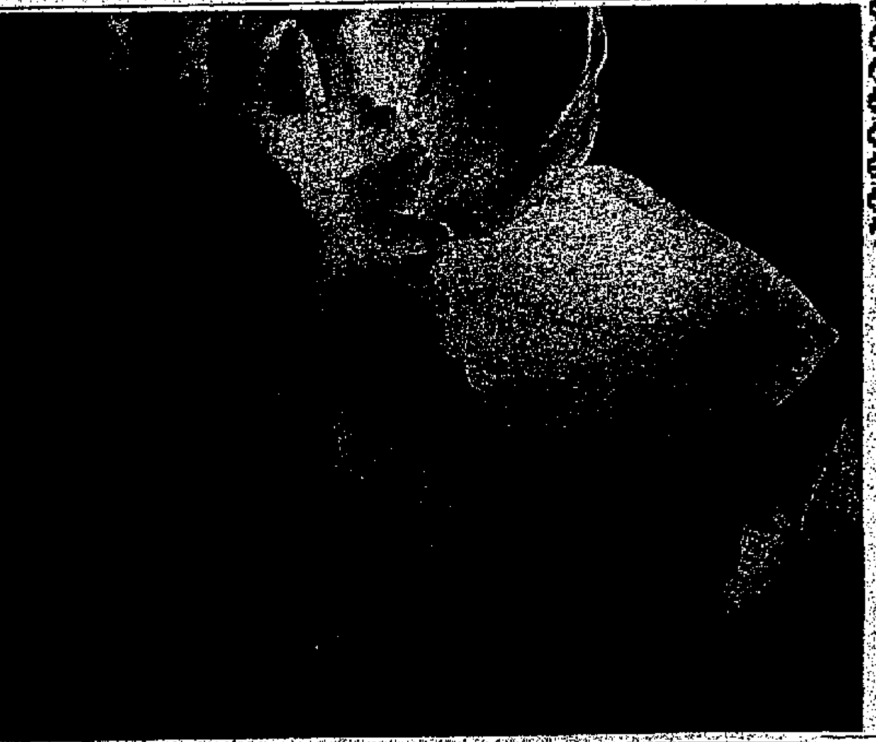
人像照片之所以分別在人像二字，就當然以人的像爲主體。也可以說是以人照片的趣味中心。因此在拍攝一張人像的時候就必須要盡量發揮主體——人的面目，輪廓，神情去使畫面充實和增加畫面的生氣。

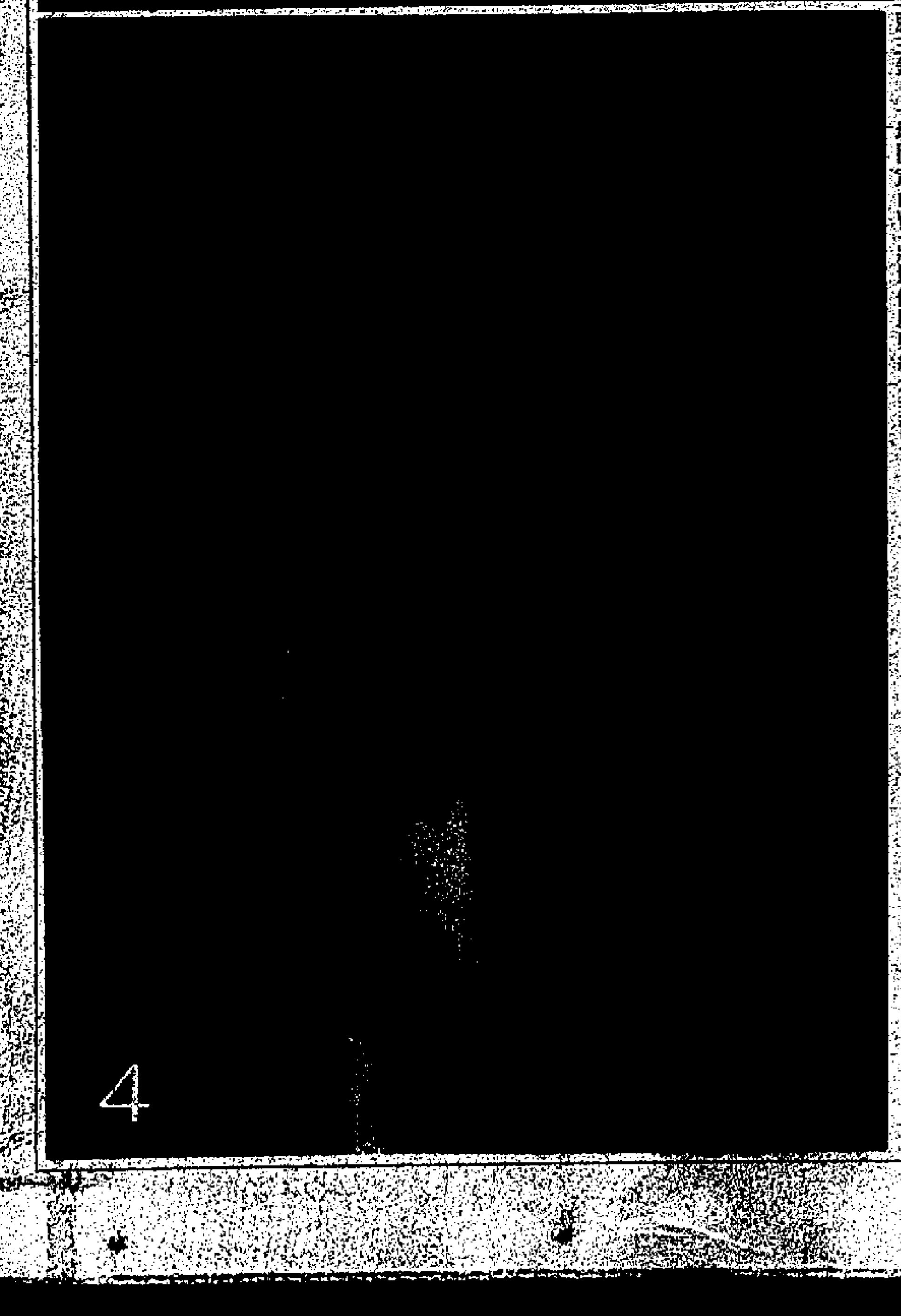
一張人像並不單是把一個人的面目清清楚楚地表現在一個黑色，白色或者，灰色的背景之上就算是一張人像照片。這就等如拍攝一張護照相，這樣千篇一律的照片會使人感到單調，過於呆板！

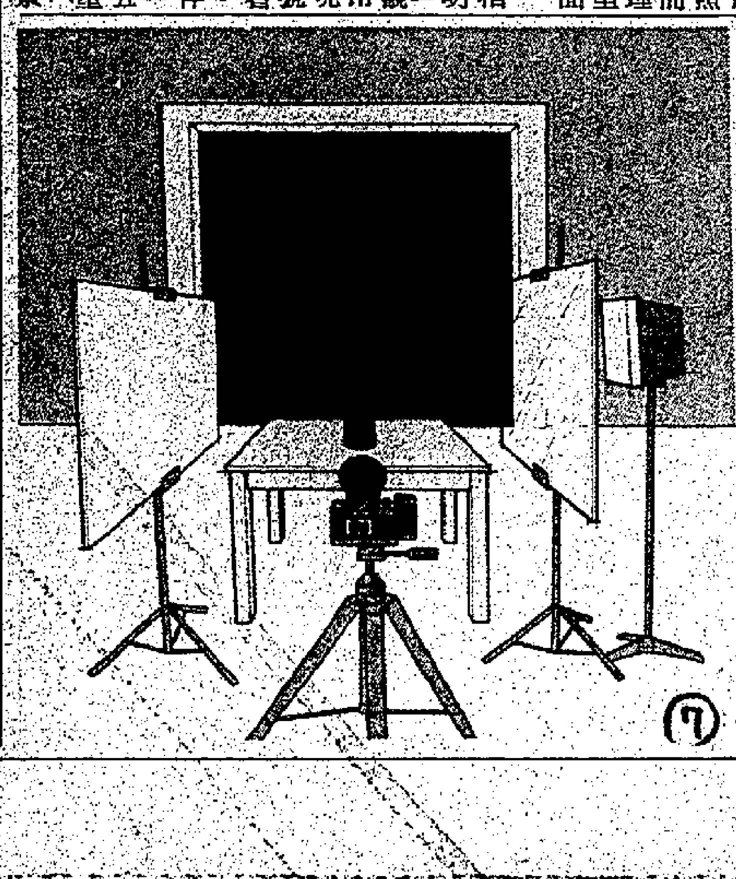
每一個人的面目都有不同的輪廓，有肥胖的，有清瘦的，每一個人都有不同的表現，有樂觀的，有憂鬱的，有輕鬆的，有端莊的，有慈祥的，有柔弱的，有剛強的，有道貌岸爲的，我們要怎樣才能夠拍一張人像照片表現得出一個人的箇性！

我國繪畫人像，宋朝蘇東坡大畫家，書法家，詩人也會有過人物傳神的畫論，他說：傳神之難在目，顧虎頭云：「傳神寫影，都在阿堵中」，阿堵者就是人的雙目，所謂眉目傳神也是這個意思，一張人像的箇性，常常會在雙目表現出來？









愛克發
XRi全新菲林系列
AGFA COLOR XR100 36 DX
西德製造
總代理：捷成洋行 Jebsen & Co. Ltd.

reflecta
DIAMATOR
"輝達"幻燈機系列
可適用傳統式或最新175張圓形燈片匣
總代理：捷成洋行 Jebsen & Co. Ltd.
電話：5-540111

86兒童藝術節今開始

內容豐富包括兒童劇、什技和默劇
創新節目是明年一月的藝術嘉年華

一九八六年美孚兒童藝術由即日起（十二月六日）至八七年一月三日期間舉行。

今年的節目由於主要有兒童劇，雜技及默劇，除演出之外，更有各項特別安排的有趣課程，學習與遊戲並重，使兒童在輕鬆氣氛下，學會一些藝術知識，而節目方面有中國兒童動畫精選及和路迪士尼的兒童電影。

中英劇團擔當今年節目的最重要一環，他們會重演該團藝術總監高本納編寫的音樂劇「驚險樂園」。該劇去年公演時，盛況空前，好評如潮，被譽為教育性與娛樂性均甚豐富的節目。劇情的開展主要圍繞下面的主線上：一串珍珠鍊給偸去了——到底誰是小偸？現場的觀眾屆時會和演員合力找回失落的每一顆珍珠，又會邀請小朋友把找到的珍珠小心的保藏好，以免為壞人可乘。小朋友在參與演出過程中，會十分投入劇情，台上台下，一片緊張，戲劇的能力遍及全會場。今次重演，分別以粵語及英語演出。

本港兩位出色默劇演員在鄭碧儀和霍達昭合作，組成合古默劇，演出「三心兩意八寶箱」，保證令觀眾捧腹大笑，是老幼咸宜的好戲。此劇由香港藝穗會製作。

來自英國的小丑雜技劇團，將演出「如假包換真好戲」，縱合了魔術，木偶，雜耍，騎單輪車，踩高蹺等等技巧，令人看得目不暇給，而觀眾在驚歎出神入化的技巧之餘，兩個小丑也隨着故事的開展扮演不同的故事角色，觀眾因而欣賞到饒有趣味的戲劇。

課程方面，包括中國舞，默劇，木偶，摺紙，書法兒童劇，繪畫及雜技等，全部由專業導師擔任，着重鼓勵和啓發，使學員主動獲得知識，在學習過程中尋求創作的樂趣。

美術方面，來自北京的兒童畫家卜鏑，會在包兆龍畫廊出展一百二十二幅畫作，展出日期由十二月六日至廿八日。卜鏑屢獲中國繪畫比賽獎項，是次展出的畫作是由他自三歲到十五歲期間所繪畫的。其早期的畫，童話味甚濃，近期的卻表現了複雜性的生活體驗及思想興趣，這次展出可讓讀者感受到一顆純摯，深情，溫馨的稚嫩心靈的躍動。

今年兒童藝術節一項創新節目，是八七年一月三日在演藝學院露天劇場舉行的「兒童藝術嘉年華」，大部份演出者及課程學員與導師均會參加這項熱鬧活動，屆時將有各種攤位遊戲及精彩演出，成為兒童藝術節的高潮。嘉年華會歷時六小時。凡購買兒童藝術節券一張，即可獲贈價值十元的兒童藝術嘉年華會入場券一張。

男人眼

講價

‧阿濮‧

記得在北京一個菜市場買水蜜桃，是以斤論值的。在我前面的一位老太太很耐心地跟女售貨員講價，大家所爭只不過是一分錢，老太太是鍥而不捨，大姑娘售貨員也一分不讓，難為我這個排在後面的大男人，要耐着性子等。當時我想，如果兩人之中有一個是男人，事情便不會這麼僵。

大概全世界的女人都喜歡講價，貴的要講，廉的也一樣要講。在我這個男人眼中看來，總是得不償失的多。因為因講價而損耗的時間其實是無價之寶。

假如你在街市講慣了價，認識你的小販便會故意對你抬高價錢，或者在秤頭上扣下你一些，結果你講還是白講，有時甚至買得比別人還要貴。

不會講價，當然有時會買貴嘢，因此我喜歡幫襯明碼實價，鐵價不二的公司和商店。

消費錦囊

皮草大眾化

不再是名貴流行的婦女專利品

由於本港入口毛皮及其他原料無須繳付關稅，加上較低廉的人工及生產成本，令本港生產的皮草價廉物美，傳價往往只是外國的三分之一。

據說毛皮的主要入口地為北歐，美國及蘇聯。入口後便售予皮草公司加工製衣。皮草公司聘有設計人材，設計出種類繁多的高質皮草。現時，貂皮及狐狸皮仍然最受歡迎。顏色方面，混合交配方法使毛皮有更多不同的色調，由白色到銀色，或由栗色至黑色都有。多色彩的皮草利用染色，比一般自然色彩的皮草昂貴，並不化算。

最名貴的毛皮是蘇聯及加拿大的黑貂。由於黑貂不能大量人工飼養而需從野外捕獵的關係，價錢頗為昂貴，得件零售，通常要港幣數萬元。

然而，目前普通皮草已不再是上流社會婦女的專利品了，皮草公司有意將皮草大眾化，有由韓國直接大批入口，由於大量生產及免除中間人利潤，產品價錢能維持在較廉宜的水平。而且製作時裝款式，如果今冬你想享受一下皮草所帶來的豪華氣派及溫馨，可到全港最大購物中心——海運大廈，海洋中心及海港城內多間皮草店參觀選購。圖為海運大廈DUX皮草公司供應的一件貂皮上衣。

子女撫養權

婦女與法律之三

‧香港婦女協會‧

夫婦離婚，除了大人的問題外，未成年子女的撫養責任亦需要解決。假如夫婦雙方能在這問題上達成協議，而法庭又認為滿意的話，子女日後的教養及照顧，便可依照協議進行。但如果夫婦雙方未能作出協定，或法庭方面認為安排不適當時，法庭便會以該等子女的福利為本，而作出適當的安排。

一般情形之下，夫婦雙方需各自向法庭提交一份宣誓陳詞，闡釋他們日後撫養子女最適當的條件及安排。另外，社會福利署的福利工作亦會提交一份調查報告，提出建議，又假若該等子女已屆若干年紀，而又希望提出意見的話，這等意見亦會被列入法庭考慮範圍之內。法庭在收集到所有方面的建議後，就以該等子女的福利為基礎，作出安排。

獲得子女撫養權的一方，便需負責照顧該等子女的日常生活，並負上監護的責任，至於未獲得撫養權的一方，假若法庭認為適合的話，會授權給他（她），在指定的時間，地點，和子女見面，如果獲得撫養權的一方認為另一方和子女見面，會對子女有不良影響的話，可以向法庭提出，假如法庭認為理由充份的話，便會取消非監護人和子女見面的權利。

在另一種情況下，法庭會發出一「聯合監護命」。此命令是將子女的撫養責任交由夫婦中之一方，但涉及到子女的前途或長遠福利的問題時，另一方則亦擁有同等權力，即雙方需要共同合作處理。

子女的生活費，法庭會視乎離婚夫婦雙方的經濟情況而決定分担的方式。

在特別情形底下，假如法庭認為夫婦雙方都不適合負起監護撫養子女的責任時，法庭會將該等子女交由社會福利署署長代為照顧。

預防先天畸形兒

畸形兒和低能兒，都稱為先天性異常兒，其原因除了遺傳因子以外，其他加諸妊娠期間母體的原因和生產時的影響，叫做環境因子。事實這兩種因子互相作用的為最多，如果想要避免遺傳方面帶來的異常兒，那就要注意懷孕後要注意事項，固然不能保證百分之百的有效，但會使先天畸形兒的環境因子，減少到最低限度。

（一）均衡足夠的營養——由動物的實驗，可以知道姙婦如果缺乏維他命A、B、E、K和鈣、鐵、磷、碘等無機質時，便會發生畸形胎兒，但是普通孕婦，只要營養均衡，各種食物調配得很好，是不應該缺乏的。據臨床證實，減少輸給胎兒的血液量，便是產生畸形兒的原因之一，因而營養成份足夠，該異常重要。

（二）小心貧血——胎兒所攝取的血液量不足時，不但整個胎兒的發育要受到不良影響，也是畸形兒和其他先天異常的原因。所以貧血的女性，在妊娠以前必要徹底治療，特別是月經量多或間隔短而出血量大的人，更要特別注意，最好在妊娠初期要做血色素檢查，如果貧血，不管程度如何都要接受補血治療，也有些人，平時並沒有貧血現象，為了胎兒的母親，也必須多吃些含鐵質量多的食品，特別姙娠到了七、八個月時，還要再次接受血液檢查，因生產時會大量出血，再貧血時那就很危險了。

（三）妊娠初期要預防感染——妊娠初期如果患上風疹時，便會出現白內障和聾啞的嬰孩，就是其他的濾過性病毒在妊娠時感染，也會導致胎兒某一部份發生障礙，所以在妊娠的三個月前，必須預防不要感染上過濾性疾病，就是妊娠後期，也有導致流產，早產的可能，依然要格外注意。

（四）避免放射線照射——在妊娠期間中，如是長期照射胸，腹部，也是招致先天性畸形兒的原因之一，要盡量加以避免。

（五）精神要平靜快樂——以動物實驗的結果，認定加予妊娠的動物以各種精神刺激便能產生畸形兒，因為精神刺激會令全身的毛細血管引起收縮，結果子宮，胎盤的血量便因而減少，所以同樣在先天性畸形兒，而精神刺激的來源，據調查統計，以家庭不和睦，父母經常吵鬧為最。

（六）避免濫服其他化學藥劑——姙婦為了預防流產，或治療姙娠期間其他疾病，更有為了營養服用各種化學藥劑，難免會有，這都是導致胎兒死亡，增加新生嬰孩黃疸，更可怕的便足以成為先天性畸形的原因。尤其是安眠藥，麻醉劑，鎮靜劑，孕婦千萬不能濫用。

（七）注意分娩安全——在妊娠期間縱然沒有什麼不正常，可是不慎在分娩時出了毛病，也同樣可以招致嬰兒身心發生障礙的，像是難產，假死，鉗子分娩等，都盡量要小心，而加以避免，實施產前定期檢查，並請婦產科醫生時加指導。

美容點滴

蜜糖護唇最有效

嘴唇乾燥的原因很多，最普遍的一種是由嘴角開始，這是缺少維他命的現象，請多食各類的食物，不要偏食，尤其是水果青菜。

另外一種嘴部的乾燥是缺少水分，或是說話說得太多了，口會乾，甚至堆一些白白的廢皮在嘴角及嘴唇合併地方成一圈，這種情形，當然要喝水，把嘴唇洗乾淨就行了。

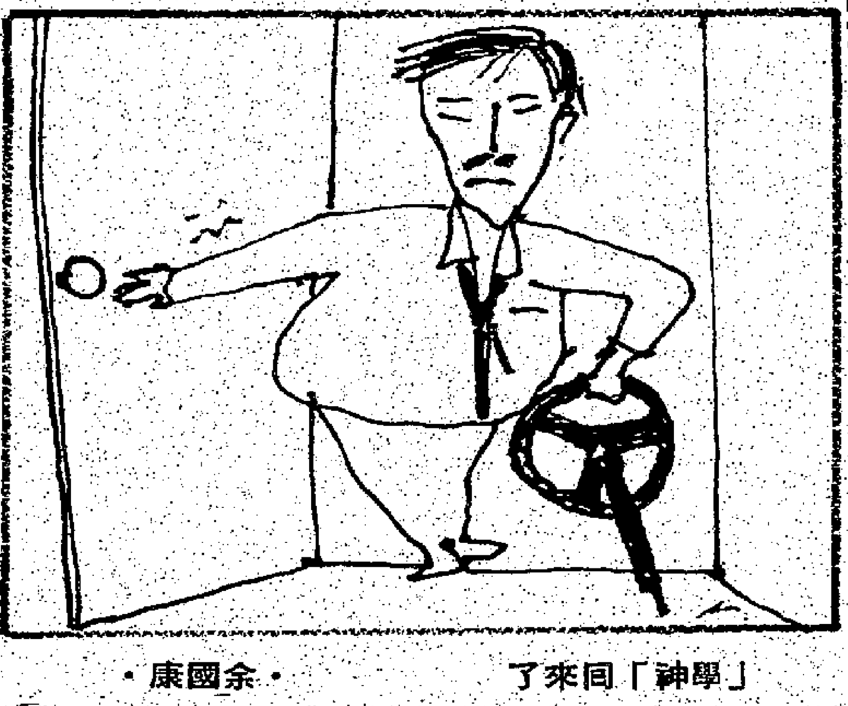
嘴唇乾燥並不嚴重時，會有唇皮翹起來，妳千萬不要用手或是拔眉鉗去拔，這樣容易撕裂嘴唇，又痛又會流血。這種情形的唇皮，可用無色的護唇膏塗塗，如果這樣還有唇皮，可用小剪刀，細心地對着鏡子剪去，也別剪得太貼。

有的嘴唇開裂，發紅，流血，這也許是營養缺乏，但與天氣乾燥也有關，風多或是寒冷時，皮膚表層的水份供應不及，水分被乾燥空氣吸去，最好經常地塗無色護唇膏，護唇油都行。

護唇膏要選擇質地柔軟的，含蜂蠟多的，護唇油加的香料也不能太多，那會刺激皮膚，人工甜味也是不好的。

很多人塗甘油，以為是最經濟有效的潤膚藥物，這是對甘油兩字的誤解，甘油雖甘甜又油，但它卻是吸收水份的，萬萬用不得，妳不如用蜜糖，睡前塗更好。

如果要化粧，一定先塗護唇膏，再用唇刷刷上油份較重的口紅。清潔時可用水溶性的清潔乳來洗，洗乾淨後，塗護唇膏，如用蜜糖，任何一種都可以。



「學神」回來了　‧余國康‧

簡覆讀者來信

外面風光人道好　內裏憂愁自己知

五行雜談

余妙蓮　閣下之命造，生於八月庚金，羊刃重重，坐下辰酉又合金，地支全西方大金，全局偏旺一方，從革成格，理應富貴雙全，要用水洩得其秀，但只全命金水大運沒有，但見火運破格之運，因此閣下早運，家境困厄失學，多被送人為養女，婚後更運途險阻，勞碌多厄，再入中晚年甲運多病，幸原命己土絆住甲木忌神，不致冲命，乙卯運即四十八歲後，冲刃，病耗纏身，精神委頓，接下丙辰運十年運可喜，但又逢今年明年木火之年大旺，破格重重，宜防禍劫災變，日帶壬月德貴人星，性雖剛，却心腸慈善，賢淑持家。命所不守者時坐刃，子息多生難養，大概會有二子夭折留一。因閣下寄來之信長達數頁，訴說慘事，又以前曾經給很多算命之先生看命都說好好，如何發達，但實際不是，因閣下之命造是很好，可以說是上上之命，但，一生都是逆運，破格之運，所以，眞是「外面風光人道好，內裏憂愁自己知。」一直幾十年來都不明，現本長細訴希望閣下多明白，多造善事，而且不要再找那些價錢平的算命先生，算不準，還會被他騙十幾二十年，我有一位老朋友就是被一無良算命先生騙害，現在還在獄中，我知道時已經太遲了。

曹麗珍　此格純木格，但五年前大運佳另您化之不眞，有破格之處，所以必有性命手術之險，踏入一九八七年後從此大放光明，生意，錢財無憂，太太明年會有險，忌出門。

劉國雄　此命天干地友，三刑六冲，為人一生多反覆，特別在六親方面，可說更加無緣，無份，但自己本身事業在三六歲后已經可說平步青雲，現在正行一生人最大財運，明年應是娶妻之年了，不要再等，就要之時間以經過了。

李秀玲　此命再配其宅向，今年白虎臨門，應先喪其子，宜小心，明年壞運未過，還須留意，八九年會一切順利，以后會發財及旺丁，此屋向前面宜用紅繩掛七個金錢，或放七金錢在水內，水缸放在窗下，便可。

陳兆欣　此命土火過旺，但又從格，命乃平常之命，大運又不能帮身，一生人唯獨四五—五二歲，三二—三九歲運比較好，但不要樂極忘形，切忌一九八六，八七之年小心意外，財運普通，不宜作任何投資。

（本欄歡迎讀者來函卜休咎、問前程。來信請寫上眞實姓名，出生年月日及時辰，同時請附寫上姓名地址的回郵信封一個，以便必要時書面作答。來信可寄本報康樂家庭版轉，信封左上角則寫上「五行雜談」字樣。呂君每逢星期二講述五行雜談趣事。四、六則答覆讀者來信，讀者祈為留意。——編者。）

德國痳疹

對于沒有免疫能力的婦女，如果在懷孕最初八星期染上德國痳疹，會導致嬰兒先天缺陷、夭折或流產！

德國痳疹又稱風疹，是由德國痳疹病毒引起，病毒經空氣或飛沫傳染，由呼吸道進入人體內，影響身體健康。這病的潛伏期（由病毒進入人體到病發）大約是十四至廿一天，病發時的徵狀有發燒、疲倦、流鼻水、淋巴腺腫大，皮膚出疹。這皮膚疹不同於麻疹，這種疹來得快，去得也快，可於廿四至四八小時內完全退掉，一般的病徵比麻疹爲輕。

德國痳疹對普通成年人是一個較為輕微的傳染病，不過對於在沒有免疫能力婦女內的胎兒是一個很嚴重，可怕的疾病。

對於沒有免疫能力的婦人，如果在懷孕最初八星期染上德國痳疹，有百分之八十五生出來的嬰兒有先天缺陷，而其中大部份出生夭折或流產，先天缺陷包括——眼部白內障，青光眼，先天性心臟病，耳聾，腦部不正常，智力遲鈍，骨病，血少板缺少，生長遲緩，肝病。

所以我們一定要預防德國痳疹，以免無辜的嬰兒受損。

治療方面，兒童或成年人如染上德國痳疹，首先要隔離，以免傳染別人，病人要充份休息。最重要的是預防德國痳疹傳染到胎兒，為保障下一代，小學六年級女學童及生育期婦女應接受預防疫苗，懷孕婦女如曾接觸德國痳疹病者，必須立即諮詢醫生，以決定是否會染上此病，然後才決定下一步的處理方法。（香港兒科醫學會提供）

家政中心開辦　蟹爪水仙花浸種班

本月十六日開課　園藝專家麥正任教

一九八七年一月二十九日便是丁卯年的正月初一，距離現在只有個多月的時間，若希望在農曆新年期間，家中有一盆你親手浸種的水仙花點綴客廳，現在便要開始選購良好的水仙頭了。

若對浸種水仙完全不懂而又希望嘗試的朋友，香港家政中心特別於十二月十六日為你們開辦「蟹爪水仙花浸種班」，由經驗豐富的麥正先生親自教授數種浸種法，由最基本以至最繁雜之蟹爪，可令新年時，家中有盛開芳香之水仙，既增加意頭，更添氣氛。

浸種水仙其實是一門不太深奧的技術，只要精神集中，小心處理便可成功。另一方面，陽光充足對水仙花的生長有很大的幫助，因為陽光多，則葉矮花高，陽光少，則葉高花矮。所以，陽光愈多愈好，最好置於陽光可以直射到的地方。此外，若希望水仙花開得更燦爛，可將花肥放進水裏，使能吸取更多養料，至於時間方面，水仙從浸種至開花大約需要二十天，一盆小小的水仙花能令你滿室清香，而且能為節日增添氣氛，各位不妨試試。

‧時裝搖曳生姿‧

紐約時裝展中的兩款新裝，着重搖曳生姿的鬆闊，裙子及戴上大帽子，惹人注目。

你是「怪物」？

不少女人的眼中，時常覺得自己的丈夫是「一個不可思議的怪物」。

沒有應酬的日子，每天一下班回來，就會疲倦得要死，躺在床上話都懶說，更別說「情話」。

但要是這時候，有個老友記打電話來，叫他們到外面喝酒，却會一躍而起。

這一頓「應酬」，可以「應」到晚上兩點，然後哼着小曲，跟蹌回家。

到了第二天，照樣在下班時「疲倦得要死」，或者又是「一躍而起」。

男人可以在酒吧，在夜總會，在任何公眾場所，一言不合，挺身而鬥，甚至是「以一敵三」，打到個頭青臉腫，連藥也不屑敷。

可是，忽然而來上一場傷風感冒，却會躺在床上，哼個幾天，頻頻對老婆哼着：「我要死了。」甚至煞有介事地立下遺囑。

老婆在這時候，甚至會被問及：「我死之後，你改不改嫁？」

登喜路舉行女士日　介紹聖誕餽贈概念

男士服裝權威登喜路遠東有限公司於十二月三日假富麗華酒店舉行午餐會，招待一百五十位本港社交活躍的女士，介紹最新的男士服裝和聖誕節餽贈禮物的概念。

在這個「登喜路女士日」午餐招待會上，登喜路遠東有限公司亞太區市務經理夏達暢談男士服裝的顏色的配搭，衣料，款式及穿着衣飾因地而異的見解，同場上演時裝表演，歷時三十分鐘。夏達同時又介紹登喜路的「整體觀感」概念，並解答在場嘉賓有關男士衣飾方面須知的問題，並介紹聖誕節餽贈禮物的見解，引起大家共鳴。

花藝

澳洲花材添姿采

‧愛麗‧

澳洲最近來港不少花材，有鮮的，有乾的，有不知名的，林林總總，也佔了市場的一角。澳洲花材的特點是「粗」，無論鮮花乾枝，都有粗豪的氣息，令人感到乾旱的沙漠，猛烈的陽光，給香港的插花市場帶來了新的材料。

圖中這一束紫色的「花」，我也不知道叫什麼名字，總之是未見過的，買下了試插，看看它的形態，和試着和各種材料配搭。

結果，除了主花之外，配以最常見的散尾葵兩枚，以及用一個粉紅色有雙孔在正中的小瓶，襯起來却正似模似樣，於是就此又是一盤插花了。

澳洲這個不知名的「花」，是被染成紫紅色的，花是很細少的聚成一球球，有木質硬的莖，有着澳洲材料的特點，粗而硬，但並不難插。

先將粉紅小瓶向右前斜放，取一束紫紅花，剪短插在中央，取一小束剪最長，插向右前，其餘小束則剪成不同長度，向左、右及前三個方向伸出，使此束花本身已構成有立體感的一束花。

取兩支散尾葵，修剪葉兩邊成三寸寬到葉尖位則剪尖，使散尾葵葉不致太闊及較整齊。一支剪較長插在後面向左後，一支較短則插後面向右後，即可。

這是一盤非常簡單及隨意的插花，也非常易插。相信一般喜愛插花的朋友們都可以毫無困難地插好。

插花來說，可以插很高技巧的花，也可以插普通簡單的花，以適合在各種不同的用途。由於花材的多姿多采，以及插花的手法千變萬化，於是給生活帶來了趣味，令我們的家居，添上一點姿采。

醫藥顧問　任卓琪

風濕病帶下與口臭

△余錦文君：

兩接來信，表示日前來函問症，數月來右手有風濕病，症狀是右肩頭及手腕隱隱作痛，右手伸過左邊時，右肩頭及稍下一段疼痛，初起病時有骨痛，已獲提供良方，經照方服食，連服兩星期十四劑，病情已好了六七成，仍未完全康復，其後再服七劑，仍然一樣，故停服，現在覺右肩頭下之一段骨亦痛。

此外，一向冬天，手足冰凍，近月來更常打噴嚏。

還有，你太太七十一歲，有白帶，像雞蛋清，有黏質。

你又問蛇胆對風濕有效否。

答：你風濕關節痛，茲重訂藥方如下：

方用：桑寄生六錢，絲瓜絡五錢，威靈仙三錢，正蘄蛇三錢，川木瓜三錢，川續斷三錢，寬筋藤五錢，素馨花二錢，全歸身三錢，雲苓五錢，右柱參三錢，大田七三錢。（清水煎服）

手足冰冷，是年老體弱之徵，際此寒冷天時，用：燕窩一兩，多皮八分，燉水鴨食之，亦可用：冬虫草，加陳皮，燉水魚或山瑞，均有補益。

傷風打噴嚏必要時可看醫生。

至於尊夫人的白帶，是體虛受濕所致，可服下方：

方用：防黨參四錢，土炒白朮一兩，雲苓五錢，炙草錢半，陳皮七分，泡蒼朮三錢，樗白皮三錢，淮山一兩，素馨花二錢，車前子三錢。（清水煎服）

△灰心人君：

你來信說：患有口臭十年，屢醫無效，每吃食物，特別是魷魚，便有氣味。早上起床為甚，曾飲廿四味凉茶亦如是，你無蛀牙，健康正常，望介紹良方。

答：可用藿香梗三錢，綿茵陳四錢，大腹皮三錢，陳皮八分，星川朴（後下），存恒蘆三錢，七姐秧三錢，川黃連錢半，竹茹三錢，土銀花三錢。（清水煎服）

青絲集

髮頂蓬鬆‧髮尾鬈曲

適合臉型輪廓鮮明女士

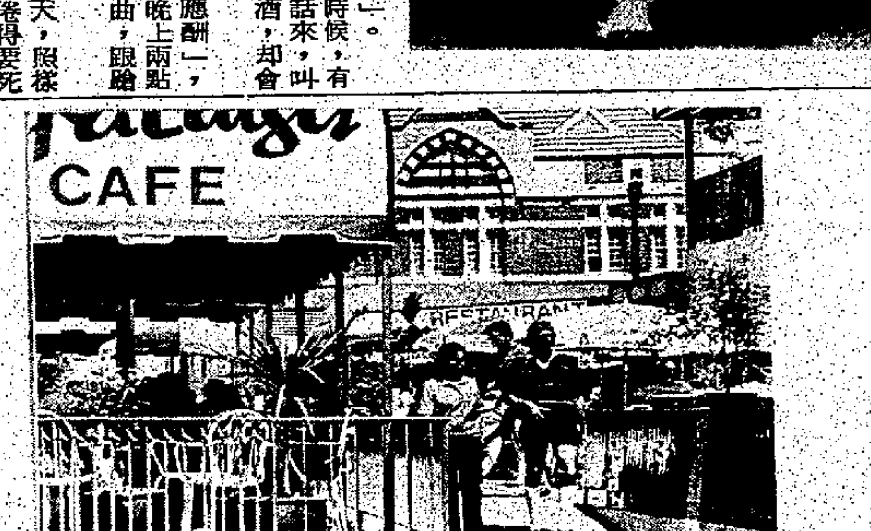
如果你喜歡經常變換髮型，最適宜剪一個最少能梳兩個不同款式的髮型，這當然需要運用你的幻想和靈感，再加上噴髮膠，吹髮水，定型泡沫（髮型軟膏）和啫喱糕的輔助，以下提供幾款髮型，可供參考。

△頭髮的兩側和髮腳都剪短，但保留頭頂的頭髮重量，把頭髮向上和向後吹，頭髮的層次就會較為明顯和整齊，如果加了定型泡沫和用手掌抓乾式頭髮，令頭髮更蓬鬆和表現髮型的質量。（如圖）

△有層次式的BOB髮型，頭頂剪成層次，髮腳保留一字形的綫條和較厚的頭髮，頭髮需要經過全頭的電髮，但以大波紋為主。第一款的梳法是不用吹頭，以自然風乾，適合於旅行，或是夏天運動的裝扮，不需要刻意的打理，第二款用風筒把頭髮略捲向前吹，是一個較齊整的款式，第三款把髮腳吹直，再梳向耳後，頭頂的短髮吹鬆，非常高雅大方。

△很短的層次式髮型，髮尾帶有少許鬈曲，若要斯文的梳法，就把頭髮用啫喱糕梳理貼服，或者用少許髮型軟膏把頭髮抓乾，使頭髮有零亂感，更具時代氣息。

△一個重疊式的剪法，骨腳很短，頭頂的頭骨較長，適合臉型輪廓鮮明的女士。第一款，頭頂吹鬆，用啫喱糕把兩邊的頭骨貼後面骨腳，比較野性和富時代感；第二款同樣是用啫喱糕把頭髮攏向後，再將前額的頭骨梳向前，髮型就顯得高貴而優雅。（專業髮型師協會提供）



歐美大雪紛飛‧澳洲陽光普照

正當歐美各地紛紛下大雪，澳洲地方還陽光普照，當地居民，還喜歡光顧露天茶座，不用捱北風的。

小讀者聖誕聯歡會

楊林安妮太平紳士送幸運獎
雀巢公司送出全場朱古力糖

聖誕節距離今天雖然還有三星期時間，但本報籌備每年一度為小讀者慶祝聖誕已在積極進行中，聯歡會已定於十二月廿一日（星期日）下午二時卅分舉行，地點仍假座北角陳樹渠大會堂（北角渣華街二壹〇號）。

在聯歡會上，今年演出的節目十分豐富，參予表演的團體也是最多的，担任演出少年兒童共有百多人。表演團體包括：太古城地利亞修女紀念學校，立本幼稚園，明慧幼稚園，東南亞舞蹈團，港九音樂教育研究會，聖公會基顯學校，維多利亞幼稚園，樹人幼稚園，灣仔兒童合唱團等。並由香港電台「小朋友時間」派出司儀。

演出的節目有中國舞，西方舞，芭蕾舞，現代舞，電子琴二重奏，合唱等。節目多姿多采，并由港九音樂教育研究會統籌遊藝節目。

入場的小讀者均可憑券獲贈雀巢朱古力一包，及參加幸運抽獎。聯歡會入場券現在已開始接受申請了，將招待小讀者一千名，歡迎索取入場券，來信先到先得，派完即止。

申請手續簡單，小讀者們塡妥附列表格，寄來香港荷李活道一〇六號華僑日報康樂家庭青草地主持人版，信封左上角寫上「申請入場券」字樣。信封內記緊附上貼足五角郵票的回郵信封一個，寫清楚你的地址和姓名（沒有回郵信封或未貼足郵票者，恕不受理）

除此，小讀者還須注意，每張表格僅能申請入場券一張（影印的表格不算），所有表格，可同時放在一個信封內，而回郵信封亦只須「一個」便可。

又幸運抽獎已獲楊林安妮太平紳士答允送出頭、二、三獎，頭獎為鴻運扇，二獎為收音錄音機，三獎則為電子計數機。楊夫人每年對本報活動均有大力支持，使大會生色不少。

兒童聖誕聯歡申請入場券表格

姓名：　　年齡：

學校：　　班級：

地址：

電話：

青草地

吃糖過量壞處多

‧唐姨姨‧

每逢到了小息或中午飯時間，學校食物部或學校附近的超級市場便堆滿了穿着校服的小朋友，他們十個之中有八個是買糖吃的，那些吃了會彈起的棉花糖，有獎抽的日本糖等，都是購買的對象，因為受了電視廣告的影響。本來平時買一些糖果大家分吃，談談笑笑是頗有情趣的，又可以增進友誼，但多吃了就不見得有好處。

華女最愛吃糖，在學校小息時吃，回家做功課時也吃，有時她覺得某位老師講課不動聽，也偸偸地放一粒糖在口腔裏，讓它靜悄悄地溶解。

雖然媽媽常對華女說，糖多吃了容易引起蛀牙，但她總不聽，因為她的蛀牙還未開始痛，到了要拔掉壞牙的時候，恐怕華女後悔也來不及哩！

多吃糖除了會引起蛀牙之外，如果由小到大都這樣，更能令身體儲存過多的熱量（一克糖供應四卡路里熱量），而這些熱量在體內隨着便轉變為脂肪。所以多吃糖，少運動，熱量消耗不了。脂肪便使人們過胖，影響心臟，增加患心臟病的危險。小朋友患心臟病也不奇怪。

其實我們就算不吃糖果，每天從汽水，飲料，餅食，甜品等吸收到的糖份也不少，再加上肉食，飯麵等的熱量，很易造成熱量過多，我們還是少吃糖的好。

我的兒歌

‧黃惠怡‧（永光學校）

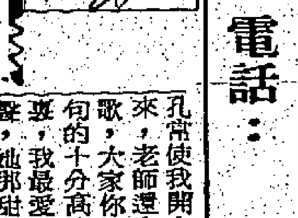
音樂可以陶冶一個人的性情，所以，所有喜歡音樂的人，都是和藹可親的，音樂也可使人回憶起往事，所以，所有喜歡音樂的人，都是富於想像力。

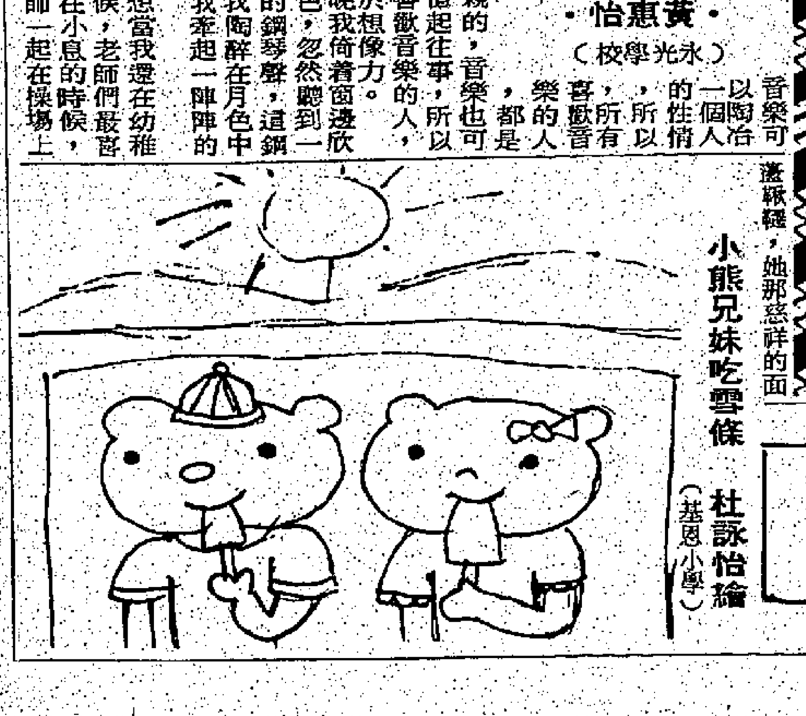
這晚我倚着窗邊欣賞着月色，忽然聽到一陣美妙的鋼琴聲，這鋼琴聲使我陶醉在月色中，也使我牽起一陣陣的回憶。

回想當我還在幼稚園的時候，老師們最喜歡我，在小息的時候，我和老師一起在操場上遙緬懷，她那慈祥的面孔常使我開心得唱起歌來，老師還和我一起唱歌，大家你一句，我一句的十分高興，回到家裏，我最愛聽姑姐的歌聲，她那甜美的聲音，加上在歌詞裏的傻小狗，小飛鳥，小綿羊，小肥猪，小白兎……常使我陶醉萬分。

隨着年齡的增長，我唱的歌兒再不是關於那些小動物了，而是美麗的女皇，英俊的王子和可愛的公主，直至現在，我的歌兒乃是有關友誼，勵勉，信念，奮鬥和鼓舞，還有一些電視節目的主題曲。

當我心煩意亂的時候，我總唱一首歌——「無言感激」來鼓勵自己，但當我唱到「歲月無聲，失逝，歡呼中不會醉，得到了我會繼續進取。」的時候，我的心頭便燃起無窮的鬥志，心裏想着：「努力啊，只要我能發奮自強，將來一定可以出人頭地的啊！」





小熊兄妹吃雪條　杜詠怡繪（基恩小學）

新聞故事

雪櫃藏屍案

・梁悅意・

好不容易，陳伯才找到，同時，整個人也吃驚到楞住，因為，那種臭味是來自謝×發的石屋內。

幾名村人經過，也深感奇怪，他們圍在石屋之前，但覺得臭味更加強烈。

「發生何事？」一名老者拖住一隻狗由遠而至，停下來詫異地問道。

「村長，你來得正好。」陳伯道：「謝×發的石屋裏有陣陣屍臭氣味。」

村長聞言，大力用鼻子呼吸一下，禁不住吱喲一聲叫了出來：「唔，真的是屍臭，沒錯！」

「我們正有這種想法。」陳伯指指石屋道：「臭味顯然是由石屋傳來的，但，你看——！」

石屋窗門有道小縫隙，可以窺探屋內一切，村長湊近一看，只見佈置得雖然簡陋，但也十分齊整，那有什麼腐屍？

然而，臭味確是由屋內洶湧而出，忍受不住的人，要掩鼻遠遠走開，亦有人已在嘔吐。

「事有蹊蹺，快報警調查。」村長道。

已有村人跑去撥電報警，不久，大隊警察來到，破門而入，搜查一遍後，卻毫無發現。

村長攜來的狼狗，突然猛向雪櫃撲去，又抓又吠。

當時有警察也十分醒目，連忙拉開雪櫃。屋內各人當堂大吃一驚，只見雪櫃滾出一條屍首來，蜷曲着身子，硬冰冰的，雙目怒睜，十分恐怖。

「謝×發！」村長一眼看見，急叫嚷道。

那屍首只穿一條藍色男裝內褲，頸有瘀痕，此外別無異樣。事情非常明顯，謝×發是遭人勒斃，跟着藏在雪櫃內。

雪櫃的冷氣，雖然可減低臭味，但冷度不強，終於難敵屍身腐敗，氣息外溢，才揭破此案。

檢驗後，死者謝×發確是遭人用尼龍繩之類的物品勒死的。

他，究竟遭誰殺害？

據說，謝×發獨自一人在太平山，別無親戚，在內地還有一個女兒。他為人爽朗、很夠義氣，亦樂於助人，這種的好人，為何被害？實在找不到理由，所以，死因是個謎。

警方偵訊村人及隣居，及他的生前同事、朋友，也不得要領。

案發後的第二天，陳伯突然想起一件事，馬上驅車到警署，向負責調查此案的警探道：「我有重要的線索，向你們提供，未知對破案有沒有幫助？」

「快說！」警探們聞言，當堂大喜。（一）

綺夢

二一五：爾虞我詐

・童華信・

文國說醫生報告靠不住，卻又沒有堅持媽媽再找別的醫生檢查，這使媽媽心下漸安，希望時間久了，此事也便放置了下來，不再提了。

但文國這個人，做事常是不動聲息的，下一步，他有所動作否，乃是未知之數。

媽媽也不能不為自己打算了，她也學得了這一套，表面一點也不露出痕迹，卻是暗地注意張文國的動態。

張文國還是以前一樣，分日到大小公館，他也很少提到大公館那邊的事，媽媽想去看麗裳，通常也是如此。媽媽與麗裳先通電話，麗裳在調養身子的一段時期，媽媽到大公館去，在平時，她們是在外邊見面，一起去逛公司，喝下午茶。

可是近來媽媽撥電話到大公館去，老是找不着麗裳，不是說去了看醫生，便說外出看朋友，今天，媽媽撥電話去，對方的女傭說她去了旅行，這倒奇了，媽媽沒有聽過文國說。

文國回來，媽媽問時，文國說：是呀，不過去澳門探親罷了，一兩天便回來。

麗裳有親人在澳門嗎，媽媽不知道，也從未聽過他們說，媽媽心下狐疑。

「姐姐去了澳門，你便得同來我這兒了。」媽媽在試探對方的態度。

「是呀，她不在家，我同去作甚，我不慣一個人吃飯。」文國微笑說：「當然返這兒來囉，如不然，教我到什麼地方去？」他說得輕鬆。

「我怎知道你，你有什麼地方可以去？」媽媽沒有與文國打情罵俏許久了。

「這幾天，我都同來便是。」文國說。

媽媽聽到了文國這些言語，覺得文國仍然對自己不錯，心下暗自高興，希望也曾發生過的事，都一筆抹殺，甚至連醫生的檢查結果，也都全部作廢，正如文國所說，醫生的報告全靠不住，果然一連幾晚，文國都同來。

麗裳也確是去了澳門，並不是探親，而是與小梅一起去那邊遊玩。小梅從美國同來，多時沒有去過澳門了，兩人便去玩幾天，文國生意忙，沒有去。

媽媽只希望文國與她和好如初，看這幾天，文國對她很不錯，心也漸安。

詩與畫

寄咭

聖誕近，不少人又作寄聖誕咭忙矣。正是：

問好何妨紙一張
月來寄咭大家忙
交遊日衆後生輩
年咭逾千寄各方

……半個詩人……

記人間

妒魂

文：亦雄　圖：秋風

余媽說：「要我們嘉禎做他女婿？開出的是什麼條件？是做他這個死去的女兒的丈夫，還是他另外一個女兒的？」

余伯嘆了一口氣說：「如果是做他另一個女兒的丈夫，那就不是問題了。」

余媽厲聲說：「怎麼，要我們討個鬼媳婦！萬萬不行！」

余伯說：「不行也得行呀！她已經纏上了他，要不答應的話，我們不知道她會把嘉禎捉弄成怎麼樣子的？如果她發起狠來，要了嘉禎的命怎辦？」

余媽說：「太沒道理了，怎麼可以強要人家跟她結婚的！」

余伯說：「這也不是她強要嘉禎跟她結婚的。誰教自己的兒子口不擇言，在人家的墳墓前面，說願意娶人家的哩！」

余媽說：「嘉禎這樣說過？就算他說過，可能當時她已經把他迷住了。」

余伯說：「這我就沒法知道，不過，據嘉禎說出那樣的話時，他是清醒的。再講，今天早上我之所以有機會碰到那個大商家，就是那個女孩子的母親，昨天晚上也一樣弄得大商家的家裏天翻地覆，要他今天一定要到她的墳頭，無論如何也要跟我見面，否則她便不會放過他的全家。」

余媽說：「這個大商家為什麼這麼害怕她？難道有什麼把柄給她抓住？」（二三）

勾奇錄

五花八門俱樂部

・福臨・

口吃者往往因被取笑而着急，形成了心理負担，反過來又使口吃加重。有的年青人因而找不到伴侶，在求職面談時也受到了影響。專家們認為，口吃者要善於自我控制，如果說話時不着急，並長時間慢慢地說，是可以加以糾正的。

女鐵騎士俱樂部——美國女性近年來對摩托車產生了濃厚的興趣，目前就有一個純女性的「女鐵騎士俱樂部」，且甚為活躍。這個女摩托車手的俱樂部是由七十二歲的羅賓遜太太創立的。說來令人難以置信，這位老太太每年行車的里數竟能維持在二萬五千公里以上，車行遍及整個美國。女鐵騎士俱樂部目前擁有近五百名會員，其中有年輕的未婚女士，家庭主婦，也有不少年齡超過六十歲的老太太。

這些女鐵騎士，不但技術高超，而且攀山越嶺毫無懼色，尤其每個人都是出色的機械師，對於胯下的鐵騎，都能親自動手修理保養，本領不下於一般男性。有一位芳名叫丹妮遜的七十高齡老太太，她駕駛的一部哈里遜牌摩托車，是各種牌號摩托車中體積最大的一種，重量達三百六十公斤，但她卻能把車保養到經常處於性能良好的狀態，這種本領，就是年輕力壯的男性也自愧不如。這個俱樂部會員中超過六十歲的老太太竟佔到三份之一。（下）

別有情懷

朱秀娟

電話鈴又響了，當然還是柔蒂——他拿起聽筒就不耐煩的說：「柔蒂，請你禮諒，我要休——」

「我不是柔蒂。」甜甜的聲音帶着笑意：「我是嘉莉，我在你樓下，下來喝杯咖啡或到酒廊去喝杯酒好不好？」

「胡小姐，我馬上下來。」

胡嘉莉來得正是時候，他不願一個人守在房裏生悶氣。

咖啡室裏客人不多，胡嘉莉一個人坐着，他對她也很不瞭解，九、十點鐘一個人在外亂跑，溫莎大道的夜晚是個處處陷阱，陰森恐怖的地方，富商巨賈紳士淑女都下了班，大樓隙縫中出沒的盡是鬼鬼祟祟宵小的一羣，別說一個女人碰上了，就是個大男人碰上了也吃不了兜着走！

胡嘉莉老遠就向他伸着手，微仰着美艷的臉甜甜的笑着：「嗨。」

「胡小姐！」啓元握住她的手，就勢坐了下來。

「找了你一晚上，到那裏去了？」

「有個朋友約我吃飯。」啓元說：「有事嗎？」

「也是找你吃飯。」胡嘉莉笑着：「喝點甚麼？」

「紅茶。」啓元向侍者說。

「要不要換個地方喝杯酒，洛城晚上也有不少去處。」胡嘉莉喝着咖啡。

「不早了，明天還要上——」

「上班！」胡嘉莉接過他的話：「你工作很認真。」

「這是工作的起碼條件。」

「勤能補拙。」

「哎呀！你還拙呀！」胡嘉莉故意瞪了他一眼：「你跟陳邦英都是宏大的？」

「我們同學。」

「從台大到哈佛，真了不起。」

「運氣不錯。」啓元說：「爲甚麼老把哈佛掛在嘴上呢？那不過是個學歷而已。」

「好，我們換換話題，聽說你要回台灣，我也要回去。」胡嘉莉說：「作個伴兒呀？」

「暑假。」

「可能！」啓元算着時間：「暑假之前我也許就得去趟台北，有沒有事情我可以幫忙代辦的。」

「沒事。」

胡嘉莉突然興致低落了，啓元聰明的閃避着她「作伴」的建議，回答的話落落大方得保持了很大的距離，眼前的美男子，並不如他作風上的平易近人，可是他就在她身邊，她又高興了起來。

「我走之前絕不保密，想起甚麼再告訴我。」（二六）

玉珮記

三·玉珮玉簪有來歷

・高峰・

他一轉身形，但見脫花拉在褒傷，青松道人、江章雄雙戰文定山，打得火熱。那些衛士本來已給陸思崖打得頭崩額裂，遠遠躲了頭，這時又回來，把文定山重重圍定。陸思崖大喝一聲，雙掌一錯，尖剛一運勁，忽聽背後「隆」的一聲，原來阿珊流血過多，倒地昏了。

陸思崖雖然十多年來，不曾回家，不會和爹爹見過面，但從他爹爹的來往書信之中，早已知道有這樣的一位「妹妹」。他對文定山原無厚愛，當下再不猶疑，也顧不了什麼男女之嫌，抱起阿珊，展開輕功提縱術，跑了一程，揀了個隱蔽的山洞，輕輕放下阿珊，摸出一包金瘡藥給她敷了，撕下一幅衣襟，包紮了傷口。

又把三顆丸子塞進她口中，半晌，阿珊悠悠醒來，但見陸思崖那張俏生生的臉兒，往視她微笑，道：「張家妹妹，你沒事麼？」阿珊右手一撐，坐了起來，妙目四下一看，已知究竟是怎麼回事，不覺粉臉通紅，道：「文家哥哥呢？那些侍衛呢？你已把他們殺光了麼？」

陸思崖搖搖頭，心中盤在盤算，救不救文定山。那文定山既是聲明找他爹爹算賬，那不就是他的仇人，他現時落入蒙古人的包圍，眼看必敗，但是蒙古人更可恨，促成文、張、陸三家上代成仇的，正是蒙古人。

他驀地想起他師父天鑼和尚平日諄諄教誨，其中一句叫他刻骨銘心的，就是：「凡是跟蒙古人作對的，就是咱們的朋友。」他這次下山，立志把上一代的過失彌補，化怨解仇，重建文、張、陸三家同輩的友誼。那文定山既然是文天祥的後裔，一代忠良之後，他怎能坐視不救呢？

他心志一決，大叫一聲：「師父你說得對，文定山正是我的朋友，我的兄弟。」阿珊嚇了一跳，要說話時，陸思崖已飛出十丈之外，只得移動腳步追去，那剛走了幾步，觸發傷口，一交摔倒在地。（六十八）

僑樂村

紅與黑

二二九：居心不可測

・翠瑩・

「不，仁生，你不要走，我有很多話要和你說。」

「余先生，我們是自己人一樣了，你客氣怎的，她忙她的我可以陪你聊聊。」李文一面的熱烈。

「謝謝你！李先生，我還要趕回沙田去。」

「那我不勉強了。」他站起來送客。

「仁生，有空給電話我，過幾天我會去探你。」

「是的，過幾天，我陪阿紅一起去看你。」

「謝謝，但我那鄉下小地方不敢勞煩你倆了，李先生，結婚別忘了通知我。」仁生和李文熱烈握手。「紅，我放心了，我希望你儘快結婚。」他回頭輕輕對我說。

「再見：仁生。」我依依不捨。

「紅，換衣服吧，他們就要來了呀！」李文送了仁生出門，回頭迫視着我。

「李文，你為甚麼要故意在仁生面前說那些話？你一點也不為我留些面子。」我滿面不高興。

「紅，假如他是普通朋友，不會這樣的，但你再三對我表示過，仁生和你之間純潔得很，完全是一種親姊弟感情，所以我便把他當自己人看待了。」

李文這段油腔，使我無詞以對，我知道他話不由衷，可沒理由責怪他。

「瞧我對仁生多好，多親切，紅，你不滿意嗎？」

「我不聽你的鬼話。」

「我說的全是真心話，親愛的，難道我對仁生這小孩子似的妻舅，還會嫉妬麼？像你現在這樣大紅大紫的明星，總不會去愛上一個鄉下小店子的夥計吧？」他分明向我挖苦。

「但他比你強得多。」我說完逕自回房裏——

從此我和李文的情感更距離得遠，我在極端苦悶之下，掛了一個電話給仁生。

櫥窗內外

單柱式營帳增添郊遊樂

・赤松・

現代戶外營帳，設計力求創新，使露營人士享受更多郊遊樂趣。

如圖中的一款以超合金營柱為主的單柱式營帳，不但輕便，而且營內實用面積廣闊，達卅三平方呎之多，適合二至三人採用。這款新設計營帳，以高密度防水尼龍製造，並有雙重保障，外形呈流線形，可以防風；它的重量祇有二點五公斤，而包裝呎碼為六吋乘十五吋，携帶十分方便。

該營在設計上，可附加簷形附加帳，或於冬天用附加帳方便煑食或儲物，甚至可多容納一人。

營內前後共有四度通風蚊網，既可防止蚊蠅飛入營內，同時保持空氣流通。營帳以柔和色彩設計，標準形售價為三百七十元，灣仔天樂里名峰行有售，詳情可電——七三三三一三查詢。

平安是福

中老年人的陽痿

康平

這實在太不現實，因而造成陽痿，殊不知中老年應有他們的性生活方式。

其實陽痿並非都是精神性的，譬如陰莖的血管，陰莖本身及骨髓發生病變也會出現陽痿，但較少見。此外，某些藥物的副作用，也可造成陽痿，如治療高血壓、潰瘍病的藥物，精神鎮定劑，激素類或治療高血脂症的部分藥物，但特別是對於藥物敏感性的人，都可能出現陽痿的副作用，醫生治病的一般十分認真，但對患者性生活會造成影響的副作用，都不大介意，結果給患者帶來有口難言的痛苦。如果懷疑是藥物造成的陽萎，那麼應主動提醒醫生，換用副作用小些的藥物。

中老年人的陽痿，大多數是精神性的，只要解除精神上的壓力，是可以恢復性交的。那麼怎樣進行鑒別呢？

這樣：每晚睡眠能自行勃起是正常，但在熟睡中而不自覺的，可以用薄而柔軟又容易撕裂的紙，剪成一至二厘米寬的紙條，睡前圍在陰莖上，紙的兩端用漿糊黏好，第二天早上檢查紙已破裂了，就表明已勃起過，是正常，是精神性的（即心理因素造成的），否則是器質性的了。

若在中醫學的立場施治，則無論精神性或器質性的病變都可綜合性方法治療（如藥物配合氣功和其他保健活動等）。因為這些都是治本的，但並非旦夕之勞，而應持之以恒，並在醫師或導師的協助領導下進行，才可收實效。（下）

海隅小品

罵孟子的趣話

六樓居士

先說一個故事：宋朝李覯是個著名的學者，平生反對佛教，又反對孟子，人所共知。忽一日，有個士子進謁，呈詩二章，都是罵孟子的。其一云：「完廩捐階未可知，孟軻深信亦還痴。岳翁方且為天子，女婿如何弟殺之？」這是駁斥孟子所說，舜的父母叫舜修理穀倉，然後搬走梯子，放火燒倉這段故事。詩中說，修倉和搬梯的事，未可證實，孟子卻深信實有其事，未免傻瓜。當時舜的岳父是帝堯，正身為天子，舜的弟弟怎敢把兄長殺害呢？其二云：「乞丐何曾有二妻？隣家焉得許多雞？當時尚有周天子，何事紛紛說魏齊？」這又是駁斥孟子所說，齊人有一妻一妾，自己卻向祭墳人家乞食，以及「今有人日攘其隣之雞者」兩段話。並且指出，當時周天子還存在，為什麼孟子不去見他，反而一時去魏國，一時去齊國，向他們推銷仁義之道呢？李覯讀了，大為高興，當時家中釀成新酒，便請他共飲。留連數日，兩人都痛罵孟子。直至酒盡，士子方才辭去。過了幾日，那士子聽說有人送了幾瓶好酒給李覯，又寫了三篇大罵佛教的文章，目的又是要來飲酒。李覯這回卻對他說：「您的文章寫得不錯。但是上次的酒，被您喝光，後來十分寂寞。這一回不敢再領教了。」聞者無不大笑。

孟子是戰國能言善辯之士，在百家爭鳴中也是一家，後人認為他對孔子學說有所闡發，有益「聖教」，因此地位逐步上升，成為亞聖。但他的「人之初，性本善」之說，在戰國晚期就被荀子反對，認為「性善是僞」，荀子說「僞」，是「人為」的意思，即不是人之本性，人之本性應當是惡的。這個性善性惡的爭論，爭了二千年，至今還未停息。東漢王充也是對孟子不滿的，他的「論衡」，專門有一篇「刺孟」，舉出孟子書中的好多段落，加以駁斥。百家爭鳴，當然會出現許多正反面的意見，不足為奇的。

最有趣的，有人舉出這樣一件事：晉武帝咸寧五年，汲郡有人發掘魏襄王的墳墓，掘出竹簡古書十餘萬字，達數十車之多。這是考古上的大發現。這個魏襄王，就是孟子說的梁襄王。孟子認為此人「望之不似人君，就之而不見所畏焉」，頭為庸俗。但他的墳墓卻隨葬大量竹簡書籍，證明他是非常好學的。那麼，孟子豈不是看錯人了嗎？

香江近事

新發CI效果如何

木人

中英政府雙方將香港身份證明書能在九七年六月卅日繼續使用達成協議，日前在北京互換備忘錄。

由備忘錄中的內容得知各項細則等，都能清楚確認持證人有在香港居留權，並在八七年以後十年內所發出的新身份證明書，在九七年繼續有效，對外出旅行時不會遭遇困難等安排，均顯得相當妥切。

由於香港主權治權在九七年七月一日移交，市民所持的出外旅行證件的權效等，亦會隨之而轉變，是爲勢之所趨。

但問題是在九七年七月一日前後兩者之間，香港新身份證的轉變程度有多大呢？從今次中英雙方的安排，基本上都能達到銜接，而確保其間的銜接性，而對於若干文字形式等的刪取，則是無可避免，例如刪去說明持證人無權要求英領事保護的附註，及取消其他一切殖民地標誌等。

這些改變，相信基本上應該都不會是問題，亦容易為人所理解。

但另外值得大家研究的卻是在九七後繼續使用者，這是否只是中英兩國一廂情願的說話，其身份證明書是否會為其他國家所認可呢？則是要看日後的情況。

由於認可程度與否取決於別國，所以中英兩國政府理應在適當時候在各國宣傳介紹一番，並且一力承担，表示全力支持，好使各國對我們新身份證有所認識和接受。

在香港持身份證明書人士，佔全部人口總數超過一半，而每年出國旅遊公幹者不知凡幾，所以這身份證明書能有如常的權制和方便，最爲重要。

中英兩國在處理香港問題上，給我們有頗大信心，但願能夠貫徹始終，亦能持新身份證明書介紹給外國的工作也做的話最理想不過了。

無所不談

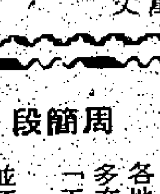
車費差別

嘉志

公共交通票價，根據什麼原則而訂？相信許多市民，都像我一般不明白。九巴和中巴，車費計算，是否在專利權中有不同的規定？我個人的感覺，九巴的車費似較港島的中巴平許多。我常搭中巴的八十號車，從柴灣至中環先施公司旁邊，車費一元七角，星期日，我從順緻苑附近搭四十二號巴士往長青邨（青衣島），路程估計比中巴的八十號綫之倍半，車費也是一元七角。我又從粉嶺搭巴士往匯顥，路程更長，幾乎是直通的情形下，行車也須四十分鐘，車費才二元一角（如果沒記錯），而從西灣河碼頭搭十四號車去赤柱，約廿五分鐘，車費三元。總之，以任何一條路綫作比較，都覺得九巴收費較平宜，較抵坐，各位不信，可自行比較比較。

情網集

女人四十六仍可再嫁　找寄託不應找到大陸



葉玲女士主持　為君解結信箱

陳女士讀友：

我感謝妳那麼相信我，把心事及一些婚情告訴我。

至信中提出要求：要我介紹另一位姓盧男讀友給妳認識，這一着要請妳原諒。因為，我在這個「為君解結」信箱中，祇是解答各位讀者心中之結。

至於介紹朋友，或介紹各位讀者互相認識，則不在我的計劃中。

因為，我從不做媒人，說句實話：我怎能把一個我不太了解的人介紹另一個人包括妳去做朋友呢？

不過，我雖然不能為妳介紹，但，我願為妳解答來信之事。

「女人四十一枝花」，這是近年我聽到的口號，妳今年才四十六歲，照理也應在盛年，對一切事情仍應有旺盛的精神的。

自然也是適合於再婚之年。

妳雖然已有兒女，但，兒女終要長大，他們也終有一天各自另組家庭，也可能離開妳而另立門戶，這點，是正常的，亦不應怪他們，何況，小家庭的制度，已是今天社會中佔數最多的情況了。

這就是二人世界。

所以，妳在晚年時會孤獨寂寞是可能的了，因此，我十分贊成妳再物色一個誠實男子再寄託終身。

以我見解：既然是託終身，既然是物色晚年伴侶，就應在本港物色，而不應跑到大陸去，除非妳有到大陸去居留的打算。

至於過去，妳曾到大陸去找到一個舊同學，想寄託終生，就不應找一個已有太太之人，這是妳錯誤的抉擇。

更錯的是：妳把金錢作為妳的條件，這又是第二錯，故損失幾萬元，我認為已是萬幸了。因此，我勸妳應與那位大陸的霧水丈夫揮慧劍，斷情絲！

否則，還會受他的拖累，最後，我向妳提出忠言：物色對象，應找誠實，也應找單身客，及要找一個有正當職業之人。

青少年組曲

・錦成・

溫暖的回應

最近收到一封讀者的來信，一封是由一位白領麗人寄來，說她覺得青少年組曲能有助於她明瞭青少年的內心世界，她最喜歡看有關珠女的內心世界，筆者日後自然會多着筆於珠女內心世界的描寫。

筆者也承認白領麗人的內心世界，工作上的困惑和無奈是被人所忽略的。

因為每當提到青少年的問題，一般來說，就會說到邊緣的青少年，或者是犯罪及行為不檢的一羣，很少會想到在公司默默工作的白領和文員。

其實以筆者作為家庭服務個案工作經驗中，也接觸過不少的青年白領，他們很多時都會由於公司制度，同事之間的明爭暗鬥，爾虞我詐，加上工作上刻板沉悶，缺乏進升機會。在情緒、人際關係、自我形象上出現問題，有時更會變得悶悶不樂，鬱鬱寡歡，心情沉悶，不知如何是好。

面對這些問題，筆者希望以後透過珠女的描寫中，能一一勾劃出來，以饗讀者，也希望白領的讀者提供來函，和筆者暢談一下，筆者定會盡力以專業的輔導技巧、精神加以回答。

來信的白領朋友中又提到希望知道發仔的最終結局如何。這一個問題，筆者覺得這位朋友問得很有意思。

其實發仔這一類青少年，經常在我們周圍出現，而且我們部份的性格的內在結構，也和他們相似。

問發仔的結局如何，就等於詢問，今天我們青少年的一代如何，前景怎樣。

這是一個極之哲學性和思考的問題，因為大家都是形形役役，不知前面如何，前景怎樣。

青少年的一代令人黯然神傷是他們被物慾糾纏，渴求即時滿足，不為前途進步奮鬥與籌劃，令人惋惜，結果像洪流一樣，隨時代而存亡，隨商品潮流而形役，缺乏個人的理想。

他們的後果，其實就好像現代的成年的一代——我們差不多，一樣是形形役役，為口腹而奔馳。

所不同的只是我們年長的一代，在追求享受會追求一些比較長遠的享受，如結婚、生子、買樓，他們追求的享受是短暫時即時滿足。說穿了，是成年的一代在追求享受時比較聰明一點吧。也許即時滿足的一代長大了，也會變成追求長綫滿足的一代吧。（一七六）

萬象

花鳥蟲魚

鶴頂紅金魚

園叟

看到「鶴頂紅」，便想到吳作人寫的金魚。頭頂紅色，全身銀白色的金魚，香港人稱為「鴻運當頭」。

鶴頂紅之所以為人喜愛，是因為牠的頭頂上有一大塊的紅斑塊，我們選擇鶴頂紅時，首先看紅斑是否長於頭頂正中，除這塊紅斑外，身體各部份再沒有第二塊紅斑了，如果身上另有紅塊，那就算是紅白金魚，不是正宗的鶴頂紅了。

鶴頂紅有兩種：一種是具有背鰭的；另一種的背鰭已經退化了，兩者各有優點。近年有紅頭鶴頂紅，頭頂肉瘤高堆，如獅子頭，紅斑塊就長在肉瘤上，此是鶴頂紅的上品，售價也比一般鶴頂紅為貴，最近還發現有龍眼鶴頂紅。

鶴頂紅原產地為北京，香港新界也有大量繁殖。不過高頭的卻不及北京的為好。頭上的肉瘤沒有北京的高。

京華感舊錄

令人銷魂的霸橋

周簡段

客居陝西西安之時，對中華民族的悠久文化，增長了許多知識。大雁塔的崇高，碑林的典雅，華清池的綺麗，始皇陵的巍峨，在在都表明中華文化的昌明，在在都給我以自豪之感，甚至那時已經破敗了的霸橋，也曾經使我依戀徘徊，產生了無限遐想。

古霸橋在西安東北約十公里的霸橋鎮，橫臥霸水之上。

橋居交通要衝，古代長安人東去各地，多從此地經過，送行的人，也多在此地依依惜別。如「史記」載：「王翦伐荊，始皇自送至霸上。」

在我的記憶中，霸水是一條水量並不大的河流，尤其冬季枯水季節，完全可以涉水而渡。可是它在歷史上卻鼎鼎有名。除了秦始皇親自送王翦於霸上之外，如漢高祖劉邦破秦關後，「自霸上西入咸陽」，孺子嬰降；鴻門宴時，劉邦兵駐霸上。漢代的霸橋上，還設稽查亭，檢過往行人，大將李廣夜飲歸來，曾在此被霸陵尉攔阻，不准夜行，李廣也只好在亭下住宿一夜，天明才得過橋。真是史冊屢載，名聞遐邇。

不過，霸橋最使人難忘，使人懷想的，還在於自古以來此橋就是一個送別之地。「楊柳含烟霸上春，年年攀折為行人。」「一年年柳色，霸陵傷別。」霸橋親見過多少在此分別的人，多少離人的眼淚，多少送行人黯然神傷，柔腸欲斷。

霸橋附近多垂柳，不但古代，四十多年前筆者客居西安時，橋畔柳樹還是不少，陽春時節，楊花吐絮，迷迷濛濛地隨風飄舞，如冬天的雪花飛揚。古書中記載：「跨水為橋，都人送客至此，折柳為別。」「霸橋來迎去送，至此黯然，故人呼為銷魂橋。」足見，自古以來生離死別就是人間悲慘事，可是，又有誰能免得了呢！

據筆者所知，霸橋自西漢初至清代二千年間，屢建屢毀。橋址也多次更易。如今留在霸水上的橋，是清代道光十三年（公元一八三三年）建造的。橋為石板平橋，自東而西，跨於霸水上。全長約四百米，六十多孔，寬約五、六米。據說原在橋的東西兩端，還各有木牌樓一座，不過筆者見到霸橋時，牌樓早已沒有了。

中國有很多有名的古橋。如潮州的湘子橋，泉州的洛陽橋，北京的盧溝橋等，霸橋應該也算其中之一。「霸柳風雪」還是長安八景之一呢。

批棋山下

大種乞兒

客家仔

四眼妹天資聰慧，喜歡讀書，常常臥在床上看書，日子久了，兩眼變成四眼，他爸爸竟因此替她起了「四眼妹」的綽號。

四眼妹生得眉清目秀，皮膚白皙，不比她媽媽的肌膚稍黑，因有「黑妹」的雅名。人說，黑妹身懷六甲四眼妹期間，也許吃了許多「白菜鷄蛋腐竹糖水」，誕生出來的四眼妹，皮膚才這麼白呢。這些論調，多引人興趣。

四眼妹從小就知慳識儉，在學校裏讀書，每天早起床，步行半小時到學校，不願花錢坐巴士，記得她第一次佩戴眼鏡時，媽媽疼愛她，要她去眼鏡公司驗眼配帶價錢較昂的眼鏡。她為着節省金錢，竟然在街邊揀擇稱心的眼鏡便算，回來家裏，戴上眼鏡，他爸爸不知道在街頭買的賤價貨，卻也讚道：「這眼鏡戴起來多好看呀，合適啊。」日前，四眼妹趁星期天逛公司，她打算了多時，希望買的某名牌衫褲，卻也得個「看」字便從公司走了出來。行行重行行，在輪渡的碼頭旁，一位衣衫襤褸的乞丐，手裏托着一個砵，向行人哀聲道：「先生，小姐，施捨施捨呀。」

四眼妹瞧見乞丐年逾半百了，精神倒很充沛，她心裏想，為甚麼就此不做事呀？起碼，看更也能勝任啊？她正躊躇間，驀然聽見「各、各」之聲，已有人丟下了輔幣落砵裏。於是四眼妹也從銀包裏掏出兩元大餅，擲下砵內，乞丐一聲「多謝」，並且朝身有禮的。

四眼妹移步行不多遠，掉頭走回碼頭，買一份當天的晚報，說時遲，那時快，她突然看見這位乞丐，正在從口袋裏，拔出一枝玻璃蜂王漿，嫻熟的手勢，拗開玻璃尖咀，便倒入口裏吮吸。跟着又是再飲一枝，見他飲得津津有味，四眼妹腳步放緩了，心裏有點異樣的感覺，自言自語道：「假如我剛才預早發現他享受這補品，我那會給他二元呢？我十餘二十歲女孩子，媽媽雖然更答說過買蜂王漿我飲，因為有感又得花錢，還是被我婉拒了。」斜陽照耀着大地，南國的香港，有點涼意了。四眼妹加快了步伐，迎着深秋送來的晚風，趕回家裏去看電視節目。

晚上，媽媽開好了飯，爸爸、家姊、弟弟、一齊坐下來吃飯，他們合家樂融融，阿哥在髮型屋担任髮型師，是星期天生意特別好，仍未放工回來之外，他們吃飯時依例扯聊的。四眼妹說出乞丐飲蜂王漿補品的事給大家聽，家姊哈哈大笑道：「四眼妹，妳給人家二元，勝過澗佬，施捨二十元呢。」

「我也同意家姊的說法，因為妳孤寒，自己也不捨得用錢呀。」弟弟朝四眼妹道出真實話。

爸爸若有所憶衷興說：「我也見過斯文乞丐呢，上個月，在港島北角閘市，有一位乞丐，一面伸手向行人乞錢，一面卻在抽名牌香烟，你們想想，他的收入多好。」

智慧廣場

進口香水八億多元

香水，可以說是化粧品中最重要一環，亦爲女士們最普遍採用之化粧品之一，聖誕節又快到臨，男士們可有想到送禮物給女朋友或嬌妻呢？選擇送香水包保會得到她們之歡心，同時在本港出售之香水，牌子極多，不失爲一種豐儉由人之理想禮品。 盛山

每日專題

香港之女士們，用香水之機會相當高，就算日常上班或外出逛街，也會搽點香水的。所以本港之香水銷量非常大。據統計數字顯示，去年從世界各地輸入本港之香水產品總值達八億六千四百三十九萬元，其中最負盛名之法國香水，進口總值也達一億五千一百八十一萬九千多元。除法國外，日本、美國、意大利輸港之香水數量也相當龐大的。而本港在東南亞香水市場，香港也僅次於日本而已。

本港女士們固然普遍有搽香水之習慣，而且要求相當高，因此歐美及日本之高價香水是不乏銷塲的。香港亦是國際著名香水薈萃之地，原因是本港進口稅廉宜，也是一個旅遊購物天堂，因此遊客在港購物之主要消費品中，香水也是重要之選擇之一，儘管年前港府鑑於財政出現巨額赤字而增加化粧品及香水之進口稅百分之二十五，但較諸其他東南亞國家而言，稅率仍低，加上可供選擇之名牌甚多，故此不少東南亞富家小姐太太之流，也喜歡來港選購香水的，是以進口本港之香水，售與遊客之比率也頗高，此外供轉口也有一定數額的。

香水既能散發迷人之香氣外，也增添女性之魅力，更可以驅除體臭異味，故此售價不少貨逾黃金，仍有一定之捧場客，當然亦有不少香水售價非常廉宜，三數十元也有一瓶了。香水主要成份乃自植物、動物或鑛物中提煉出來，不同塲合及環境須選用不同之香水，故此女士們多有數款香味不同之香水，所以銷塲也因而較分散，競爭不太過於激烈。

事實上，香水作爲化粧品重要一環亦有其獨特原因，一方面是其直接而誘人之香氣外，還有送禮自用俱宜之特點，男士送化粧品給女友或妻子，不必担心色澤是否適合受禮對象之品味，因香水無色有關，所以作爲禮品也最適宜，故此香水連男士們也是推銷對象呢！聖誕節快到了，可有想過以香水爲禮物嗎。

知書識禮

談話之道

通理

日常社交，人際關係十分重要。弄得不好，在親友間，或公司內，顯得十分孤立，尤爲甚者，更可能直接影響前途。有些人不會自覺檢討，還自我解嘲說：「衆人皆醉我獨醒」。

能否爭取得友誼，因素當然是多方面，但談話是否有藝術，說話時候有沒有留意一般禮節，也是挺重要。有些人在公衆場合高聲談話，滔滔不絕，旁若無人，別人都向他（她）行「注目禮」，這樣連跟他（她）談話的人，也會覺得不好意思。有此痛苦經驗之後，恐怕人人都要迴避了。

談話除了注意聲綫外，本身誠懇態度也重要，快慢要適中，特別遇上外地人士，他們可能不太懂粵語，你說得快，根本追不上，結果對你的談話乏味。

有些書刊教人處世之道，談話時用手搭對方膊頭，以示老友，據說可以增加說服力。其實如果一切不是出自真誠，徒具型式的話，很

相輔相成

成若思

再舉一個例，這段是英國作家狄更斯寫的：

「對他說話的那個孩子，和他的年齡差不多，髒得令人難以想像，但他的神情舉止，卻儼然像個大人。他的身材和年齡相比算是矮小的；他的帽子輕飄飄的掛在頭頂上，隨時都像要落掉的樣子。他穿着一件大人的外套，差不多拖到腳後跟。他把袖子捲起來，爲的是能夠伸出他的兩手，插在褲子口袋裏，他的雙手總是放在口袋裏的。」

對比一下自己的筆力，會不會覺得，這一段描寫，非常簡練。寫的雖然是一個孩子的外型，同時也寫了孩子的社會身份和心態。

因此，可以說，「寫」幫助了「看」，誘導了我們「看」的本領的發展。

這種「看」的本領，包括兩方面，一是看生活，二是看書。

由於「寫」，可以使我們感到自己的「不足」，於是，看生活時，不禁仔細起來，認真起來，深入起來；於是，看書時，欣賞力也提高了。

對環境的認識也一樣。如果哪一天你去沙田逛了逛，逛過第一城、新城市廣場，彭福公園諸如此類。回來，便在日記本裏記下你的印象。

這之後，你看報刊時，對別人寫到沙田風景，沙田地區發展史，沙田的社區問題，沙田的新建設，會特別感到興趣的。

因此，也可以說，由於「寫」的誘導，可能使我們對環境，萌發了深入認識的興趣。

開卷有益

寫與閱讀，相輔相成，循環不已，像螺絲釘可以鑽入木的深處，我們的思想也會鑽入事物的深處。

對沙田如此，對別的社區也一樣。如果，我們次序地對港九各區都試着去寫寫，那麼，我們對本市的地理環境便有了廣泛的深入認識的興趣。

初期，這種興趣可能零零星星，毫無系統，久了之後，腦倉庫就會積聚了許多活知識，等於學習了「活地理」。

居住藝術

地氈

皇甫心

羊毛質的，加上精工編織上圖案的地氈，屬於高價品；純色的，售價亦不低。

質素高的一塊地氈，可用十年以上，甚至傳給子孫。

它亦被視作高級藝術品。比較起來，中國地氈花式繁多，愈來愈良好，售價亦不過份。

波斯地氈的花紋圖案，不大合現代人的眼光。

地氈確是可以使室內不受腳步聲影響寧靜，而且雛兒摔一跤時可起保護作用。這是它最實用的優點。

值得注意，地氈藏塵納垢，若沾染潮濕，更是虫蟻滋生之處。家中鋪有地氈的話，每天必須作吸塵清理，偷懶不得。

家有小孩，飯廳不宜鋪地氈。

不少人的目光，認爲家中鋪地氈表示經濟環境好，有排塲。甚至已鋪上全房地氈，還要鋪多塊有花紋的一塊（如圖），這一塊是多餘沒有實際價值的。

以清潔衛生學觀點來說，家中不鋪地氈，用光亮的木地板或鋪美化的膠地板更好。清爽利落，不藏污垢塵埃。

或只在客廳鋪氈，以免「失禮訪客」。

旅遊記趣

遊黃山，觀點與角度

旅遊記趣三十六 步行人

這真是觀點與角度問題。有四位朋友組織了旅行團去黃山，黃山是我國最有名的風景區，世人皆知。

這四位朋友，是畫家、食家、商家，另一位是家庭主婦。他們去了十天，回來對老友們大談此行。

那家庭主婦先發言：「那麼多石頭，那麼多石級，有什麼好看，有什麼好行，」這位家庭主婦一向甚少出門，要去，還是坐在旅遊車上兜了個圈而已：「這一回我們辛辛苦苦走多遠，卻是看石頭。」

「是呀，一下子什麼都看不到，雲遮了，雲過後，又是石頭石頭，松樹松樹，沒理由我們不遠千里而來，便是看石頭，不過我看還有點生意經。」

衆人問是什麼生意經。商人笑說：「在路上設快餐店，供應小食與汽水，必定發財。」

「是呀，黃山上真有啖好食，用的油呀，可不知是千年油，還是萬年油，也沒有海鮮，也沒有基圍蝦，我以爲，這是山區，海鮮基圍蝦欠奉還情有可原，但必定有野味呀，如何黃猄、穿山甲，甚至山瑞也沒有，當年在海南島五指山，便吃到頂好的山瑞，在桂林吃到穿山甲。」這位食家，一提到吃便眉飛色舞，可是在黃山，吃的真令他失望。

「早知如此辛苦，天天走石級，看石頭，我便不去。」那家庭主婦說的，在山上，又沒有麻雀搓，我們四個人剛好一枱。

他們發現那位畫家一直沒有作聲，「老友呀，你對黃山觀感如何？」

「美極了，真是神仙境界，問誰吃啥神斧，劈出黃山七二峰，信是人間無此境，流雲騰湧石芙蓉。」他唸了一首詩，他把手上大叠畫稿一揚，說：「我要開畫展了，讓人們看看黃山奇石奇瀑奇雲，太美了，我要再遊十次二十次。」

閒談打發時間，原本也是生活情趣，可惜有些人利用這機會，道東家長，說西家短。這是相當不智，自己亦容易招惹是非。如果是男士大集會，風花說月一番，講些葷而不淫的故事，相信亦不礙事吧。

易給有世故的人一眼看穿，反爲不美哩！

當幾位朋友聚在一起，談話時就要注意話題了，例如有兩三位是標準馬迷，而其他的對博彩毫無興趣，假如話題只集中在馬經上，其他人士顯然是遭冷落了。

法例淺談

合伙經營

狄奇

合伙公司，是在日常商業公司中較常見的一種，因爲在許多生意上，都有合伙經營的存在，而合伙經營就分爲有限責任及無限責任兩種。

合伙人數是有規定的，除非是律師、會計師及證券經紀，合伙人是不可以超過二十人的，而如果合伙人是超過二十人，該公司就應該註冊爲一間法人公司。

在無限責任的合伙經營中，在香港的法例上，是受合伙經營管條例所管制的，合伙人之間的關係可以利用口頭上或書面上去訂明，這樣就可以清楚界定合伙人之間的義務及權利。

既然合伙人在無限責任中是受這個管制，他們之間就要分享及負担商號的開支，同時根據合伙經營條例中的第七條，每一合伙人亦同時都是合伙商號的代表，即可以用商號的名義借債及訂約。

在香港，要辦理合伙經營辦法是相當容易，因爲祇要合伙人派代表到稅務局的商業登記處，填妥申請商業登記表格，交妥登記費，便算是完成了商業登記上的合法手續了。

至於有限責任的合伙經營，最初是有劃分華人及非華人不同的條例的。不過，這個過時的劃分在七十年代已經廢除。

有限責任合伙人可以是法人團體，所以一間有限責任的合伙經營公司，可以由一個人作無限責任的合伙經營方式去經營的。

英雄榜

許舒醉心研究民俗史

察奇士

踏進新界政務署長許舒的辦公室，只見辦公桌前後均滿是充滿中國味的照片，可想而知，他是一位中國文化熱愛者。

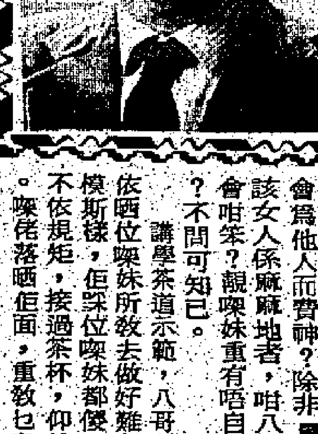
許舒給人第一個印象，是那麼的和藹可親，熟識他的人都知道，他對中國文化認識相當廣博，尤以本港早期水陸鄉村城鎮社會經濟史研究尤深。

由於職務關係，他常要走訪民間，而他亦得因利乘便，從事這方面的研究，例如他到長洲，爲一個慶典主禮後，便走到一間毫不起眼的福德祠觀察，彷彿有所思悟，在搭專船返航途中，他又會手不釋卷地翻閱一本剛從舊書坊購得的古籍殘本。

他對本港早期水陸居民生活研究抱有非常大興趣，追根溯源，其興趣由來乃在於六十年代中至七十年代初任職於華民政務司署期間，當時每逢假日，他多向朋友借用一艘遊艇，攜同家人到上述各灣頭遊歷考察，並與漁民結交，另外在工餘間走訪島上的福德祠及廟宇，找尋早期歷史脈搏。

醉心於研究這方面學術的程度，亦達到頗強而廢寢忘餐的地方，多年前精力較今日旺盛時，到早上四時他在案頭讀書及撰寫論文，並大量翻查。許太太勸他多休息，勿那麼廢神時，他便以這不是工作，而是興趣作理由去拒絕。他說在研究時並不會感到疲倦，反而可以平衡日常強大的工作壓力，達到猶如進入另一個世界的感覺。

又大凡每位學人，特別是與文史有關的，都無不有逛舊書坊的癖好，希望可以在絕版書中，找出即將湮沒的史料，而許舒博士亦不例外，他也是荷李活道、摩囉街及本港各大舊書坊的常客呢！



保健醫藥

糖尿病

張濟森

中藥治療糖尿病藥用範圍廣，療效好，無副作用。有複方單方。複方如十全大補，知柏八味丸，增液湯，大小柴胡湯，甚至理中湯，四逆湯等。用時只需通過醫生的辨證論治，無不收到滿意效果。

單方用法簡單，無不良副作用，亦可作輔助飲料，現介紹有降血糖的中藥如下：

黨參性甘平能益脾補氣，增強機體抵抗力，解糖尿病的煩渴，每次劑量可用五錢至一兩。

黃芪性甘微溫，功能補脾肺，能升陽氣，補氣以生津解虛性煩渴。配合黨參治療糖尿病效果更佳，用量每次五錢。

白朮性甘溫微苦，補脾胃兼去濕降血糖的功效，比黨參和北芪稍弱，劑量一般可用四——五錢。

黃精性甘平，補脾潤肺兼能補氣養陰益精，藥性雖帶滋膩，但有降低血糖及血壓的作用，適用于久患糖尿病者，劑量每次五錢。

生苡仁性甘淡微寒，能健脾去濕止瀉兼補肺，爲清補淡滲之藥，胃寒者可用炒苡米，糖尿病者可常用作煲湯料，劑量每次一兩。

葛根性甘平有清熱解肌生津止渴的作用，對早期的糖尿病者更爲適用，每次可用五錢至八錢。

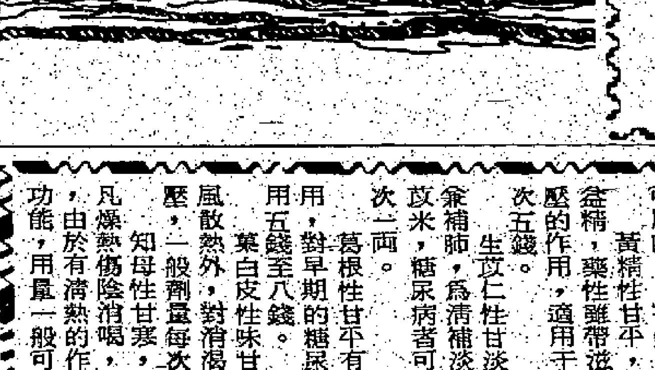
桑白皮性味甘寒，常用於止咳平喘疏風散熱外，對消渴頗有良效，並可降低血壓，一般劑量每次用三至四錢。

知母性甘寒，能清熱潤肺滋陰生津，凡燥熱傷陰消渴，不論虛實證皆可應用，由於有清熱的作用，所以有較強的抑菌功能，用量一般可用三——五錢。（中）

武器獵奇

海軍偵察船

孫飛



在報章上時常報導在美國海軍演習區附近，有蘇聯漁船出沒。它們絕非爲捕魚而在那裏，主要是探測及監視美國軍事活動。

這就是我們所謂海軍偵察船或海上間諜船。海軍偵察船有專門建造的，也有由漁船、拖網漁船改裝而成。排水量不大，一般爲五、六百噸，小的只有二、三百噸，大型海軍偵察船三千噸甚至更大的。能長期在海上執行偵察任務，例如蘇聯「帕米爾」偵察船的排水量爲三千噸，「祖博夫」偵察船的排水量爲五千噸。這些偵察船速度約爲十多節，快的達到二十多節。

海軍偵察船裝有完善的電子聽測設備和其他多種收集電子情報的器材，并設有各種偵察的工作室，配備攝影機、錄像機。搜集情報的能力很強。可以接收別國艦船發射的各種電波，查明電波發射艦天綫的性能和位置，從而探知對方兵力的配置。

FARE

馮浪波

前些時寫「戲劇」一文，以FARCE（鬧劇）作結，不料登出來時，FARCE變成FARE，戲劇性蕩然無存。

也好，談談FARE，算是偶然拾得的題目。

FARE車資。售票員從前慣用語 ALL FARES PLEASE（請購票）自從公共汽車改用「無人售票」後已再聽不到了。（廣東人把車票叫作「飛」，猜想是FARE的音譯。）

除車資外，FARE也解乘客。THE POOR TAXI-DRIVER HAD ONLY TEN FARES ALL DAY. 那的士司機真可憐，整天只載過十個客人。

HE IS STILL TRYING TO PIPK UP FARES. 他仍然「嘗試着拾起客人」，即指他還想接載幾個乘客。PICK UP（司機）等候客人，接載客人。

車馬費和買路錢

阿濃

近年被邀演講之後，有時會在謝卡之外，另贈支票一紙，所謂「車馬費」是也。數目雖然不多，吃一頓頗爲豐富的晚餐還是夠的。

「車馬費」當然不是專用來乘車的。單純的車費可叫「車資」，不加「馬」字，那怕你坐的是馬車。

如果是坐船，所付的是「船費」，也可叫「水腳」。此詞由來已久，不過現在已兼包車船費用，並不單指船費了。

至於「腳價」、「腳錢」指的是以人力爲主的搬運費，唐朝時已普遍使用。

「旅費」又可叫「盤費」、「盤纏」、「盤川」。

「買路錢」是從前強人勒收。香港曾經想實施一電子化的收買路錢計劃，終於敵不過輿論的反對，至今胎死腹中。

咀華含英

從魏碑吸取養料

談書論畫之五一九 雙魚

由平穩到險拙，這是書家所追求的境界，假如在平穩中便滿足，便易入甜熟的路子裏，要求險拙，在帖中便難找到了養料，應該向碑刻找尋。看近人書法之能到險拙境界的，多是從魏碑中得來，如沈寐叟、于右任、張大千……等皆是。

從篆籀中來的有吳昌碩、齊白石……都是碑刻來充實自己，使書法能由巧生拙，由穩到不穩。只研究帖學而不涉及碑的有沈尹默、白蕉，諸家，我們把他們的作品比較，便可以看得出，他們走的路子不同，成果也便不同。

只習帖的，險峻厚拙處多不足，而習碑的則多老辣盤根，虬龍攫天之勢。常是在險峻中求勝，筆法出人意表，所以近人學書，多不會一生都在帖中兜圈子。時代不同，今天我們可以花很少的代價可以買到上好的碑刻印刷，以前印刷術未發達，他們十分艱難才能到一張拓片，清代以前風氣是重帖輕碑，得了一帖，便會終生臨摹，接觸不比今天那末廣。今天我們學書，比以前的條件實好得多。

初學書的不能從魏碑入，魏碑結體不少奇險，而且是經過了斧鑿，碑刻出來的字多方，其實未刻之前可能是圓的。鄭文公碑，雲峰山詩刻多是圓筆，是書者鄭道昭有精巧的工匠，力求保持原作之故。

但一般碑刻可沒有這條件，字是圓筆，刻在石上便是起了圭角，也爲了當年需求多，工匠水平參差之故。

秦的小篆都是圓筆的。這是皇帝的石刻，工匠當然是一流的，所以能保持了原字樣，北魏時代，碑刻太多，何況有不少是工匠所書所刻，甚至沒有書丹便刻，這麼一來，自然是筆筆都是方了，我們學魏碑時，也得考慮到這一點，從碑中吸取了險峻的結體來沖淡了帖書的甜滑，這是近代不少書家所走的路子，也是大可發展的路子。

雙魚小品

比堅尼與健美

觀浪客

內地舉行健美賽，女子穿三點式比堅尼裝上陣，這事引起了不同反響。女子穿比堅尼，在內地來說是一種創舉，持傳統觀念的人，對此不免認爲有點過份；但更多的意見卻以爲應予肯定。

這也是一種「開放」，比堅尼式，在西方已是一種「古老」服裝了。在香港，夏日海灘上，女性穿着已是常事。也常看到一些婦女穿了它隨處走動，此中既有西方女性，也有正牌的黃種人。現代社會風氣開放，女性袒露已經不算一回事，而比堅尼雖說是暴露，但女性最重要的地方至少還有一點布帛掩映住，不見得有任何有叛逆性的地方。

不過另一方面，社會的開放程度，又和那個地方的歷史、文化背景和道德標準，生活習慣有關。這十多年來，內地基本上處於閉關的狀況中，有自己的一套價值觀念，女子服裝向來都是十分保守，根本沒有「暴露」的餘地。

這幾年對外開放，不免也受到西方生活方式冲擊，女性服裝也更趨多樣化，現在到內地旅行，看到一些大城市中，女性穿着的衣服，與港澳流行的也很接近，同樣是講究款式及美觀。

從另一角度上來看，也許亦是人民生活改善的一種現象。

聽潮人語

女子穿比堅尼參與健美比賽，這是國際賽中所規定的。健美賽主要是顯示參賽者的背、胸及腹肌等部份，傳統的一件頭泳衣式服裝，很難顯示出參賽者這方面的特徵，因此有時我們在螢幕上看到的女性健美賽，運動員穿的都是「三點式」。中國去年已被接受爲國際健美賽的會員國，將來要派員參賽，與賽者當然也得穿規定的服裝。

不過另一方面，對女性穿比堅尼服裝，卻又似乎有過多的肯定，健美賽中，女運動員穿三點式是爲了適應這種運動的要求，而並非要刻意展露肉體。把穿比堅尼當成一種「開放」，以爲贊同這種服裝才是開放態度，反對或不同意的就是「保守派」，也不見得很對。內地這些年，有人好保存在一個趨勢：凡是外來的東西都是好的；傳統的都是保守，落後，應予批判。這種看法也未必很對。這幾十年政策搖擺不定，也許亦和一種極端觀念有關，毛澤東生前就主張過「矯枉必須過正」。但矯枉過正的結果卻往往從這一極端滑到另一極端，給國家帶來禍害。現在開放政策使經濟有機轉，但不察國情而提倡一切外來事物，也不見得很明智。比堅尼女服雖是健美賽所需，也不是一種很端莊的女服，不是任何塲合都合穿着的。

茶餘走筆

改革與革改

高旅

「改革」，就是以往所行的一套不對頭，動手術改一改，這是主動的。「革改」？這是筆者創的名詞，就是以往的一套不對頭，動手術改一改，這是被動的。

「改革」被稱爲「一場革命」，這是自己「革」自己的「命」。「革改」也是「一場「革命」」，是別人來「革」，非由別人來「一革」之後方能「改」之。

現在的「改革」，乃是「救黨」行動，不是有人說過嗎？再照老樣子搞下去，要亡黨亡國了。——這大概就是指「革改」了。

其實這趨勢，不是大人才看得到的。下面芸芸黨員幹部也看得到。小老百姓也看得到。尤其是「以權謀利」的諸公，目光更是老到，一看色勢不妙，趕緊撈一把，過去到處「領導」「革命」，喊「三忠於」，喊「馬克思主義萬歲」，現在則眼明手快，救自己最要緊，見機行事，於是貪污遍地，身上有屎者不知其數。由此可見「觀察大局」有能力者多，此亦可謂「政治水平」。幾十年來，訓練出這等有「政治水平」一黨幹也是一大成績。

撈飽之餘，繼續再來喊「改革」，反正袋子裏，或外國銀行裏已經有錢了，而子女又已出國，美國護照已經辦好，一面喊「改革」，一面也是防「革改」，得閒且去游山玩水，外國的也好，中國的也好，反正公家出錢，可以大吃大喝，何樂而不爲？如有什麼三長兩短，那就對不起，可以「易地革命」，一走了之。後事已經安排好，自是「身心舒暢」，再加有「權」在手，即使列入「休」字號，也有「餘權」在手，包括「革命」的「革命推進」，「忠實」得很，一旦不「革改」，總是咱們的天下，可以繼續「爲人民服務」。

這樣的大力爬虫有多少？簡直不勝其數，真是罷好了架子在等「革改」嗎？

公關麗人手記

屈膝盤腿學茶道

貝莎

是日我等聚於希爾頓之王遊廳，東道主係公關維與其助手雲妮。席間貝莎聽八哥傳來好消息：係佢哋替伊達搵到一位好登對之女朋友。該女友係嘜妹，通常嘜妹均矮宜者，惟鑊意伊達之嘜妹則高高瘦瘦，好有型。我想留佐小鬍子之伊達咁英俊，該嘜妹一定係好靚矣。他日見到伊達要問佢幾時帶嘜妹嚟港，與我見面。

雲妮話一定係八哥自己搵到者，否則又點會爲他人而費神？除非該女人係麻麻地者，咁八哥至會推庄。想落有理，八哥唔會咁笨？靚嘜妹重有唔自己咩！由此推想，該嘜妹靚成點？不問可知已。

講學茶道示範，八哥話苦矣，從未盤過膝而坐，一切依晒位嘜妹所教去做好難者！幸而有同習之嘜佬一名，大模斯樣，佢睬位嘜妹都傻，一於照自己方式嚟安樂坐，亦不依規矩，接過茶杯，仰首就呷，氣到位示範嘜妹眼瞪瞪，嘜佬落晒佢面，重教乜鬼茶道！大家心中好笑都唔使咁辛苦矣！

貝莎問八哥幾時要咗光伯連納，佢話去年刮光者。如今咁性感，不過工夫唔少，非勤刮不可。佢話三日一剃。但凡刮光頭，最忌頭髮長到幾厘米，若唔剃則失其光澤。

八哥話佢日前神經炎病於掌，往睇趙大夫，大夫話此爲西醫無符者，所給者不外維他命，但老實唔客氣曰：「你去睇中醫啦！」八哥馬上遍尋中醫，竟然畀佢搵到一個設館於橫街之生草藥郎中。

郎中話好易，兩日內汝掌堂之疼痛與癱瘓皆可消失。飲佢一劑茶，浸左一日藥。唸唸咁就好咗，咪話佢唔好喎！

貝莎問該醫何名？佢話姓鄭者。門牌，地址均無，幾難搵。

貝莎記得蠔油婆講過，佢千金打球撞傷，亦是搵上環街市附近之生草藥醫生治好者。金輪湘接口話，馬錢可治神經炎（即飛蛇），但馬錢有毒，唔識用切勿亂用。

回憶之一

靈珠

不知是誰說的，回憶是一種心靈財富，你有愈多值得在孤寂中追思的回憶，就表示你的財富愈多。

搭着回憶的列車，讓時光倒流，去尋找一些逝去的，珍貴的片斷，是忙碌人生的一種心靈享受。

有時候，你故意在人生小站等着回憶，她卻不來，如精靈的和你在捉迷藏。

也有的時候，你無意在翻閱一本泛黃的相簿，回憶就如一脉清泉，潺潺從過去的山谷中流了過來，一瞬間，你在回憶的小河上找到了亮光、歡笑、黃花、落葉，以及一些日久生情的懷念……

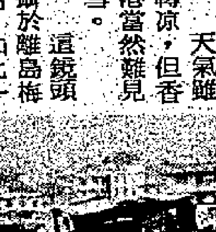
回憶總是美的，縱然有些不幸的枝節，但經過歲月的洗濯，傷悲與哀怨也會化爲烏有；而仇敵與鬥爭，也會在江湖的流轉中，變得那麼令人啼笑皆非。每每想到王安石的詩句：「永憶江湖歸白髮，欲回天地入扁舟」，就不禁會心一笑，這一笑，真可笑開天下古今愁，真可了却人間多少悲傷事。

四方城

長鏡頭

此艇擱在冰上然耶 在岸上竟有此奇景

圖·文·森溪



天氣雖轉涼，但香港當然難見雪。這鏡頭攝於離島梅窩，如此一隻艇，如此似在雪堆中。還有，這位叔叔站在艇邊，如站在冰雪中。

飄餘長短句

良伴

倩夫人

良伴——小提琴
和它
感情深。
憑它
嚮起愛之音
奪得美人歸。
憑它
嚮起樂之聲
爭得生活費。
憑它
嚮起逍遙曲
伴我渡餘生。
永不放棄
良伴——小提琴

花朝

棒打鴛鴦

一位居住巴黎又娶法國太太的朋友，近返滬上歸來，朋友接風，飲宴會上談起他在上海見聞，其中談到上海外灘一帶，黃浦江邊，華燈初上，滿街都是情侶，依依偎偎，開放而大胆，以長住花都見慣歐美風情者，尚認爲上海少女比香港的大胆開放，同樣比較下來香港少女就拘緊得多了。照理香港接受外來文化如電影、電視、雜誌等影響應比上海多，香港少女尤其較有敎養的，拘緊而保守，反而生活在長期提倡清敎徒生活，現在開放不過數年，而家放却淩駕香港了，這樣進步確亦叫人驚奇，怪不得有評論家在分析國內目前瓊瑤小說熱時，便預言，瓊瑤熱之後，可能繼之而起的是性愛探討熱，聽說書店有關性知識的書，一出版便被人搶購一空，這種東西雖然香港地滿街皆是，但香港一般少女，倒云少有大大方方購來讀的，自然香港報章雜誌早就有道些東西了。

報上說，最近上海警察局在公園一夜之間捕獲了三百六十多對野鴛鴦，罪名是「行爲越軌」，被捉者除受警方敎育外，還要受單位敎育，依香港法律，若是男女間依依偎偎，擁頭擁頸，甚至親吻，大概不構成罪，至於赤身裸體，暗中幹了起來，才算有越軌，罪名亦許是在公衆地方露體，幹不道德行爲。大陸就是比香港開放，可能是他（她）們急不及待，公園野合，所謂野鴛鴦者，大概亦是指這件事，香港人有否在大庭廣衆之前野合宣淫，相信會有，但未聞有一夜間便是三四百對，因爲香港有鐘點租房，非不得已不會把公園作陽台去翻雲覆雨。警察有否越權，將過度熱情，當作越軌，那是涉及尺度問題，不過國內警察專政慣了，有亂加罪名的亦不足爲奇，希望不會。

羅佳

玉玲瓏

倚天人物

盧青雲

又是一晚追看三四集「倚天」，眼花撩亂，偉仔戴起大鬍子，叫人想起他的虬髯客造型，張無忌這角色不易演繹，不比韋小寶這麼突出誇張，偉仔勝在夠親切，但他担戲甚重，看硬照見到他滿臉倦容，見他拍到這麼疲累，實叫人心痛。

這戲到目前爲止亦算忠於原著，羣雄圍攻光明頂亦拍得似模似樣，明教五大散人也很得意，尤以秦煌的周顛最好玩。青翼蝠王我一見他就想笑，楊逍這位光明左使還是演中年較好。陳安瑩演蛛兒最慘，要黑了一邊臉。其實容惠雯的紀曉芙演得不錯，可惜佔戲不多。滅絕師太的粧化得太濃了，難怪邪派中人見了她也驚懼三分。武當七俠與我心中所想的仍有距離，到中部六俠都掛了鬚，距離更遠。

拾趣篇

折舊、師奶而已 小姐、無舊可折

溫霜

我和這班男女不算很熟，茶敘間或有之，多於下班後，咖啡啤酒，各適其適，由於他們是從事會計行業，三句不離本行，工餘後互相交流和總結一天裏遭遇的難題，在旁的我也獲益不淺。

像許伯在行列中，算得是前輩，在公司裏屬副主任級，待字閨中的王小姐資歷亦深，由是兩人很容易便成爲領教對象了。

年紀較輕的朱仔，放下書包便拿起數簿，來得最遲，又是滿頭大汗，甫坐下，啤酒還沒有喝，便大吐苦水，說公司結賬，爲了折舊問題，弄得團團轉，於是急不及待，便向王小姐請教了。

「小姐，應如何折舊」？朱仔衝口而出。

「小姐沒有折舊的，只有師奶才會折舊」，王小姐回答。

登時引得大家笑不可仰，還是許伯說得好：「像我這樣年紀，已經折無可折，舊亦無可再舊了」。

我說：「老薑最辣」！

大家都笑。

四喜集

可憐的甘莉

童心

軍團遷調，一直飼養開的駱駝「甘莉」頓時無家可歸，幸而得到賽馬會暫時收容，棲身於上水的雙魚河會所。據悉皇家香港防止虐畜會正努力爲甘莉找尋合適的歸宿。如果符合馬來西亞的健康衛生準則，有可能運往吉隆坡動物園。

找不到人收容就要人道毀滅，甘莉的遭遇也的確可憐。偌大的身軀，驚人的食量，加上其貌不揚，一身腥臭，又沒有什麼實質的貢獻，難怪不受歡迎。物競天擇，自古皆然，昔日的沙漠之舟，一旦失去了利用價值，馬上就瀕臨絕種。其實人何嘗不是一樣？少壯之時，就算是凡夫俗子，對社會也必然有一定的貢獻，可是到了年老力衰，又有誰加以憐恤呢？香港人口日趨老化，老人問題日益嚴重，政府可有什麼良策？總不能讓曾經爲我們披荊斬棘的精英，老來無寄。

機器淘汰技能

江望

據說，當年孫權常感歎未能滅魏與蜀，希望有一個喜於繪畫的人，爲他把山川、地勢、軍陣繪成圖，供他時時研究。他的一個丞相便把自己的一個善畫善繡的妹妹獻進。孫權於是着她繪圖。她卻說，畫上顏色，容易淡褪，我可以把圖刺繡出來。刺繡完畢呈上。當時，大家都稱讚這位夫人的技巧是絕品。

這樣的製作，可謂把刺繡運用在實用上。

如今，刺繡當然全都是在裝飾上才派上用場，而在衣服上刺繡，也已不時興。圖案式的花紋刺繡，也已經可以用特種衣車效勞。

幾十年前，此地的女子出嫁，還流行穿針繡的大掛紅裙。嫁妝中的枕頭與被面，也有用綢料製成，綢料上是一針又一針，耗去好長時間繡成，如花鳥龍鳳。當時的擺花街就有好些經營此業的店舖。

機器代替了人工之後，把人的許多技能淘汰了，刺繡只是其中一例。

是的，現在我們仍然有極精采的蘇繡，湘繡，雙面繡等等作爲工藝，技巧留傳，可不知，這之中，是否已有部份古人的絕技失傳。更不知目前的絕技會存在未來的世界保留多久。

朝朝夕夕

朝華物語

難得假期共進膳

太子森

大家庭中，各房的人鮮有在一起吃午膳或晚膳，特別是見客的，更鮮會與另房的長輩在一起共膳。

不過，每逢假期，全家上上下下，也會聚在一起吃頓晚飯或午膳，主要是家庭中最高輩份的長者，希望能看到一家大細在一起。

因而，縱爲平時有很多應酬的子孫，在假期時，也都會乖乖地留在家中，不再外出應酬。

兒時求學，因爲時代不同，昔日祖父的規例，已經有了改變，但是，在禮拜六的晚上，一家大細仍在一起，吃頓晚飯，然後兄長們，叔伯們，便各尋節目去了，剩下了我們年紀較細的，便等待着翌日——禮拜天，由長輩帶往西餐廳吃「大餐」。

那個時期，只是長輩們因爲應酬，方會在平時出外進膳。然而，時移勢易，如今，縱爲在平時，一家大細，有時候，爲了避免施燒舉炊，也跑到外邊的食肆去進膳。禮拜六和禮拜天，則更見一家大細，拖男帶女的上酒樓去進膳，一方面是讓做母親的可以休息一天，另方面一家大細也可以相聚在一起敘敘，因爲平時，父親下班遲，或有應酬，子女要補習，往往一頓晚飯要分三次開始。

利達行 L & D ASSOCIATES

業務範圍：物業代理、測計師、拍賣師、建築師、工程師、發展商

港島物業部 ⑤8611771（20線）　九龍物業部 ⑤8611802（10線）

灣仔軒尼詩道1號 熙信樓1709至1711室

事實勝於雄辯，全港委託盤最多，毋庸巧言令色。

九龍讓　介特紹別

樂景樓 1750呎 沙田道 景裝修 車位遠 96萬
畢架山花園 1051呎 全新三房 即住 105萬
匡湖居 1250呎 高東南靚景 裝修車 140
碧濤花園 1900呎 另花園 裝新 海景車 220萬
屯門閣 1864呎 咖啡灣 高全海景 套4房車 130
根德閣 1250呎 東南高靚景 裝修車 139★
界限街 近沙咀 2000呎 投資物業 位置特佳 70
屏一苑 1400呎 又一村 套三房 位裝修車平 155
樂意園 1250呎 半山官塘 景觀機場 高海車 105
新界沙田 ★世界花園★ 月桂 1025呎套車位 90；芙蓉 1500呎東南車 110；紫荊 2000呎裝四房車 170；海棠 2500呎裝修車 185

高尚住宅

★富豪花園★ 990呎裝修河景75；1228呎裝修河景98萬；1255呎高層東南吉96
樂恒花園 ★火炭區★ 1520全新豪華車165萬；1520另平台車170萬
怡翠花園 1260高層靚景裝修
雅仕閣 1505呎馬場景雙車 148萬
翠谷花園 1800呎裝修馬場景 185萬 ★九肚山★
獨立別墅 2600呎另花園平台 傢俬連雙車位 300萬
松柏花園 3120呎另花園千餘 呎裝修連雙車位 285萬
駿發山莊 2000呎傢俬連雙車位 240萬 露台吐露港望花園
松柏園 2400呎另花園車房 靚景裝修傢俬200萬
沙田花園 1600呎靚裝連車位
寶翠小築 2400呎另花園 景靚裝修雙車位 馬場
樂景樓 沙田頭道1750呎三房 遠景裝修連車位 96萬
沙田花園 1290呎裝修山景車 125萬
呎 2250 連豪華裝修 傢俬車 210
龍騰閣 2300呎特豪裝修 園林花園2500呎海景另
大埔船灣 2100另花園海景車 ★青山公路★
汀九新麗苑
青山別墅 1600呎 車位 露台 套3房吉 95
榮華花園 2162另花園 600呎 雙車位 靚海景 140萬
咖啡灣屯門閣 1864呎 高全海景 4房 套車 125；1567呎 豪華裝修 傢俬 蓋車 95

介特紹別

海景花園 5 4 2 1 / C B A B C 連天台 位 820高東南 1144高特平 3 47萬 68萬 2萬
蟠龍半島 A型2722呎花園千 C型1608複式海景 D型1300靚海景99
新咖啡灣別墅 近黃金海岸獨立式 別墅3500呎另花園 天台車房極靚海景 盡入眼簾 230萬起
★清水灣★ 西貢頓場 700 另平台海景 39萬
大埔仔村 1100呎另天台900 呎裝修傢俬雙車位 73萬
西貢匡湖居 1400呎另花園連裝 修傢俬雙車位140萬
滿湖花園 2200呎海景車位 250萬
龍蝦灣 2000呎獨立別墅式 豪華裝修花園車房 125萬
銀巒路 2500另花園3500呎 330萬
清水灣 銀輝花園
碧濤花園 4600呎另花園裝修 海景連車位320萬 1876呎海景新裝修 220萬
西沙小築 花園中央冷氣豪華 2000呎另花園1400 呎裝傢俬海景蓋雙車 185萬
★不交吉★ 西貢西沙小築 2000呎全海景四房 現年租21萬售170萬
清水灣松園 2500呎另花園三房 現年租18萬售140萬
界限街 近西洋 2000呎另後園400 院道
富安新村 青山 高路 年租四萬伍仟售 1650呎政府租約 收八萬餘售80萬現

港讓

安峯大廈 656呎 堅道 另天台傢俬 尖東景 62萬
豪園 3300呎 大坑道 中層車位 215萬
瑞燕大廈 2300呎 山道 加列 蓋車位 260萬
嘉苑 司徒拔道 1350面積實用 高層車位山景 135
龍華花園 大坑道 886呎 高山車位 107萬
肇輝台花園 1596呎 全傢俬四年樓車位 165萬
萬德閣 1441呎 雲景道 連傢俬海景 蓋車位 120閣
威景台 天后廟道 850呎 裝修車位 85萬
樂景台 跑馬地 1050呎 車裝修位 98萬
城市 1150 豪華裝修 海景 129
康澤 749 中層 57萬
太古城 翠榕 1237高層全海119 春櫻 1137高層全海119
峻峰花園 A 2 534高南46 B 8 708高南58
北角
中半山 國賓大廈 450呎 裝修新 41
明珠台 2200呎新裝修四房 195萬
康威園 1500呎四房 128萬 1700呎另花園165 雙車位

李園 2700呎高海景車位 249萬
康園 3800複式全海景 365萬
聯邦花園 1250呎山景 125萬
年豐園 1500呎裝修東南 135萬
干德道 1500呎海景車位 120萬
華翠園 1679呎傢俬海景 138萬
碧苑 1500全傢俬 298萬
威都閣 2800靚裝修海景 325萬
昭景大廈 2600呎海景高層 240萬
愛都大廈 2200呎海景車位 310萬
好利閣 3347呎低層蓋車位 390萬
南濱大廈 2600連天台車位 110萬
豪華閣 1300呎小海景 330萬
蔚山花園 2700呎雙車位全海 240萬
碧雲閣 2200呎高車位海景 175萬
威豪閣 2300裝修傢俬車 235萬
翠峯園 1800高層全海景 300萬
花園大廈 2500呎連車位 178萬
恒柏園 2000呎中層三房 220萬
和福道 2850複式向山車位 580萬
鹿嵐 3490呎另花園洋房 290萬
加列山道 2400靚裝修特高 364萬
環翠園 3000呎全海景車位 200萬
香港花園 1500呎高海景車 228萬
雅緻大廈 2200高海靚裝修 70萬
柏道別墅 650呎特高全海景 130萬
碧翠園 2000呎露台車位 70萬
精緻園 2400小海 155萬 850呎中層連車位 140萬 1680呎小海車位

巴威大廈 2650複式套車位 240萬
瓊林閣 850呎裝修傢俬 76萬
豫苑一期 A中層加二 B中海加二 C高海加三 D高中加一 E中海加三 F中海加三 G低層加四 H高層山加四
北角半山 龍景花園 1198呎高海景 加五萬 飛龍台 1600高層車位 148萬
龍心閣 929呎全海景連車 95萬
金龍大廈 895呎特高海景 142萬
威景台 1275裝修傢俬車 85萬 850呎中高 850呎高 另多個車位
瓊峯園 2500呎高層海景 198萬
雲景台 1200呎另平台 115萬
萬德閣 1280特高海車 93萬
富麗園 1441傢俬高車 77萬
富豪閣 964呎全傢俬 78萬
珊瑚閣 1043呎傢俬 92萬
摩天大廈 1200中層海景 170萬
雲峯大廈 1650呎海景車位 136萬
峯景大廈 1970高層裝修 148萬

豪景大廈 2280呎中層車位 98萬
豐林閣 1300呎中層 126萬
康麗園 1169傢俬裝修 120萬
寶馬台 950呎中層 80萬
富澤花園 富嘉閣 810呎特高 75萬；富威閣 780呎裝修 68萬；富達閣 747呎特高層 76萬；富慧閣 780呎裝修 70萬
賽西湖 1260呎座園景 138萬 13 8
渣甸山 大坑道 1412座傢俬海車 200
大寶閣 3008高層海景 415萬
麗星樓 1100呎向山車位 80萬
栢園 1450呎裝修 125萬
龍華花園 886呎特高車位 107萬
億景樓 1225呎山景 130萬
愉富大廈 2329呎車位 950位
宏豐台 2000呎另平台車 125萬
大坑台 680呎海景車位 70萬
高寧大廈 800呎連車位 64萬
豪園 3300呎中層車位 215萬
兆暉園 1330呎中層 130萬

嘉雲台 B 2265海景310 B 1819中層206
睦誠道 A 1907高層225 1600呎五房另車房 380萬
慧景園 三座1302車位 128萬
永安閣 1600呎高裝修海 160萬
年達園 1350新裝修車位 130萬
司徒拔道 嘉苑 1350呎C座向山 110萬 高低
肇輝台 1600呎花園蓋車位 112萬
滿輝大廈 1400裝修連車位 113萬
玫瑰新村 2200呎高層裝修 230萬
堅尼地道 永福閣 902呎低層裝修 105萬
倚雲閣 1450裝修傢俬車位 175萬
金櫻閣 2200呎全海車位 230萬
珀苑 1732呎高層海景 220萬
鳳凰閣 1294呎靚裝修傢俬 118萬
跑馬地 雲地利台 1471呎傢俬車位 175萬
學談花園 1350高豪華裝修 160萬
雲輝大廈 1590特高連車位 240萬
逸廬 2233馬場景 235萬
雅怡閣 590呎三房 60萬
恒豐大廈 600呎裝修向南 50萬

景光街 650呎 新裝修傢俬 53萬
藍塘道 2200複式雙車位 180萬
樂景台 1050呎蓋車位 98萬
景怡大廈 1560連天台車位 90萬
源遠街 822另平台 62萬
利華閣 700呎另天台 105萬
南區 福慧大廈 2860呎高層車位 470萬
南灣大廈 1430呎高層海景 175萬
華景園 1657中海景車位 185萬
海峯園 2700呎中海景車位 260萬
保華大廈 3200呎海景車位四房 280萬
雙溪 2655呎全海車位 350萬
淺水灣新村 2300呎全海景裝修 240萬
美景台 2100高新裝修海景 190萬
利嘉大廈 2400呎全海景車位 197萬
碧林閣 1750呎全海景車位 157萬
華亭閣 2500呎高海傢俬車 228萬
碧麗道 1800呎向南車位 122萬
壽富
薄扶林花園 1座1345高東南裝修138萬 2座535低向車位 3座833高裝修 4座1345高東南 7745萬 9座694全裝修518高東南 10座694高裝修 13座694特高東南 14座518中山景 16座694低層 17座518中裝 18座694高層 20座694中山景 6552 6767

碧瑤灣 6座 833中裝修 76萬；12座高豪華 20座高高裝修 22座高裝修 24座低裝修 (1010呎)
城市 ......
康怡 ......

太古城 恒天 恒G 景F 景G 南A 冠H 逸H 逸A 南G 富E 富B 海G 啟H 洞B 唐G 高E 興H 唐D 南A 寶F 怡B 智H 富F 耀B 寶H 建D 漢B 夏C 元D 寧H 高B 北B 安C...
和富中心
維多利中心

（以上物業資料欄之細字部分多處模糊，按可辨認者錄出）

專業代理 港九各區樓宇租售

紅磡各區　黃埔花園　黃埔新邨　紅磡灣中心

歡迎委託　業主免佣　忠誠服務　免費估價

K 339175　K 645623

富豪地產代理公司

紅磡必架街97號A 地下（明安街交界）

購收租樓

須快志下 無交結地 舖成環號 樓中四 吉臨十 交屋請二 及入捷街 ⑤—443955 ⑤—453381 浩樓

高價收購 元朗 吉樓、不交吉樓。＊歡迎業主委託＊ 榮華地產 0-788318

頂樓出讓 窩打老道200號 售三萬元 獨立門戶 一房一廳 電③780317 有意

物業出讓 九龍

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個（一定為一個位），每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖

全幢及一批・港九均合

無須睇樓　即日成交　免費估價　歡迎查詢

K 904137　K 928102

沙龍地產

九龍旺角洗衣街105號地下（亞皆老街交界）

錦綉花園 1050及850呎 全新裝修 出國急讓 有意電 0-719288 鄭

26萬吉售 老龍坑街二樓 紅磡 近必嘉街 五唐樓 向南房大廳 交通方便 九龍伍 呎餘 K 720839

旺角樓售 太平道中 連兩廳四房 屋後座 910呎 裝修傢俬 床椅檯 63萬 K 770430 李洽

農場頂讓 屏山坑頭村 雞鴨 大小有 意電0-766332洽

櫻桃大廈 大角咀櫻桃街25號四樓 千呎二廳四房 代按八成 30萬全新裝修 3-790560 代洽

元朗唐三樓 500呎 二房二廳 向南 連 新紙 地能 電話 交通便利 出讓 急讓18萬 0-788301

屯門旺舖 市中心大小旺舖 由750至2800呎 面向街市 東發洽 0-83931 各行業

屯門樓宇 市中心唐洋樓 由350 1150呎 700呎西班牙 別墅 0—8269600洽

6萬8 頂樓 350呎 三面單邊 東南 無阻 天台 睇遠景 修 ③7656 034 —648333 —3018

錦華平售 錦華花園 屋區483呎 三房 十萬 西南向 公園 有入伙紙 兔佣 電0-808885 鍾太洽 晚

旺角唐六樓 兩廳 連天台1100呎 五房 有契 年期長 平售 24萬 千 K 967362 華基

大棠西班牙 別墅 地下 新裝修 私家 花園車位 附屬兩房一廳 售18萬 紙 連 電0—788329 吉

天祥 及交吉樓舖 須入屋看樓 臨上海新樓 成交 港九136號 快捷 請無 閣樓 夜③923823 ⑧771032 ⑧782293

租購 樓收

南洋財團 購不交吉樓

夜行交代彌敦道信和 電家快估中心230室 來歡價 叫盤迎成 8821 304301 K 323565

年息72萬售550萬

小型酒店式住房經營紅磡蕪湖街洋樓一萬二三樓兩層四面單邊商住面積共一萬呎40個具獨立廚廁戶戶有窗之商住單位分別出租管理完善銀行打簿收租無拖租月租共六萬約滿可收樓或加租電

5-8850446

唐樓平售

全新裝修水電話齊全兩房一廳18萬餘 2成入伙獅子石道 9號A 4樓洽或電 K 880033K 832612

租賃 港香

寫字平租 通號二、三唐樓600呎 旺區便適合各行業 有意電H743023 街孖沙 前後交代10

啓德商業 寫字樓五百呎 請電上環港澳碼頭 H 四三七二四 近向大海廈 洽面 康租 三對 地

近利舞台 富寶明 街 交通方便 大廈三樓商住 租3000元 售65萬 電⑤771226 32尺

沙田大圍 新伙村入 七層兩房 一廳三面單邊 屋西班牙別墅 村百尺 租售0-6498112 大小

旺舖租售 地舖近合和城 後門1500呎 可泊車 街面有天 電⑤273869 井閣 堅尼 地舖

元朗旺舖 修邨四號 舖600呎 閣400 呎高租2500元二年 約售2921萬 0-789708 大禮堂

光猛梗房 旺角 房近地鐵新裝修 可染布 合小家庭 有意可電： K 659374 陳太洽 炊

租讓

平過住宅

窩打老道66號地下 連地庫約5000呎售 180萬快者得可按 銀行8成有意請電 K 880033K 7600873

銀行大廈 全層出租

德輔道中259－265號 鐵站 實用面積3570呎 有裝修及水電租金特平 電 H 446338 洽

高尚住宅 天后廟道15號 住兩房 廚廁 已對 各站 限價 開 除稅 五百 呎 裝面 有運 地鋪 每百元 作 傢私連 冷氣 私家 本月用 起 銀 賣 可 熱水 入 …… 有限公司 電 ⑤681 …

西環住宅 2A 2B 天台 兩房 梗房 所 廚 廁 天台 電⑤257747 租 …

☆西環商廈☆ 德輔道西97號四樓 繁盛交通方便 商業 請電⑤257747 租 洽

高尚梗廳房 出租 156 呎 房103 堅道 英皇 台 二樓 合小孩 H 487801 免 引看

旺舖 西環 第二街 大福閣 地下 前後舖 合行業 市街 H 485101

橫門千八 約四十呎 街市碼頭 旺地單邊 各行生意 兔頂 月租千八 H 152407

唐樓出租 三樓 一廳 約六百尺 靚 新裝修 平租 8520770 夜 K 963908 日

向海房近 百呎 …… 職身 單 兔 …… 點 租 1500 電5：778643 …

出讓 港香

福昌樓 新裝修 婚樓 可 26號 兩房 一廳 連 傢 俬 自 用 H 618747 王 太

北角東發 大廈 四房 二廳 1100呎 …… H 6315 …

寫字樓 中環 德忌笠街 好 利 商 業 大 廈 面 積 2200呎 請 電 H 239075

薄扶林花園 壹座 14樓 1345 全海景 連位 售123萬 電 3：744974 周

寶時大廈 670呎 B座 …… H 447823 葉…

中環 灣仔 **寫字樓及住宅** 招租

大小寫字樓（部份有裝修實用面積計） 灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）

⑤—220148 浩華有限公司洽

廠房出租 香港 西區 皇后大道西 士美菲路 …… 面積 萬呎 … ⑤810000

商業閣樓 康寧道 自由 …… K 899934 K 892138

商業樓租 荃灣 沙咀道 旺地 …… 0-4925093

峯達工廈 沙田 火炭 …… 0-6049529 黃洽

租賃 龍九

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號寶麗斯大廈1207

高價即購 不交吉樓 港九合 無須睇 H 212167 快富地產 德輔道中51號 701室

太古城 海星閣 3/F 757尺 70萬 未住過 H 733315

北角吉樓 …… 41萬 傢俬 電③ 637787

特平唐一樓 35萬 …… K 720687 K 729370

補習

中大學士 英文 中文 數學 …… 電③741993 …

月租壹仟壹 大單邊舖租 ……

吉屋出租 沙田 ……

獨立單位 …… H 850446

官塘工廠 ……

地王舖平租 ……

九龍城 ……

尖沙咀房 ……

藍地別墅 ……

到府補習 …… 電：0-204660

私家補習 …… K 749396

加大畢業 …… H 700354

統電 …… 電K 615460 王

英語補習 …… ③71 6921

津小教師 …… ③698847

經驗補習 …… 電：0-4879427

大學畢業 …… 電0-4929796

理工會計 ……

100起補習 ……

津師補習 …… ③780921

港大精英補習社

12月初各班每月95元 ①87年會考英文E級或C級速成班 ②87年會考數理化各班 ③中小學或成人不限年齡程度個別 ④各級夜英專不限年齡程度

亞皆老街98號2樓近大同中學 712412 葵芳信芳街6號閣樓近好時 274466 荃灣河背街57二樓近蘭宮 416050

預科數學 港大中大倫大台大預科 數中學各級數附加數各 學會數學試歷屆GCE 及AL 純應數解答出售 佐敦道吳淞街 150號寶 靈商業中心3字樓5號 K 722410 3 長知

經驗補習 3-7598517

成績低落 ……

港大工程 ……

經驗教師 ……

泛美補習社 ……

生昌女傭 ★不滿保換★ 隨時約見 經驗菲傭 本地女傭 ★女傭登記免費★ H 708775

健豐女傭 不滿包換 隨時約見 手續簡便 信譽可靠 挑選經驗 菲傭本地 ★女傭登記免費★ H 704809★715339

立成會計 ……

？報稅做帳 搵我請電 K 719244 蔡洽

會計報稅 ……

待聘 各業

良好英語學校 D級E級課程 英文 數學 附數 生物 化學 物理 西史 地理 經濟 ★全期6月，現正招生★ 熱線：③326181 ③848916 ③815665

夜冷電子廠設備零件

大幇電話線電話頭伸縮天線窩林邊制I C HA12413 原子粒9011 9014 9016礦石晶體RELAY中國餅仔火牛電阻天線巴PVC川馬工業膠盆包裝膠紙影印紙黃膳大幇MSG-276A G8-TR 各類AM／FM GEN各類COUNTER VTVM各類示波器頻譜儀中央系統電動打字機打帶機移印機開線機電子表邦機望鏡一律平沽。地址：九龍新蒲崗大有街32號夏利文工業大廈8字樓洽

約滿大茶樓

20匹大冷氣1½匹樂聲分體機1－2匹窗口機風閘四門凍肉柜掛豬柜凍地柜攪餡機碎肉機磨粉機焗爐保暖柜電熱茶柜外賣點心車下欄車大小鋼枱大幇方通椅摺櫈大幇全新碗碟茶壺大幇鋼具廚具牛角扇燈飾。一律大平 牛頭角下邨十三座（前興記）（九龍灣地鐵站對面）

夜冷大酒樓

大量三菱20至40匹冷氣機雙門四門六門肉食柜大細攪拌機切肉機點心車焗爐不銹鋼工作枱電茶柜不銹鋼廚柜雪柜收銀機打咭鐘雞翼枱麻雀枱飾燈大細蒸籠轉椅不銹鋼用具碗碟廚房一切設備傢俬什物大平賣九龍旺角通菜街139號地下至五樓（即龍天酒樓）假日照常

夜冷高級寫字樓

大批新款組合木字枱安樂轉椅文件柜檯柜新型電話總機柯達自動幻燈機16米厘放影機聲寶SP750影印乾機雪柜傢俬什物平沽。中環雲咸街8號1602室遠東大廈16字樓

出讓 什項

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皁路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244－246號樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤 電話：3-620395
深水埗：九江街140號地下光明地產公司 電話：3-7282023
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋園14號地下荃美牆紙公司 電話：0-4990726
屯門：屯門德政園16號地下衛光文具公司 電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 既可省時又免車資
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

夜冷大酒樓

20匹三菱柜機大批枱椅酸枝麻雀枱大型凍肉柜大批燈飾水晶燈熱水罉鋼具廚具碗碟一切生財工具。地址：銅鑼灣禮頓道壹號（前京寶）洽

夜冷（前三電）搬廠平沽

中央系統數字AM／FM GEN 雙線示波器STEREO MODULATOR 電話儀IF GENESCOPE 失真表COUNTER 表SIG GEN 風泵大批高級電子零件I.C. 排骨原子粒熱敏電阻石英P.V.C. 無線電話電容POLY 利呢VOL 曲型制卡肉天線磁棒4吋至6.5喇叭影印機打字機自動打箱機咭鐘貨架膠椅限日沽清（假日照常）地址：黃竹坑道20號啓時大廈2字樓洽（由香葉道貨梯上）最後七天

貨倉出租

干德道9號七百尺有意請電：H 246296盧洽。

夜冷電子零件儀器膠盆

大邦工業用膠盆大中小尺碼齊鍾機火牛磁棒CORD線各款電線窩林電阻川馬電容電解漆皮線羅絲線仔大幇MSG-276A G-8TR 5吋示波器CS1575A CO-1530A COS 5041 5吋示波器富士中央系統SPOT GEN VP7907G VP8204 STEREO GEN MSG211G1 VP7635 7633A MSG211F 216A 282 2351 2301 221C 失眞儀HP頻譜儀菊水630 MK6571各類VTVM大邦電觀儀器各類COUNTER 場強計自動錫爐雞眼機各種日本網房14吋電腦MONITOR超聲波機一律平沽。地址：官塘偉業街187號地下　東聯公司

夜冷壓鑄機塑膠機

日本35及60噸合金壓鑄機達明16安20安鑼搣16安24安BOY 15 塑膠機碎料機混色機包裝收縮機電熱壓包機電熱打帶機移印機絲印機熨金機大陸車床鉋床曬床開車啤手啤批士鑽床鋸床碰釺機大批玩具及車仔工模成品及半成品鋼具傢俬風批電批影印機打字機吊扇抽氣扇風泵運輸帶各物平沽（假日休息）官塘偉業街187號地下鴻圖道50號地下洽

夜冷 滾掛鍍拉

大幇18"鈦籃銅粒500A-2000A整流器過濾泵大平沽請電：H 712371A／C663

善行聯誼社 通告
本社D字八元月費社員47陳金喜48黎亞蘇49譚海86陳好又D字五元月費社員54黎有結55鄭亞妹56黃歡笑57鍾桃嬌以上不交月費喪失享受資格各證作廢。

啓事

本人遺失 東亞銀行紐西蘭元定期單號ADD 783088特此聲明作廢 林子健啓

遺失聲明 茲遺失工商銀行儲蓄存摺37-10-2110-9除向該行報失外特登報聲明作廢 余秀芳

遺失

圖書平賣 九龍寮街中學程度可折三③855523 聘職員 急四地下 洽

書報

清盤布、漿、染廠

大幫歐洲無梭機日本52"豐田有梭布機63"大陸織布機萬能花頂瑞士紓子車西德拉經車、漿紗機燒毛機翻紗機60頭翻紗車括布機燒毛機擦毛機碼布機驗布機大桶車通風系統染缸潤滑劑牛油漿粉衣車運布車仔卡板日本花頂布機零件寫字枱文件柜打字機大幫色布胚布棉紗美國60噸大型冷氣機（限日沽清）。地址：葵涌梨木道74－90號乾豐染織廠大廈按6字樓林洽（5－7字樓）。

鋼琴大傾銷 由千餘至二萬餘各國名牌新舊鋼琴 H 6300961 歡迎參觀 集

鋼琴出讓 三千元起電K 890015洽

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-462583

中聯搬運有限公司 提防假冒 代理地產樓宇買賣 香港5-635157（4線）5-627922（日夜） 九龍3-333532 3-632345 0-287288

搬運

港九風電釬同業公會有限公司 通告

謹定於一九八六年十二月十四日（星期日）下午八時假座九龍彌敦道三八七號華盛頓酒樓舉行一九八六年度全體會員同人大會是次大會主要事務如下：㊀報告週年會務㊁通過會計年報㊂聘請核數師凡我會員務希屆時撥冗出席共策來年會務發展曷勝厚望除另函通知外特此通告希全體會員知照。

董事會主席：崔權　副主席：梁威庭　副主席：蘇超謙啓

一九八六年十二月四日

特別啓事

（樂高時裝織造公司）與（樂高製衣廠）全無關係因樂高時裝織造公司尚未成立任何人使用樂高時裝織造公司名義在商場上賒借或訂購物料賬項來往華洋輕輻等樂高製衣廠一概不負責任特此聲明。

僑生藥行 於本月七日由中環九如坊六號遷往大坑道六號七樓四F林醫生 電話：⑤ ……

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

大廈清潔 油尖區清潔公司聘清潔女工，上午工作，至四時，晚八時後。

雜誌編輯 港島出版公司誠聘雜誌編輯，有意者請寄履歷及近照本報信箱453號。

推銷聖誕 禮物，青年男女兼職學生均可，有組織性更佳，人事部電話0-207411洽。

老人院請 女工，銅鑼灣區H763139。

書局急聘 職員及送貨員，尖沙咀區工作，週日假，③678462陳或夏小姐約見。

沙田補習社 具規模，聘補習老師，中小學組，中學早午晚上程度，薪優0-697567。

西區津校 聘女工，健耐勞，負責清潔雜務，有意函履歷電話近照本報信箱454號。

聘女文員 中學程度，初級簿記，履歷照片，地址電話函九龍總局信箱一八九○號。

兼職補習 中五以上，時間地點任擇，薪高，上門到社。

黃大仙區 招聘男性工友，有工作經驗，中學程度，相片致本報信箱1315號。

急聘信差 男性16歲以上，中學程度，有意到大角咀櫸樹街12號三樓或電③910451。

人參藥店 請男性店員多名，年齡不限，供膳宿，旺角彌敦道624A地下到店洽。

急聘高中 數學、英文教師，本港或海外大專畢業，具管理經驗，照本報信箱1317號。

高薪誠聘 補習老師，中五或以上，下午工作，有意請電：④490158 7黃洽。

兼職導師 美容、康樂、插花、音樂、舞蹈、手工藝、藝術等技能，請函本報信箱1457號。

女售貨員 急聘一名，年三十以下，時至八時半，薪水三千包膳，旺角區，電0-818715。

教會青年 中心聘幹事，主責輔導，籌辦青年活動，有意函郵箱787763。

津小書記 大埔津貼小學聘書記，履歷近照寄大埔郵箱和記念學校。

臨時教師 基督教學校聘臨時教師一名，有意具履歷電3-717897。

助理舍監 28歲女性，以上英中會考合格，照顧弱能青少年，履歷函本報信箱1448號。

尖沙咀某商行 誠聘中級簿記及文員各一名，包午膳，請電K677297。

誠聘理科 補習導師，中上及午間兼職，試⑤8140582電約面。

診所登記 中環診所聘請上午或下午兼職登記，照函本報信箱508號。

聘女補習 九龍田區上午十時至十一時，現職英文小學女教師，電K3383796洽。

批發商行 誠聘職員，油麻地9:30至6:30，履歷電話地址相片寄本報信箱989號。

津中校工 九龍津中聘男校工，略懂水電維修，近照函本報信箱1447號。

兼職芭蕾導師 巴富街41號安榮閣。

二月到職 補習社聘請上午班經驗幼師，履歷近照電話寄九龍城郵箱89394號。

聘請導師 補習社聘下午二時至六時半預科程度或以上補習導師，有意請電3-716211。

代課教師 九龍津中聘英文科教師一名，暫代一月至七月，履歷電話函本報信箱1403號。

沙田津中 聘代課月初至三月初美術兼中文教師，近照履歷寄沙田禾輋第一所中學。

書局店員 女性，中學程度，有經驗，工作時間朝11晚7，有意電H8916401吳先生。

聘夜校 中五或以上學歷，有意請電⑤668515。

誠聘教師 私立小學聘有經驗女教師，沙田坳道116號。

元朗補習 中心誠聘女導師，五天工作，電⑩4207-76608。

補習老師 招聘全職或兼職補習老師，請電⑩四九二○七四七。

聘請職員 新界貼中學聘請實驗室技術員，請附履歷函本報信箱982號。

鋼琴導師 青少年中心須四級以上，星期二下午，函華民郵箱世界。

聘請導師 屯門中小學補習社，可以上晚，K477086黃洽。

津小校工 聘男校工，略懂修理，地址電話函新界元朗郵。

英文兼職 四人以上，晚8:40-10:30，英專，45-8:10電0-493735。

元朗 中五中學純正英語會話，本港學校，開班。

兼職派咭 多名16歲以上，學生、家庭主婦均可，③780673、⑤8150703。

補習導師 經驗優先，元朗屯門新界九龍。

糧油推銷 下午二時至六時，有經驗，優先，電0-773325。

女外勤日薪96元 日薪，電③883511。

補習兼職 九龍沙田荃灣，中學程度或以上，有意電③714936。

男女校工 負責清潔，收工時間七時半至，薪1940元，電0-259138。

津小男工 港島東區津小聘男工，須略懂修理，履歷函本報信箱1668號。

兼職補習 中五或以上程度，薪優，聘寄成道123號大廈一樓9號。

誠聘教師
沙田津小聘主修數體甲級教師乙名，一月中旬到職，履歷電話相片函沙田郵箱19號。

津小教師
九龍區天主教津貼小學聘請甲級英文教師一名，以天主教教徒爲宜，三月到職，有意者具履歷近照函本報信箱1402號。

幼兒工作員
幼兒園聘請幼兒導師，有經驗受訓及已註冊優先取錄，附履歷近照寄興發街郵箱38223或電H8853331。

全職功輔導師
社會服務中心聘全職功課輔導，上午至下午工作，月薪約二千餘元，有意者寄履歷函本報。

急聘文憑教師
津中急聘12月至7月臨時文憑教師乙名任教英文及聖經，基督徒有教學經驗優先，有意請函履歷寄華僑日報信箱1667號。

奇華餅家
請學徒雜工
男性20至45歲，薪1700元起，供膳有假期十四個月糧以上，如合請電③845196鍾君洽。

代課教師
九龍津中聘代課教師乙名，87年一月到職至七月中旬，主修數學副修理科，任教高年級，數理級有中英文履歷證件副本近照電話函本報信箱1401號。

津中急聘
男英文學位教師
葵涌津貼中學急聘男英文學位教師一名，至去年八月五日到職，有意者請詳履歷地址近照寄新界葵涌葵合街30號或於星期一至五上下午辦公時間及星期六上午辦公時間電0-258223謝先生或陳小姐約見。

琴行誠聘 全職一名，新十優，男四角區，電5-768894洽。

急請女工 美孚新邨幼稚園請煮飯一名，電③742396 5洽。

請女傭 宿舍工作，簡單，不論年齡，60歲以下，經驗，港九西區，電H488270。

書局助理 中學程度，有經驗，佐敦道一大樓，請電鄭先生洽。

兼職男女 文員程度，16歲以上，不拘，81號。

醫院急聘 近九龍工廠，打字，醫務院職位。

安老院聘 女護理員，供膳宿，有意電：三一二○四六一九。

徵聘校長
仁濟醫院明年在屯門區開辦資助中學，申請人需具英國或香港大學之認可學位及教育證書並曾在香港資助或補助中學任教不少於五年，有教學行政經驗或屬高級學位教席者優先考慮。應徵函以中英文寫，附近照及回郵信封於明年一月廿日前函寄荃灣仁濟街七至十一號仁濟醫院董事局王瑰英小姐。

誠聘幼師
教會非牟利幼稚園聘上午班幼師，中學程度，基督徒優先，二月到職，附相片電話函慈雲山53座基甸合則約見。

津貼中學代課教師
明年一至三月份負責低年級中文及高年級經公學位教師各一名，請於12月12日前親繕履歷近照電話函新界西貢西貢公路竹角鄧植之中學校長收。

數理教師
元朗區中學聘數理教師，需大專或大學畢業，有意電0-776183約見。

聘參考書作者
某出版社誠聘英文中學會考英中數史地經公物化生各科參考書作者，薪酬特優，詳履歷電話函九龍尖沙咀郵局信箱9643號收。

聘請補習導師
中五或以上程度，區早午晚均可，有意攜學歷照片正副本親臨北角英皇道121號七海商場地舖G14電話H710805。

社工助理
男基督徒認可社工文憑，小組社區工作經驗，另聘臨時男福利工作員，有經驗者優先，詳履歷相片寄葵盛邨12座西翼地下。

中區洋行
急聘出口文員識打出口文件，需有兩年實際工作經驗，年約25歲，月薪約式仟伍佰元，自問合格請電H412066葉小姐聯絡。

補習社聘
屯門區補習社聘中小學補習教師中五至專上程度，教師優先，另聘行政秘書乙名，請函履歷可提供服務時間及近照寄屯門中心大廈六樓9室或電0-876649。

英文美術
元朗區英中聘英文兼美術教師，需大專或大學畢業，有意電0-776183約見。

輕度弱智兒童津校
誠聘文憑教師，修體育優先，需在一月五日到職，有意請撥電話K417422基順學校合則約見。

九龍The Spaghetti House
全職兼職 男女侍應生
海港城分店：全職1名，六、日假期兼職2名，電話：3-7220260
金馬倫道分店：全職2名，日間兼職一名，電話：3-688635
薪優福利好，包膳，請英語及廣東話，年18—27歲，請於上午11時至午2時半或晚6—9時聯絡各分店經理。

聘請記者
某文化機構聘請記者，大專程度，經濟或新聞系優先考慮。有意函履歷照片華僑日報209號信箱。

聖公會
教區福利協會誠聘福利工作員一名，申請者年齡必須在21歲或以上，會考成績最少五科及格（包括中英文），須要輪更工作，地點沙田之老人院舍。有意申請上述職位者請將申請書連合履歷表及近照於一九八六年12月12日前寄回香港上亞厘畢道2號壹零壹室聖公會教區福利協會總幹事收。

預科書院
急聘中四五及倫大預科數學科教師，應徵者請親臨九龍青山道339號恒生銀行大廈3字樓校務處約見。

地理教師
私立英中聘上午低年級英文地理科教師，預科或大專生合一月到職，請函本報信箱1404號。

離島兒童院
輔導員月薪3490起，政府資助兒童院聘男輔導員，以愛心照顧失去家庭溫暖需住院之青少年，申請人需年21或以上，會考五科E級或以上，英文科課程乙或同等學歷，曾受大專教育優先，中文書寫流暢及有多方面技能，需輪班，有職員宿舍及健全之員工福利制度。速詳履歷近照及證書副本寄大嶼山石壁宿舍院長收。

預科書院
急聘港大預科地理科教師，應徵者請親臨九龍紅磡漆咸道272號二樓校務處約見。

學畫中心 油畫、國畫、素描、書法、兒童畫，和平中心一樓，電③7808167。

陳式拳社 顧問太極拳、陳式太極、氣功、推手，③361705。

教授鋼琴 尖沙咀文憑女教師，招生，K672512。

汽車修理 聖匠職業訓練班，大環道10號，電K639145。

西人英語 移民升學，尖沙咀，K721239。

國內氣功儀 輔助治療，每天配方，病售190元，K681478。

教授鋼琴 龍城區，及來琴成人，考試，電K712026。

教授鋼琴 理驗可參加教授，請電3-714434洽。

英文作文 前中大講師教，ORAL Precis Multiple Choice ③812678。

街坊日語 初級班，九龍，電話③。

國內氣功儀 輔助練氣，病售190元，K681478。

教授長笛 流行搖擺，H6053241。

學
英人會話 補習，電8030。

招生

臨時學位教師
東華三院屯門區津貼中學聘地理科臨時學位教師（87年1月至7月）申請者須有認可大學學位主修地理並可兼教經公科，薪金及服務條件悉照教育署資助則例。應徵者請附履歷相片電話於12月13日前寄上環普仁街12號東華醫院鶴齡堂三樓非醫務人事主任收，信封面註明PS/GM87年1月13日前未獲約見可作落選論。

急聘男性業務助理
中三或以上程度，體健，克苦耐勞，年齡三十以下，香港出生，履歷照片寄旺角山東街47—51號中僑商業大廈2104室協成木行合則約面洽。

弱智住宿
女宿舍家長（替工）年21，會考五科合格，包括英文B，須輪值，爲期約半個月，有意電0-6565189，石蔭邨三校李姑娘。

楊達人授氣功靜坐
本月七日星期日下午二時半開課，齋廬佛社黃大仙區鳳德道卅三號六樓近地鐵站K330368先生洽。

敬老福利會
免費編織班招生
學習技藝＊服務社會，不限年齡女性均可入學，本周起逢周六下午2:30分上課，九龍新填地街25號5—257號電話③822211、③322227。

藝靈畫院
教室①馬頭圍道274號二樓　②香港藝術中心
國畫班：譚師英一無
西畫班：譚師黃米
素描班：油畫水彩班　少年畫班
詳詢K650869
會考美術・兒童畫

丹妮舞蹈學院
聖誕舞會
舞蹈速成班
課程八堂，個別或班組
銅鑼灣信德街9-11號百威商業大廈五樓（人民入境事務處對面）H768119

海燕藝術學院
歌唱　電子琴　小提琴　鋼琴　樂理　琵琶　長笛　古箏
教師：章秀娟、駱鈴、李一帆等
彌敦道494號智利商業大廈15樓　油麻地③—7701218　③7702966

汽車修理
日夜速成班12月9日開課
出國留學移民人仕可在最短期內學成修理技術，資深汽車專業教師主持教授汽車全架各部機件實習，彌敦道494號4樓香港海專工業學校電話K—328066

協韻音樂院
鋼琴　古箏　琵琶　笛子　二胡　國畫　書法
香港銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12A　電話：⑤7904197

香港珠寶設計中心　華僑珠寶校外課程　珠寶設計　寶石鑒定

愛麗花藝 由徐陳琪老師教授花式插花，12月新班，公布，電K714426。

歌唱電子琴 鋼琴兼授名師，K728991。

新張 街坊推拿，對面近一街115號，快富街東佳家，另天護酒，請天大樓正。

平安護老 便利註冊西醫，清理，對面康寧，地下K388573。

仁愛護老 錢中心電話⑤717967877。

醫藥

密宗內功 健康學院
密宗內功—保証氣通奇經八脈，治療各種慢性疾病及經中西醫藥難以治癒之病，能使神功一強壯性腺機能，卻除男人難以啟齒之隱疾，根治陽萎、早洩、遺精精，來電索送說明書，個別教授，朝九晚七假日照常。九龍佐敦道47號4樓B座 K-7802025

皇家香港警察總部認許正宗全港最具規模
中國氣功太極詠春總會
爲愛好氣功及功夫人士設特惠班，電話K681478
靜坐氣功班・大雁氣功班
新鶴翔氣功・太極氣功班
陳家・楊式・吳家・氣功太極拳・散手・刀劍槍・詠春拳・散手（每班由國內氣功武術顧問親授）
全期190元，每科時間早午晚任擇，畢業發國際證書

西人英語
個別或小組個別商業升學或實用會話，不限程度時間任擇，佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

英語小組
太子道141長榮11/F B，恒生銀行上③—819952
彌敦道96美敦4/F A，璟好酒樓上③—686720
英美加籍　會話文法
移民留學　個別自組
六人小組　早午晚班

深語溝通道
是事業成功要訣DIANETICS CENTRE
達靈教育中心　香港銅鑼灣邊寧頓道9-11號登龍閣22樓A座　H763558

命理班
逢星期一晚上課
風水班
逢星期三晚上課
何少山親授
旺角西洋菜街1A百寶利商業大廈409室K321066

唯一商科語言學校
初·中·高級速成班招生
香港軒尼詩道417-421號3-4/F 按4字 5-721668、749741
招新生　插班生：英文拼音　英文文法　英文會話　英文會話　西人會話　中小英文　中英實務　英文速記　英文書信　中英會計　中英打字　中英文秘書全科

城市護老之家
①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213—4

康健護老院
註冊西醫　定期檢查
經驗護士　日夜護理
環境舒適　食膳一流
（專車接送）
北角區請電5-634859洽

崇恩老人院
銅鑼灣保良局旁環山翠綠四面遠眺特大光猛房聽冷暖空調西醫主診包食宿收費平最宜退休移民病後康復老人養頤天年有意H763139

華泰護老院
銅鑼灣區虎豹別墅側
設備完善　私家花園
西醫主辦　經驗護士
食宿一流　$1600起
＊5—7903723

界限街老人院
月費式千式包食住、醫療、廿四小時護理、膳飯、紙尿片（不另收雜費）電話③856177洽

中國骨科針灸院
★X光電療整骨・醫科大學專科醫師主診★
風濕關節炎・骨質增生症・頸肩腰腿痠痛
新針減肥法・半身痲痺症・中風口眼歪斜
香港中環德己立街2-18號十樓（電梯9字）
（上午十時至下午六時・週日休息）電話掛號5-8106611

復康用品 雜辦、醫院、站公康病人時代品、中心804室地址。

百樂護老院 醫護道36號經營大廈，請電③9368545。

裕康護老院 院對面，銅鑼灣，③227794、③224717。

新蒲崗護老院 註冊醫護，收費低廉，不收什費。

樂善老人院 康環境清靜，彌敦道460號12樓，請電③7710895。

北角老人之家 七姐妹道近都酒樓，護理日供三餐，⑤614456。

康泰護老之家 紅磡區，老人服務，③650561。

維多利護老院 銅鑼灣人服務，H663375、H712729。

琴鶴浦護老 中心，年樂治病，18號四樓，F室，K818898。

博愛老人院
九龍塘金巴倫道33號　電話：3—376381
九龍塘金巴倫道45號　3—386181
九龍塘喇沙利道53號　3—377708
香港北角百福花園景福閣十字樓　5—646676

香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號，註冊西醫主辦免費醫療，施他佛道一號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘，年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎，請親臨參觀比較③—386228三線

西貢護老院
註冊醫護　設備完善
花園別墅　環境幽雅
收費便宜　歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志輝路口
電話：K2817202　K2817285

以無友命風幸三地址：
上效你心福1
預強滿請未香
約活意即經
到我如四八上海街三四話號一二七
醫有獲重來電力能
二樓
終振保切勿遲
身雄証勿

中原氣氣作事夜尿未老腰酸頭暈心力跳不從失腦背衰遺無不虧心眠脹痛退精能足損
虧弱　龔瑞龍老經古療精機退驗今法醫能化

徵求

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美，註冊醫生護士物理治療師全日完善護理，院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇，查詢電話：0-716407-8，0-718397

九龍護理安老院＊金巴倫護老之家
界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號
★註冊西醫主理・經驗護士護理★
花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低
設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起
＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

徵女朋友 35歲，文雅有女性，照函本報信箱911號。

徵女伴 善文函電，協會基礎健康，本報信箱914號。

未婚擇友 本會迎合讀者有士男女公務等，③820088知。

良朋伴侶 相投互助，無論男女九龍郵箱。

基督教傳 誠主內姊妹，以五信箱1321號。

小商徵侶 兒女士在美國，讀中學，信箱。

誠徵男友 貌好單身，照貼本報信箱1406。

滬男徵友 善32歲，女仕爲友，本報信箱919。

緣 27女爲友，誠意函本報信箱1405。

徵女朋友 八好性爲友，附照本報信箱920。

徵求誼子 靜照話本報信箱457號。

急需鋼琴 練習自用，價錢不拘，電子琴亦合H605822陳小姐。

徵友 男士，健康好，高中教育，照函本報信箱452號。

誠意徵友 男士大學30—34有理想者，本報信箱881號。

誠徵婚伴 女36歲，安定，有工作，本報信箱1665。

醫生徵友 中年單身，活力，請函本報信箱918。

徵女友 男職下單身38歲，照凡以本報信箱916。

代女徵婚 貌好女30，照封本報信箱1318。

初學徵鋼琴 付即取，七千K774842。

徵女友 健康男33年，照信箱。

眞誠男友 貌好未婚女，貌32，正職，本報信箱1462號。

收購鋼琴 ＊香港鋼琴服務公司＊⑤780057、③650928。

徵女伴 五呎四，54歲，照本報信箱456號。

好好婚姻
介紹外埠本港及國內各地淑女撮合美好婚姻。免費詢問及看相片資料，逢星期三休息，早10至晚8，假期照常，旺角花園街2號好景商業中心2219室，電：③848775洽

婚姻介紹服務 靈通舍
免費電話委託（保密）3：662865
尖沙咀山林道46—48號運通商業大廈2樓17室

誠徵伴侶
女廿餘秀外慧中，高上教育，月薪九仟，誠徵生活正派，有愛心，懂互相關懷，高瘦溫文，不煙酒賭之事業人士，重組家庭，粗言穢語者免問，無電話不覆，華僑日報信箱443號。

碩士 未婚，貌端，男女品貌身高，重郵局K70164。

徵女友 千自高重照華僑報934號。

外埠婚姻 本會婚姻委託，H8336302。

美籍珠寶 30東方，HIBBING, MN. U.S.A.

誠徵女友 婚姻，本報信箱1666。

徵女伴 五呎四，男54歲，本報信箱456。

全球最具規模撮合遍世界政府註冊
知己電腦婚姻
詳情請電3—320088
世界性專業電腦婚姻專紹仕女擇偶集中地
電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高
自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

世紀婚姻服務公司
社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。
中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入
詢問電話：5—268708
重德守密信實可靠，專家甄別慎擇配，資料眾多品高質好理想對象易尋求，美加設有分公司專誠撮合海外姻緣，一至六上午十至七時假日十至一時

徵友廣告
華裔女子26歲大專程度現居英國伯明翰，徵求男性朋友，條件如下：年齡27—39歲，專上程度，未婚勤奮踏實，有上進心，有責任感，勿玩弄，有意者請來信附履歷近照華僑日報信箱210號。

東亞電腦婚姻協進會
歡迎電話委託⑤—8336302
政府註冊・高級擇偶中心・規模大，專業人仕主理・曾多次接受傳播界訪問，電腦助選成功率高・以撮合爲宗旨
洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

國際電腦婚姻
撮合徵證遍世界　享譽國際規模大資料最佳
政府註冊
免費電話委託⑤8921282保密
全港首創電腦即時撮合、彩視錄影助客選，全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館，鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲各界好評
洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

誠徵女友 男美籍，原新江，未婚，本報信箱1318。

詳情請電 ⑤8921282，國際電腦婚姻協進會。

美加姻緣 本會有數位美加籍男士，政府註冊。

幸福婚姻顧問有限公司
轉瞬聖誕新年至，婚姻大事勿再遲
歐尖沙咀河內道2號5樓，無着更免收（11-7時）24時電③689986③665857
專業十五載，優客萬千供擇配，撮合遍世界，彩視錄影助客參觀，電腦免費助選，歡迎親臨參觀，鳴謝傳播四百餘次訪問，美加設分行

誠徵女友
單身正當商人，敦厚健康，作風正派，誠實溫善樂觀，開朗，有經濟，不煙賭，嗜好相近品德好女侶，年50左右，有先友後婚，有意請附照電來信請寄本報915信箱，合洽談不合退。

鳴謝

新聯公司
彌敦道四八四號五樓

鳴謝 友聯公司安發禮金各組73期已領（名單）

鳴謝 新聯公司第一組 均安發禮金各74期其家已領（名單）

集美 室內設計工程公司
助你選擇　助你設計
助你安居　美好環境
承接大小裝修工程門市部：
設有燈飾　歡迎參觀
地址：九龍紅磡漆咸道504號
＊電話：3-331872＊

婚禮錄影製作
特備各種先進器材及經驗攝影師為閣下服務 社團慶典婚禮或請電 H410941預約保證滿意 3741叫338 ★22

華興服務公司
水晶地板　乾洗地毯
清潔打蠟　大廈清潔
K-928965(日)　K-347215(晚)
傳呼機：K 833883叫915

裝修工程
泥水木工 油漆噴漆 大小工程 鋁架 歡迎電詢 8:7158495

收買酸枝
古董字畫 銅器 花梅傢俬 古玩 九龍 電話 7○○六五 行③寮

專改西裝
上海興昌洋服 皮草要靚搵我 好過專家 保男女 定送接遠近 H 711595 70039

浩記
寫字樓住宅 打蠟抹窗洗 地毯長期按 以一律歡迎 電3-7126329

打字機
修理 交換 保養 康機 K 7287222C 824 H 236495 友 夜510873邦

維修工程 舊樓翻新
政府註冊 代辦 手續 生公司 電3-857102-3

通廁渠
★水喉 造渠 改廁★ ③-940040 ③-7291569

油漆 噴牆 牆紙
水晶地板 做木泥水 5-646695 3-654449

裝修特平
樓房 價格 問油漆 水電 木器 鋁窗 鐵 牆紙 7765111 叫8:3:8:9

東方縮放晒圖
影印 建築 新翻大原 四七六道 敦彌 二樓K 950355

地板專門

包通渠廁
工程 啓發 K 663980 水廁浴沙 渠所缸井

商業

分類廣告
旅遊　搬屋　商業
大字四個　小字卅四個
每天13元

港島偵探社
政府註冊・創辦九年
委託保密・信用昭著
委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員
自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室
③847655　③327831　③843513
男女秘密跟踪・攝影・電話錄音・商品假冒・失踪・身世背景・外寓偵查・電話調查地址・保護遠行・代追債項貨款。

水晶地板
精洗地毯打臘潔漆抹窗 工程包滿意三天後收費
麗都清潔公司
廣東道980號九樓
K7435875

美國偵探社
③325170　③7703393
商業債項　外寓通姦
錄音　行踪　註册保密
服務大衆免費商談
旺角彌敦道610號506室

聯邦偵探
＊由局長梁仁專責主持＊
③939007　③939989
739彌敦道8/F

皇家偵探社
總社③888895　③322187
分社0-4980819　0-4980643
免談話費歡迎電詢註册保密
商分通攝竊兒租代假旺菜百心室古東 業居姦影話女務收日角街貨接灣道亞 調離證錄地活料債照西1利4德一商 查婚據音址動粉款常洋A中字士樓場

收買字畫
德輔道中166號 展覽室(先施對面) 2樓 H 4410227 思園 請電

水晶洗地毯
車磨樓板莊臣公司
3-7213040
3-7574735

鍾應堂 掌相命師
精批終身事業婚姻財緣 儒家風水剋星 ... 11至8時 接新樂五樓 ...

收買舊字畫
軒尼詩道244-246號二樓凝趣軒 (樂聲琴行樓上) H 747766 星期日休息

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼
025　058　107　124　165　181　187　190　195　198　200　202　203　206　208　209　109　211　212　214

九龍佐敦道代理信箱號碼
901　902　904　905　906　907　908　909　910　911　912　913　914　917　934　937　938　939　940　946　947　953　955　961　966　968　970　975　978　988　991　998　999

中區辦事處信箱號碼
401　408　410　414　415　419　421　426　431　433　435　439　440　441　442　443　447　448　449　450　452　453　463　465　467　469　470　473　475　482　488　489　490　494　497　499　500　503　505　508　548　569　599

旺角辦事處信箱號碼
1231　1233　1236　1239　1246　1247　1249　1253　1255　1256　1274　1278　1286　1287　1288　1293　1294　1297　1299　1301　1302　1308　1309　1417　1424　1425　1429　1432　1433　1433　1434　1435　1436　1437　1440　1443　1444　1445　1446　1449　1460　1461

北角分處信箱號碼
1573　1574　1576　1585　1588　1593　1597　1598　1602　1604　1605　1608　1614　1624　1626　1634　1635　1637　1641　1643　1644　1645　1651　1653　1663　1664　1667

剪報92折
總店及各分店均通用＊ 88年12月 營業下午5時至凌晨 專業火窩20元最平 質最價 ...

龍苑飯店
即將分店第二 營業 謝顧客 ... 鑽石山 ... 下午5時至凌晨5時

總統火窩
總店 地鐵由巴士站一出口 優秀班底 移師服務 ...

新張啟業
12月7日 四層 七千呎 筲箕灣道324號 海鮮酒家 第三分店 五下時午

火窩　總統　誠徵食家

香港偵探社
自置旺角總社3-818008・818781政府註冊
自置北角分社5-783600・783699絕對保密
新界荃灣分社0-4986331・4986332創辦十年世界偵探會員
民商職外分通攝秘港失兒旺道金5北道七中一荃總中 刑業員寓居姦影密外踪女角747都字角121海心心站心17 證調行姘離證錄跟踪活彌中B英一商一一地南17 據查踪居婚據音踪查動敦號心座皇號業樓室鐵豐樓

乒乓用品
萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等
★歡迎選購★
地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

得其利 招牌響噹噹！
旅行社代理商牌照No.240188
台證　百貨
老招牌靠信譽 做台証 講真實
三晚四日酒店一特平 台北機票一廉價
往台灣可帶合法
特快收費75 包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③7801275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

華僑日報讀者
七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話
☎：5-413083
每週有團出發
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

美聯偵探社
政府註冊　絕對保密　假日照常　歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388・3-812389
香港中環分社5-815262 6・5-815361 0英國偵探總會會員
民商職婚兒外分通攝秘失港電電九太一長三香士66商7 刑業員姻女寓居姦影密踪外話話龍子四榮一港丹號業樓 證調行家活姘離證錄跟調跟錄地旺道一大三中利佳太3 據查踪世動居婚據音踪查音址角西號廈室環街德廈室

小型裝修
專做做玻璃 木器 油漆 鋁窗 紙 灰水 拆 天花 間隔 水泥 地板 有鐵器 記 ③915778

高尚套房
酒店八十元設備 旺角彌敦道607號 新興大廈22樓2207室 ... 電話③850027 港海景客房 22九天

旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司　旅行社牌照No.350090
總社：尖沙咀星光行1427-1428室　3-7236161　3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　京華酒樓樓上　5-217205　5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室　崇光百貨樓上　5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A791　0-4920248
業務查詢：3 7212372 3 7216817 星期一至五 朝九晚七 星六 朝九至五

日本・韓國
本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東京電力館④橫濱中華街⑤原宿
九州本州廸士尼聯遊　由$5390起
日本全九州　由$4990起
日本北海道七天　$5290
韓國日本廸士尼　由$5390起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天
＊包住五星＊包最著名之HONEY BEE歌舞表演　由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天　$2730
曼谷四天、五天、七天　由$2370起
清邁四天、五天、七天　由$2410起
布吉島五天、七天　由$2990起
清邁曼谷布吉島八天　$3590
增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙猴山③浮島④暹邏人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

全泰星馬 馬六甲 檳城、怡保
星馬六天$3400　星馬(檳城・怡保)七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400　新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發
菲律賓 四天、五天、七天由$1690起　宿霧五天、六天由$2150起
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排雙加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣
＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港
(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園
台北四天 $1790　墾丁花蓮台北四天$2090
台北花蓮四天$1890　台北花蓮五天 $1990
台北阿里山四天$1890　高雄阿里山五天$1990
台北阿里山五天$2190　環島七天 由$2400起
環島八天 由$2610起　環島九天 $2850
天天出發(回程可由台北、高雄返港) 台證收100元

康泰旅行社
尖沙咀分社朝九晚八辦公　牌照號碼：350070
總社：中環皇后大道中皇后戲院大廈　5-240061
分社：銅鑼灣 ... 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17室　3-322301
官塘 ... 3-440222
荃灣 ... A72舖位　0-440101
沙田新城市廣場2樓245號舖位　0-6959933
澳門 ... 中心16字樓　563333
新加坡分社 ... 5323223
機票部專線：中環：5-211411　銅鑼灣：5-778111　沙田：0-6959933　旺角：3-7805207　尖沙咀：3-7213381　荃灣：0-440101
星期一至星期五 朝九晚七 星六 ...

泰國 清邁 布吉島 Thai
最新行程：布吉島八天$3490
暢遊：布吉島・仁廊溫泉・七岩・曼谷・芭堤雅
七岩曼谷芭堤雅七天$2730
曼谷芭堤雅五天$2390
清邁四天$2410　清邁七天$2950
布吉島五天$2990　七天$3290(雙程內陸機)
布吉島清邁曼谷八天$3690　(三程內陸機)
天天出發・乘泰航早機
①曼谷住最新之凱悅、文華大酒店。
②芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店
③獨家住宿五星級仁廊溫廊大酒店。

台灣 高雄 阿里山
行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"　②六福村野生動物園
③暢遊台東・楓港　④佛光山・墾丁公園
眞正台灣環島(阿里山・墾丁公園・台東)
九天$2890　八天$2690　七天$2490
台北四天$1790　高雄七天$2400
台北・花蓮・高雄五天$1990
高雄・阿里山・台北五天$2190
天天出發・乘華航早機
①住宿最新最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機

日本 高級豪華 全港最平
五天$3790
七天$4690　八天$5090
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港。
可自由停留台北(只加收$150元)
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都、富士山、名古屋、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草。
住宿：東京太陽城太子酒店

機票十酒店(直接訂酒店・全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	天天出發	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	三晚	2700	2600	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2390	2290	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

美新團
專業旅遊・誠實可靠
代訂世界各地機票・酒店及代辦簽証
海外旅遊部熱線電話
3-7700031
特價優惠各社團・工廠・學校・商業機構・獨立團組
查詢電話：3-7700067
旺角總公司：登打士街56號柏裕商業中心1209-1211室（12樓稅務局對面）　電話：3-880003
分公司：軒尼詩道409-415號新威中心602室（即實業酒樓對面）　電話：5-739919
荃灣分公司：青山道298號南豐中心715室（即荃灣地鐵總站）　電話：0-4938271
泰國分公司：1081/208 NEW PETCHABURI ROAD, BANGKOK THAILAND.　Tel: 2533952
爲加強對華僑及港澳同胞服務，特在國內設多處聯絡站：
...
省內及省外聯脫有多處聯絡站：廣州、西樵山、桂林、北京。
旅行社註册牌照號碼：350283　電訊：37622 MSTCL HX

代訂廣州至國內各地之飛機票，代訂各酒店及賓館
・北京飯店 $380
・澳門總統酒店 $250
・珠海賓華賓館 $200
・蛇口南海酒店 $370
・廣州花園酒店 $350
・廣州中國大酒店 $360
・深圳香蜜湖大酒店 $180
・深圳蔡屋圍大酒店 $140
・澳門凱悅酒店 $285
・澳門東方（怡東）酒店 $310

香蜜湖 二天海鮮團
交通：冷氣直通巴士來回　住宿：香蜜湖大酒店　$330
雙人特惠套票
二人直通巴士往返　$275
二人住宿＋二人早餐
二人交通＋二人住宿＋二人早餐（深圳火車站至香蜜湖渡假村接送）
天天出發　$185

深圳、蛇口
參觀深圳唰旋轉餐廳（於牡丹亭飲早茶）
去蛇口午膳食海鮮餐
遊覽蛇口、西麗湖、香蜜湖、中國娛樂城及深圳灣，玩足一天兼食兩餐。
一天遊$140
乘冷氣直通巴士往返・天天出發

西樵、蓮花山
二天遊$370 ・包四餐，住西樵山豪華賓館・
三天遊$560 ・包六餐，加住廣州花園酒店・
西樵・星湖・廣州
三天遊$530
四天遊$650
・四天遊回程加住廣州花園酒店
中山石歧江門新會西樵山
三天遊$460
・中山港或澳門來回，一晚住江門一晚住西樵山
（天天出發）

丹霞山
韶關、錦石岩、觀音殿、別傳寺、南華寺、古佛岩
足三天$470
足三天$530 加遊古佛岩
四天遊$730 加住廣州五星級花園大酒店一晚
（以上各團天天出發）

海南島
五天雙程航空團$1280
廣州至海口雙程航空來回　逢星期一、三、六出發
五天直航團 $1550
香港至海口直航團來回，逢星期二出發
六天直航團 $1690
香港至海口直航來回・逢星期四、六出發
住宿最新西班牙別墅，房內設有地毯、空調、獨立衛生間。

沙頭角、大亞灣
禁區中英街、核電廠之廠址
帶你去一處你不能自己去的地方
・遊中英街、購物或拍照留念、三家店、沙魚涌、大鵬灣、大亞灣（參觀核電廠之廠址）・暢遊田廠村及大小梅沙。
・住宿蔡屋圍大酒店或沙頭角禁區之豪華賓館豪華房。
$210 包三餐 二天一夜 天天出發

惠州、西湖
風景秀麗，最適宜拍友獵影之地
・遊覽惠州西湖名勝風景、蘇東坡堤、泗洲塔、九曲橋、芳華洲、點翠州、蘇東坡紀念館、百花洲、孤山朝雲墓等。
・住香蜜湖豪華房或深圳蔡屋圍大酒店
$210 包三餐 二天一夜 天天出發

西樵山、星湖
（全港獨家主辦）
肇慶七星岩・從化溫泉
・第一天早上乘直通巴士出發，第四天晚上返港玩足四天（逢星期一、三、四、六出發）
四天遊$680
・包豐富膳食11餐3晚住宿・全部冷氣豪華二人房
五天遊$850
・包豐富膳食12餐加住廣州花園酒店一晚，直通巴士返。

中山、珠海
暢遊中山、珠海、中山溫泉、石岐夜市、香洲、石景山、翠亨村、國父故居、唐家灣珍珠樂園、高爾夫球場、九洲城等……
兩天豪華團$298
住宿中山及石岐國際酒店，包豐富膳食四餐。
三天豪華團$430
第一晚住宿中山及石岐國際酒店，第二晚住宿珠海賓館，第三天午膳享用澳門龍記雞粥相・全程包豐富膳食六餐。
（天天出發）

廬山・南昌
九江・景德鎮
四天　五天　六天
$1080　$1380　$1680
雙程飛機來回
逢星期一、四、六、日出發

從化溫泉
從化 天湖 廣州$250
參觀從化激光療養美容中心
足兩天包四餐，直通巴士往夜車返
從化、番禺、蓮花山、市橋、廣州$330
乘蓮花湖直航往，夜車返
足兩天、包四餐 天天出發

星晨旅遊有限公司
...
旅行社牌照號碼：350018
票務部：
...

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $1890
七天 $2290
天天出發
馬尼拉宿霧 六天豪華遊 $2490
逢星期二、四、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
曼谷・芭堤雅五、七天$2390起天天出發
金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅八天 $3190 逢五、日出發
布吉島曼谷芭堤雅六、七、八天 $3020起 逢一、四、五、六、日

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天 $4090 逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）七天 $3630 逢一、六出發

暢遊勝景名山疊綵山，桂林獨秀峯，洑波山，洞府奇觀七星岩，蘆笛岩，穿山岩，漓江暢遊，千年靈渠古運河，秦堤，天秤壩，鏵咀。北京暢遊頤和園，雍和宮，天安門廣場，北海公園，圓明園遺址，萬里長城，十三陵，天壇，故宮，王府井等。江南暢遊南京，蘇州，上海，杭州，廣州等。
桂林五天直航團 $1550 隔日出發
北京七天雙程航空團$1990起 天天出發
北京、江南十一天團$4190 逢四、日出發

海南島暢遊海口市，宋慶齡故鄉文昌縣，天涯海角，萬泉河，東山嶺，南海彌猴島，珍珠養殖場，大東海，苗人村，海瑞墓，瓊台書院等。福建暢遊奇秀甲東南的武夷山，海上花園鼓浪嶼，廈門，泉州，漳州，集美，南普陀，福州，東山，南平等。
海南島五天直航團$1550 逢二出發
福建四、五、八天精華遊 $1390起逢三、六出發
特備短程旅行團：
深圳惠州西湖兩天$338起 逢二、四、六出發
澳門兩天遊 $260 天天出發
澳門中山兩天遊$360 天天出發

海陸空精華遊，暢遊杭州，西湖十景，上海，蘇州，乘"天堂號"遊江南古運河，寧波，普陀山，紹興，舟山羣島，乘雙體客船"甬興號"往普陀山。
杭州、上海、蘇州六天直航團 $2690 逢四出發
杭州，寧波，普陀山，紹興六天直航團 $2690 逢四出發
或乘坐豪華郵輪錦江，遨遊華東線上海、蘇州、無錫、杭州九天 $3190
西安、北京、上海十天 $4190
黃山、杭州、上海十一天 $3290

星晨旅遊有限公司
...
旅行社牌照號碼：350018
票務部：
...

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布，電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。
本州七天 $4790 天天出發
六天 $4390 天天出發
五天 $3990 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天 $4990逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天$5790 逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。
九本州八天$5790逢四、五、六出發
鹿兒島九州五、七、八天 $4090起逢二、五、六出發
海陸空九本州九天$6090 逢四、日出發
韓國本州八天 $5990逢日出發
韓國九州九天 $5990逢六出發
東京・韓國・九州九天$6090逢一出發
韓國・濟州島五天$3490 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2650 天天出發
七天 $2400逢二、四
台北四天渡假豪華團 $1770 逢星期一、四

暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天豪華遊$7,490 逢星期日出發
荷航西班牙西南歐十一天特選遊 $8,990 逢星期三出發
"活力33"歐洲（倫敦）十天精選遊 $6,990 逢星期二出發
"活力33"歐洲十天精選遊 $7,590 逢星期二出發
"活力33"德航歐洲十一天精選遊 $8,390 逢星期日出發
"活力33"歐洲（倫敦）十二天精選遊 $7,690 逢星期二出發
荷航歐洲十五天$11890 12月20、1月24,28,31
KLM

夏威夷五天豪華遊 $3990起 逢二、五、日出發
夏威夷西岸七天豪華遊 $6,690 逢五、日出發
夏威夷美加（溫哥華）九天豪華遊 $9,190 逢五出發
夏威夷西岸（賭城）九天豪華遊 $8,290 逢星期日出發
夏威夷列島、西岸八天豪華遊 $8,190 逢星期日出發
夏威夷列島、西岸（賭城）十一天豪華遊 $10,590 逢星期日出發
夏威夷列島、西岸（賭城）十天豪華遊 $9,990 逢二出發
美國西岸（賭城）七天豪華遊 $7,990 逢四出發
美加西岸（溫哥華）九天豪華遊 $9,990 逢四出發
加拿大洛磯山六天豪華遊 $9,990 逢一出發
CP Air

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天 $10990逢星期日出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉 七天$7490逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉 七天$7590逢星期二出發
墨爾砵，雪梨七天 $6930逢週二出發

1987中學會考試題預習專欄

經濟（十一）

明德出版社 MILL & DALE PRESS

Revision Exercises for Cert. Exam. (1987)

ECONOMICS (11)

Demand

I. The definition of demand:

The demand for a commodity does not only means the need or the desire for that commodity. If refers to the amount or quantity of it that people are willing to buy at various prices. It is the willingness coupled with the ability to buy that commodity at a price.

To distinguish demand from wants and need, demand for a commodity is backed up by the ability to purchase it. In economic theory, demand always means effective demand.

II. Demand Curve

There is a tendency for a buyer to buy more or a commodity at a lower price than at a higher price.

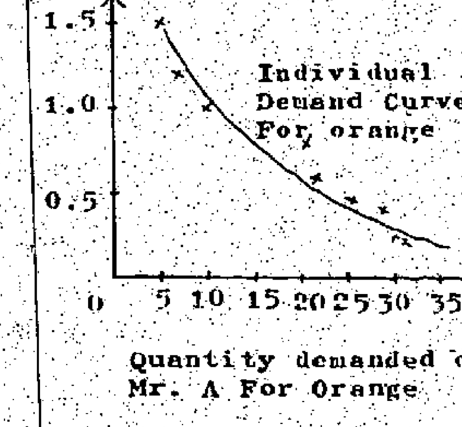
Individual demand means the quantity of the commodity demanded by an individual.

Market demand means that the total sum of demand for a commodity by all individuals in the market.

An individual's demand for a commodity at different prices during a given period of time can be compiled into a schedule.

Price of orange ($/per unit)	Quantity demanded of Mr. A for oranges per month
1.5	5
1.2	8
1.0	10
0.8	19
0.7	20
0.6	23
0.5	27
0.3	28
0.2	30

Putting the above table into a diagram, a downward sloping curve can be drawn. The curve represents the state of demand at a particular time. The vertical axis refers to the price scale and the horizontal axis refers to the quantity demanded or Mr. A for oranges.



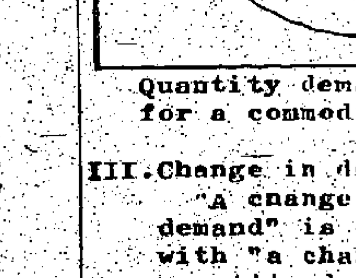
Quantity demanded of Mr. A For Orange

The demand curve clearly shows that the higher the prices the smaller quantities would be demanded. It slopes downward and it is moving from left to right, introducing the law of demand.

The law of demand states that the lower the price of a commodity, the greater will be the quantity demanded. In other words, the quantity demanded by an individual or the whole market is inversely proportional to the price of that commodity.

Therefore, the aggregation of the demand curves of all individuals in the economy is called market demand curve.

Its shape is likely that it will also slope downwards from left to right, as show in the below diagram.



Quantity demanded for a commodity

III. Change in demand

"A change in demand" is different with "a change in quantity demand".

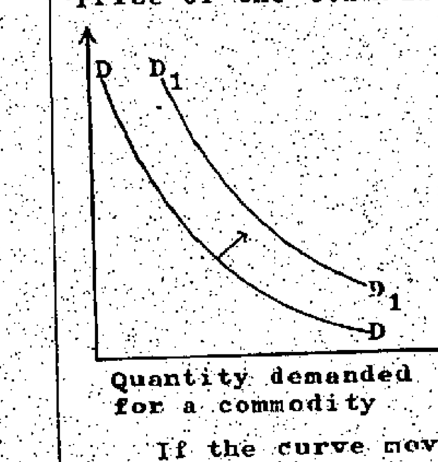
A change in quantity demanded means the changes of the quantity demanded in respect of a range of price changes. It is the response to changes in the price of the commodity and is the movement along the demand curve.

A change in demand means that a greater amount or smaller amount of goods and services is demanded without any changes in the price.

A change in demand involves a shift in the demand curve.

If the curve moves towards the left (from DD to D_1D_1) then there is an increase in demand, as shown in Fig. A.

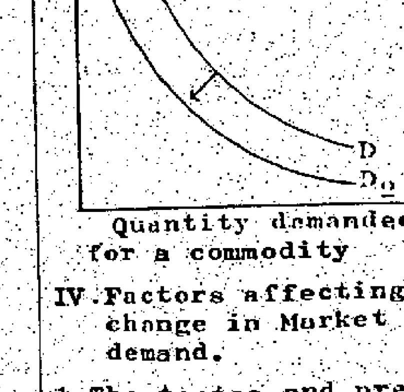
Price of the commodity



Quantity demanded for a commodity

If the curve moves backward from DD to D_2D_2, it is said that there is an decrease in demand as shown in Fig. B.

Price of the commodity



Quantity demanded for a commodity

IV. Factors affecting change in Market demand.

1. The tastes and preferences of the consumers

It is said that the taste and preference of the consumers would affect the purchase of goods and services. Every household is different, and even members of the same family have different tastes and preferences.

Riligious, social and economic factors can affect the choice of consumption in food, clothing living conditions, entertainment and recreation of the citizens. Since, there may have different racial groups in a country, the summation of the individual demand plays a major part in deciding total demand for a commodity or service.

Nowadays, consumers are mostly affected by the advertising strategies promoted by firms. They may be attracted by the fasionable commodities.

2. The income of the households

Family income is one of the major factor in determining family's consumption. Those higher income families will spend more on consumption goods. The real income of the families determine the household purchasing power. If there is inflation problem in the economy, the general price level would be increased, leading to the decrease of purchasing power of the households. As a result, there must be less quantity demanded.

If there is a general increase in the income of the society, an increase in demand will be caused.

3. The necessity of the commodity

If the goods are necessities and they are demanded by everyone in the society, the charge in demand will be reduced to a certain extent. For examples, food and drink are necessities in our life. Some goods, such as tobacco and alcohol, are habit-forming.

4. The prices of other goods

If the goods are closely substitute for one another, the price of the commodity would be seriously affected by the decrease in prices of its substitution goods. Even then the goods are not substitute to each other, the demand for a commodity would be affected because there are many possible altomatives of satisfaction available to the consumers.

5. The size of the population of the country

If the country is densely populated and the population is increasing, many people are going to be fed and clothed. As a result, there are greater demand of the food, drink, clothes and housing in the society, and the demand for necessity goods will continue to increase.

6. The distribution of income among the population of the government

If government tries to use the tax system to eliminate the gap between the rich and the poor, greater equality would be achieved.

Taxes may be imposed to reduce the demand for a commodity. For example, excise duties have often been imposed on imported good so as to reduce the demand for them.

物理（十一）

明德出版社 MILL & DALE PRESS

Revision Exercises for Cert. Exam. (1987)

PHYSICS (11)

4.2 Vector and Force

A vector is a quantity which has both direction and magnitude (e.g. displacement, velocity, force, momentum etc.)

A scalar is a quantity which has magnitude only (e.g. length, area, mass, energy, power etc.)

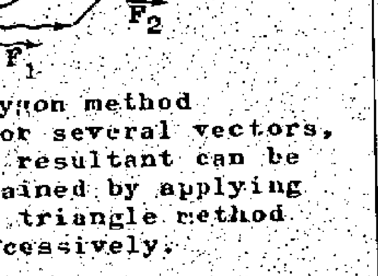
Forces are vectors. A force is well specified if its magnitude, direction and point of application are given.

The resultant (vector sum) of several forces is a force which would produce the same effect as the forces.

ADDITION OF VECTORS

(a) Triangle method

Draw the two given vectors $\vec{F_1}$ and $\vec{F_2}$ one after one (i.e. the tail of one being attached to the arrow head of the other. Then the resultant $\vec{R}$ can be represented by the vector starting from the tail end of $\vec{F_1}$ to the arrow-head of $\vec{F_2}$ as shown in the figure.



(b) Polygon method

For several vectors, the resultant can be obtained by applying the triangle method successively.

$\vec{R_1} = \vec{F_1} + \vec{F_2}$

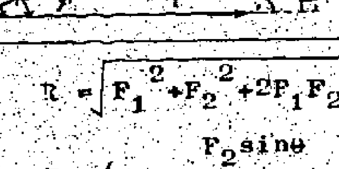
$\vec{R_2} = \vec{R_1} + \vec{F_3}$

$\vec{R_3} = \vec{R_2} + \vec{F_4}$

$\vec{R} = \vec{R_3} + \vec{F_5}$

i.e. $\vec{R} = \vec{F_1}+\vec{F_2}+\vec{F_3}+\vec{F_4}+\vec{F_5}$

Parallelogram method



$$R = \sqrt{F_1^2+F_2^2+2F_1F_2\cos\theta}$$

$$\tan\phi = \frac{F_2\sin\theta}{F_1+F_2\cos\theta}$$

Analytical Method

Resolve all the vectors into two chosen mutually perpendicular directions (say x-direction and y-direction). If the vectors $\vec{F_1}, \vec{F_2}, \vec{F_3} \ldots \vec{F_n}$ make angles $\theta_1, \theta_2, \theta_3 \ldots \theta_n$ respectively with the x-axis, then

ΣFx = magnitude of x-component of the resultant R

$= F_1\cos\theta_1+F_2\cos\theta_2+\ldots\ldots+F_n\cos\theta_n$

ΣFy = magnitude of y-component of the resultant R

$= F_1\sin\theta_1+F_2\sin\theta_2+\ldots\ldots+F_n\sin\theta_n$

Hence

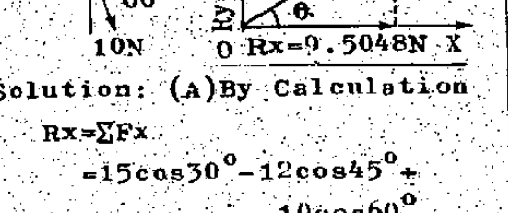
$$R = \sqrt{(\Sigma Fx)^2+(\Sigma Fy)^2}$$

and

$$\tan\phi = \frac{\Sigma Fy}{\Sigma Fx}$$

where ϕ is the angle which the resultant R makes with the x-axis.

Example: Find the resultant of the forces shown in the figure.



Solution: (A) By Calculation

$Rx = \Sigma Fx$

$= 15\cos30^\circ - 12\cos45^\circ + 10\cos60^\circ$

$= 9.5048N$

$Ry = \Sigma Fy$

$= 15\sin30^\circ + 12\sin45^\circ - 10\cos30^\circ$

$= 7.3252N$

$R = \sqrt{Rx^2+Ry^2}$

$= \sqrt{(9.5048)^2+(7.3252)^2}$

$= 12N$ (Ans.)

$\tan\theta = \frac{R_y}{R_x} = \frac{7.3252}{9.5048} = 0.7707$

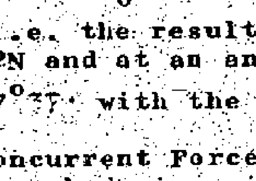
$\theta = 37^\circ37'$ (Ans.)

(B) By Graphical Method

The magnitude of the resultant R is found by measurement

R = 12N

θ = 37.5°



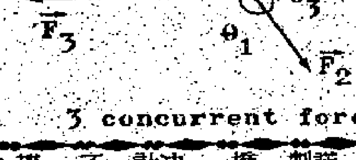
(i.e. the resultant is 12N and at an angle of 37°37' with the x-axis)

Concurrent Forces

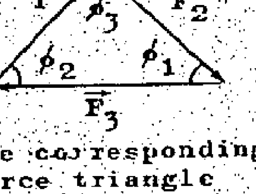
A body is said to be EQUILIBRIUM if it is at rest or moving with constant speed in a straight line.

(A) Triangle of forces:

If three concurrent forces (say, F_1, F_2 and F_3) are in equilibrium, they can be represented both in magnitudes and directions by the three sides of a closed triangle taken in order. The converse is also true.



3 concurrent forces



the corresponding force triangle

Hence

$$\frac{F_1}{\sin\theta_1}=\frac{F_2}{\sin\theta_2}=\frac{F_3}{\sin\theta_3}$$

or

$$\frac{F_1}{\sin\phi_1}=\frac{F_2}{\sin\phi_2}=\frac{F_3}{\sin\phi_3}$$

whenever three forces are in equilibrium, they must be concurrent and coplanar.

(B) If a system concurrent forces is in equilibrium, then their resultant is zero or the sum of their components along any direction is zero. It follows that

$\Sigma Fx=0$ and $\Sigma Fy=0$

4.3 Relative Velocity

The velocity of a body A relative to body B is given by

$\vec{V}_{AB} = \vec{V}_A - \vec{V}_B$

It is the velocity of A as observed by B. V_A, V_B are the velocities of A and B as observed by a stationary person.

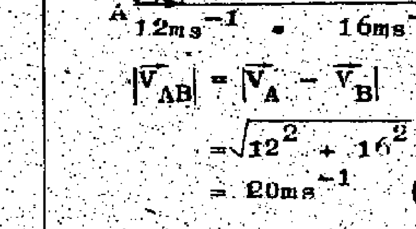
Example: Two ships A and B 4000m apart begin to sail due east and due south at $12ms^{-1}$ and $16ms^{-1}$ respectively. Find

(a) the velocity of A as observed by a man on B

(b) their shortest distance apart.

Solution:

(a) The velocity of A as observed by a man on B is the relative velocity of A to B. As shown in the figure.



$|\vec{V}_{AB}| = |\vec{V}_A - \vec{V}_B|$

$= \sqrt{12^2+16^2}$

$= 20ms^{-1}$ (Ans.)

$\tan\theta = \frac{|V_A|}{|V_B|} = \frac{12}{16} = 0.75$

$\theta = 36^\circ52'$ (Ans.)

∴ the ship A seems to sail at $20ms^{-1}$ in the direction N36°52'E as observed by a man on B.

(b) The shortest distance apart

= BC

= ABsin(90° − θ)

= (4000)(0.8)

= 3200m (Ans.)

屯門元朗新邨版

逢星期六出刊

天橋令行人裹足影响店舖生意
元朗商戶重申反對建安寧路行人天橋

元朗市西北區商戶及居民代表不滿當局出爾反爾，違背擱置興建安寧路行人天橋計劃的承諾，日前促請區議員考慮建橋後造成該處市面的蕭條後果。元朗區議會定於本月內討論建橋計劃。

商戶代表指出：當局會因他們反對建橋，答允擱置計劃，豈料個多月後又在區議會通過建橋計劃，令居民不滿。

元朗政務處主任聶德權則表示，當局只是表示考慮擱置該計劃，現時是否興建仍未作最後決定。而區議會主席戴權則表示，區議會會研究居民意見和全區整體設施等問題，以便對建橋計劃作一詳盡討論。

商戶及居民代表特別強調，安寧路只有七公尺闊，建議設交通燈代替天橋。他們認為：若建天橋後，行人因不願使用天橋而不到市西北區，店舖生意欠佳而倒閉，市面變得蕭條，對商戶不公。另外，天橋距民居只有一點三公尺（約四呎），易生治安問題。天橋也妨礙車輛出入，威脅居民安全。

當局為連接元朗市中心和瑤屏邨，以及配合輕鐵通車後，車輛行走大馬路受限制，安寧路交通變得繁忙，遂計劃建行人天橋供居民過路。

元朗市西北區商戶及居民拉起橫額，反對建行人天橋令他們上落不便，浪費資源。

元朗工業邨公司為邨內廠家綢繆
盼准在公共屋邨內張貼招聘工人廣告

元朗工業邨的租售情況近期轉好，過往數個月內，已售出約四公頃的土地，香港工業邨公司認為情況樂觀，暫不準備降低申請條件。元朗工業邨佔地六十五公頃，迄今已售出約十三公頃土地。雖然大埔工業邨用地將近飽和，但元朗工業邨仍有大幅土地供應廠家，該公司目前仍未有開始籌備第三個工業邨的計劃。

元朗區議會工商業委員會不久以前曾去信要求香港工業邨公司降低元朗工業邨地價，以便招徠更多的廠家投資設廠。但工業邨公司代表認為目前價格乃非常合理，如可能再減價，最近，該公司更將地價由每平方米八百元至九百元，加價後，該公司仍對元朗工業邨的出售前景感到樂觀。

對於有些廠家認為元朗交通不便，加上附近勞力資源短缺而導致工廠的發展潛力不大的評價，該公司反駁說，交通是否不便乃屬見仁見智的看法，但元朗區勞動力過於分散，卻是一個急需解決的問題。工業邨認為元朗區是有足夠的勞動力，只是廠家招聘工人的廣告不夠深入，很多在元朗居住的人根本不知道工業邨廠家需要何種人才，故工業邨公司現已與房署商談，希望可以准許廠家在區內一些公共屋邨內張貼招請廣告，以加強宣傳。

另外，香港工業邨公司未來亦會積極向海外的廠家游說，儘可能鼓勵他們到元朗工業邨開廠發展。

電話公司循居民要求
蝴蝶灣設電話亭
是否實行月中定

香港電話公司月內將會派員到蝴蝶邨一帶實地視察，決定是否在蝴蝶邨設置公眾電話亭。

該公司日前接獲蝴蝶灣居民權益促進會及楊美光區議員辦事處來函，要求香港電話公司在蝴蝶邨提供公眾電話間或亭的服務。

電話公司發言人表示，電話亭的設置，需要視乎實際的需要，但月內會派員到蝴蝶邨一帶進行視察，決定是否提供公眾電話服務，考慮的因素，其中亦包括該處是否容易找到免費電話、使用人數等，而新碼頭開放後，亦會有公眾電話服務。

而現時屯門區共有五個公眾電話間，它們分別在仁愛堂診所、屯門碼頭（舊）、建發街臨時火災收容中心、屯門診所及青山醫院。

來函指出，蝴蝶灣人口八萬，為一個人口高度密集的地區，但區內並無公眾電話服務，致令區內居民需用電話時感到不便，但由於在派出所並不是經常有人留守，故在緊急時往街上更感覺不便。而這種情況當商戶關門後，更見顯著。故希望電話公司能體恤居民，盡快設立公眾電話服務，以協助居民急時之需。

洪水橋臨時街市
明年一月可啓用
工程將於下月底完成

區域市政局元朗區委員會已通過洪水橋的臨時街市命名為「洪水橋臨時街市」，將於下月底完竣，及於明年一月一日啓用。

為配合當局政策，將洪水橋的小販遷入元朗公共街市擺賣，區域市政總署正計劃在洪水橋興建一個現代化的永久性街市，但永久性街市興建需時，該署已動工興建一個臨時街市以配合改善小販的情況。這臨時街市由於工程上的問題，未能如期於今年九月及十月啓用，現正積極進行改善工程中，預算今年十二月初才可完竣，及於八十七年一月一日啓用。

臨時街市落成後，約有一百九十七位合資格的小販將可遷入經營，區域市政總署元朗分處亦已邀請符合資格人士，參加園內號投枱位，包括七十二個街市枱位及一百五十二個小型枱位等。

此外，差餉物業估價署已經評定街市枱位的月租是介乎四百五十元至八百元，小型枱位的月租是介乎七十五元至二百元不等。除街市外，臨時街市設有二百二十四個街外小販枱位，市政處尚設有一個起卸站、一個物料貯存處和一個垃圾房、垃圾收集站等。

元朗滅罪馬拉松跑
年底在大球場舉行

為響應推行撲滅罪行運動，元朗區滅罪委員會及區域市政局合辦，香港道路長跑同學會協辦之每年一度「元朗區滅罪馬拉松長跑」，將在本月廿八日（星期日）上午九時至正午十二時，在元朗大球場舉行。歡迎區民報名參加。

據活動負責人表示，是次馬拉松長跑將分男、女子組。男子組賽程將由元朗大球場出發，沿體育路，馬田路，沿防洪渠經橋畢路往石礦場，然後折回元朗大球場繞場一週（全程十點五千米）；而女子組賽道則取消往石礦場一段，其餘路線與男子組相同。

負責人說，凡年齡十五歲或以上，對長跑有興趣之區內或附近區之居民均可參加。報名男子公開組一百名，女子公開組名額五十名。

賽事報名日期由即日起至十二月九日（星期二）辦公時間止。報名表格索取處：（一）元朗區域市政總署二樓二〇六室區城市政處；（二）元朗大會堂；（三）元朗大馬路元朗政務處。

提供輕鐵接駁工具
鐵路公司訂購巴士
共廿五輛明年中運到

九廣鐵路公司發言人表示，該公司已向英國訂購二十五部雙層巴士，以備用作為元朗、屯門輕便鐵路八八年投入服務時的接駁工具。

該公司發言人指出，該公司自行購置巴士，作輕便鐵路接駁之用，是經過詳細的研究，就自行經營接駁巴士，或以合約方式交由本港其中一家巴士公司代辦服務，上述兩者的成本與服務效益方面的考慮後，衡量其利弊後，才作出上述決定。

這二十五部巴士每部長九點七公尺，可載客一百零七人，預期於明年五月至九月間陸續運抵本港，並進行裝配。九廣鐵路公司計劃於八七年底（即輕便鐵路系統第一期八八年八月投入服務）之前，在輕鐵服務區內行走若干巴士路線，八八年八月後，九巴在區內的服務將由輕鐵及接駁巴士取代。該公司最近成立一個巴士部門，負責這些巴士的全盤經營和操作事宜。

據悉，運輸科已成立一個工作小組，專負責統籌輕便鐵路及其接駁巴士在取代九巴的過程，得以有效及順利地過渡到輕鐵第一期投入服務為止。

群言堂

樂雅苑居民表不滿
要求房署加强管理
的士佔用停車場褓姆車發噪音

編輯先生：

本人是牛頭角樂雅苑的居民，對於苑內違例泊車的問題十分關注。當問題列出後，請有關的部門留意及加以解決。

（一）每天下午四時三十分至五時三十分的士以非法使用本苑停車場為交更地點：每日都有約十部的士以本苑停車場為交更地點。這些司機有部份是本苑住客，有部份是樂華北邨的住戶，他們非法佔用已有車牌編號的泊車位外，更霸佔北邨與本苑間一條二十呎的小路，進行清洗車輛，檢查及更換零件，入油等，常常弄污本苑的地方。這種情況本苑的管理員及護衛十分清楚，但沒有干涉及勸喻他們離開此地，部份管理員更是同這些司機十分老友記。本苑的住客使用停車場都是要每月付出費用給辦事處，雖然日間大部份時間都空置，但並不代表可以任由苑外人仕使用。其實本苑的室內停車場及樂華北邨的停車場內有大量空位，他們可以使用上述的設施來交更，檢查車輛等，毋須弄污及阻碍本苑的地方。其實辦事處應不定時及定時的派職員來巡視，特別是在上述時間內。

（二）有一類褓姆車經常發出強大的「按」聲：有一輛褓姆車，女司機每天都來往本苑接送學童上課，但她每次到達時，一定大力地响「按」，提醒家長接送學童上車或下車，這樣做，只方便該司機，對本苑的居民則成為噪音，對人的聽覺有重要的傷害，請本苑職員多留意，特別是在中午，一時三十分左右，四時十分，及下午六時三十分的時間。

（三）有關「觀瞻」問題：辦事處常常強調要求本苑業主保持大廈的外觀統一及潔淨，但本人更加認為內部也重要。部份戶主在門口外安上「地主」等的神牌，又把一些焚化「元寶」的桶放在梯間，此外，更有部份業主把大件的垃圾放在梯間，管理員的住處大部份是在地下，由各護衛員的當值室傍道便可出入，他們常把一些物件如魚缸、報紙、摺椅，等等的雜物放在門外，雖然不阻礙通道，但卻有礙觀瞻，辦事處諸公，你認為對嗎？我們是每月都要交管理費，當然要求好好地管理本苑。

（四）地下大廈的大門經常壞，皆內人多使用及門上沒有裝上「CLOSER」之故，請辦事處在門內裝上「CLOSER」，較好其速度，那麼門鎖的損壞次數會較少。

（五）本人常發現有部份苑外人仕，帶狗進入本苑，特別在室內停車場那處進行解決，請辦事處多留意。

（六）補充第（一）點：除上述時間之外，晚間更多非法泊車，辦事處及護衛員只在他們車頭玻璃貼上通知，要他們快速離開，其實是沒有用的，最好是立屍用鏈鎖車，對他們會有一定的警誡。當然，執行時是要授權給有關的護衛公司及一定要貫徹始終地執行。其他一些私人的樓宇，如淘大花園及德福花園做得到，為甚麼我們不能辦到。辦事處方面應參考別人的方法及優點，以求改善本苑的秩序。小小的意見只是希望有關本苑門為本苑業主辦好，否則，本苑業主所付的管理費便成為付出與成果不成比例，是否可向消費者委員會投訴呢？

樂雅苑一業主上